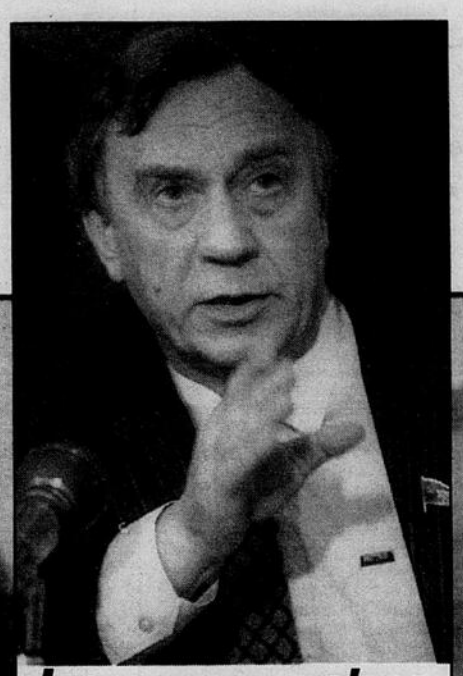
VOTRE REÉR EST-IL IMMOBILISÉ?
Vous pouvez le débloquer. Grâce à un Fonds de revenu viager. Offert par la Corporation Financière Mackenzie. Adressez-vous à votre négociant indépendant en fonds de placement.
Mackenzie Le Groupe de fonds industriels 770-9209 DPM

MARDI
LeDroit
79e ANNÉE — NUMÉRO 123 OTTAWA-HULL 20 AOÛT 1991 50¢ taxes non comprises

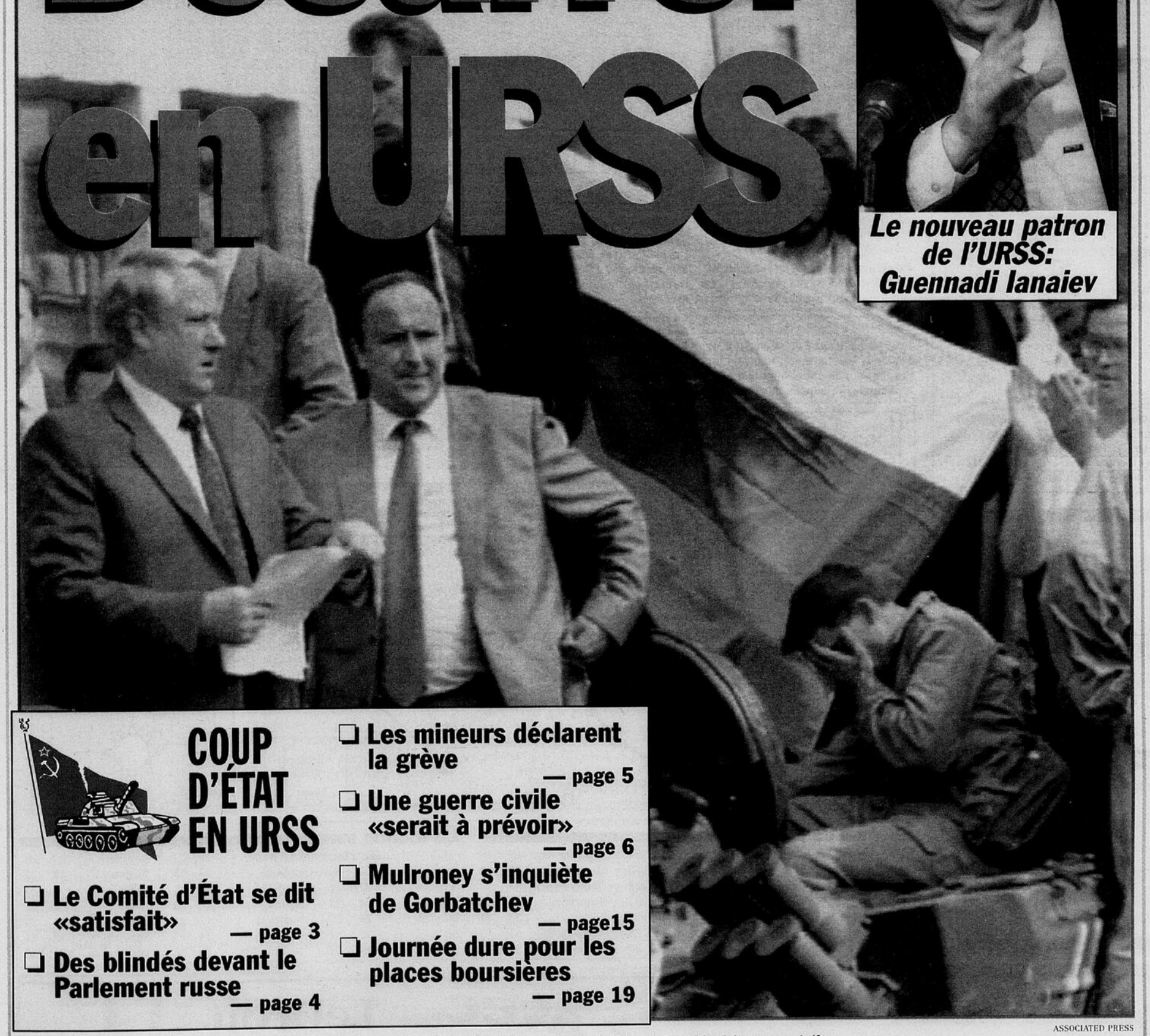
MÉTÉO
MAX.: 25°
MIN.: 15°

À SUIVRE EN PAGE 2

Désarroi en URSS



Le nouveau patron de l'URSS: Guennadi Ianaiev



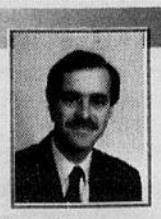
ASSOCIATED PRESS

Juché sur un char d'assaut en plein coeur de Moscou, hier, Boris Eltsine a incité les Russes à la «désobéissance civile»

COUP D'ÉTAT EN URSS

❑ Le Comité d'État se dit «satisfait» — page 3
❑ Des blindés devant le Parlement russe — page 4
❑ Les mineurs déclarent la grève — page 5
❑ Une guerre civile «serait à prévoir» — page 6
❑ Mulroney s'inquiète de Gorbatchev — page15
❑ Journée dure pour les places boursières — page 19

TRUST PRÊT ET REVENU



Luc Charron
Directeur-Adjoint

"Une présence qui compte"

OTTAWA
325 rue Dalhousie, bureau 700
(613) 238-1221

HYPOTHÈQUES
9 3/4% 6 mois terme ouvert
Nouveaux prêts et transferts

DÉPÔTS GARANTIS

1 an	8 3/4%
2 ans	9%
4 ans	9 1/2%

9 3/8% 3 ans
Prime en argent de 1/4% à 1% sur nouveau dépôt.

10 1/8% 5 ans
Intérêt annuel

PENSEZ-Y

Tout âge porte ses fruits, il faut savoir les cueillir.

Raymond Radiguet

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

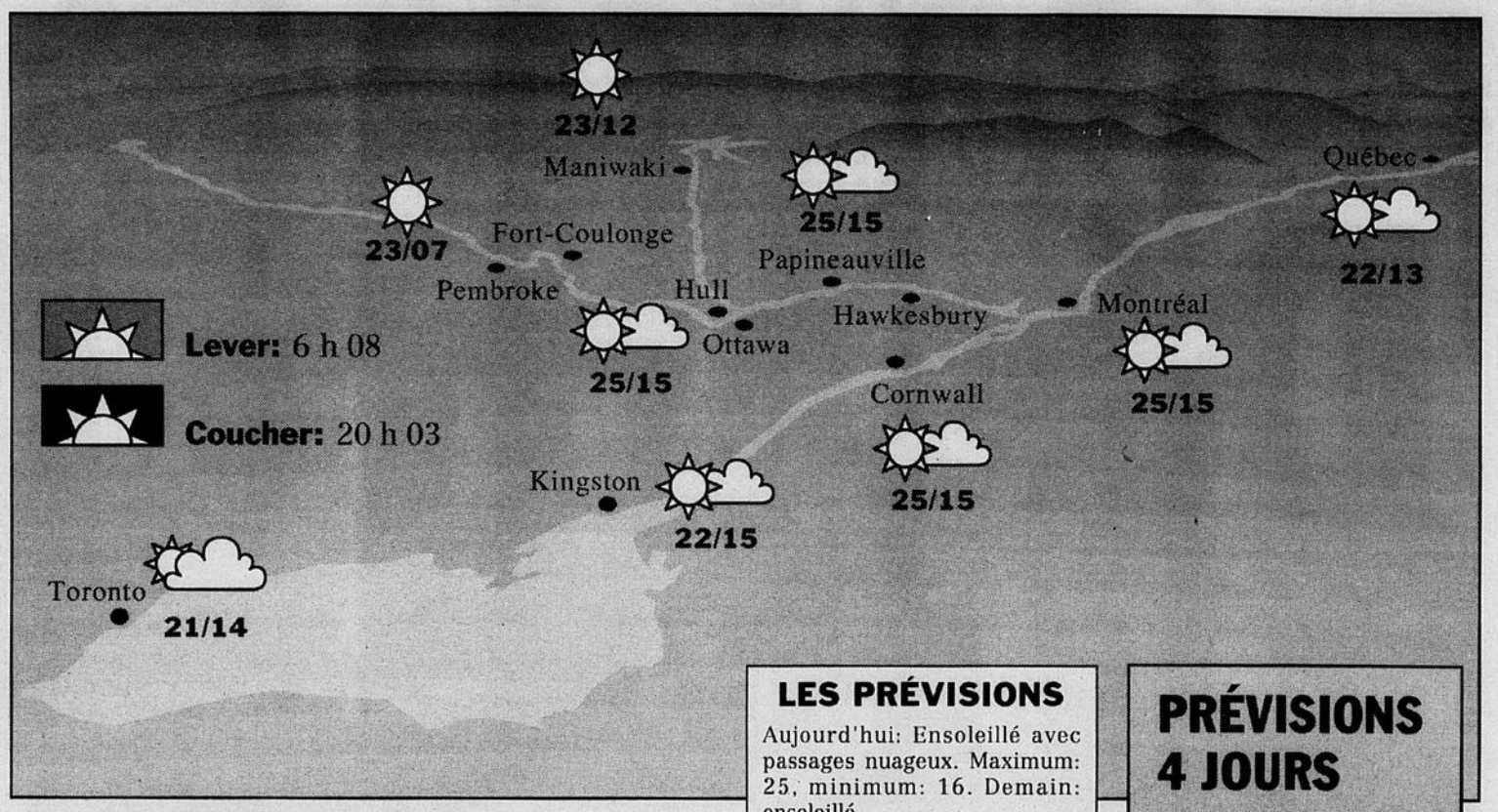
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 25, minimum: 16. Demain: ensoleillé.

LES RECORDS

Maximum: 32,8 en 1955
Minimum: 5,6 en 1953

Les lunes d'août

3 9 17 25

PRÉVISIONS RÉGIONALES

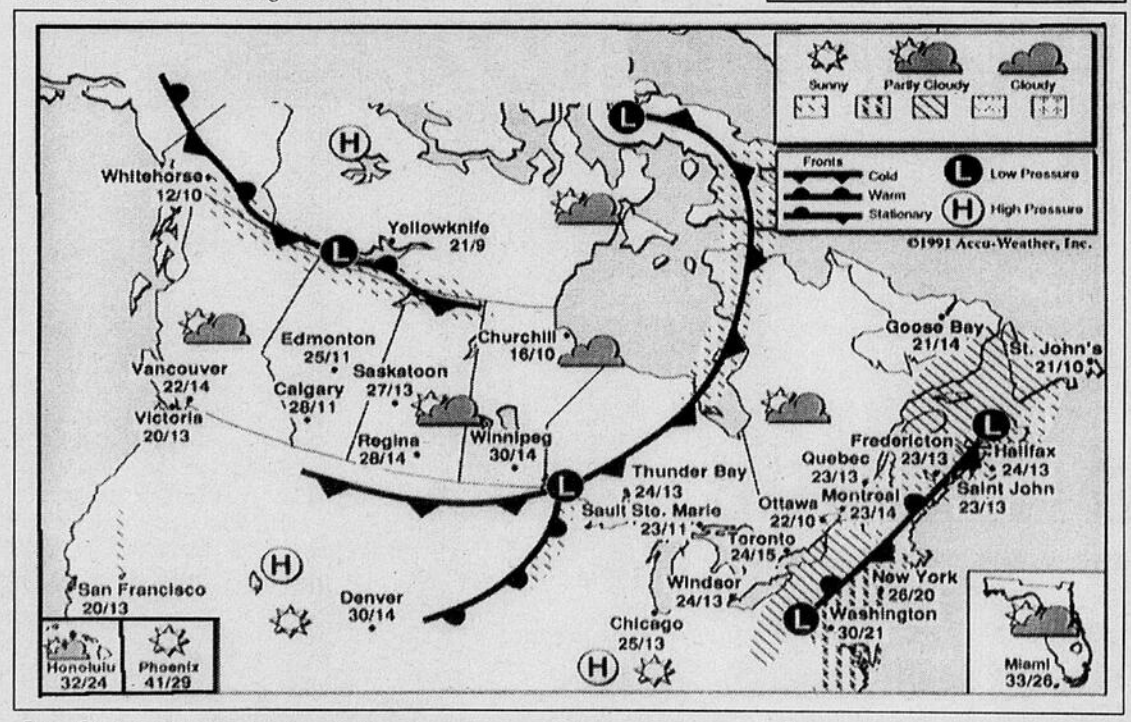
Abitibi: Généralement ensoleillé. Maximum: 22, minimum: 8. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Pontiac, Gatineau et Lièvre et Laurentides: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 23, minimum: 12. Demain: plutôt nuageux avec averses dispersées.

Estrie et Beauce: Nuageux et brumeux en matinée. Dégagement graduel par la suite. Maximum:23, minimum: 12. Demain: nuageux avec quelques averses.

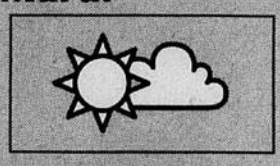
Trois-Rivières, Drummondville: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 24, minimum: 14. Demain: nuageux avec quelques averses.

La Tuque, Lac St-Jean, Réserve des Laurentides: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 22, minimum: 12. Demain: plutôt nuageux avec averses dispersées.

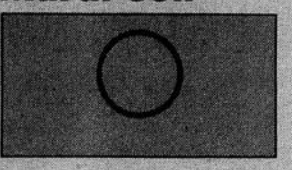


PRÉVISIONS 4 JOURS

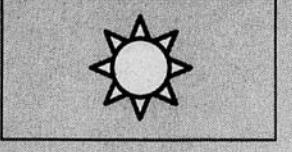
Mardi



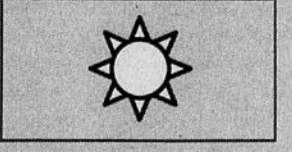
Mardi soir



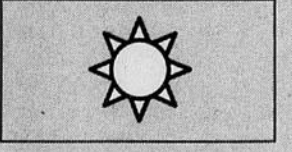
Mercredi



Jeudi



Vendredi



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	12	28	London	14	26	Thunder Bay	09	19
Charlottetown	18	29	Moncton	16	26	Timmins	13	24
Churchill	11	24	Montréal	16	23	Toronto	13	23
Edmonton	11	26	Ottawa	10	22	Vancouver	15	23
Fredericton	12	25	Québec	13	23	Victoria	13	24
Halifax	12	24	Regina	14	28	Whitehorse	11	15
			Sudbury	16	25	Winnipeg	14	27

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	12	19	La Havane	10	25	New York	20	26
Athènes	22	32	Le Caire	23	33	Nicosie	22	35
Berlin	14	23	Londres	14	23	Paris	08	24
Bermudes	28	33	Madrid	24	38	Rome	18	31
Budapest	12	25	Mexico	12	24	Tampa	26	33
Genève	14	28	Moscou	14	22	Varsovie	13	21
			Nassau	25	30	Washington	21	30

Partez en vacances avec... LeDroit

Cet été, LeDroit vous suit dans tous les centres de villégiature de la région.
Vous passez l'été au chalet? Votre abonnement peut facilement y être transféré pendant la durée de votre séjour.
Vous achetez habituellement LeDroit en kiosque? Pas de problème.
LeDroit est disponible tous les jours dans plus de 294 points de vente à l'extérieur des villes.

Cet été, où que vous alliez, partez avec LeDroit... et bonnes vacances!
Service des abonnements : (613) 560-2525 ou 1 800 267-6961
LeDroit

Coup d'État en URSS

ASSOCIATED PRESS

Des Soviétiques prennent d'assaut des chars près du Kremlin, hier après-midi.

Au lendemain de la destitution de Gorbatchev

Le comité d'État se dit «satisfait»

Agence France Presse

MOSCOU Le Comité d'Etat pour l'état d'urgence s'est déclaré satisfait des premières réactions en URSS, où la population a ressenti selon lui «un certain soulagement», comme à l'étranger, où s'est manifestée «une certaine compréhension» après la destitution de Mikhail Gorbatchev dans la nuit de dimanche à lundi.

«Le premier jour d'application de l'état d'urgence dans certaines régions d'URSS a montré que les gens ont ressenti un certain soulagement», affirme la nouvelle direction soviétique dans un communiqué publié intégralement par l'agence TASS.

Mikhaïl Gorbatchev a été évincé du pouvoir dans la nuit de dimanche à lundi par les durs du Parti et de l'armée soviétiques, qui ont instauré l'état d'urgence pour six mois, établi la censure de la presse, interdit les grèves et manifestations et dressé un constat d'échec de la perestroïka.

Vive réaction populaire

Le chef de l'Etat soviétique a été remplacé par son vice-président Guennadi Ianaïev, qui a pris la tête d'un «Comité d'Etat pour l'état d'urgence» comprenant sept autres membres dont le premier ministre Valentin Pavlov, les ministres de l'Intérieur et de la Défense, le général Boris Pougo et le maréchal Dmitri Iazov, ainsi que le président du KGB, le général Vladimir Krioutchkov.

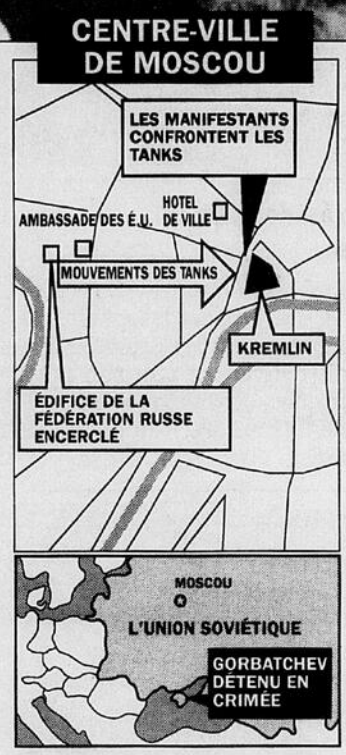
Ce coup de force a aussitôt suscité une vive réaction populaire, la foule ne se laissant apparemment pas intimider par la présence de chars et de blindés au coeur historique de Moscou et répondant avec enthousiasme aux appels à la désobéissance civile lancés par le président de la Russie Boris Eltsine. Celui-ci a été accusé d'encourager des actes contraires à la loi par le Comité d'État.

Un important mouvement de grève affecte pratiquement tous les bassins miniers de la Fédération de Russie, d'Ukraine et de Biélorussie, a affirmé lundi soir à Moscou Un député de la région minière de Vorkouta (Grand Nord).

Pas de couvre-feu

Dans l'après-midi, le nouveau maître du Kremlin, M. Ianaiev, avertissait au cours d'une conférence de presse que «la sécurité et l'ordre seraient assurées à Moscou» et que l'état d'urgence y serait instauré — sans toutefois en venir à un couvre-feu. Il indiquait d'autre part que Mikhaïl Gorbatchev se trouvait actuellement en Crimée «où il se repose d'une fatigue accumulée au cours de ces dernières années». «Nous espérons», ajoutait-il, «qu'après son rétablissement il pourra reprendre ses fonctions et que la politique lancée en 1985 sera pour suivie par nous».

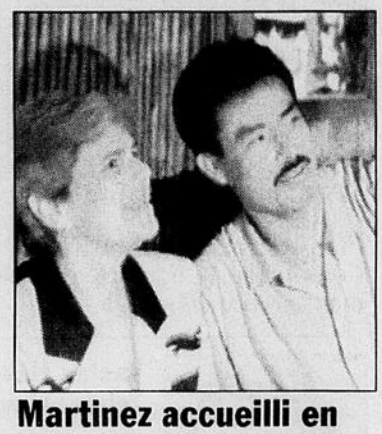
Le président George Bush, rentrant pour 24 heures à Washington, a mis en garde contre les «sérieuses conséquences» que pourrait avoir sur les relations américano-soviétiques le renversement «non-constitutionnel» de M. Gorbatchev. Celui-ci a donné en soirée son appui à Boris Eltsine.



SOMMAIRE

Annonces classées .....24 à 34
Bandes dessinées.....38
Bourses.....20 et 21
Bridge 28
Économie.....19 à 22
Éditorial.....14 et 15
Fonds mutuels.....20
Horoscope.....26
La région.....7 à 12
Le babillard.....34
Le monde.....18
Le pays.....17
Les arts 23
Les carnets de Marcel.....38
Mots croisés.....27
Mots mystère.....31
Nécrologie.....32 à 34
Rythme des affaires.....21
Sports.....35 à 43
Statistiques.....40 à 41
Vastel, Michel.....15

LES SPORTS



Martinez accueilli en héros au Nicaragua

Le tout Nicaragua a réservé hier un accueil triomphal au lanceur Dennis Martinez, des Expos, qui avait réussi une partie parfaite récemment à Montréal. Un commentateur radiophonique local a qualifié la réception d'«hystérie collective»

page 39

Richer vaut moins

Stéphane Richer, du Canadien, a reçu une nouvelle offre beaucoup moins intéressante sur le plan salarial.

page 43

La Quotidienne.
Résultats du tirage du lundi 19 août
103
6474
résultats non officiels

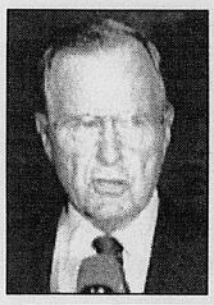
LE PACHA vous présente LE RETOUR EN CLASSE
Sacs d'école en cuir 49,99 $
Choix de modèles
Souliers pour les écolières 39,99 $ 49,99 $ 54,99 $
LES PROMENADES
561-2767

Coup d'État en URSS

Les chefs d'État inquiets

D'après Reuter et Associated Press

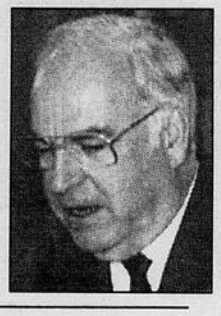
De Washington à Paris, en passant par Londres et Bonn, les dirigeants ont exprimé lundi leur inquiétude après la destitution de Mikhail Gorbatchev, tout en espérant que les nouveaux maîtres du Kremlin poursuivront ses réformes et respecteront les engagements internationaux pris par l'Union soviétique.



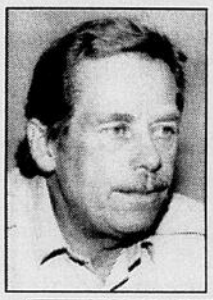
George Bush, président des États-Unis

Le président Bush a qualifié lundi l'éviction de Mikhaïl Gorbatchev de «développement perturbateur» et annoncé que l'aide à l'URSS sera suspendue. «Ce geste est inconstitutionnel, hors des dispositions constitutionnelles pour un changement gouvernemental», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse.

Helmut Kohl, chancellier allemand



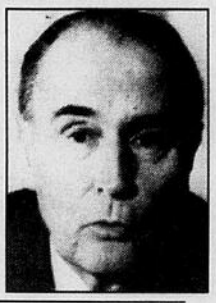
Le chancellier Helmut Kohl a exorté Moscou à garantir la sécurité de Mikhaïl Gorbatchev, à poursuivre sa politique intérieure et étrangère et à respecter tous les traités conclus par l'URSS, notamment celui sur l'unification allemande. Ami personnel de Gorbatchev, Helmut Kohl s'est dit «profondément préoccupé».



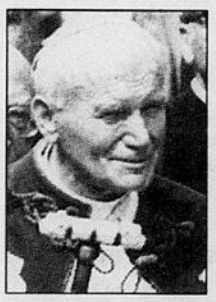
Vaclav Havel, président de la Tchécoslovaquie

L'évolution de la situation en URSS inquiète particulièrement ses voisins les plus proches, même si le président tchécoslovaque Vaclav Havel se dit convaincu que son pays n'est pas menacé d'un «danger immédiat». Il a toutefois annoncé un renforcissement de sa fonrière avec l'URSS.

François Mitterand, président français



«Nous n'avons jamais écarté de notre esprit la possibilité d'un retour» à une menace militaire venant de l'Union soviétique, a déclaré lundi soir François Mitterand. Mais, pour le président français, «si les Soviétiques veulent préserver toutes les chances de la paix dans le cadre de la politique fixée par M. Gorbatchev, il n'y a pas lieu de s'inquiéter».



Jean-Paul II

Le pape Jean-Paul II a manifesté son inquiétude après la destitution de Mikhaïl Gorbatchev, qui risque de remettre en cause la politique de désarmement et les réformes engagées en URSS. Le jour même, l'archévêque Francesco Calasuanna, envoyé personnel du pape, s'est rendu à Moscou afin d'avoir des informations sur la situation en URSS.

❑ En vacances au Portugal, le secrétaire général des Nations unies, **Javier Perez de Cuellar**, a exprimé l'espoir que la destitution de Mikhaïl Gorbatchev ne dégénèrerait en guerre civile et ne remettrait pas en cause le processus de démocratisation dans le reste de l'Europe de l'Est.

❑ Le président lituanien, **Vytautas Landsbergis**, a évoqué l'éventualité d'une action militaire soviétique contre sa république et il a exhorté les Nations unies et les autres organismes internationaux à empêcher la répétition des «tragédies de Budapest et de Prague».

❑ L'Irak et la Libye se sont en revanche réjouis de la chute du président soviétique. Un porte-parole du commandement de la révolution irakienne a souligné que «l'ancien régime soviétique avait eu une politique aux conséquences négatives sur la situation internationale», en particulier pour l'Irak.

❑ La réaction de Brian Mulroney
page 15

ASSOCIATED PRESS

Plusieurs manifestants ont confronté des soldats soviétiques, hier, après avoir appris la nouvelle de la destitution de Mikhaïl Gorbatchev.

Une vingtaine de blindés devant le Parlement russe

Reuter

MOSCOU Une vingtaine de blindés, dont dix chars, ont pris position lundi soir autour du Parlement russe pour le défendre contre d'éventuelles attaques lancées par les conservateurs qui ont renversé le président Mikhail Gorbatchev.

Les chars appartiennent à une division d'élite, celle de Taman, basée à Koubinka, à 60 km au sud deMoscou.

Des jeunes gens se sont juchés sur les chars, des T-55, dès leur arrivée au pied des barricades faites de poutrelles de béton, de futs et de morceaux de bois que la foule avait dressées dans la journée autour du batiment du Parlement, que les Moscovites appellent la Maison blanche.

«À bas le Parti communiste»

Plusieurs personnes criaient «Russie, Russie, Eltsine, Eltsine, à bas le Parti communiste» et semblaient manifestement décidés à passer la nuit sur place.

Des dizaines de petits feux avaient été allumés dans les jardins qui entourent le batiment.

Les chars ont pointé leur canon en direction de la Moskva.

Une douzaine de transports de troupes, de l'unité de parachutistes de Tula, au sud de Moscou, ont pris position eux le long du batiment, face à l'ancien QG du Comecon.

Un député russe, Viktor Mironov, a annoncé que le président de la fédération de Russie, Boris Elstine, qui a appelé à la désobéissance civile et à la grève générale face au coup de force des «durs» du PC, organiserait une manifestation de masse mardi à midi sur la place du Manège, près du Kremlin.

Sur un des chars, on avait écrit le mot «svoboda« (liberté).

A l'arrière du batiment, les manifestants - estimés à entre 2 000 et 3000 -avaient placé des dizaines d'autobus bloquant là aussi l'accès.

Sur la place du Manège, huit véhicules de transport de troupes du ministère de l'Intérieur, avec à l'intérieur des «bérets noirs», étaient garés en file indienne.

Les nouveaux chefs soviétiques

Mikhaïl Gorbatchev

Mikhaïl Gorbachev a été remplacé lundi par un comité d'urgence qui comprend le vice-président Guennadi Ianaïev les chefs de la Défense et du KGB, ainsi que d'autres «durs» du régime.

D.T. Iazov
ministre de la Défense de l'URSS

G.I. Ianaïev
président intérimaire de l'URSS

V.R. Starodubtsev
président de l'union des agriculteurs de l'URSS

O.D. Baklanov
premier vice-président du Conseil de défense de l'URSS

V.S. Pavlov
premier ministre de l'URSS

V.A. Krioutchkov
président du KGB

B.K. Pougo
ministre de l'Intérieur de l'URSS

Coup d'État en URSS

Les mineurs déclarent la grève

Agence France Presse

MOSCOU Un important mouvement de grève affecte pratiquement tous les bassins miniers de la Fédération de Russie, d'Ukraine et de Biélorussie, a annoncé lundi soir à Moscou un député de la région minière de Vorkouta (Grand Nord).

«En Ukraine, en Biélorussie et en Russie, partout excepté à Vladivostok, tous les mineurs sont en grève. Sur Krasnoiarsk (Sibérie) et le Kazakhstan, les informations sont contradictoires», a déclaré ce représentant des mineurs au cours d'une réunion des députés russes au Soviet Suprême de Russie qui tentaient de s'informer mutuellement sur la situation en RSFSR.

«Tout le Kouzbass est en grève», a précisé un représentant de cette région minière de Sibérie, qui est également un grand centre industriel du pays.

Enfin un député de la région de Moscou, qui a dit représenter le complexe militaro-industriel, a annoncé que «tous les collectifs de travailleurs» des entreprises de ce secteur dans cette zone avaient «décidé de se placer sous l'autorité exclusive du président russe» Boris Eltsine.

M. Eltsine a appelé vendredi le peuple russe à la «désobéissance civile» et à la grève générale illimitée.

Désarroi des parlemantaires

Cette réunion des députés russes, qui s'est tenue dans un immeuble du Soviet Suprême encerclé par des barricades et menacé par plusieurs colonnes de blindééDe, a permis de percevoir le désarroi de ces parlementaires et le manque de moyens de communication dont dispose le parlement russe pour faire passer ses messages à la population.

Pendant plus d'une heure, une centaine de députés ont présenté à leurs confrères un point de la situation dans leur circonscription, généralement succints en l'absence d'information.

Ils ont également défini une stratégie pour les prochains jours. Des groupes de volontaires seront mis sur pieds dans les gares et les aéroports pour assurer l'acheminement des messages les plus importants vers les régions les plus reculées de Russie.

Les députés vont se diviser en groupes mardi matin pour se rendre dans toutes les régions du pays et dans toutes les bases militaires de la région de Moscou afin d'expliquer la position de la direction russe.

M. Eltsine a signé vendredi soir un appel aux soldats et aux officiers qui sera publié ultérieurement.

L'armée pas unie

«Le plus important, c'est que l'armée ne soit pas unie», a souligné le président du Soviet Suprême russe Rouslan Khazboulatov, précisant que selon ses informations, «l'armée de l'air n'a pratiquement pas participé au coup d'Etat, les parachutistes hésitent, et les soldats déployés lundi dans Moscou n'ont pas manifesté d'agressivité» vis-à-vis de la population.

Un représentant de Léningrad a indiqué qu'après la proclamation de l'état d'urgence dans la deuxième ville du pays, des manifestants s'étaient rassemblés devant le Palais d'Hiver pour «protester contre le coup d'Etat«.

Il a également signalé des mouvements de troupes dans ce grand centre militaire du pays.

Des résidents de Moscou observent les chars d'assaut se rendant près du Kremlin, lundi matin. ASSOCIATED PRESS

Le texte du décret

Associated Press

MOSCOU Voici le texte du décret publié par l'agence Tass annonçant le remplacement du président soviétique Mikhaïl Gorbatchev.

«Etant donné l'incapacité de Mikhaïl Sergeyevich Gorbatchev à assumer ses fonctions de président de l'Union soviétique pour raisons de santé. Je prends les fonctions de président de l'URSS à partir du 19 août 1991 en vertu de l'article 127 (7) de la constitution.»

Guennadi I. Iannaiev
Vice-président de l'URSS
18 août 1991

LES ANNÉES GORBATCHEV

1985

• Élu à la tête du Parti communiste, le lendemain de la mort de Constantin Tchernenko.

1986

• Présente un plan de restructuration économique (perestroïka).

1987

• Signe un traité pour éliminer les missiles à moyenne portée lors de son troisième sommet avec Ronald Reagan.

1988

• Gorbatchev est élu chef de l'État en remplacement de M. Gromyko et cumule ce poste avec celui de secrétaire général du Parti.
• Le Soviet suprême adopte la nouvelle constitution qui renforce le pouvoir présidentiel.
• Annonce que l'URSS procédera unilatéralement à une réduction de 500 000 hommes de ses troupes stationnées en Europe de l'Est.

1989

• 20% des dirigeants de l'appareil gouvernemental désavoués lors des élections au nouveau Congrès des députés du peuple.

1990

• Sommet historique avec le numéro un chinois Deng Xiaoping
• Gorbatchev donne un aval assorti de nuances au processus de réunification allemande qu'il qualifie d'inéluctable. Le 16 juillet suivant, le chancellier ouest-allemand Helmut Kohl et Gorbatchev s'entendent pour une Allemagne unifiée.
• Le Comité central ouvre la voie au multipartisme.
• La Lituanie déclare son indépendance
• Boris Eltsine est élu député de Sverdlovsk, puis président du parlement de la République de Russie.
• Le pouvoir de Gorbatchev est renforcé avec sa réélection comme secrétaire général du Parti.
• Démission d'Edouard Chevardnadze, pilier de la perestroïka et un des plus proches collaborateurs de Gorbatchev. Chevardnadze annonce qu'il part «pour protester contre l'avancée de la dictature».

1991

• Gorbatchev déclare ne pas avoir été prévenu de l'intervention militaire contre les installations de la radio et de la télévision à Vilnius (14 morts, plus de 150 blessés).
• Référendum sur l'Union: 76,4 % de votes favorables à «une Union renouvelée de républiques souveraines».
• Élection de Boris Eltsine comme président de la République de Russie.
• Les dirigeants du G-7 passent un accord avec Gorbatchev afin de travailler ensemble à l'intégration de l'URSS dans l'économie mondiale.
• Victoire de Gorbatchev lors du plenum du comité central: il obtient l'adoption de son programme «révolutionnaire» qui abandonne les références de base du parti marxiste-léniniste.

Coup d'État en URSS

L'attitude des para-militaires sera déterminante

Une guerre civile serait à prévoir

OTTAWA Le peuple russe peut-être très patient. Il l'a démontré en tolérant 300 ans de régime tsariste. Mais s'il se soulève, il devient très cruel.

MICHEL BEAUPARLANT

LeDroit

C'est un Russe en exil depuis 40 ans qui parle ainsi des siens.

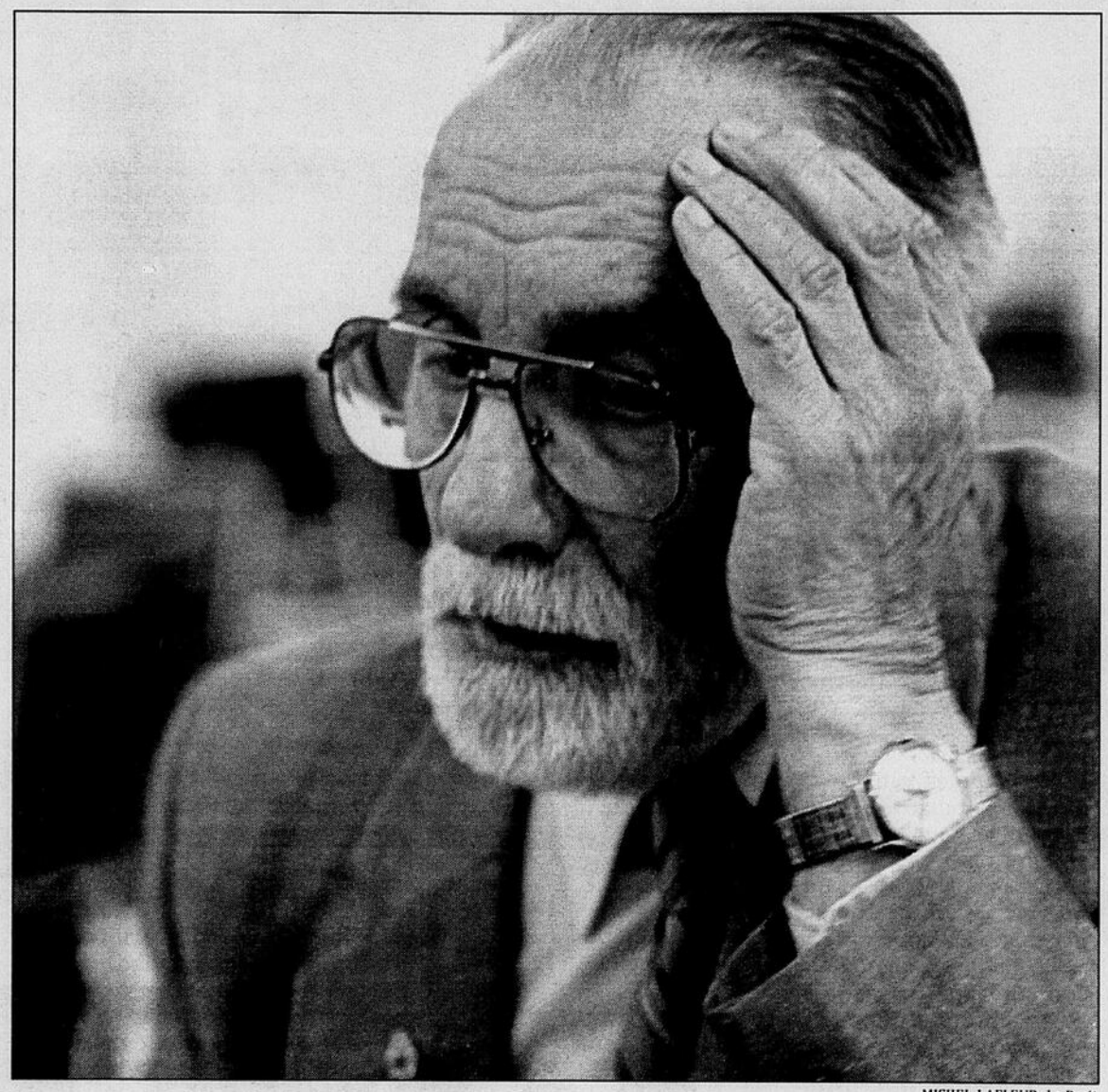
Et à la suite du renversement du pouvoir, en fin de semaine, par ce qu'il décrit comme une «junte militaire», Vladimir Grebenschikov, 72 ans, prévoit qu'il y aura guerre civile en Union soviétique en commençant dans les républiques autonomistes de la Baltique où la répression pourrait être terrible. C'est d'ailleurs commencé en Lithuanie, note cet ancien professeur de linguistique slave et de langue et lettres russes à l'université Carleton.

Selon M. Grebenschikov, le renversement du président Gorbatchev a été fait par «des militaires qui défendent leur propre peau». Ayant vu le budget de l'armée coupé du tiers par Gorbatchev, explique-t-il, ces militaires craignent de perdre leurs pouvoirs et leurs privilèges, surtout celui de l'enrichissement que peu de Soviétiques ont.

Mais ces militaires seraient des plus soucieux de l'intégrité de l'URSS et ils réprimanderont, dit le professeur, tout mouvement autonomiste bien que des républiques, comme la Lithuanie, la Lettonie et l'Estonie, aient avec leurs langue et culture des caractéristiques de pays souverains.

Hier, le coup militaire était évidemment trop frais pour qu'on puisse juger de la violence qu'il instaurera, commentait le professeur qui, dans sa retraite, donne parfois des cours à l'Université d'Ottawa maintenant.

Cette violence pourrait être diminuée ou atténuée par l'attitude qu'adopteront la multitude d'organismes para-militaires (comme les écoles secondaires «Pionnier» formant les futurs officiers de l'armée) truffées d'éléments favorables aux changements préconisés par Gorbatchev, opine M. Brebenschikov. De même de l'emprise que pourront avoir les intellectuels, dont l'Union des écrivains soviétiques, en principe aux mains de communistes mais qui a soutenu Gorbatchev et ses projets de réforme.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Vladimir Grebenschikov, un Russe en exil depuis 40 ans, prévoit qu'une guerre civile éclatera en URSS à la suite de renversement de pouvoir survenu en fin de semaine

«On voyait quelque chose venir»

LeDroit

OTTAWA Attendant une décision de la Commission de l'immigration à leur sujet, six marins d'un bateau de pêche russe vivent avec des papillons dans l'estomac.

Tous jeunes mais tous formés à ce qu'on appelle ici des professions libérales, ces jeunes avaient décidé de leur défection avant que le bateau-usine ne fasse escale à St. John, en novembre, pour une période de repos de l'équipage de 60 hommes.

Dès qu'ils eurent mis le pied à terre, les marins, qui avaient appareillé en septembre, se sont immédiatement tournés vers les services de l'immigration canadienne et, jusqu'à il y a une semaine, ils ont subi la batterie d'interrogatoires et de vérifications auxquelles doivent se soumettre ces réfugiés. Ils ont aussi suivi des cours d'anglais et pratiqué un peu de sport. Maintenant, ils sont dans Ottawa, accueillis par la paroisse russe orthodoxe qui, hier midi, réunissait autour d'eux un groupe d'exilés de longue date pour une bouffe traditionnelle.

Parmi ces marins se trouve ce jeune homme de 21 ans qui a opté pour la défection laissant derrière des proches: sa mère, son épouse et son enfant d'un an. Mais le Canada était le premier pays étranger sur le sol duquel il mettait le pied de toute sa vie. Et libre par surcroit. Il craignait de ne plus jamais voir passer l'occasion s'il ratait celle-là.

Mais pourquoi avoir pris cette décision au début du voyage de pêche commerciale?

L'homme qui veut conserver l'anonymat affirme par la voix d'un interprête «qu'on voyait quelque chose venir».

Certes, reconnaît-il, Mikhail Gorbatchev a suscité des espoirs par les réformes qu'il a voulu apporter, surtout par la perspective de la libre opinion qui devait s'installer. Mais il était clair «depuis un an (au moment du départ sur le bateau) qu'il devait changer sa façon de faire s'il était sincère dans son anti-communisme», opine le déserteur qui lui reproche d'avoir voulu plaire à tout le monde au point d'en avoir été une victime en fin de semaine.

Confiance dissipée

Le jeune homme affirme qu'à défaut de mesures fermes, la confiance que le président Gorbatchev avait inspiré s'était dissipée ne laissant que l'armée et le KGB comme «forces organisées».

Depuis son départ de la république russe, le jeune marin a gardé le contact avec les siens par courrier. Mais, dit-il, la correspondance était ouvertement censurée et plusieurs lettres, voire la moitié, ne se sont pas rendues, rapporte-t-il. Quant au téléphone, la communication est très difficile parce que les siens vivent dans un très petit village.

Malgré la censure, le déserteur dit qu'il décellait dans les écrits de ses proches que la situation politique se gâtait rapidement dans le pays.

Mais que lui arrivera-t-il si l'asile lui était refusée et qu'il était renvoyé chez-lui?

«Je serais en danger», réplique-t-il calmement, malgré tout, avant d'ajouter qu'il ne sait pas très bien le sort qui l'attendrait parce qu'au moment de l'entrevue on ne connaissait pas la rigueur du régime dictatorial qui a évincé Gorbatchev du pouvoir.

Meilleurs éléments en péril

HULL L'Occident doit dénoncer et refuser de collaborer avec la junte qui a renversé Mikhail Gorbatchev, lundi matin.

C'est l'avis qu'exprimait, hier, Joanna Survilla, une Biélorusse d'origine qui, entre autres choses, préside ici la Fondation d'aide aux enfants de Biélorussie, victimes de l'accident nucléaire de Tchernobyl.

«Les pays doivent exprimer leur désapprobation et dire qu'ils ne laisseront pas passer les choses sans rien faire», a dit la dame selon qui le renversement provoque «une grande inquiétude au sujet des gens qui ont osé parler et agir pendant cinq ans de Glasnost ou pour ceux qui ont préconisé une renaissance de la culture biélorussienne», affirme Mme Survilla. «Ce qui me désole, poursuit la dame, c'est que ce sont les meilleurs éléments» qui sont menacés.

Justement au nombre de ces derniers se trouvent les collaborateurs de la Fondation qui a pour but d'amener au Canada des jeunes Biélorusses en cure de santé pour les aider à surmonter les séquelles de l'explosion de Tchernobyl, il y a environ cinq ans et demi. Six de ces collaborateurs sont justement au Canada dans le cadre du séjour de 69 enfants. «J'ai peur pour eux», disait Mme Survilla.

LeDroit

LA RÉGION

Au chapitre du loisir

Aylmer manque d'équipement

Paul Gaboury
LeDroit

AYLMER Les audiences publiques tenues par le comité sur la réserve de 2,8 millions $ à Aylmer auront permis de constater qu'il y a présentement de nombreuses lacunes au chapitre des infrastructures culturelles, sportives et communautaires dans la ville des loisirs de l'Outaouais.

Hier soir, le comité ad hoc créé pour entendre les suggestions des citoyens sur la façon de dépenser cette réserve issue du rejet de l'Omnicentre a mis fin à ses travaux après trois journées d'audiences.

Le président du comité, Marc Robillard, et les trois autres conseillers devront déposer leur rapport avant le vendredi 6 septembre afin de permettre ensuite au conseil de se prononcer sur le dossier. À moins évidemment qu'il ne reporte sa décision après les prochains élections municipales.

Hier soir, le président de la Commission scolaire d'Aylmer, Simon Labrie, n'a pas voulu s'ingérer dans le processus de décision de la ville, mais il a tendu la main au conseil municipal l'invitant à créer un comité de travail conjoint au niveau politique pour formuler des recommandations.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

C'est devant une salle complètement vide, à l'exception des journalistes, que le comité ad hoc sur la réserve de la Municipalité d'Aylmer a tenu ses dernières audiences, hier soir.

Équipements surutilisés

De façon plus spécifique, le président de la CSA a suggéré d'ajouter des équipements majeurs à l'école Grande-Rivière où des infrastructures sont déjà en place. Il serait possible d'y ajouter une piscine intérieure de grandeur olympique, réparer le fond de la piscine actuelle, y ajouter des estrades, des terrains de raquetball, des salles de conditionnement physique et une salle multi-fonctionnelle de spectacles. La CSA propose aussi de multiplier les parcs-écoles dans le but de maximiser les infrastructures dans les quartiers de la ville.

«La plupart des infrastructures sportives et culturelles de la communauté appartiennent à la CSA et un survol rapide permet de constater qu'elles sont utilisées au maximum de leur capacité. Leur utilisation à temps plein engendre avec le temps une usure prématurée», a indiqué M. Labrie, qui a exprimé la position des commissaires en disant qu'une meilleure concertation profiterait à toute la communauté.

Au niveau culturel, le président du Conseil des arts, Jacques Desgagnés, et Anne-Marie Devos, des Lucernairs, sont venus proposer au comité de transformer la maison Symmes en Maison des arts, ou en Centre culturel.

Il serait possible d'y aménager une petite salle de spectacle de 75 à 100 places, pour y présenter du théâtre d'été, des expositions, des cours d'art. «La maison Symmes est située près de la marina. Ce serait un endroit idéal pour un tel centre. Il y a de l'argent, au niveau culturel, qu'il est possible d'obtenir du gouvernement. Il suffirait de monter un projet», a expliqué M. Desgagnés, qui a rappelé aux conseillers que la culture peut être rentable, comme l'a démontré Baie-St-Paul. «Il y a 92 artistes à Aylmer. C'est beaucoup pour une ville de cette importance. Ils attendent d'être encouragés», a ajouté le président du Conseil des arts.

Un citoyen, Jean-Louis Levasseur, a expliqué, quant à lui, qu'il faudra à court terme ajouter une deuxième aréna et améliorer les installations du centre communautaire Aydelu.

Un total de 23 mémoires ont été présentés lors de ces audiences.

Querelle liée au monde de la prostitution

Un blessé dans une fusillade à Vanier

François Gagnon
LeDroit

VANIER Une querelle reliée au monde de la prostitution serait à l'origine d'une fusillade qui a fait un blessé grave, peu après 20 h, hier, à Vanier.

Cette fusillade a éclaté devant le 72, Barette, près de l'avenue Beechwood.

Les détails fournis par la Police d'Ottawa étaient très partiels, à 22 h 30, hier, mais il appert que de trois à cinq coups de feu auraient été tirés au terme d'une discussion agitée.

Un individu, dont l'identité était retenue en fin de soirée, a été transporté d'urgence à l'hôpital Montfort où il devait subir une intervention chirurgicale.

Tout indique que des rivalités entre souteneurs quant au partage du territoire propice à la sollicitation et à la prostitution soit à la base de cette fusillade.

«Notre enquête vient à peine de commencer, mais oui il semble que des personnes impliquées étaient reliées à la prostitution», a indiqué, hier, l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, appelé à se rendre sur les lieux de la fusillade.

Des enquêteurs et membres de l'unité d'identification judiciaire de la Police d'Ottawa passaient la scène du crime au peigne fin à 22 h 45 afin de retracer des éléments de preuve.

«Nous avons localisé trois ou quatre cartouches. Différents témoins seront intérrogés, mais nous ne détenons encore personne dans cette affaire», d'ajouter l'inspecteur Méthot, à 23 h, hier.

Selon les observations effectuées par les policiers, il semble que la vie de l'individu atteint lors de la fusillade n'était pas menacée.

LA RÉGION

La plus basse soumission pour le 9-1-1

CML Technologie n'a pas raté son coup

Paul Gaboury
LeDroit

HULL La firme CML Technologie de Hull n'a pas raté le rendez-vous, hier, pour présenter la plus basse soumission lors de l'appel d'offres pour l'implantation du système 9-1-1 à Aylmer-Hull-Gatineau.

Au printemps dernier, les représentants de CML s'étaient présentés cinq minutes trop tard, en raison d'une panne de voiture, pour présenter leur soumission au premier appel d'offres.

Et parce qu'aucune des deux autres soumissions n'était conforme, un deuxième appel d'offres fut lancé le 31 mai dernier.

La soumission de CML, présentée hier, s'élève à 2 056 309 $, comparativement à 2 967 739 $ pour Positron, de Montréal, et 3 419 945 $ pour Mitel, d'Ottawa.

Pour CML Technologie, la victoire n'est cependant pas encore acquise puisque le dossier technique de la soumission devra être étudié à la loupe pour vérifier s'il répond au cahier de charges.

Pour le savoir, il faudra attendre fin septembre, le consultant chargé du dossier devant lire les cahiers techniques remis hier avec les soumissions.

Chez CML, ce contrat revêt une grande importance, expliquait hier son président Franz Plangger, très satisfait d'avoir présenté la plus basse soumission.

Si elle obtient ce contrat, CML pourrait se trouver en position avantageuse lors de l'octroi du 9-1-1 au niveau provincial, croit M. Plangger.

Contrat important

«Nous voulions absolument avoir ce contrat. Même s'il ne créera que cinq à dix emplois pour l'instant, il pourrait en créer une centaine à long terme», explique M. Plangger.

Selon lui, il est beaucoup plus facile de vendre un système de ce type lorsque les autorités locales où est située l'entreprise qui le fabrique lui font confiance.

«L'installer ici dans la région, c'est essentiel pour prouver que les gens ont confiance en nous chez nous», explique M. Plangger, convaincu que le système 9-1-1 de CML est le meilleur au Canada.

L'entreprise en a déjà installé trois aux États-Unis et en complète actuellement un quatrième, le plus gros de sa liste de commandes. Il s'agit du système 9-1-1 de Farmville, en Virginie, qui devrait éventuellement couvrir l'État de la Virginie.

«Nous avons livré ce système il y a deux semaines. C'est comme si la moitié du Québec était sur un système», souligne M. Plangger.

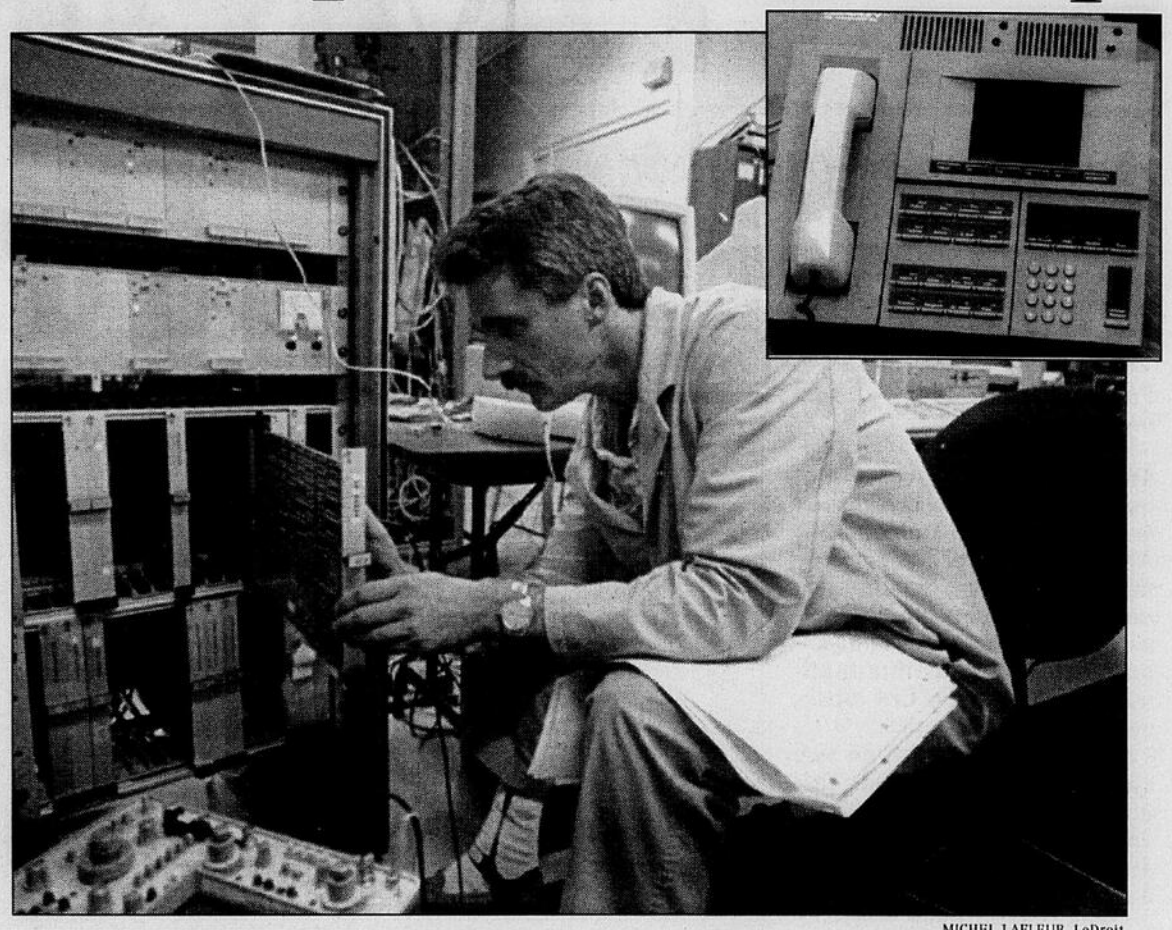
La technologie CML serait différente des autres systèmes car elle requiert moins d'équipement. «Nous avons besoin d'un seul commutateur, alors que les autres en ont besoin de plusieurs», ajoute le président de l'entreprise hulloise.

Si CML semble avoir gagné cette manche, il faudra maintenant que la soumission passe avec succès l'étape technique car le dossier paraît fort complexe.

Lors du premier appel d'offres, c'est Mitel qui avait été le plus haut soumissionnaire. Mais après avoir décortiqué le contenu de la proposition, on s'était rendu compte qu'il s'agissait de la plus basse soumission, explique le directeur général de la ville de Hull, Paul Préseault.

Le contrat prévoit non seulement la mise en place de l'équipement mécanique, mais aussi les banques de numéros de téléphone et la gestion du système pour une période de cinq ans.

Le contrat du 9-1-1 couvre les villes d'Aylmer-Hull-Gatineau-Buckingham-Masson. Si tout est conforme, le contrat pourrait être signé début octobre. Le système devrait être disponible au printemps 1992.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Un technicien de CML Technologie, vérifie des pièces d'équipement devant servir au service d'appel d'urgence 9-1-1 dans l'Outaouais. En médaillon, la console qu'utiliseront les téléphonistes dudit service.

PERSONNELLEMENT

FÉLICITATIONS!

60e

Lucien et Irène Lalonde
mariés le 25 août 1931

Félicitations pour vos noces de diamant. Nous vous souhaitons plusieurs autres années de santé et de bonheur ensemble.

Avec amour, vos 5 enfants,
14 petits-enfants et
12 arrière-petits-enfants.

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Les enfants de Lucien et Rhéa Clément invitent parents et amis à venir fêter leur
50ième anniversaire de mariage
(31 août à 15h) en l'église de Messines.
Pour informations: 819-449-2189 819-722-9889

Un milieu stimulant...
Un avenir prometteur

Date limite d'admission (automne 1991): le lundi 19 août 1991

N.B.: Les candidats qui ne sont pas admis doivent se présenter au local D-003 du pavillon Alexandre-Taché avant 19 h 30, le lundi 19 août. Consultez l'Horaire des cours de perfectionnement offerts en soirée dans LeDroit du 17 août. Quelques places sont encore disponibles dans certains cours.

Renseignez-vous immédiatement: (819) 595-3844

Université du Québec à Hull

91-92-020

RÉSULTATS
loto-québec

Banco

Tirage du 91-08-19

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

01	02	03	12	16
20	24	26	28	31
36	40	42	43	53
57	61	65	69	70

Prochain tirage:
91-08-21

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

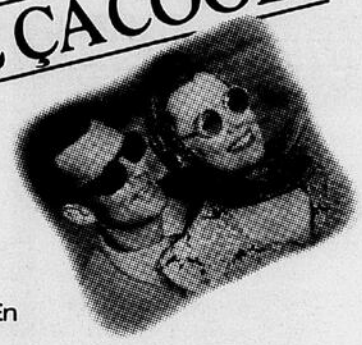
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

MAZDA VOUS OFFRE LE CLIMATISEUR

valant jusqu'à 2 000 $. Ou jusqu'à 1 500 $* de remise sur plusieurs modèles 1991 !

Dès maintenant, venez prendre l'air...chez Mazda! Car nous vous offrons le climatiseur sur plusieurs de nos modèles 1991 les plus populaires: la MX-6...le coupé sport qui fait de la conduite un plaisir passionnant; la 626 . . . une superbe berline conçue pour la famille sans aucun compromis sur le style ni sur la performance; et la MPV...gagnante de nombreux prix, offrant tout l'espace d'une fourgonnette et la maniabilité d'une berline de luxe. En plus! Obtenez l'une des meilleures garanties «gamme complète» de l'industrie et demandez notre *Programme de protection prolongée*, tous deux offerts sur tous nos modèles Mazda. Parlez-en à votre concessionnaire.

PRENEZ ÇA COOL...



COURSE D'ENDURANCE LES 24 HEURES DU MANS

LE MANS 1991

MAZDA
GAGNANT 1991 DE L'ÉPREUVE LES 24 HEURES DU MANS.

323 PROTEGÉ 626 MX-6 MPV B2200

Nos primes d'encouragement aux concessionnaires constituent d'excellents rabais pour vous . . . sur tous les modèles Mazda!

*Climatiseur gratuit ou remise offerts sur tous les modèles 1991 suivants: MX-6, 626 et MPV, selon l'inventaire disponible chez le concessionnaire au 5 juillet 1991. Selon le prix au détail suggéré par le fabricant, la remise est de 1500 $ maximum. (Le climatiseur à double sortie également offert sur la MPV vaut 2 000 $). Lorsque le climatiseur est offert *en série*, la remise est aussi applicable. Offre de durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre. Détails chez votre concessionnaire.

mazda

Je me sens bien.

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222
Performance Mazda, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123
Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088
Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards	Orr Mazda	Brockville Mazda	Hawkesbury Mazda	Cornwall Mazda
1356 Pembroke St. W.	Hwy. 7 & 15	605 King St. W.	959 McGill Street	1405 Rosemount Avenue
Pembroke	Carleton Place	Brockville	Hawkesbury	Cornwall
735-0166	1-800-267-7575	342-7669	632-4125	933-6210

LA RÉGION

Faillite de l'usine de condoms

Desjardins dénoncé par les créanciers

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL L'entrepreneur général et les sous-traitants de l'usine de condoms de Gatineau mettent en doute la crédibilité du Crédit industriel Desjardins.

Après avoir subi déception par dessus déception dans ce dossier qui a eu sa part de problèmes, ceux-ci craignent maintenant de se faire rouler par le Crédit industriel Desjardins. Les représentants de l'entrepreneur général, Les Constructions Pierton Inc., de Sherbrooke, de même que les sous-traitants de la région ont fait la lumière dans le dossier lors d'une rencontre, hier soir, à Hull.

Gaston Rouleau, président des Constructions Pierton Inc., déplore l'attitude du Crédit industriel qui a logé une requête en rétractation d'un jugement rendu le 18 décembre 1990, en Cour supérieure du Québec. Le jugement condamne entre autres les Industries Avo-cet Inc. à payer quelque 430 000 $ aux Constructions Pierton, le principal créancier. Un deuxième jugement rendu le 3 juin a donné le feu vert à Pierton pour la vente de l'immeuble.

La récente requête déposée par le Crédit industriel met par contre un frein aux procédures de vente. La requête sera entendue le 3 septembre prochain.

«Le Crédit Desjardins, on pensait que c'était fiable... Dans l'esprit des gens, le Crédit c'est un patron, un modèle. Mais ces mêmes gens avec qui on a collaboré viennent nous enfarger», déclare l'entrepreneur général.

Hier, M. Rouleau parlait «d'abus» et de «falsification de preuves» de la part de l'institution financière. Les entrepreneurs se sentent trahis. Le groupe Pierton a pourtant prêté main forte au Crédit industriel Desjardins lorsqu'il a déposé une requête de faillite envers les Industries Avo-cet Inc., propriétaires de l'usine.

Alors que les contracteurs contemplaient vendre en justice l'édifice du boulevard de l'Aéroport, dans le but de recouvrer les frais encourrus, voilà que le Crédit industriel Desjardins leur «met le bâton dans les roues», a affirmé M. Rouleau au *Droit*.

Selon lui, des employés du Crédit industriel Desjardins ont été encouragés à signer des documents dans le but de retarder la vente. «Il y a eu de l'incitation à signer des faux documents. Il faut que le public sache ce qui se passe», a indiqué M. Rouleau. Et des avocats seraient impliqués, selon M. Rouleau.

«Sur notre dos»

«Ils veulent récupérer leurs fonds sur notre dos. Ce n'est pas parce que le Crédit a fait un mauvais prêt qu'il doit le faire de cette façon», d'indiquer M. Rouleau.

À titre de prêteur, le Crédit industriel Desjardins a versé 440 000 $ dans le projet après avoir consenti un prêt de 675 000 $ aux Industries Avo-cet Inc. La compagnie Avo-cet a cessé de faire ses paiements en octobre et l'usine a été placée sous tutelle en avril. Le syndic de faillite, Peat, Marwick et Thorne, a pris l'affaire en main.

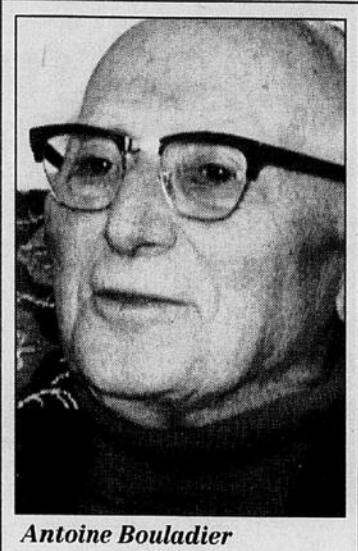
C'est par le biais d'un affidavit qu'un employé du Crédit industriel, non familier avec le dossier, que le groupe financier aurait affirmé n'avoir pris connaissance du dossier que le 11 juillet dernier, d'indiquer M. Rouleau.

Le Crédit industriel Desjardins, selon M. Rouleau, «veut gagner du temps et vous épuiser pour vous étirer assez longtemps et enfin régler à moindre coût», a-t-il lancé à cinq sous-traitants de la région.

Mais le Crédit aurait pris connaissance du règlement bien avant le mois de juillet. «Ils ont été informés en février. Il y a sept ou huit faits qui prouvent que les gens du Crédit étaient au courant du jugement rendu», a indiqué l'avocat des Constructions Pierton, Gilles Fontaine.

«Il nous faut démontrer, sur le plan légal, que c'est de l'abus», a-t-il ajouté. «C'est de l'abus envers des gens comme nous qui ont mis du temps et de l'argent.»

Selon les sous-traitants Daniel Malette et Richard Cadieux, de Béton mobile Malette et Maçonnerie G. Cadieux, respectivement, les créanciers doivent aller jusqu'au bout afin de recouvrer leurs argents. «Il ne faut pas lâcher. Moi, c'est 23 000 $ qui me revient. C'est très difficile», a avoué M. Malette.



Antoine Bouladier

Antoine Bouladier meurt à 98 ans

BUCKINGHAM Buckingham vient de perdre un citoyen éminent dans la personne d'Antoine Bouladier, décédé à sa résidence, hier après-midi, à l'âge de 98 ans et sept mois.

Né à Notre-Dame-de-la-Salette, le 26 décembre 1892, M. Bouladier arriva à Buckingham en 1913. Courtier d'assurances pendant 43 ans, il avait pris sa retraite en 1972.

Époux en première noce de Grâce Filiatreault, décédée en 1958, il épousa, en 1971, Bertha Moran, décédée en 1987.

M. Bouladier a oeuvré à la Chambre de commerce de Buckingham. Il fut aussi commissaire et président de la Commission scolaire de Buckingham pendant de nombreuses années et président de la Société du cancer, section de Buckingham.

Chez les Chevaliers de Colomb du conseil 2056, de Buckingham, dont il a été membre fondateur, M. Bouladier a été nommé grand chevalier de 1947 à 1950.

En février 1980, fl'évêque de Gatineau-Hull, lui décernait la médaille de l'ordre du mérite diocésain.

2500
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
21041140
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Quebec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

avis public

Gouvernement du Québec

QUÉBEC
REQUÊTE R-3203-91

RÉGIE DU GAZ NATUREL
GAZIFÈRE INC.
Requérante

REQUÊTE TARIFAIRE (articles 19 1°, 20, 31, et 61 de la Loi sur la Régie du gaz naturel, (L.R.Q. c. R-8.02 ("Loi")

AVIS PUBLIC est donné que la requérante, GAZIFÈRE INC., distributeur de gaz aux termes de la Loi sur la Régie du gaz naturel (L.R.Q., chapitre R.-8.02) a, par sa requête R-3203-91 datée du 12 juillet 1991, formulé les demandes suivantes à la Régie du gaz naturel:

" 1. PRENDRE ACTE du revenu net total projeté pour l'année financière 1991-1992;

2. RECONNAÎTRE à la requérante le droit à un taux de rendement de 12,66 %;

3. MAINTENIR un incitatif de rendement sur l'avoir de l'actionnaire;

4. MODIFIER, à compter du 1er octobre 1991, les tarifs de la requérante de façon à ce qu'ils puissent générer les revenus nécessaires, pour lui permettre de rencontrer le coût total de la prestation des services qu'elle fournit et d'atteindre ce taux de rendement;

5. AUTORISER les projets d'expansion et de modifications du réseau intégrés dans le budget d'immobilisation présenté par la requérante."
Copie de cette requête peut être obtenue en s'adressant à la soussignée.

Toute personne intéressée désirant intervenir ou faire des représentations auprès de la Régie, doit le faire par écrit en précisant le numéro de la requête et, en suivant la procédure suivante:

- dans son écrit, elle fait état de son intérêt et de l'objet de son intervention ainsi que de son intention de présenter une preuve et de faire entendre des témoins, le cas échéant;
- elle fait signifier copie de son intervention ou de ses représentations à la requérante;
- elle transmet à la soussignée l'original de son intervention ou de ses représentations, ainsi que la preuve de signification à la requérante, le tout dans les dix (10) jours à compter de la date de la publication du présent avis.

Les audiences se tiendront à l'Hôtel Plaza, Salon B, Place de la Chaudière, 2, rue Montcalm, Hull et débuteront le 17 septembre 1991 à 9 heures 30.

Montréal, le 13 août 1991

Greffière de la Régie du gaz naturel
Lise Bélanger
2100 rue Drummond, 2ème étage
Montréal, Québec
H3G 1X1
Tél.: (514) 873-2452

Québec

Approvisionnements et Services Canada
Supply and Services Canada

Matériel du gouvernement

Vente publique
(Offres Cachetées)

- Automobiles, * Camions
- Meubles et équipement de bureau
- Équipement électronique et plusieurs autres objets.

Inspection et vente

jeudi 20 août 1991, 12h à 19h
vendredi 23 août 1991, 12h à 16h

Date de clôture

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16h vendredi 23 août 1991.

Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées. Le matériel sera vendu par lot détaillé.

Lieu de la vente

Approvisionnements et Services Canada
Centre de distribution des biens de la Couronne
933, avenue Gladstone
Ottawa (Ontario)
(613) 952-0272

Canada

SEARS
CORRECTIONS

Dans la circulaire de Sears distribuée cette semaine, comme suit:

Page A 8 - Les modèles de chaussures illustrés dans cette page ne sont pas tous disponibles pour cette occasion.

Page B 7 - Les "super molletonnés": cour. 18,99-65 $.....**12,99-44,99 ch.,** et non pas tel qu'indiqué.

Page C 11 - Le magnétoscope VHS à deux têtes N° 30209 n'est pas disponible pour cette occasion.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

Accusé de 17 ans déféré à un tribunal adulte

François Gagnon
LeDroit

HULL La couronne s'est objectée, hier, à la remise en liberté d'un adolescent de 17 ans qui, soupçonné de sept vols à main armée et de quatre évasions de garde légale, a vu son dossier être déféré du Tribunal de la jeunesse à la division pénale de la Cour du Québec.

Ian Osborne, de Hull, a été accusé, hier, des quatre évasions survenues entre le 5 mars 1990 et le 9 juin 1991 et d'un vol à main armée perpétré le 12 juin dernier dans un dépanneur 7-11 de Gatineau.

Le jeune homme, qui sera jugé comme un prévenu adulte, a été épinglé par les policiers Gatinois à la suite d'une série de vols avec violence survenue au début du mois de juin dans différents petits dépanneurs de la rue Notre-Dame et du secteur Templeton.

Saisi des dossiers, le juge Nicole Gibeault, de la Cour du Québec, a remis à jeudi les dossiers du jeune Osborne.

Libération provisoire

Le juge Nicole Gibeault a cependant consenti à remettre en liberté un hullois âgé de 18 ans accusé de vol à main armée, de vol par effraction et de possession de stupéfiants.

Charles Gagné a été appréhendé par des agents hullois après qu'il eut été identifié comme principal suspect dans ces trois infractions commises les 4, 11 et 15 août.

Gagné se serait introduit par effraction à l'intérieur du dépanneur Laval, au 163 Laval, aurait volé 2500 $ à la pointe d'un couteau et aurait été trouvé en possession de quelques grammes de cocaïne lors de son arrestation.

Remis en liberté moyennant le respect de certaines conditions, Charles Gagné sera de retour devant le tribunal le 29 août pour fixer une date d'enquête préliminaire.

Impliqué dans un réseau de vols

Daniel Paquette écope 15 mois supplémentaires

François Gagnon
LeDroit

HULL Condamné à deux ans de pénitentier pour vol qualifié il y a dix jours, Daniel Paquette, 28 ans, de Saint-Émile de Sufolk, devra aussi purger une peine de 15 mois de réclusion pour son implication dans un réseau de trafiquants de drogue.

Paquette a été épinglé, avec 22 autres présumés trafiquants, le 25 juin dernier, alors que la SQ mettait au jour un réseau oeuvrant à Thurso et dans l'ensemble de la Petite-Nation.

Remis en liberté provisoire le 28 juin, après une enquête en cautionnement, Paquette était arrêté la même journée en marge d'un vol qualifié.

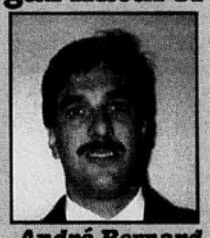
La couronne, représentée dans ce dossier par Me Brigitte Bishop, étant incapable de fournir les antécédants judiciaires de l'accusé, Daniel Paquette a été appelé à la barre pour donner un compte-rendu de son passé criminel entaché de vols par effraction et du vol qualifié pour lequel il a plaidé coupable et a été condamné à deux ans de prison.

Par le biais de son avocat, hier, Daniel Paquette a reconnu avoir trafiqué avec un agent-double de la SQ et avoir été trouvé en possession de haschish et de matériel normalement utilisé pour le trafic de stupéfiants.

Les 15 mois imposés par le juge Nicole Gibeault, hier, seront purgés concurremment avec la sentence de deux ans.

Outre ces deux périodes de réclusion, Daniel Paquette devra se soumettre, une fois libéré, à une période de probation de deux ans.

Convertissez au gaz naturel



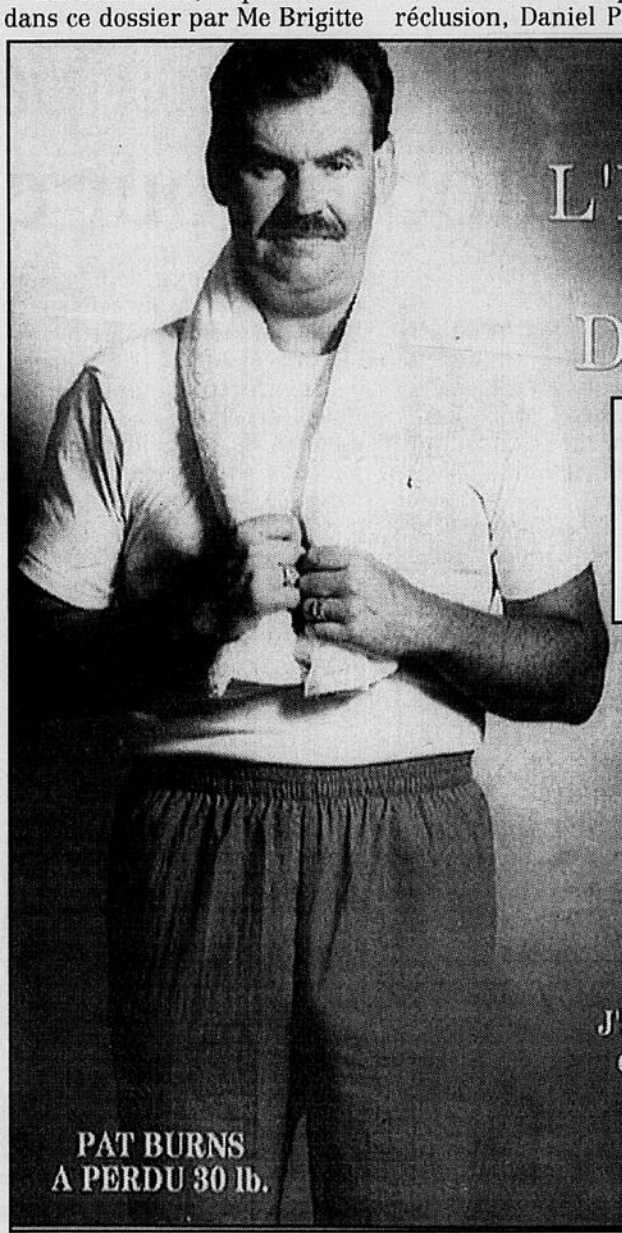
André Bernard
Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
243-5358
Barrette & Bernard Enr.
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

La qualité sans payer plus cher

Satisfaction garantie ou vous serez remboursé!

Chez Opto-Plus vous en avez toujours plus:
Une meilleure qualité de votre vision
et de vos lunettes...
sans payer plus cher

OPTO PLUS
Dr. Hubert Dalpé, O.D.
Dr. Francine Besner, O.D.
DALPÉ, DESAILLERS, ASSOCIÉS LIMITÉE
693, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Y 4B4
(819) 776-3852



«MÊME L'ENTRAÎNEUR A BESOIN DE CONSEILS!»

Les conseils... d'habitude c'est moi qui les donne, mais pour perdre du poids, c'est de Nutri/Système que je les reçois. En plus le programme est facile à suivre, les repas sont vraiment délicieux et ...ça marche!

PAT BURNS
A PERDU 30 lb.

J'aime gagner et je fais partie d'une équipe gagnante...Nutri/Système.
nutri/système MD
cliniques minceur

PAYEZ POUR 10 LIVRES PERDEZ TOUT LE RESTE GRATUITEMENT!*

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St-Joseph	778-2966
GATINEAU:	25, chemin de la Savane	568-5177
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-7546
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	596-4077
OTTAWA SUD:	1800, rue Bank	739-2700
OTTAWA CENTRE:	110116, rue Albert	230-4360
NEPEAN:	1600, ch. Merivale	723-3438

*Offre ne comprend pas le coût des aliments et les frais d'évaluation. Nouveaux clients seulement. Offre valable aux cliniques participantes seulement.

LA RÉGION

Nouvelles composantes de coeur artificiel

Un espoir de plus pour les cardiaques

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Une équipe de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa vient de donner au Canada une reconnaissance internationale en développant de nouvelles composantes de coeur artificiel plus efficaces, moins dispendieuses et plus sécuritaires.

Après moins de deux ans de recherche, les chercheurs de l'Institut ont mis au point un dispositif électrique d'assistance ventriculaire (DEAV) qui permet de transmettre de l'énergie à un coeur malade, qui peut être implanté sous la peau sans risque d'infection, ce qui arrive fréquemment avec les technologies actuelles.

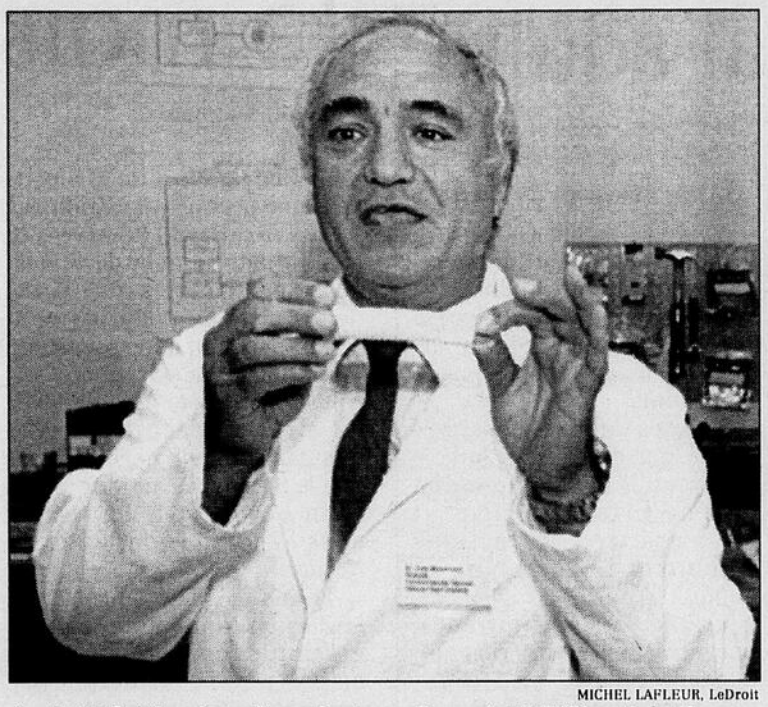
Non seulement le Canada se place à l'avant-garde dans le domaine de la recherche sur le coeur artificiel, a indiqué le Dr Wilbert Keon, directeur de l'Institut, en conférence de presse, hier, mais les perspectives de manufacturer et d'exporter les nouvelles composantes sont immenses pour le Canada. L'éminent cardiologue avance la fabuleuse somme de 30 milliards $ au cours des 20 prochaines années, si l'industrie canadienne contribue au développement de la nouvelle technologie.

Premier contrat

Un premier contrat a été signé avec l'Institut de génie biomédical de l'Université de l'Utah, pour 300 000 $. «Nous n'achèterions pas les composantes d'Ottawa en Utah si nous n'étions pas convaincus qu'elles sont les meilleures technologies disponibles dans ce domaine de l'échelle mondiale», a indiqué le Dr Don Olsen, directeur de l'Institut, présent à la conférence de presse.

Le Dr Tofy Mussivand, directeur des Appareils cardiovasculaires à l'Institut de cardiologie, a ajouté que le projet DEAV mettait tout simplement le Canada «sur la carte scientifique internationale». «Il y a trois ans, a-t-il dit, le Canada n'existait tout simplement pas dans ce domaine.»

Le chercheur soutient que la nouvelle technologie permettra de sauver la vie de milliers de cardiaques, puisqu'elle est une alternative aux transplantations cardiaques. En ce moment, près de 200 000 patients meurrent aux États-Unis, a-t-il dit, parce que les moyens de les sauver ne sont pas là. «Il n'y a pas suffisamment de coeurs de disponibles. Seulement 2000 patients peuvent avoir une greffe.»



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le Dr Tofy Mussivand soutient que le projet DEAV met le Canada «sur la carte scientifique internationale».

Le Dr Mussivand a ajouté que la nouvelle technologie représente plusieurs atouts. D'abord elle est moins dispendieuse que les autres méthodes qui servent à activer le coeur, qu'elle est 90 % plus efficace et qu'elle prévient des problèmes comme les infections, parce qu'elle ne nécessite qu'une petite incision sous la peau.

Le DEAV est un système de transmission d'énergie électrique implanté dans le corps du patient, avec un minimum d'inconfort. Il peut être permanent ou temporaire. Actuellement le système n'est expérimenté que sur les animaux. Il pourrait être implanté dans le corps humain vers 1993 ou 1994, a indiqué le Dr Mussivand.

L'accusé devra patienter jusqu'au 10 octobre pour connaître le verdict

François Gagnon
LeDroit

HULL Accusé d'avoir frauduleusement empoché plus de 47 000 $ en recettes d'une station service hulloise, Marc Fournier, 27 ans, de Gatineau, devra attendre jusqu'au 10 octobre prochain avant de savoir s'il sera trouvé coupable ou acquitté des accusations retenues contre lui.

Cette attente est attribuable à une période de délibération réclamée par le juge Bernard Dagenais qui a présidé le procès.

Arrêté le 15 mai 1989, Fournier est accusé de s'être emparé de l'argent déboursé par des clients de la station service Ultramar, située à l'intersection du boulevard Saint-Joseph et de la rue Saint-Raymond.

Ces infractions se seraient répétées à plusieurs reprises entre le 6 novembre 1987 et le 24 janvier 1989.

Au total, l'accusé aurait subtilisé 47 472 $ alors qu'il occupait un emploi de pompiste à cette station service.

Des comparaisons effectuées entre les relevés quotidiens des pompes et les recettes qui devàient leur correspondre ont permis d'établir la somme totale du manque à gagner créé par les fraudes dont le suspect est accusé.

Marc Fournier jouit d'une libération provisoire depuis sa mise en accusation en mai 1989.

FAITS DIVERS EN BREF

Noyade

Il faudra attendre les résultats d'une autopsie pratiquée au Centre médico-légal de Montréal avant de connaître la cause exacte de la mort d'un résident de Nepean retrouvé dans une piscine, en soirée samedi, à l'Ange-Gardien.

Jean-Marc Whissel, 30 ans, faisait des culbutes dans une piscine hors-terre de 27 pieds de diamètre avant que des amis ne l'aperçoivent gisant inconscient au fond de l'eau.

Le drame s'est produit vers 19 h 30. Des amis de la victime ont tenté, mais en vain, de le réanimer. Son décès a été constaté par le coroner Gaston Tremblay au CHRO.

L'hypothèse que M. Whissel se soit heurté la tête au fond de la piscine avant de se noyer était retenue hier par les enquêteurs.

L'autopsie permettra d'établir si la victime s'est fracturé le cou ou s'est évanouie, entraînant ainsi la noyade.

Agression sexuelle

La vigilence d'un piéton alerté par les cris de détresse d'une femme victime d'une agression sexuelle a permis aux enquêteurs de la Police d'Ottawa d'épingler et d'accuser le présumé responsable de cette agression.

John Herold Moore, 35 ans, a été intercepté par le piéton dans une ruelle près des rues Bank et Sommerset.

«La victime venait d'être agrippée et conduite par le suspect dans cette ruelle pour y être agressée. Criant à l'aide, elle a été secourue par le piéton», a indiqué, hier, l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, de la Police d'Ottawa.

COMMISSION SCOLAIRE SEIGNEURIE

OFFRE D'EMPLOI

91-08

La Commission scolaire Seigneurie est à la recherche de candidates ou de candidats pour les postes à temps partiel suivants:

ENSEIGNEMENT

Initiation à la technologie	- un poste à 83%
Adaptation scolaire au secondaire	- un poste à 76%
Economie Familiale	- un poste à 53%
Primaire	- un poste à 50%

SOUTIEN TECHNIQUE

- technicien/ne en éducation spécialisée auprès d'élèves handicapés par une déficience intellectuelle ou physique : 2 postes à 23 heures/semaine

- préposé/e aux soins auprès d'élèves handicapés : 1 poste à 17 heures/semaine, 1 poste à 13 heures/semaine

Les personnes qui désirent soumettre leur candidature doivent le faire, par écrit, en fournissant un curriculum vitae, au plus tard le 23 août 1991, 16 h, au Directeur des ressources humaines, 378A, rue Papineau, Papineauville, Québec, J0V 1R0.

NOTE: Ces postes sont sous réserve des dispositions des conventions collectives applicables. De plus, la Commission participe au plan d'embauche des personnes handicapées.

2500
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

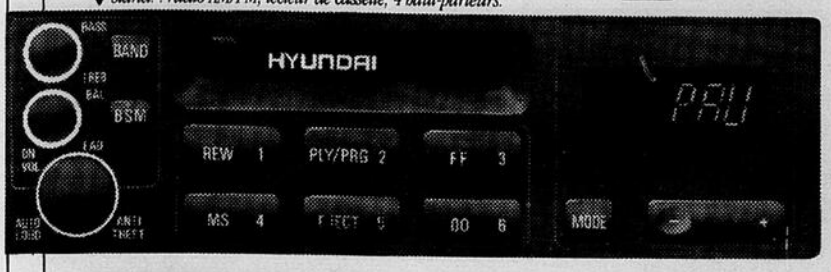
Pèlerinage missionnaire au

Cap de la Madeleine
les 14 et 15 septembre

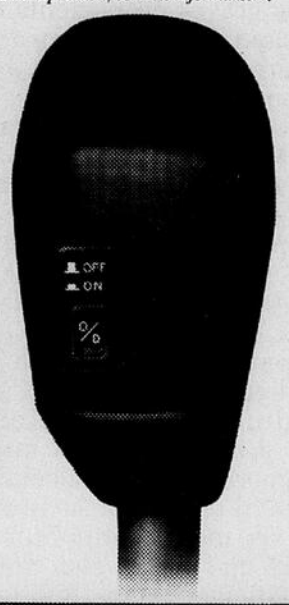
Renseignements et réservations:
Gabrielle Philippe
Tél.: 746-2583

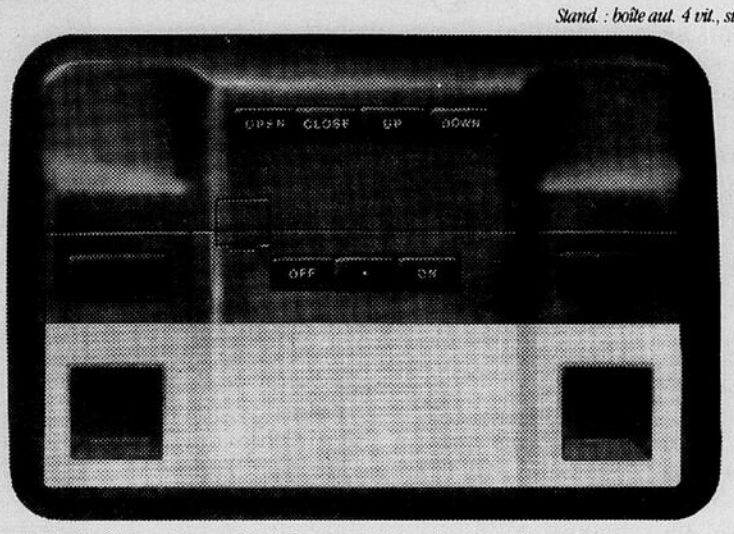
Soif de puissance?

▼ *Stand. : radio AM/FM, lecteur de cassette, 4 haut-parleurs.*



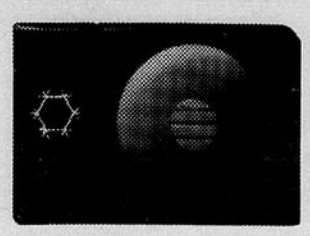
Stand. : boîte aut. 4 vit., surmultiplication, contrôle informatisé. ▼



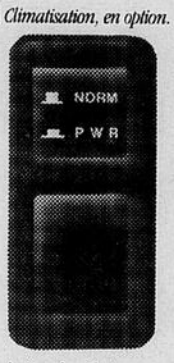


▲ *Stand. : éclairage int. avec délai de fermeture. Option : toit coulissant/levant électrique.*

◀ *Climatisation, en option.*



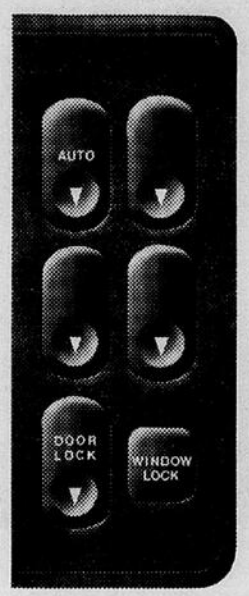
▼ *Stand. : télécom. élect., ouverture coffre.*



▲ *Stand. : sélecteur «normal/puissance».*

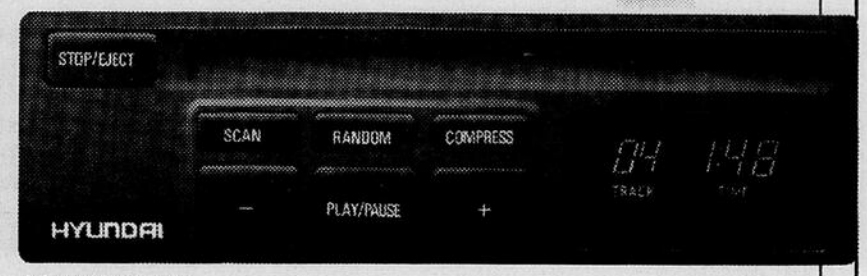
◀ *Stand. : télécom. élect., volet de réservoir.*

▲ *Stand. : régulateur de vit., essuie-glace vit. var., balayage intermit.*



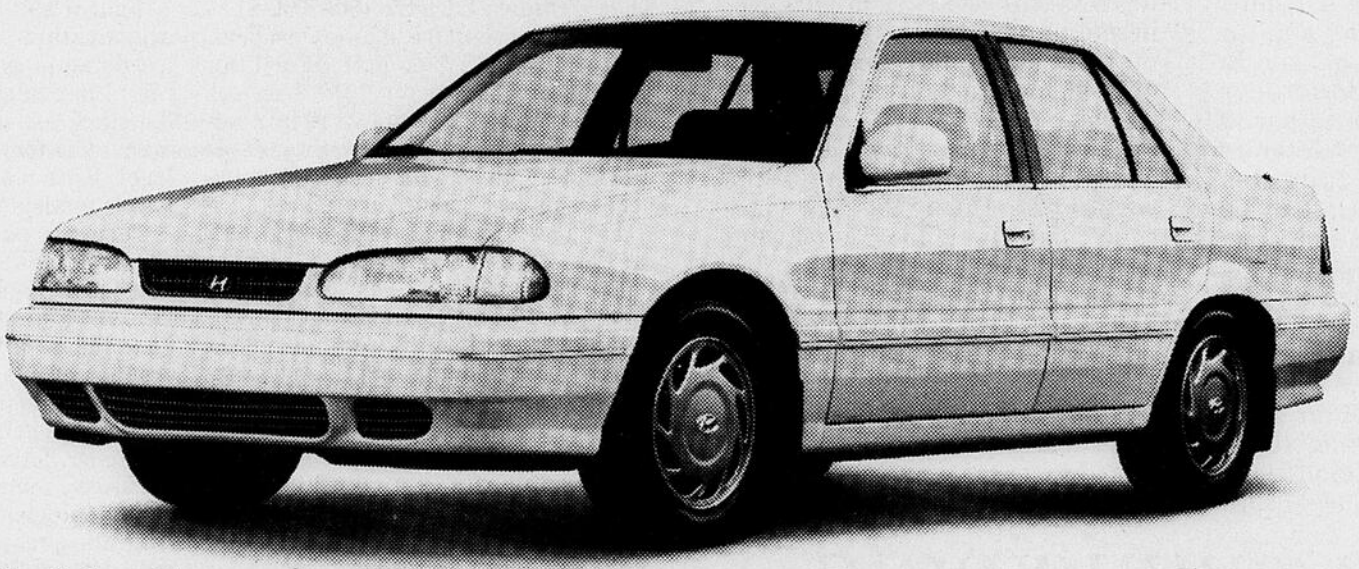
▲ *Stand. : glaces et verrouillage des portes : élect.*

◀ *Stand. : deux rétroviseurs extérieurs à télécommmande électrique.*



▲ *Lecteur CD, en option*

Elle est au bout de vos doigts!



Voici la Sonata GLS 1992.

Être puissant c'est d'abord se faire obéir... et la Sonata vous obéit au doigt et à l'oeil. Tout se contrôle du bout du doigt, depuis les rétroviseurs extérieurs télécommandés jusqu'aux glaces électriques et au verrouillage électrique des portes, en passant par la télécommande électrique d'ouverture du coffre.

Mais la puissance dans la GLS, c'est beaucoup plus qu'une sensation. C'est un moteur de 126 chevaux à double arbre à cames en tête et 16 soupapes !

La puissance c'est aussi la maîtrise que vous éprouvez grâce à la suspension indépendante aux quatre roues, à la direction à crémaillère et au système de freinage antiblocage (ABS).

Essayez la Sonata 1992 au luxe absolument étonnant... car la puissance n'est plus l'apanage exclusif des riches.

HYUNDAI
Un achat intelligent!

Canakor Automobile Inc.
346, boul. Greber
Gatineau 561-7331

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Service Center Ltd.
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Hunt Club Hyundai
2655, rue Bank
Ottawa 822-6565

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
R.R. #3
Casselman 764-3444

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Des pieds d'argile

Les graves événements qui se déroulent à Moscou ont de quoi consterner tous ceux qui avaient pris pour acquises la perestroïka (réforme) et la glasnot (transparence), instaurées avec la venue au pouvoir de Mikhaïl Gorbatchev en mars 1985.

Le premier moment de stupeur passé, on a un goût de cendres dans la bouche: il semble bien que la destitution de M. Gorbatchev par des militaires, partisans de la ligne dure, revête un caractère durable sinon définitif. Il s'agit d'un événement mondial aux répercussions incalculables.

L'état d'urgence a été proclamé pour six mois. Radio-Moscou a déclaré que l'URSS était menacée d'un «danger fatal», que le pays était devenu «ingouvernable» et que le chef de l'État Mikhaïl Gorbatchev, ne pouvant plus assumer ses fonctions pour raisons de «santé», était remplacé par le vice-président Guennadi Ianaiev.

Ce dernier est considéré comme conservateur. Fait significatif, il fait partie du comité chargé d'appliquer l'état d'urgence où se retrouvent des personnes connues pour leur hostilité à Gorbatchev, dont le chef du sinistre KGB Vladimir Krioutchov et le ministre de la Défense, Dmitri Iazov.

Mais ce qui retient davantage l'attention c'est que le coup d'État, puisque que c'en est bien un, survient la veille même du jour où des républiques encore satellites devaient se prononcer sur un nouveau traité d'union avec le Kremlin. Or ce traité devait leur transférer une importante partie des pouvoirs jusqu'ici détenus par Moscou. Il avait fallu des mois pour le mettre au point. Le coup de force de lundi empêche sa mise en oeuvre.

Tout cela n'augure rien de bon pour l'URSS. M. Gorbatchev n'aura malheureusement pas réussi à faire chez lui ce qu'il a brillamment réalisé ailleurs. Titan de la politique internationale, il est parvenu à changer le monde en jetant les bases d'un nouvel ordre mondial. Il a contribué à l'écroulement du mur de Berlin. Il oeuvrait en vue de préparer son peuple à entrer dans le 21e siècle. On avait oublié un tout petit détail: ce colosse avait des pieds d'argile.

Des hommes à poigne ont pris ombrage de son succès. Purs et durs formés à l'école du marxisme-léninisme, imperméables au changement, ils ont soigneusement préparé un complot en vue de renverser l'ordre établi. Un ordre bien fragile, qui repose toujours sur un formidable défi: passer du totalitarisme à la démocratie. La jugeant dangereuse pour leur propre pouvoir, ils ont résolu de la faire disparaître en révoquant son principal instigateur.

Que va-t-il se passer dans les jours qui viennent? Comment réagiront les citoyens soviétiques auprès desquels Gorbatchev demeure malgré tout impopulaire parce qu'incapable d'avoir tenu ses promesses? Quel sort attend M. Gorbatchev lui-même, officiellement «en vacances»?

La situation demeure, à tous égards, extrêmement préoccupante. Il faut espérer que les gigantesques réformes entreprises ne soient pas abandonnées pour un retour à une forme de gouvernement répressif et autoritaire. Avec les nouvelles incomplètes qui nous parviennent, on ne peut malheureusement exclure de telles hypothèses. Les graves événements de lundi isolent l'URSS du reste du monde. Des pays ont déjà suspendu leur aide économique.

Sommes-nous témoins du chant du cygne du communisme soviétique? Ou de sa recrudescence, dans un climat ne pouvant devenir que néo-totalitaire?

Question angoissante. Quand des militaires s'emparent du pouvoir, la démocratie est toujours en deuil, quoi qu'ils disent, fassent ou promettent pour légitimer leur action.

Murray Maltais

Langue municipale

L'Association française des municipalités de l'Ontario a réclamé, lors de son congrès de la fin de semaine, que les procès-verbaux et règlements des municipalités de la province puissent être rédigées en français seulement.

Et pourquoi pas, même si à première vue cela peut sembler hérétique dans une province à près de 95 pour cent anglaise.

Il existe en Ontario des dizaines de municipalités où non seulement les francophones sont en majorité, mais où ils sont fins seuls. C'est le cas de villes comme Hawkesbury ou Hearst, ainsi que d'une multitude de villages de l'Est et du Nord-est de la province où tous les membres du conseil municipal sont francophones et où le français est la seule langue utilisée dans les délibérations et communications verbales de la municipalité.

Ces municipalités, bien entendu, devront donner dans leur langue à leurs contribuables anglophones, si peu nombreux qu'ils soient, tous les services municipaux, ce qu'elles font d'ailleurs depuis toujours.

Si une municipalité peut se déclarer unilingue anglophone, sa voisine devrait pouvoir se déclarer francophone.

Adrien Cantin

A VOUS LA PAROLE

La mort d'une subvention

C'est avec consternation que nous, les membres de la Coalition pour l'amélioration du transport urbain avons appris la nouvelle de la coupure des subventions de la Commission de la capitale nationale (CCN) aux sociétés de transports de l'Outaouais (970 000 $), et d'Ottawa-Carleton (600 000 $).

Il est inacceptable que les usagers, payant déjà 1,75 $ en partant de l'Outaouais, doivent verser 1,90 $ en sus afin de transférer à Ottawa et inversement. On peut dès maintenant prévoir que le désengagement de la CCN poussera les usagers vers l'automobile.

La qualité de vie de la région subira un dur coup. Les bouchons s'allongeront, les accidents, les bruits et la pollution de l'air deviendront vite insupportables. Il nous semble que la chose est si évidente que le gouvernement ne devrait même plus envisager de permettre un tel scénario.

Il faut intervenir auprès des gouvernements afin que continue cette subvention pour un service qui, de toute façon, compense les effets de décisions de ces mêmes gouvernements et de la CCN au fil des ans.

H. Gow,
Coalition pour l'Amélioration du Transport en Commun

Persiflages surannés

Réponse à
«Une autre opinion sur
l'ordination des femmes»
d'Albert Potvin

Depuis l'Édit de Milan en 312, l'Église officielle n'est plus celle du Christ. Elle s'est alliée au pouvoir temporel. Elle ne défend plus les valeurs d'égalité, de tolérance et de justice. Elle n'est qu'une institution d'hommes, pour les hommes et par les hommes.

Complices de l'absolutisme, l'Église a soutenu l'esclavage jusqu'au XIXe siècle. Amie des grandes puissances, elle a soutenu leurs incursions colonialistes et extortionistes. Au Québec, le clergé a appuyé Duplessis dans la suppression des droits des Québécois. Encore aujourd'hui, l'Église cautionne les militaires sud-américains en dénonçant la théologie de la libération.

Faut-il s'étonner de voir une telle organisation s'adonner au sexisme? L'ordination des hommes n'est inspirée ni par la sagesse, ni par le Saint-Esprit. C'est un vestige du droit romain où la femme n'avait pas de statut légal. Il ne s'agit pas de fidélité à la Parole, mais d'une misogynie timorée.

Dieu n'a pas décrété les rôles des sexes, ce sont les mâles assoiffés de pouvoir et orgueilleux de leur phallus. La seule différence d'importance entre l'homme et la femme est dans la procréation. Toute autre fonction doit être attribuée selon la compétence et non les organes génitaux.

Albert Potvin écrit bien. Son style est alerte, son vocabulaire riche d'heureux néologismes. Mais ses idées rétrogrades ressemblent à l'institution qu'il défend. Elles n'ont aucun souci de charité, l'objectif principal de l'Évangile. Nous sommes repus ad nauseam de ces persiflages surannés qui, sous le couvert de la religion, sèment la désunion et la haine entre les sexes.

Je passe sous silence les nombreux crimes de l'Église envers les femmes. Je tairai les noms des prêtres coupables d'agressions sexuelles envers des enfants. Je ne mentionnerai pas les évêques qui les ont protégés. Les gens d'intelligence comprendront qu'il est temps d'abolir le monopole des mâles sur une fonction pour laquelle ils démontrent si peu de talent.

Pauline Roy-Williams,
Aylmer

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Ottawa ne reconnaît pas le régime Ianaiev

Affecté par la disparition d'un chef d'État avec qui il avait développé des relations privilégiées, le premier ministre Brian Mulroney a d'abord voulu être rassuré sur l'état de Mikhaïl Gorbatchev. «Un pays qui a battu les Américains dans l'espace doit bien être capable de mettre Gorbatchev devant une caméra de télévision», a-t-il lancé hier.

M. Mulroney n'a pas seulement perdu le contact avec un chef d'État qui connaissait bien le Canada. Toutes les relations personnelles qu'Ottawa cultivait au Kremlin sont maintenant disparues: Edouard Chevardnadze, avec qui Joe Clark s'entendait bien, a démissionné en décembre et Alexander Iakovlev, longtemps ambassadeur au Canada et conseiller de Gorbatchev, a été limogé la semaine dernière.

Sans nouvelles, le gouvernement canadien refuse de reconnaître le régime du président Gennadi Ianaiev. Une aide de 150 millions $ accordée lors du dernier Sommet économique de Londres, et la promesse d'assistance technique dans les domaines de l'agriculture, de l'énergie et de l'environnement, ont été immédiatement suspendues.

Le Canada ne reconnaît pas la légitimité du nouveau régime: «il y a une formule constitutionnelle pour remplacer un président en Union soviétique, a rapppelé M. Mulroney. Et nous voulons savoir, d'abord et avant tout, qu'est-ce qui s'est passé avec M. Gorbatchev. Cela ne me suffit pas de voir quelqu'un se présenter devant une caméra de télévision pour dire qu'il est malade. La dernière fois que je l'ai vu, je vous assure qu'il avait l'air en forme. Il est donc très important pour nous de savoir où il est et dans quel état ils se trouvent, lui et sa famille.»

M. Mulroney n'a cependant pas semblé surpris. «Seulement déçu», a-t-il dit hier après une réunion d'urgence avec ses principaux conseillers. Le hasard du calendrier diplomatique veut qu'il ait été l'un des derniers chefs de gouvernement occidentaux à lui parler lors du Sommet de Londres.

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Brian Mulroney arrive à la réunion d'urgence à la suite des bouleversements politiques en Union soviétique.

«Je me rappelle de notre dernier dîner ensemble, a confié le premier ministre. C'était au 10 Downing street (la résidence du premier ministre britannique). Il était très conscient de l'énormité des changements qu'il était en train de mettre en place. Il se rendait compte qu'il se faisait beaucoup d'ennemis et il savait le risque qu'il prenait. Depuis la démission de Chevardnadze puis celle de Iakovlev, plusieurs d'entre nous pensions qu'il ne pourrait tenir beaucoup plus longtemps».

M. Mulroney ne pense cependant pas que la réception plutôt froide des sept chefs d'État et de gouvernement des pays les plus riches du monde, à Londres en juillet, soit responsable de la chute du père de la perestroïka. Les États-Unis ont accordé à l'URSS le statut de la nation la plus favorisée et l'Ouest lui avait accordé une aide de plusieurs milliards de dollars. «C'était inévitable, a expliqué M. Mulroney. On savait que cela s'en venait et c'est plutôt la signature imminente du nouveau Traité de l'Union qui a précipité cela» a-t-il ajouté. (À Toronto, au moment de sa rencontre avec le président américain, le premier ministre avait déclaré que les deux hommes s'étaient préoccupés «des chances de survie politique et économique de Gorbatchev»).

M. Mulroney a aussi révélé qu'au cours des rencontres de Londres, il avait confié au président d'Union soviétique que «lui au moins, il était assuré de sa place dans l'Histoire».

Hier matin, dans une des nombreuses conversations que le chef du gouvernement canadien a eues avec ses collègues de l'OTAN, la perspective d'un retour de Gorbatchev a même été évoquée, en particulier avec le président de la Communauté européenne, Jacques Delors. «Il ne faut pas exclure cette hypothèse, a dit M. Mulroney: la possibilité d'un retour rapide apparaît plutôt invraisemblable. Mais il suffit de jauger les conséquences que son départ aura sur la situation au Moyen-Orient, ou aux Nations unies, pour mesurer à quel point la perte est lourde.»

La ministre des Affaires extérieures, Barbara McDougall, a interrompu ses vacances en Nouvelle-Écosse et devait s'envoler dès hier soir pour l'Europe où les ministres de l'OTAN tiendront une réunion spéciale après un Sommet d'urgence des chefs d'État européens. Le gouvernement canadien ne croit cependant pas à un retour de la guerre froide. «Personne n'a intérêt à essayer de revenir en arrière», a dit le premier ministre.

Mais il s'est montré hier manifestement inquiet des bouleversements que tout cela provoquera sur la scène internationale. «Ce n'est pas un bon jour pour la démocratie, ni pour la liberté, a confié monsieur Muroney d'un air sombre. Si vous lisez entre les lignes de la déclaration officielle des nouveaux dirigeants du Kremlin, c'est très, très musclé. Cela peut-il tenir longtemps? Seul l'avenir le dira».

À VOUS LA PAROLE

Impartialité et sensasionnalisme dans l'information

Ces commentaires font suite à la publication de votre article paru le 12 juillet 1991 portant sur la poursuite entamée contre un gynécologue de Hull. En plus de votre article, nous avons lu une copie du document où les demandeurs exposent leurs prétentions au tribunal; la Déclaration.

Nous nous inquiétons quant au raisonnement qui justifierait le reportage d'un texte aussi subjectif, c'est-à-dire le texte de la Déclaration, dans tous des détails. Combien de versions y a-t-il à une dispute? Pourquoi avez vous consacré tant d'encre à la version détaillée des demandeurs? Serait-ce le montant demandé qui vous a provoqué? Ou bien, serait-ce la réponse traditionnelle des journalistes: «de besoin d'informer»?.

N'aurait-il pas été plus objectif d'informer le public qu'il y avait tout simplement une action en justice contre le médecin pour des raisons de responsabilité médicale? Vous avez offert aux lecteurs les détails des allégués, si ceux-ci ne sont pas prouvés devant le tribunal, vous auriez donc publié des fausses-tés quand aux actions d'une personne. N'est-ce pas çà la diffamation? Autant de subjectivité risque de semer le doute inutilement chez les patientes. Seule votre publication ultérieure des détails de la «défense», ainsi que du jugement, prouveront votre neutralité. Agir autrement indiquerait un comportement sensationnaliste.

Voici un dernier commentaire. La veille de la publication de votre article, le journaliste téléphona au médicin défendeur pour lui demander si elle avait quelques commentaires à prononcer. Sachez que votre journaliste se trouve à être la personne qui a informé le médecin de l'existence même de l'action en justice. Pourquoi les journalistes se substituent-ils aux huissiers? Pourquoi l'avocat des demandeurs n'a-t-il pas procédé de la façon habituelle, c'est-à-dire de rejoindre soit le défendeur ou son avocat, d'annoncer le problème, et de voir s'il y avait place à un règlement possible, sans intervention judiciaire? Peut-être s'agit-il d'une tactique théâtrale où on se sert des journalistes afin de causer la plus grande publicité, poussant ainsi le défendeur à un règlement hors-cours pour éviter que son nom paraisse trop souvent dans les manchettes?

Quoi qu'il en soit, une chose est certaine: le médecin défendeur en question, c'est-à-dire le Docteur Francine Blais-Edorh, est perçue par ses collègues comme étant parmi les meilleurs gynécologues de la région. Nous sommes confiants quand au dénouement de cette affaire, la carrière du médecin le prouve. Cependant, nous conservons nos doutes quand à l'impartialité de votre reportage et à votre complicité avec les tactiques inusités des demandeurs.

Louis-Charles Sirois, avocat
Jean-Marc Sauvé, médecin
Hull

Le travail du journaliste

À Louis-Charles Sirois
et Jean-Marc Sauvé

L'objection que vous soulevez quant au «droit à l'information» des actions civiles déposées et enregistrées légalement dans nos cours de justice est intéressante.

Le journaliste, après avoir eu pris connaissance des faits allégués par la ou les victimes peut décider d'écrire un texte en raison de la gravité de ces faits ou encore en raison du côté cocasse de l'événement.

Dans le cas présent poursuite stipule qu'une fillette maintenant âgée de deux ans est victime d'une forme de paralysie cérébrale que ses parents imputent à un accouchement difficile.

Vous vous insurgez contre le fait que l'identité du médecin poursuivi soit publiée en ajoutant que cela pourrait inutilement semer le doute chez les patientes de ce médecin.

Mais en écrivant, comme vous me le recommandez, qu'un médecin de la région fait l'objet d'une poursuite de plusieurs millions de $ en vertu d'une responsabilité médicale, ce sont tous les patients de la région qui auraient ainsi été soummis à des craintes et des doutes justifiés en raison de manque de précision de cette nouvelle.

Cette erreur aurait aussi été vite soulignée, à très juste titre, par tous les médecins et spécialistes n'étant pas l'objets de la dite poursuite.

Cela dit, je m'inscris en faux contre ce que vous qualifiez de complicité entre le journaliste et les avocats et entre le journaliste et les parents de la fillette handicapée.

Il est de mon devoir de contacter les parties impliquées dans un tel dossier afin de pouvoir obtenir les versions me permettant de rédiger un texte le plus neurtre possible, relatant les faits et donnant la chance aux deux parties de faire valoir leur point de vue.

En contactant Mme Francine Blais-Edorh, je ne faisais que mon travail en lui donnant un droit de réplique. Elle s'est cependant refusée à tout commentaire.

Ce droit de réplique lui sera toujours accordé et nul doute que les étapes publiques de cette action de même que sa conclusion, si elle n'est pas gardée secrète à la suite d'une entente commune entre les partis, seront l'objet de suivis.

François Gagnon,
journaliste

Coup d'État en URSS

Chevardnadze craint la guerre civile

Reuter

MOSCOU L'ancien ministre soviétique des Affaires étrangères, Edouard Chevardnadze, qui a démissionné en décembre dernier en lançant une mise contre un complot de droite contre le président Mikhaïl Gorbatchev, a déclaré hier qu'il redoutait maintenant l'éclatement d'une guerre civile en URSS.

«Tragédie nationale»

Edouard Chevardnadze, qui a été un des alliés les plus proches de Mikhaïl Gorbatchev, a dit lors d'une conférence de presse que la prise du pouvoir par un Comité d'urgence sous la direction de Guennadi Ianaiev, qui a remplacé le père de la perestroika à la tête de l'État, était une «tragédie nationale».

Il a lancé un appel à tous «les démocrates, les réformateurs et les gens honêtes et droits» pour qu'ils unissent leurs forces contre ceux qui ont pris le pouvoir. Il a ajouté qu'il redoutait une guerre civile et une effusion de sang, a rapporté l'agence de presse indépendante Interfax.

Edouard Chevardnadze, artisan du rapprochement de Moscou avec l'Occident et d'importantes réductions d'armements, a également estimé que l'effondrement de l'ensemble du processus de désarmement était maintenant une possibilité.

ASSOCIATED PRESS

L'édifice central de l'armée à Moscou était bien gardé, hier.

Il a aussi demandé que son ami Mikhail Gorbatchev soit autorisé à apparaître à la télévision.

En démissionnant en décembre, Edouard Chevardnadze avait déclaré que des opposants à la libéralisation du système soviétique attendaient le moment d'intervenir. «La dictature gagne du terrain», avait-il dit.

48 heures décisives

À Londres, les spécialistes de l'Union soviétique avec M. Chevardnadze et estiment que les prochaines 48 heures seront décisives.

«Si Boris Eltsine et ses partisans doivent bouger, ils le feront bientôt, avant que les auteurs du coup d'État n'aient le temps de consolider leur pouvoir», a estimé Henry Dodds, rédacteur en chef de la revue spécialisée du groupe Jane sur les services de renseignements.

Le président de Russie a effectivement appelé, hier, la population à la grève générale pour protester contre l'éviction de Mikhail Gorbatchev.

«Ils ont une petite chance. Tout va dépendre du soutien qu'ils obtiendront au sein de l'armée. C'est le seul facteur inconnu pour le moment», précise M.Dodds.

ASSOCIATED PRESS

Près de 20 000 soldats de l'Armée Rouge stationnés dans l'ancienne République démocratique allemande pourraient être rapatriés d'urgence en URSS, selon le quotidien berlinois «Super» qui affirme détenir l'information d'un officier du KGB de Wuensdorf, près de Berlin. Les soldats seraient effectivement en état d'alerte et certains (ci-haut) ne prisent pas la tournure des événements en URSS et le rôle qu'ils pourraient être appelés à y jouer.

Les forces soviétiques serrent l'étau dans les pays baltes

Agence France-Presse

MOSCOU Les républiques baltes se sont retrouvées sous la pression des forces soviétiques qui ont pris position autour du parlement lituanien à Vilnius (Lituanie) et tué un homme à un poste de contrôle à Riga (Lettonie) dans la nuit d'hier.

Les blindés soviétiques ont encerclé le Soviet Suprême (parlement) lituanien lundi soir vers 23 h 30, alors que les députés de la république étaient réunis en session extraordinaire, selon une porte-parole du service de presse du parlement, contactée par téléphone à Vilnius.

Selon la responsable, tous les accès du bâtiment, situé dans le centre de la capitale lituanienne, sont bloqués par des blindés et des soldats équipés de gilets pare-balles et d'armes automatiques.

Depuis janvier, le bâtiment a été transformé en camp retranché, avec des sacs de sable aux fenêtres et des barbelés sur les toits. Des volontaires armés y campent.

Une centaine de blindés étaient entrés lundi soir dans Vilnius, selon la télévision lituanienne.

Des centaines de Lituaniens, appelés par la radio et la télévision de la république qui ont interrompu leurs programmes normaux, se sont rassemblés autour du bâtiment, selon la porte-parole.

En milieu d'après-midi, les unités spéciales de la milice (OMON) avaient pris le central téléphonique de Vilnius et coupé les communications internationales de la capitale lituanienne.

D'autre part, le ministère letton de l'Intérieur à Riga a été occupé par des hommes des forces armées soviétiques, a indiqué la représentation lettone à Moscou. C'est ce bâtiment que des commandos du ministère soviétique de l'Intérieur avaient pris d'assaut en janvier dernier, faisant cinq morts.

Le responsable interrogé par l'AFP n'a pu préciser si les occupants du ministère étaient des militaires soviétiques ou des forces spéciales du ministère de l'Intérieur (OMON).

Il a indiqué que des blindés bloquaient toutes les routes d'accès à Riga, mais que les véhicules n'étaient pas entrés dans la capitale lettone.

Appui à la grève générale et appel à la résistance pacifique

Reuter

MOSCOU Le président lituanien, Vytautas Landsbergis, a exhorté la population à résister pacifiquement aux soldats, et il a ordonné l'abandon d'une cinquantaine de postes de douanes sur les frontières de sa république.

Les autorités lituaniennes ont l'intention d'entrer dans la clandestinité au cas où les forces soviétiques procéderaient à des arrestations.

Les dirigeants des trois républiques baltes ont dénoncé la prise du pouvoir par le Comité d'urgence.

Le mouvement nationaliste lituanien Sajudis a déclaré qu'il soutiendrait une grève générale si l'éviction de Mikhaïl Gorbatchev était suivie d'une tentative de renverser le gouvernement de Vilnius.

Le ministre estonien de l'Économie, Jack Leimann, cité par la radio finlandaise, a pour sa part déclaré que son gouvernement soutenait l'appel à la grève du président de la Fédération russe, Boris Eltsine.

LeDroit

LE PAYS

Médecine en région éloignée

Les médecins échappent aux mesures coercitives

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les représentants des 18000 médecins du Québec ont obtenu que le ministre de la Santé, Marc-Yvan Côté, délaisse les mesures coercitives prévues à leur endroit dans le projet de loi 120 portant sur la réforme des secteurs de la santé et des services sociaux.

Les médecins et le ministère de la Santé auront jusqu'au 1er avril 1993 pour parvenir à un accord sur les mesures incitatives à instaurer pour augmenter le nombre de spécialistes hors des grands centres et inciter les médecins omnipraticiens à assumer une part de responsabilités dans les centres d'accueil, les CLSC, le maintien à domicile ou autres tâches souvent boudées.

«Si aucune entente n'intervient à cette date, les mesures coercitives prévues dans le projet de loi 120 entreront en application», indiquait hier le président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, Robert Marier.

Les médecins qui préfèrent se limiter à leur cabinet privé le pourront mais auront une rémunération en conséquence. Le différentiel reste à définir d'ici avril 1993.

Quant aux spécialistes, la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ) entend participer financièrement à créer des incitatifs favorisant l'installation de spécialistes en région et leur maintien pour une période d'au moins cinq ans.

La FMSQ croit être en mesure d'attirer en région de 150 à 200 spécialistes de plus d'ici cinq ans et 350 au cours des 15 prochaines années.

Création d'un Conseil médical du Québec

Outre la répartition des médecins, les discussions entre le ministre Côté ont permis aux médecins d'obtenir la création d'un Conseil médical du Québec composé d'une quinzaine de personnes, majoritairement des médecins, qui conseilleront le ministre sur des questions ayant trait aux services médicaux.

Dans chacune des 17 régions administratives du Québec, le ministre a aussi agréé à la création d'une Commission médicale régionale, composée de médecins.

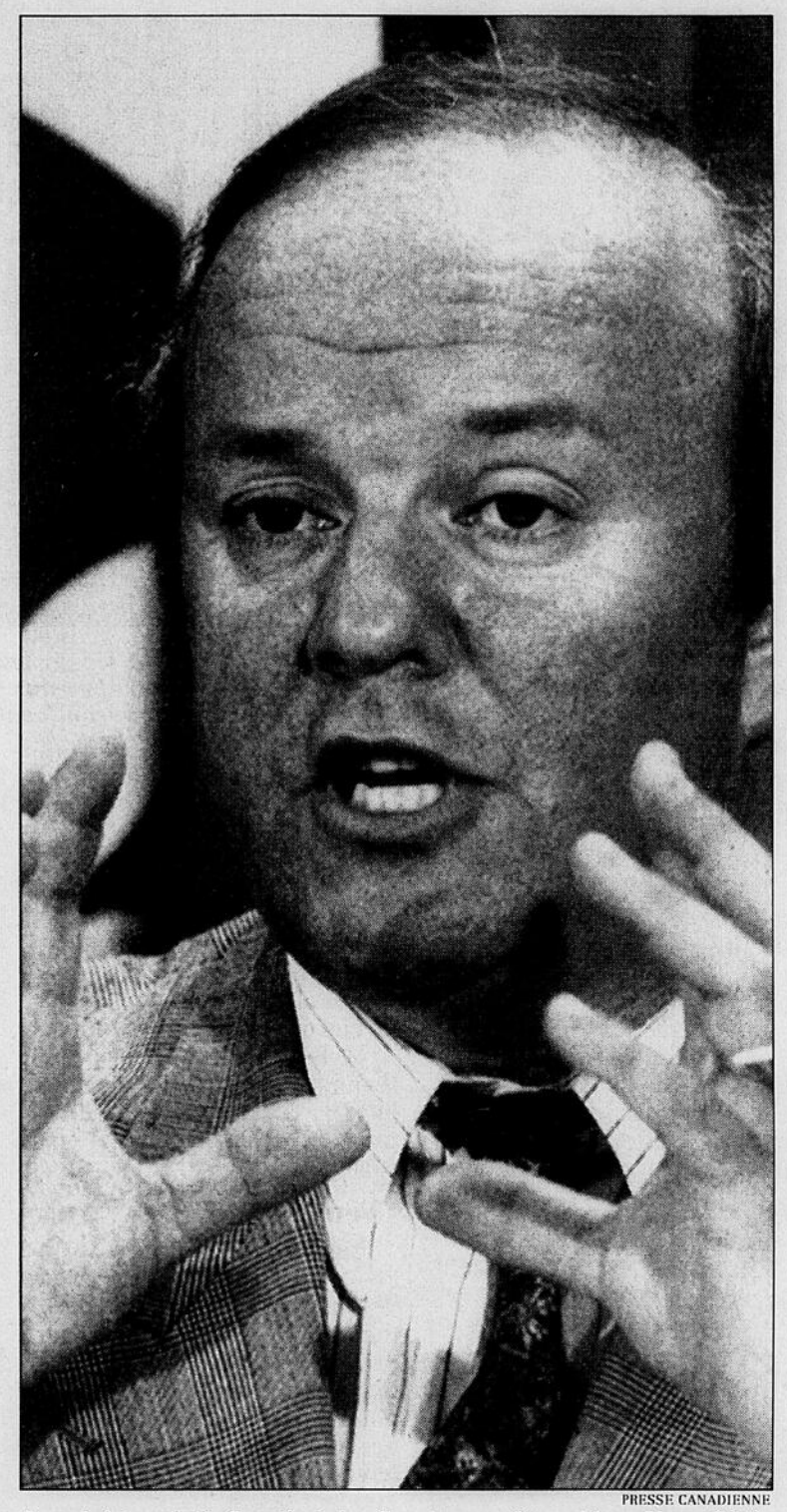
Ces commissions conseilleront la Régie régionale (composée surtout de fonctionnaires) sur l'organisation et la distribution des services médicaux, les modes de rémunération et l'organisation de la pratique médicale dans la région.

Dans les établissements hospitaliers, les conseils des médecins, dentistes et pharmaciens continueront d'assurer le maintien de la qualité des services médicaux. Le projet de loi 120 octroyait plutôt la majeure partie de cette responsabilité aux directeurs généraux des établissements.

Scepticisme de la Coalition

La trentaine d'organisations formant la Coaliton pour la santé et le bien-être se disaient sceptiques, hier, quant à l'entente qui prévoit une négociation sur 15 mois pour trouver les moyens d'inciter les médecins à oeuvrer davantage dans les régions et dans certains établissements.

La Coalition estime que «les négociations ne font que repousser le débat à plus tard et retarder également l'atteinte de l'un des principaux objectifs que visait la réforme, c'est-à-dire rendre accessible les services médicaux partout au Québec.»



PRESSE CANADIENNE

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté a admis, hier, que la régionalisation des budgets de la Régie de l'assurance-maladie du Québec constituait «un moyen très fort de la réforme», mais a assuré que le retrait de cette mesure ne compromettait pas l'objectif de l'accessibilité des soins de santé en région. En vertu de cette régionalisation, si les honoraires chargés par les médecins d'une région avaient excédé les budgets, le corps médical de cette région aurait été, l'année suivante, l'objet d'une pénalité sur la rémunération pour un montant équivalent, chassant ainsi, indirectement, d'autres régions le surplus de médecins dans la région délinquante.

Points saillants de l'entente avec les médecins

Presse Canadienne

QUÉBEC Voici les points saillants de l'entente intervenue avec le Regroupement des fédérations de médecins, au sujet du projet de loi 120:

- élimination de la réforme de la régionalisation des budgets de la Régie de l'assurance-maladie du Québec;
- report en avril 1993 de l'application d'un nouveau mode de répartition des médecins en région;
- report à avril 1993 de la mesure d'agrément des cabinets privés qui touchera les médecins ayant moins de 10 ans de pratique et les spécialistes n'étant pas membres actifs d'un établissement;
- création du Conseil médical du Québec qui conseillera le ministre sur différentes problématiques liées au domaine de la santé;
- dispositions de la loi 120 concernant la confidentialité des dossiers médicaux renforcées;
- retrait de la mesure prévoyant la signature par le patient du relevé d'honoraires des médecins en cabinet privé;
- obtention d'un siège pour les médecins au sein des conseils d'administration des futures régies régionales.

EN BREF

Postes: négociations des points majeurs

OTTAWA Les négociateurs syndicaux et patronaux dans le conflit aux Postes ont repris les pourparlers hier en disant qu'ils s'attaqueraient aux litiges majeurs, après avoir progressé dans le règlement de différends mineurs. Avant de rejoindre les négociateurs, le président du Syndicat des postiers, Jean-Claude Parrot, a prévenu qu'à défaut d'une entente d'ici la fin de la semaine, les 45000 membres du syndicat commerceraient à leurs moyens de pression.

Non à la refonte de l'enseignement privé

QUÉBEC Le Mouvement pour l'enseignement privé s'oppose à une refonte en profondeur de l'enseignement privé et demande au gouvernement de surseoir à l'adoption du projet de loi 141 prévue pour novembre prochain. Le Mouvement p fera valoir ses arguments cette semaine à l'occasion de la commission parlementaire au cours de laquelle une douzaine d'organismes viendront exprimer leur point de vue.

Accusée de fraude et d'usage de faux

MONTRÉAL Nicole Soucy-Brousseau, l'ex-présidente de la Commission des écoles catholiques de Montréal, a comparu hier devant le juge Louis Legault, de la cour du Québec, pour être accusée de fraude et d'usage de faux. Mme Soucy-Brousseau, 37 ans, est accusée d'avoir falsifié une note de frais de 390 $. La presidente de la CECM aurait demandé à la commission scolaire le remboursement d'un repas pris au restaurant avec le ministre de l'Éducation, repas qui n'aurait jamais eu lieu. Ou plutôt, il aurait eu lieu avec l'attachée politique de Mme Soucy-Brousseau.

Pneu éclaté

MONTRÉAL Un incendie qui a suivi l'éclatement d'un pneu au moment du décollage pourrait avoir été à l'origine de l'écrasement du DC-8 de Nationair, le 11 juillet en Arabie Saoudite, révèle un rapport d'étape publié hier par le Bureau de la sécurité des transports du Canada. L'appareil venait de décoller de l'aéroport de Djeddah. Il s'est écrasé à 2,8 kilomètres de la piste neuf minutes plus tard. Le DC-8 fabriqué en 1968 transportait 247 pèlerins du Nigeria qui revenaient de La Mecque et 14 membres d'équipage canadiens qui ont tous péri dans l'accident.

LeDroit

LE MONDE

Un président entre ouragan et tempête

Bush poursuivi par Bob

Agence France-Presse

KENNEBUNKPORT, MAINE En partant précipitamment pour Washington s'occuper de la tempête soviétique, le président George Bush a laissé hier une bonne partie de la Maison Blanche et de sa famille à Kennebunkport dans l'état du Maine faire face à l'ouragan Bob, qui a battu pendant plusieurs heures les côtes de la Nouvelle-Angleterre.

«Le centre de presse est fermé. Nous partons vers des terres plus hautes», a annoncé en fin d'après-midi le service de presse de la Maison Blanche, installé pendant les vacances de M. Bush dans un hôtel au bord des eaux glacées de l'océan Atlantique.

L'épouse du président américain, Barbara Bush, sa mère de 90 ans, Dorothy, et plusieurs de ses petits-enfants avaient également évacué la résidence présidentielle, Walker's Point, qui subissait l'assaut des vagues et de vents allant jusqu'à 160 km/h, pour aller se réfugier chez des amis. La maison, située sur une avancée rocheuse face à la mer, que seuls gardaient quelques agents du service de protection du président, avait été barricadée avec des planches de bois et le bateau présidentiel, Fidélité, ramené en sécurité à terre.

La petite station balnéaire et port de pêche au homard de Kennebunkport avait tout d'une ville-fantôme, comme d'ailleurs le centre de presse de la Maison Blanche, une petite maison de bois battue par le vent qui était plongée dans l'obscurité et dans laquelle il pleuvait. Seul vivait l'écran de la télévision branchée sur CNN et diffusant les images de chars dans les rues de Moscou.

ASSOCIATED PRESS

Malgré l'arrivée de l'ouragan Bob en pleine marée haute, les pêcheurs commerciaux de Baie Montauk, état de New York, sont demeurés à bord de leurs bateaux pour les stabiliser. Il n'y a pas eu de sérieux dégâts à cet endroit. Longeant la côte est du continent, Bob a pris de la force avec des vents atteignant 200 km/heure.

Files interminables de voitures

Autant en raison de la pluie battante que du coup d'état en URSS, le président Bush avait renoncé, hier matin, à un parcours de golf. Mais il avait affirmé ne pas avoir peur du tout de l'ouragan et se disait prêt à rester. La situation en Union soviétique en a décidé autrement et M. Bush a quitté Kennebunkport en fin de matinée, dépassant dans son automobile d'interminables files de voitures qui évacuaient les zones côtières, puis tanguant avec son avion dans un ciel d'un noir menaçant.

M. Bush devrait en principe revenir aujourd'hui à Kennebunkport, où, après le passage de Bob, est prévu un temps ensoleillé.

Vent de 200 km/heure

Alors que le président Bush se rendait d'urgence à Washington, l'ouragan Bob, touchait la Caroline du Nord, provoquant des pluies importantes mais peu de dégâts, puis poursuivait sa course le long de la côte Est des États-Unis avec des pointes de plus de 200 km/ heure.

Les états de Rhode Island et du Massachusetts ont déclaré l'état d'urgence tandis que des alertes à l'ouragan ont été affichées le long de la côte, de Cap May (New Jersey) jusqu'au Maine. Selon les prévisions des météorologues, l'ouragan devait toucher les côtes de Rhode Island vers 14 h locales. C'est la première fois depuis six ans, que les parties avancées du continent américain, Cape Cod (Massachusetts) et Long Island (État de New York) se préparaient à essuyer un ouragan.

À 12 heures locales, le centre de l'ouragan se trouvait à environ 240 km à l'Est de New York et 137 km au sud-ouest de Providence (Rhode Island).

Des compagnies aériennes ont signalé des retards et la navette Trump, qui dessert Washington, New York et Boston, a interrompu son service jusqu'à 14 h locales.

Élections explosives

Au moins quatre morts et 36 blessés au Pérou

Agence France-Presse

LIMA, PÉROU Au moins quatre personnes ont été tuées et 36 autres blessées par l'explosion de plusieurs bombes dans deux marchés très fréquentés d'Ayacucho (sud-est) dimanche, jour des élections municipales, alors que l'organisation de guérilla Sentier lumineux avait appelé à les saboter par une grève armée de 48 heures, a annoncé lundi la police.

Selon le président de la commission électorale Carlos Castaneda, la population s'est rendue aux urnes «sans faire cas des menaces» du Sentier lumineux, et en dehors d'Ayacucho, le scrutin, selon lui, s'est déroulé normalement.

Le résultat des élections ne sera connu que dans les prochains jours.

Trois autres personnes avaient été tuées samedi dans des conditions similaires dans cette même localité d'Ayacucho.

Ces nouveaux décès portent à 258 morts le bilan des violences politiques depuis le début du mois d'août au Pérou, ce qui représente un chiffre record.

La présidence collégiale yougoslave

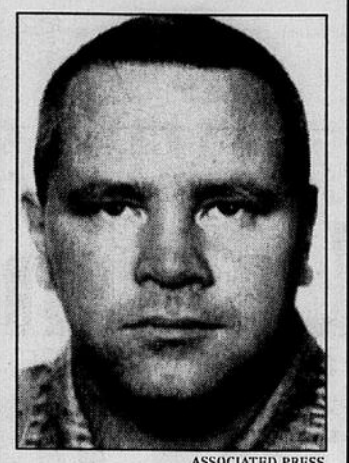
Réunion remise en cause

Associated Press

BELGRADE Une importante réunion, qui devait rassembler les représentants de la présidence collégiale yougoslave et les dirigeants des six républiques à partir d'aujourd'hui, a été remise en cause hier après le rejet de la Serbie de se réunir sur l'île de Brioni comme le proposait la Croatie.

Cette réunion, qui devait marquer la reprise des discussions sur l'avenir de la Yougoslavie, devait initialement avoir lieu à Belgrade, la capitale fédérale et serbe. Mais le représentant serbe de la présidence collégiale, Borisav Jovic, a accusé le président yougoslave, le Croate Stipe Mesic, d'avoir «unilatéralement» décidé de changer le lieu de la réunion.

EN BREF



ASSOCIATED PRESS

Meurtrier australien

Ci-haut, une photo du chauffeur de taxi Wade John Frankun qui, au cours d'une crise de folie, a tué sept personnes, en a blessées une douzaine et s'est ensuite donné la mort. Le massacre a eu lieu, samedi, en banlieue de Sydney en Australie.

Trouvé coupable de la mort de 87 personnes

NEW YORK Julio Gonzalez, émigré cubain de 37 ans accusé d'avoir mis le feu, en mars 1990 à la discothèque Happyland de New York, provoquant la mort de 87 personnes, a été reconnu coupable, hier, par un jury de la cour suprême du Bronx.

L'accusé, qui peut être comdamné à 25 ans de détention, avait reconnu les faits mais son avocat avait plaidé l'irresponsabilité pour éviter la prison à son client.

Bilan: 55 juges et avocats tués

GENEVE Cinquante-cinq juges et avocats ont été tués dans le monde entre juin 1990 et mai 1991, dont au moins 37 en Colombie, selon un rapport de la Commission internati- onale de juristes (CIJ) publié à Genève.

Selon ce rapport du Centre pour l'indépendance des juges et des avocats (CIJA) de la CIJ, 532 juges et avocats ont été persécutés ou harcelés durant cette période.

État d'urgence prolongé

ANTANANARIVO, MADAGASCAR L'état d'urgence en vigueur à Madagascar depuis le 23 juillet a été prolongé de 15 jours, a rapporté hier la télévision officielle.

Un décret en ce sens porte la signature du président Didier Ratsiraka et son premier ministre Guy Willy Razanamasy,

L'état d'urgence confère des pouvoirs accrus aux forces de sécurité.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Le coup d'État en URSS et les marchés boursiers

Le calme après la tempête

Michel Van De Walle
Presse Canadienne

MONTRÉAL Après avoir paniqué aux premières heures du coup d'état en Union soviétique, les marchés se sont refroidis un peu en fin d'après-midi, non sans cependant avoir laissé beaucoup de plumes en cours de route.

Ce sont principalement les bourses asiatiques et européennes, les premières à réagir au renversement de Mikhaïl Gorbatchev, qui auront connu les plus fortes chutes, les baisses atteignant dans certains cas, comme à Francfort en Allemagne, l'équivalent du repli enregistré lors du krach de 1987.

À New York, l'indice Dow Jones tombait aussi de plus de 100 points une heure après l'ouverture des échanges mais reprenait un peu du terrain perdu pour clôturer la séance en baisse de 69,99 points, à 2898,03. Cette baisse n'a toutefois rien de comparable avec le krach d'octobre 1987, alors que l'indice avait perdu 508 points en une séance.

Les bourses canadiennes ont suivi hier le tracé indiqué par New York, le TSE-300 de Toronto reculant de 42,98 points et le XXM de Montréal affichant une baisse de 21,71 points.

Il faut signaler que les mécanismes d'interruption des transactions informatisées, mis au point après 1987 pour éviter les trop fortes variations des cours, ont été utilisés hier à New York lorsque l'indice a reculé de plus de 100 points.

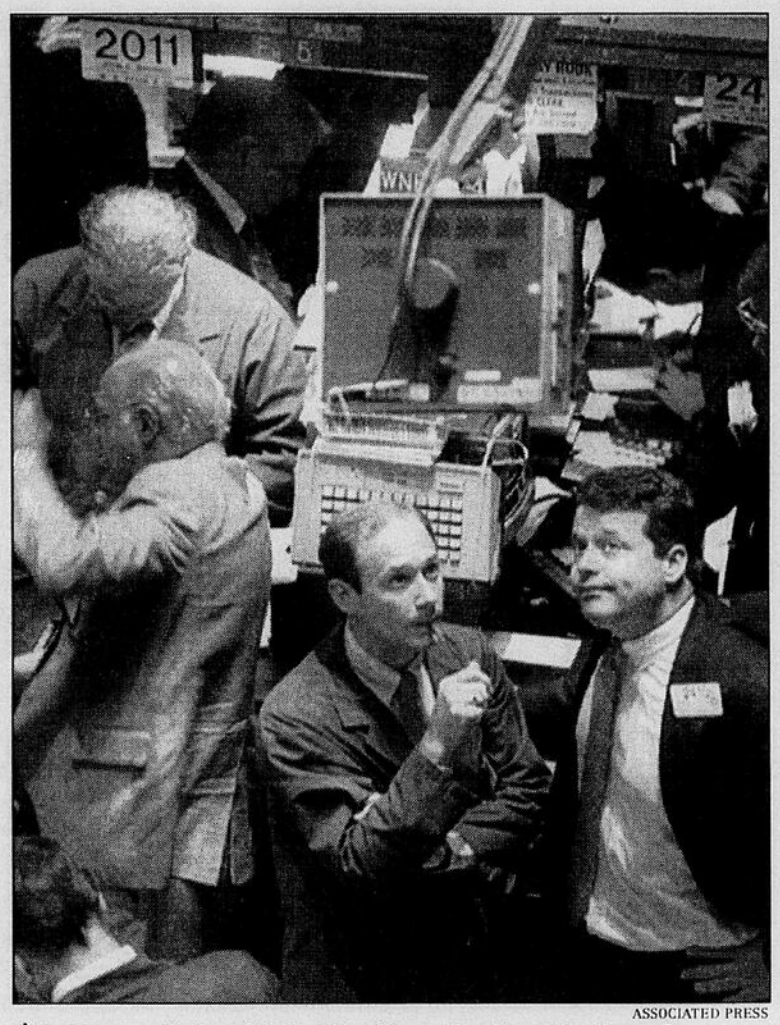
Si les places boursières étaient en chute, les valeurs refuges comme l'or et le dollar américain connaissaient par contre un raffermissement. Le pétrole, livraison de septembre, était aussi en hausse de 1,17 $, à 22,47 $. L'Union soviétique est un exportateur net de pétrole.

L'once d'or a clôturé en hausse de 0,60 $ à 358,60 $ US, perdant néanmoins les quatre dollars gagnés en début de séance, alors que le marché réagissait toujours avec frénésie au renversement de M. Gorbatchev.

Asie et Europe

Ainsi donc, si les marchés nord-américains ont réagi avec des reculs substantiels, ils furent bien moins importants que ceux enregistrés sur les places asiatiques et européennes.

À Tokyo, la bourse chutait de six pour cent, l'annonce des événements en Union soviétique survenant en cours de séance.



ASSOCIATED PRESS

À la Bourse de New York, hier, l'inquiétude se lisait sur les visages, surtout lorsqu'à un moment l'indice des prix chuta de 106 points. Il y a eu accalmie par la suite.

En Europe, les bourses de Paris, Londres, Milan, Francfort ont toutes connu de fortes baisses. À Paris, la perte était de 7,29 % alors qu'en octobre 1987, le recul avait atteint le record de 9,64 pour cent.

Mais c'est à Francfort, en Allemagne, que les événements ont frappé le plus durement: une chute de 9,40 %, l'équivalent de ce qui était survenu lors du krach de 87.

Cela n'a rien d'étonnant, selon un économiste de la Banque nationale, Clément Gignac. L'Allemagne est le pays européen ayant le plus investi à l'Est et qui est en plein processus de réunification. «Il y a plus d'insécurité en Europe qu'en Amérique du Nord en raison de la proximité avec l'Union soviétique», estime M. Gignac.

Encore trop tôt

Même s'il est encore bien trop tôt pour analyser toutes les conséquences des événements à Moscou, M. Gignac pense que la reprise économique en Europe pourrait se ressentir du coup d'État. Ne sachant comment agiront les nouveaux dirigeants soviétiques, quels suivis ils donneront aux réformes économiques ou encore aux traités de désarmement signés récemment, les Européens se sentiront davantage insécures. «Cela affectera la confiance des ménages avec les répercussions que cela peut avoir sur la relance des économies», analyse M. Gignac.

Il ne croit cependant pas que la reprise en Amérique du Nord sera autant affectée. Ces événements, ajoute-t-il, n'ont pas les mêmes effets qu'un krach boursier ou une hausse subite de 15 $ du baril de pétrole.

Mais, prévoit-il, on peut s'attendre à ce que les industries militaires fassent pression sur les autorités américaines pour qu'elles cessent de sabrer dans les dépenses en armement. «Il y a un risque que les budgets militaires connaissent une hausse», dit M. Gignac, ce qui accroîtra le déficit budgétaire de l'administration américaine.

H&R Block offre un cours d'impôt!

• Gagnez une nouvelle aptitude
• Tirez avantage des lois fiscales
• Augmentez votre connaissance de la fiscalité
• programme par étapes progressives

Appelez maintenant!

H&R BLOCK®

Ouvert: L-M: 9:00 - 18:00
J-V: 9:00 - 17:00
Sam.: 9:00 - 13:00

Pour de l'information en plus appelez:

777-8556 HULL Permis no CP0072

238 - 5660 Ottawa / 986-7727 Buckingham / 623-4011 Mont-Laurier

EN BREF

ESCOMPTE ⬇8,84

TORONTO
3484,61 (42,98)

MONTRÉAL
1850,74 (21,71)

DOW JONES
2898,03 (69,98)

DOLLAR
0,8749 $US

OR ⬆ 410 $CAN

ARGENT NON DISPONIBLE

Augmentation moyenne de 5,1 %

OTTAWA Les conventions collectives signées en juin ont prévu des hausses salariales moyennes de 5,1 pour cent, a rapporté hier le ministère du Travail.

Cette augmentation mensuelle a porté à 4,2 pour cent la hausse moyenne des salaires obtenue avec la signature de 276 conventions collectives touchant 810 085 travailleurs au pays, au cours des six premiers mois de 1991

Environnement sain et libre-échange

SEATTLE Nul n'est plus intéressé que le Mexique à se doter d'un environnement sain, une fois signé un accord de libre-échange englobant toute l'Amérique du Nord.

C'est ce qu'a affirmé le secrétaire mexicain au Commerce Jaime Serra Puche, hier, en réponse aux questions de membres de l'Association américaine des gouverneurs.

L'intervention de M. Puche suivait celles du ministre canadien du Commerce Michael Wilson et de la représentante américaine.

Investissement dans la pomme

MONTRÉAL Les Vergers Leahy, une entreprise de transformation de la pomme de Franklin Centre, à proximité de la frontière américaine, investira 1 700 000 $ dans le renforcement de sa structure financière et le dernière phase de ses acquisitions d'équipement.

Un prêt particiatif de 600 000 $ lui est accordé par la Société de développement industriel du Québec.

BOURSE DE TORONTO

L'indice baisse de 42,98 pts

Presse Canadienne

TORONTO Les valeurs ont clôturé en baisse une séance peu animée de transactions, hier, sur le parquet de la Bourse de Toronto qui a vu son indice général chuter de 42,98 points et finir la journée à 3484,61.

Environ 16,9 millions d'actions ont changé demain, comparativement à 17,7 millions lors de la séance de vendredi.

Dans le groupe des industrielles, Banque de Nouvelle-Ecosse a perdu à 18$, Canadien Pacifique, à 18$, BCE Inc., à 44$, Alcan, à 22$ et Banque de Montréal, à 36$.

Chez les minières, American Barrick a gagné à 27$, Placer Dome, à 14$ et LAC Minerals, à 10$. Franco-Nevada a perdu à 20$, International Corona A, à 8$ et Hemlo Gold, à 10$.

Enfin, dans le secteur des pétrolières, Anderson Exploration a perdu à 12$, Poco Petroleum, à 7$ et Tarragon Oil and Gas, à 6$. Total Petroleum a gagné à 17$ et Cabra Exploration, à 8$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AandB					
ADT ads	200	$10	10	10	–⅜
AGFM B f	8525	$5¾	5¼	5¾	–⅜
Aber Res o	1500	50	50	50	
Abti Price	7788	$16¼	16	16	–¼
Acadia M o	1097	15	15	15	
Aetna 1p	2200	$24	24	24	+⅛
Agnico E	11375	$5⅞	5½	5½	
Agnico w	5500	90	85	86	+4
Agra Ind A	200	$8⅞	8⅝	8⅝	–⅜
Air Canada	8520	$8⅜	8½	8½	–¼
Alt Energy	18209	$14⅞	14⅝	14⅞	
Al Enr 7?5	1050	$24¾	24¾	24¾	–¼
Alta Nat	6250	$14⅛	13¾	14	–⅛
Alcan	265003	$23⅛	22½	22⅞	–¼
Alcan C p	700	$21⅜	21½	21½	–½
Alcan F p	100	$25½	25¼	25¼	
Alliance	40000	25	18	25	–5
Allied Lyns	4300	$10⅝	10½	10½	–⅜
Altex	3500	310	300	300	–15
A Barick	841662	$28¼	27½	27⅞	+⅝
Anderson	1500	$12⅝	12⅜	12⅜	–⅜
Andrs WA f	250	$12	12	12	
Ang CdnM o	105000	12	9	10	+3½
Ang CT 290	225	$31½	31½	31½	
Archer C o	15600	380	370	375	–25
Args 250 p	270	$39⅛	39⅛	39⅛	
Args 260 p	283	$30⅛	30⅛	30⅛	
Argus B pr	200	$28	28	28	–¼
Arimetco o	13067350	340	340	–10	
Astral A f	700	$9¾	9¾	9¾	–¼
Atco I f	23572	$11¾	11½	11¾	–⅛
Atco II	200	$11¾	11⅝	11⅝	–¾
Atcor A f	8075	285	275	280	–5
Atcor B	1000	280	280	280	–10
Atlanta G o	16000	150	144	150	+15
Audrey R	1500	195	190	190	–10
Aur Res o	16800	365	360	360	
Aurizon o	28050	18	18	18	
Avcorp Ind	500	42	42	42	+2
BAA plc	1000	$8¼	8¼	8¼	
BCE Inc	346666	$44¼	44	44	–¾
BCE I O	1100	$39¼	39⅛	39⅛	–⅜
BCE w	88900	480	455	470	–30
BCED	59090	15	14	15	
BCE Mobl	17400	$23¼	22⅞	23¼	–⅜
BCED C I	1800	$24¾	24½	24¾	
B C Bancor	12000	196	196	196	–1
BC Banc B	250	$24¾	24¾	24¾	
BC Gas	10850	$15⅝	15½	15½	
BC Rail p	450	$26⅛	26⅛	26⅛	–½
BC Sugar A	800	$14½	14	14½	+⅜
B Corp p	8500	$30⅜	30⅜	30⅜	
B Corp rr	voir plus bas				
BGR A	9000	$8¼	8	8¼	+⅜
BMO nt fin	3800	$13⅛	12⅞	12⅞	–⅜
BMO II p	12000	$22¾	22¾	22¾	+⅛
Bmr Gold o	3000	95	90	91	+1
BNT Ltd	2650	$15½	15	15½	–⅛
BNT Eqty	750	$28⅜	28⅜	28⅜	
BP Canada	221	$13¼	13¼	13¼	
BRL ent	480	300	300	300	
BtBk Nk Pr	voir plus bas				
BtBk Nk iir	voir plus bas				
BtBk nk iiir	voir plus bas				
BtBk nk ivr	voir plus bas				
BtBk TB wr	voir plus bas				
Bancshr p	100	$22½	22½	22½	
Bancshr rr	voir plus bas				
Bank Mtl	312506	$36½	36	36¼	–½
Bk Mtl 3p	2200	$25⅜	25⅜	25⅜	
Bk Mtl 4p	16750	$25½	25⅜	25⅜	
Bk Mtl B	15200	$25¾	25⅜	25⅞	–⅛
Bank N S	382018	$18⅝	17⅞	18¼	–⅛
Bk NS 3p	6000	$19¾	19½	19⅝	–⅛
Bk NS 4p	6485	$25¼	25⅛	25¼	+⅛
Bk nS 5p	7700	$26	25⅞	26	–⅛
Beau CA o	1000	44	44	44	
Beaufield o	69000	5	4	4	
Bell 9 p	400	$23¾	23⅜	23⅜	–¼
Belmoral	22000	15	14	14	–1
Berna Gl o	23600	230	215	220	–10
Biochem	25350	$28	26½	27¼	–¾
Biomira o	7200	$7⅜	7¼	7⅜	
Bionaire I	1000	105	105	105	–5
Blk Cliff o	13000	17	17	17	
Bombdr A	1810	$22¾	21⅜	22¾	–¼
Bombdr B f	117735	$22⅜	20½	22½	+⅛
Bmbdr 1 p	300	$23¼	23¼	23¼	
Bovar Inc	7758	145	140	140	–5
Bow Valy	16798	$13¾	13⅜	13¾	+⅛
Bow Vly 205	1410	$20½	20¼	20½	
Breacknel	18000	270	260	265	–5
Bramalea	51250	$6½	6	6⅜	–⅛
Brmlea w	2200	125	115	115	–10
Brascad A	1800	$36	36	36	–¼
Brascan A	8110	$18	17½	17⅝	–½
Brascan w	3700	190	180	180	–25
Brkwater o	33100	29	23	27	+2
BC Tele	58750	$19⅝	19⅜	19½	–⅛
BCPh 4¾ p	100	$50	50	50	
BCPh 1956	100	$52	52	52	+1
BCPh 4 84	150	$14	14	14	
BCPh 6 pr	225	$67	67	67	
Br Gas ads	200	$46	46	46	–3¼
Br Steel	150	$22	22	22	–2⅜
Bruncor	6587	$17⅜	17⅛	17⅛	–¼
Brunswk	2300	$7½	7¼	7½	
Brydon o	500	12	12	12	–3
Budd Can	275	$33	33	33	
		C			
CAE	316000	$7⅜	7¼	7¼	–⅛
CCL A	500	$10½	10½	10½	
CCL B f	4400	$10⅜	10½	10⅜	–⅛
CGC Inc	400	$9	9	9	+⅛
CM NT Equ	2700	$16⅛	16	16	–½
CMP 88 ur	voir plus bas				
CS Res o	2388	455	450	455	
CT Financl	25	$19	19	19	
Cfs pr z	3500	$24⅞	24⅜	24¾	–⅛
Cablshr A f	5600	138	132	138	–2
Cabre	3488	$8¾	8½	8¾	+¼
Cambior	84150	$10⅜	10¼	10⅜	+¼
Cambridg	11161	$26¼	26½	26¾	+¼
Cambr 7.5 d	vo				
Camco Inc	3400	$9¾	9¼	9¼	–⅜
Cameco	7850	$14	13¾	13¾	–⅜
Camp Res	2200	45	45	45	
Campeau	53100	50	45	47	–2
Campeau C	800	75	75	75	
C Income ur	voir plus bas				
C Nor West	7900	38	37	37	–1
CS Pete f	1000	270	265	270	+20
C Trust unr	voir plus bas				
C Trsco C	500	$17½	17½	17½	
C88 En Ao	3000	75	75	75	+5
C Energy	1500	$10	10	10	
CForms A f	300	128	128	128	+3
CG Invest	100	$43¼	43¼	43¼	–1¾
C Home o	800	100	100	100	+1
CI Bk Com	318568	$31¾	31⅜	31½	–⅜
CIBC 6 p	1575	$25¾	25⅜	25¾	+⅛
CIBC 8 p	11855	$25¼	25	25¼	–⅛
CIBC 9 p	13000	$26	25⅞	26	
C Manoir	500	70	70	70	
Cdn Nat Res	208355	5⅝	5½	5⅝	
C Newscop o	700	70	70	70	+5
C Occental	2408	$22¼	21¾	22	–¼
CP Forest	500	$30½	30⅛	30¼	–1
CP Ltd	375906	$19	18⅝	18⅞	–⅜
Cdn Roxy	210	$5¼	5¼	5¼	
Cancom o	1500	$11	11	11	–½
Cdn Tire	400	$26¼	26¼	26¼	–¼
CTire A f	42570	$24⅞	24½	24⅝	
Cdn Turbo	24950	205	200	200	–5
CUtil A f	18700	$19¼	19	19⅛	–⅛
C Util B	250	$19	19	19	
Canamax	21300	34	32	32	
Canam A f	1400	360	350	350	–15
Canfor	45900	$24	23¾	23¾	–¾
Canfor pr	600	$22⅞	22¾	22⅞	+⅛
Canstar S	583	$5	5	5	–⅛
Capilano o	200	108	108	108	–8
Cara	49400	$5⅞	5⅛	5⅜	+⅛
Cara A f	57500	$5½	5⅛	5⅜	–⅛
Carena w	4300	143	130	130	–15
Cartier o	73000	2½	2½	2½	+½
Cascades	2100	455	455	455	–20
Celanese	200	38	38	38	–¼
Celanes 1 p	300	$32½	32½	32½	
Cntrl Cap	10050	160	150	158	–2
Cnt Cap Af	41200	150	146	150	–10
Cnt Cap Ap	3750	$8¾	8⅜	8¾	
Cnt Cap Bp	300	$6¼	6¼	6¼	–1¾
Cnt Crude o	800	140	137	140	
CFund A f	2300	490	470	470	
Cnt GtTr 2	700	$14	13¼	13¼	–1¼
Cntl G Trc	2000	$6	6	6	–½
Chai na ta	271	360	360	360	
Chanclr E o	12000	45	42	43	–2
Chanclr Gr	500	70	70	70	–10
Chanel R o	9942	40	37	37	–3
Chauvco	200	$22¼	22¼	22¼	–¼
Cheni Gld o	9700	114	99	110	+14
Chrysler	1700	$13¼	12¾	13	–⅜
CHUM B f	500	$22	22	22	
Cimaron o	300	$11⅜	11⅜	11⅜	
Cineplex	13800	465	450	455	–30
Cinram	2310	$10¼	10⅛	10¼	–¼
Circo Crft	500	180	180	180	–5
Ctibk NY Cr	voir plus bas				
Claude R o	236	235	235	235	
Co Steel f	615	$18¼	18¼	18¼	
Cobi Food	9200	25	20	25	–2
CocaCBev	40180	$11	10⅞	10⅞	–⅛
Coenerco A	1200	$7	7	7	
Cognos	28300	$18	17½	17½	–¾
Coho Res	1400	210	205	210	
Cominco L	34096	$23⅜	23⅛	23¼	–⅜
Comnco H p	3900	$16⅜	16⅜	16⅜	
Comnco R	6500	210	210	210	–10
Coniagas o	5000	20	20	20	–3
CC Expr f	621	281	281	281	–9
C Carma A	2000	220	215	215	–5
C Enfield	240	180	180	180	
C Enfield 1	900	$10	10	10	
C HCI Af	285	$5	5	5	–½
C HCI o	2000	115	115	115	
Cons NBS	250	49	49	49	
C Norex	300	400	400	400	
CTL Bank	8650	148	145	148	+3
CPhrma A f	1340	185	185	185	+15
Contour B o	1000019	19	19	–1	
Conwst B f	2013	$12¾	12½	12½	
Corby	600	$41	41	41	
Corby B f	100	$42	42	42	+2
Corel Sys	32563	$18¾	17⅝	18⅜	–¼
Corncopa o	1200052	50	52	+2	
Corp Food	3900	$17⅜	17	17¼	–¼
Counsel	6950	$7½	7⅜	7⅜	–¼
Counsel III	2300	$7	7	7	–¼
Craftech o	14000	13	10	13	+1
Crestbrk	31920	$16½	15½	16½	
Crwn But o	2450	$10¼	10	10⅛	+⅛
CLife I A	1420	$16	16	16	–½
CRLife P I	900	$23¼	23¼	23¼	–⅛
Crownx A f	3704024	5	240	240	–10
Crownx 1 p	7000	$11¼	9⅜	11¼	–⅜
Crownx 2 p	1600	$10¼	9½	9½	–½
Crownx 4 p	1100	$9½	8½	9½	–½
Crownx B w	35500	$7¾	5½	7⅝	–⅜
Cube Enr	4090	455	450	450	
Curagh R f	700	$6¾	6⅜	6¾	–⅛
Cusac Ind o	5000	44	44	44	
Czar Res	100000	75	75	75	
	DtoG				
DMR A f	9469	$5½	5⅜	5⅜	–⅛
Datatech o	2250	40	40	40	
Dayton o	8300	199	190	199	+4
Deak Res o	72500	35	33	33	–1
Delrina C	3300	345	335	335	–15
Denison p	250	165	165	165	
Denison B p	7000	185	170	170	–10
Deprenyl	41110	$21⅜	20⅞	21¼	–1
Derlan	1000	$7¼	7¼	7¼	
Develcon	3000	30	25	30	+4
Devnic E o	1000	36	36	36	+8
Devran P o	9000	130	130	130	+5
Devtek f	1000	450	450	450	
Dexleigh	150	112	112	112	–18
Dicknsn A f	1000	325	325	325	+45
Discov W	6511	155	151	151	–9
Dofasco	10410	$21⅜	21⅜	21¾	–⅛
Dofasco 260	2510	$28¼	28	28¼	
Doman A	3606	$6¼	6	6¼	–¼
Doman B f	4430	$6	5½	6	–⅜
Doman 2 p	700	$21½	21	21½	–⅞
D Textle	1331	$6¾	6½	6½	
Domtar	12700	$8¾	8½	8⅝	–⅜
Domtar 225	1000	$23⅞	23⅝	23⅞	–⅜
Domtar B	280	$14⅝	14⅜	14⅝	
Domtar pr	800	$19⅜	19	19⅜	+1⅜
Donohue B	200	$13	13	13	–¼
Dorel Ind	4100	$5¼	5	5¼	–¼
Dorset E o	74400	280	270	275	–5
Dover Ind	1950	$17¼	17¼	17¼	
Dreco A o	4900	$10½	9⅛	10½	–¾
Du Pont A	6275	$33⅜	33¼	33¼	–⅜
Dylex A f	500	455	455	455	+15
E-L Fin	1000	$50	50	50	
Eastmaq o	1500	39	38	39	+4
Echo Bay	166895	$10½	10	10¼	+¼
Eco Corp	2000	160	140	140	–40
Edper A f	2302	$10¾	10⅜	10⅞	
Elcthm Y f	400	490	490	490	
Emco	400	$6⅛	6⅛	6⅛	–⅝
Empire A f	1600	$12	12	12	–⅛
Empire 4 p	400	$24⅞	24⅞	24⅞	–¼
Encor Inc	75502	83	80	83	+3
Encor Debr	voir plus bas				
Energx o	7000	3½	3½	3½	+½
Enrpls C G	1500	365	360	360	–10
Enrpls FG u	vo				
Ennistel A f	3000	300	300	300	–10
Epic Data o	400	$6¼	6¼	6¼	–½
Equinox o	10696	270	255	260	–10
Equty Pres	500	62	62	62	
Equty Svr A	16800	115	107	115	+8
Erac Sals	4414	450	430	435	–5
Euro Nev o	14140	$13½	13¼	13½	
Excel o	10145	125	125	125	–5
Exco Tec	900	290	290	290	–5
FCA Intl	5000	$6	6	6	
FPI Ltd	2850	$6⅛	6	6⅛	
FT Cap 1p	1036	30	30	30	
Fahnstk A f	21266445	435	445	–15	
Fairbank o	2000	$7½	7½	7½	–¼
Fairfax f	6225	$19½	19	19	–¾
Flcnbrd G	4925	245	240	240	
Fed Ind A	4022	$7¾	7¾	7¾	
Finning L	1685	$14¼	14	14¼	–¼
F Austria	72150	$12	11⅞	12	
F Austrl w	26350	60	56	58	+1
FB Sh u	100	$44⅝	44⅝	44⅝	+3¼
F City Fin	3000	67	65	67	+2
F Cty Tr A	400	235	230	230	+5
F Cty Trco	3920	105	100	100	
F guard o	10000	25	25	25	
F Mrcntl u	2550	$8½	8	8½	+⅜
Flanagan o	20200	5	5	5	+1
Fleet Aero 1	1500	95	95	95	
Flet CCan A	1676	$18	17½	17½	–¾
Flet Clnv 2	3000	$24⅜	24⅛	24⅛	–¼
Flet Cl B	7000	$24⅜	24	24	–⅛
Flet CFin B	3200	$23¾	23½	23¾	
Flet CFin B	3400	$24½	24¼	24⅜	
Focus nmc	1500	$11⅜	11⅜	11⅜	–⅛
Ford Cnda	225	$141	141	141	
F Knox o	10000	26	26	26	+1
Fortis Inc	968	$22⅜	22⅜	22½	
Foster Brw	5625	145	145	145	–15
Fostr BG A	10200	$23⅛	22⅞	23	
FSesn HI f	4700	$17⅛	16⅜	17⅛	+⅛
Franco o	23030	$20¼	20	20	–¼
Freewest o	26600305	300	305	+5	
GW Util	7240	$17⅜	17⅛	17⅛	–¼
Galactic	14240	80	70	80	+7
Gandalf	8469	310	310	310	–10
Geac Comp	3000	200	195	195	–5
GMC	1516	$41⅛	40¾	41	–2
G Trustco p	500	$18	18	18	+½
Germany u	vo				
Glamis	24200	400	385	385	–5
Glen Adn o	76333	7½	5	5	–2
Glenayre	2200	340	320	320	–10
Global Gov	19600	$8¼	8¼	8¼	+⅛
Goldcorp f	10100	360	355	355	+5
Goldcorp w	3300	2	2	2	–2
Gld Knight o	3500	$12⅜	12⅜	12⅜	–⅛
Gldn Nth o	14000	50	50	50	
Gldn Rul o	2200	65	65	65	
Goldex o	1000	89	89	89	
Gldfarb A f	900	425	425	425	
Goldpost o	30000	5	5	5	+1
Granduc	4000	55	53	55	+2
Granges	24200	152	150	150	–5
Grnstne o	19000	205	190	190	–25
Greyhnd	309	$33½	33½	33½	
Greyvest F	1000	310	310	310	
Growth I	3434	$19⅜	19⅜	19⅜	–⅜
Gulf Res	40091	$8⅜	8⅜	8½	–¼
Gulf R Ip	504	455	445	445	–5
Gulfstrm o	15000	12	12	12	
Gwil Ind	100	275	275	275	
	HtoL				
Haley	1300	370	370	370	
Halifax D	2000	200	200	200	–5
Hamond A f	3562	180	170	180	+10
Harris A f	1100	$6	6	6	
Hawker	100	$24½	24½	24½	–¼
Hayes D	918	$13⅜	13⅜	13⅜	–⅜
Hees Intl	11175	$17⅜	16¾	17¼	–½
Hemlo Gld	271335	$11	10¼	10⅜	–⅛
Highrdg A o	21500290	285	285	–15	
Highwod o	500	70	70	70	–5
Hilcrest o	26607	290	280	285	–5
Hollingr I	2900	$11⅜	11¼	11⅜	
Home B f	3500	135	135	135	
Home Oil	11200	$15½	15⅛	15¼	–⅛
Horsham f	33900	$11⅜	11⅜	11½	
H Bay Co	650	$35	35	35	
HBC A p	300	$21⅛	21⅛	21⅛	–¼
Hy Zels	1400	200	200	200	
Hyal Ph o	19800	265	250	260	–18
Hydra Ex o	212	36	36	36	
ISG Tech	15100	$7¼	7	7¼	–¼
ISG Tec w	2200	210	210	210	–40
Ican o	10000	20	20	20	+1
Imasco L	46949	$30¼	29½	30	–⅜
Imsco L Ap	500	310	310	310	–10
Imp Metal	5000	90	90	90	+5
Imp Oil	15034	$53	52⅝	53	–⅜
Inco	361120	$39⅜	38¼	39⅜	
Intensity	55000	87	86	86	–3
Intensty r	24960	½	½	½	
Intr Cty P	1524	450	450	450	
IntCty P C	300	$18½	18½	18½	
Intera A	400	$10⅞	10⅞	10⅞	–⅜
Interactn o	5000	20	16	16	–9
IBM	1336	$110	110	110	–1¼
IContor A f	20000	2	2	2	–6
I Corona Af	408362	$8¾	8⅜	8½	–¼
I Corona A p	1000	$6⅞	6⅞	6⅞	+⅛
I Corona C p	200	$14	14	14	–¼
I Epitek	438	110	110	110	–10
IForest A f	2537	$7½	7⅜	7½	+⅛
Intl Inopac	200	$7½	7½	7½	–½
IMhgy B of	75634	69	59	69	+11
I Movie Gr	5800	250	235	235	–35
I Oiltex o	10000	16	16	16	
I Petro o	89258	$5½	480	4⅞	–52
I Petrol w	22125	295	255	285	+5
I Platinm o	3200	9	9	9	+3
Ind Pottr	500	115	115	115	–15
I Pursuit	700	50	50	50	
I Retail o	1000	60	60	60	
I Semi Tch	45600	$11½	10⅜	11½	–¼
I Verifac o	16000	30	30	30	–1
Inverness	13652	$5⅜	5¼	5⅜	
Inv Grp	1022	$35½	35	35	–¼
Iona o f	3300	65	65	65	
Ipsco	400	$24¾	24½	24¾	–¼
Island Tel	400	$16⅞	16⅞	16⅞	–⅛
Ivaco A f	4292	$5¼	5	5	–¼
Ivaco B	500	$5¼	5	5	–¼
Ivaco E p	300	$20½	20½	20½	+⅜
Ivaco 2nd 1	1000	$11¼	11¼	11¼	+¼
Ivaco 2nd 2	500	$11½	11½	11½	
Ivaco 2nd 4	568	$23⅞	23⅞	23⅞	–¾
Jannock	3000	$15½	15⅜	15⅜	–⅛
Jean Coutf	3900	$25	23½	25	–1½
Jonpol o	12500	35	31	31	–4
Joss Enr o	27800	275	265	275	
Journey f	8600	$6¼	5⅞	6¼	+⅛
Joutel o f	11000	9	8½	9	
KRG Mnag	1000	140	140	140	
Kaufel GB f	1700	$5⅜	5⅜	5⅜	
Kerr Add	300	$17	17	17	+½
LSI Logic	500	120	120	120	+4
La Fosse o	7000	9	9	9	+½
Labatt	7743	$25½	25⅛	25⅜	–⅜
Lac Mnrls	395271	$10⅜	10	10⅛	+⅛
Lac M Ilw	126500	11	9	10	+2
Lafrg Can p	991	$18¼	18	18¼	+⅛
Laidlaw A	9930	$13½	12⅞	13¼	–¼
Laidlw B f	179824	$13⅜	12⅞	13¼	–⅜
Laidlaw G	900	$17⅜	17¼	17⅜	
L Ponsak o	32000	25	22	25	+3
Landmrk f	700	10	10	10	+5
Laramid o	36300	15	14	14	
Lasmo Can	2600	$7⅛	7	7⅛	+⅛
Laurasia o	20000	8	8	8	
LaurGr B f	100	$7⅜	7⅜	7⅜	
Lavalin	5000	20	20	20	
Lawsn M Af	26600	$9¼	8⅞	9	–⅛
Lidco Ind o	7000	5½	5½	5½	–2
Lincoln C	3000	69	67	67	–3
Loblaw Co	4124	$20¼	20	20¼	–½
Lob Co pr	260	$27⅞	27⅞	27⅞	–½
Loewn Gr	69288	$13¼	12¾	13¼	–⅛
Lwen Ondj	3500	190	178	178	–22
London Ins	7500	$24	23½	24	–⅛
London A p	300	$20	20	20	+⅛
Lytton M o	2500	13	13	13	–1
	MtoO				
MDS H A	500	$21¼	21	21¼	–⅜
MDS B f	1400	$21	21	21	–⅜
MNT Ltd	2300	$14	13¾	14	–½
MNT Eqty	2710	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅛
MVP Cap o	2000	4½	4½	4½	
Mackenzie	23150	$6⅜	6½	6⅜	–⅛
Maclean H	38600	$10¼	10	10¼	+⅛
Macmilan	74970	$20	19½	20	–⅛
Mcmln B 10	200	$23⅛	23½	23⅛	–⅜
Magna A f	120245	$13	12¼	12⅞	–⅜
Majstc Con	100	420	420	420	
Malette f	1900	$10⅝	10⅜	10⅝	+⅛
Manitoba p	2400	$26¼	26⅛	26¼	+⅛
Manville r	200000	½	½	½	
Mfg Life A	1000	$25	25	25	
Maple Leaf	1200	$15⅜	15⅜	15⅜	–⅛
M Lf Gard	1096	$32	31⅜	32	+½
Mrtme El	100	$14¼	14¼	14¼	+⅛
Maritime f	5060	$19⅝	19⅜	19⅝	–¼
Mark R dbr	voir plus bas				
Mark Wrk f	1000	120	120	120	
McNelen o	50000	3½	3½	3½	+½
Meridian	1000	200	200	200	
Metal Mng	10101	$11⅛	11	11⅛	–¼
Metal Debr	voir plus bas				
Midas M o	2500	25	25	25	–1
Mln

BOURSE DE MONTRÉAL

Repli dans tous les secteurs

Presse Canadienne

MONTREAL A l'exception des minières et des aurifères, les valeurs ont effectué un repli dans tous les secteurs de la Bourse de Montréal, hier, alors que l'indice général a reculé de 21,71 points à 1850,74.

Un total de 3339705 actions ont changé de main, comparativement à 3239631 lors de la précédente séance.

The bancaires ont chuté de 43,04 points à 2035,57, les pétrolières, 2,54 à 1424,65, les industrielles, 15,01 à 1564,10, les services, 19,83 à 1684,34 et les forestières, 49,15 à 2515,18 pendant que les minières grimpaient de 8,13 à 1896,66.

Banque Nationale a été le titre le plus animé chez les industrielles, en baisse de à 10$ dans le cadre de transactions impliquant 336805 actions.

Le titre minier le plus actif a été Renaissance Energy, en baisse de à 14$ pour 110,900 actions échangées.

Parmi les autres titres qui ont suscité un certain intérêt, BCE a perdu à 44$, Banque Royale, à 26$, Banque de Montréal, à 36$, Power, à 15$ et Toronto-Dominion, à 18$.

Des 342 valeurs qui ont été échangées, hier, 58 ont fait des gains, 180 se sont repliées et 104 sont demeurées inchangées.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ADS	900	40	40	40	
jAur Res	1200	360	360	360	
Abtl Prce	1604	$16¼	16¼	16¼	
Agnico.wt	4100	94	82	94	+12
Agnico E	1020	$5⅝	5½	5½	
Air Canda	10062	$8⅝	8½	8½	–⅛
Alta.energ	5950	$14⅞	14⅜	14⅜	
Alcan Alu	31360	$23⅛	22	22⅜	–¼
Algo Sr.1	z38	282	282	282	
Algo.A	z23	200	200	200	
Alim.CT	1500	120	115	120	+5
Am.Barric	18150	$28	27½	27½	+½
Amisco	1400	120	120	120	–5
Artopex	400	150	150	150	–5
Asa Min	300	135	135	135	–10
Asbestos	z25	$8	8	8	
fAstral.A	300	$9¾	9¾	9¾	–¾
fAstral.B	100	$9½	9½	9½	–½
fAtco I	3200	$11¾	11½	11¾	–⅜
Auberges	1000	215	210	210	–5
Audrey	10000	200	190	195	–5
Autostock	1000	325	325	325	
Avcorp	z300	40	40	40	
BC Tel	13700	$19½	19⅜	19½	
BC GAS	2100	$15⅜	15½	15½	–⅛
BCE SrO	500	$39¼	39¼	39¼	–⅛
BCE wt	17900	480	460	475	–25
BCE Inc.	121835	$44¼	44	44	–¾
BCE Mbl	2174	$23¼	23	23¼	–⅛
fBMTC.a	17000	300	300	300	
BP Can	200	$13¼	13¼	13¼	–¼
BRL Ent.	z12	300	300	300	
Bq.Laur	3900	$17½	17½	17½	
Bque Nat	336805	$10⅜	10⅜	10⅜	–¼
Bq Nat.sr7	1000	$20¾	20¼	20⅜	+⅜
Bq Royale	119199	$26¾	26¼	26¼	–¾
BqRy 1.45	1900	$17	16⅞	17	–¼
BqRy 1.88	500	$22½	22½	22½	
Bq.Ry.srF	600	$25½	25½	25½	
Bq.Ry.srG	800	$25½	25⅜	25½	
Bq.Ry.srH	7350	$25⅞	25⅝	25⅞	
Bq.T D	71352	$19	18⅝	18¾	–½
B.Imp.sr8	5100	$25¼	25	25	–⅛
B.Imp.sr9	4500	$25⅞	25⅞	25⅞	
B.Imp.sr6	1925	$25¾	25⅝	25¾	+¼
Bq.C.Imp	99350	$31⅝	31¼	31½	–⅜
Bque Mtl	107139	$36⅜	36	36¼	–⅜
Bq.N.Ecos	40875	$18⅝	17⅜	18¼	–⅜
Biochem	48357	$28	26½	27⅜	–⅜
Bioch.wt	6300	$22	19½	21⅜	–¾
jBiomira	1600	$7¾	7¼	7⅜	
Bionaire	2500	105	100	100	–5
Bocenor	500	25	25	25	
BF Royal	1000	40	40	40	
Bomb A	160	$20½	20½	20½	–1⅞
fBomb B	176689	$22⅜	20½	22⅜	
Bomb.Sr1	700	$23¼	23⅛	23¼	+¼
Bow Val	3500	$13⅜	13½	13⅜	+⅛
Brascan.A	3010	$17½	17½	17½	–¾
Bruncor	5438	$17¼	17⅛	17¼	
Brunswick	500	$7½	7½	7½	–⅜
CAE Ind	40000	$7¾	7¼	7⅜	
fCFCE Inc	200	$6¼	6¼	6¼	–¼
CGC Inc.	500	$9	9	9	
fCGI Gr.A	700	160	160	160	
Cabano	1000	156	156	156	+6
Cambior	42360	$10⅝	10⅜	10⅜	+¼
Cameco	59800	$14	13¾	13¾	–⅜
Can Malt	1300	$18	17⅜	17⅜	–⅜
Can Oxy	2200	$22	21¾	22	–¼
CP Ltd	70347	$19¼	18¾	18⅞	–⅜
fC Tire A	6380	$24¾	24½	24¾	–⅛
Cdn.Turbo	1000	210	210	210	
fC Utilit.A	2600	$19¼	19	19	–¼
C Utilit B	250	$19¼	19¼	19¼	
fCmnac.A	3500	360	350	350	–15
Canamax	500	32	32	32	–4
Canstar	2750	$5¼	5	5	–⅛
Cara Oper	5300	$5½	5½	5½	–⅛
fCaraOp.A	1000	$5⅜	5⅜	5⅜	–⅛
Carena	1200	$11¾	11	11¾	+¼
Cascades	9150	460	455	455	–20
Cascad.wt	500	81	81	81	–4
Cassidys	500	485	485	485	
Celan Sr1	200	$33	33	33	+½
fC.Cap A	4500	155	146	146	–13
C.GTrstco	600	$6½	6¼	6¼	–¼
fChateau	1000	$7½	7½	7½	–¼
Chrysler	400	$12¾	12¾	12¾	–3⅜
Cinram	2200	$10⅜	10½	10⅜	–¼
CocaCBev	16500	$11	11	11	–⅛
fCogeco	500	390	390	390	
CohoRs	200	205	205	205	–5
Cominco	850	$23⅜	23⅛	23⅛	–⅜
Labatt	7242	$25⅛	25⅛	25⅜	–¼
LacM.wt2	18000	10	9	9	+1
Lac Min	22622	$10⅜	10	10¼	+¼
LfrgCan.p	282	$18¼	18¼	18¼	+⅛
Laidlaw A	3250	$13½	13	13½	–½
fLaidlw B	39500	$13⅜	12⅞	13¼	–⅜
LamSo.Inc	2400	150	150	150	
Lap Ver	1210	475	475	475	–5
LasmoCan	2500	$7⅛	6⅞	7⅛	–⅛
fLasond.a	750	$6¼	6¼	6¼	–¼
LavalnInd	92050	20	18	20	
fLMGL.A	5000	$9	9	9	–⅛
Leader M.	14000	24	22	24	+3
Leroux	600	210	210	210	
LBL.inc	1500	120	120	120	
Loblaw	5200	$20	20	20	–⅜
Loewen	632	180	180	180	–15
jLog.G.Inf	1200	15	15	15	
fLogis.Clb	500	$12¼	12¼	12¼	–¼
Londn.Ins.	5400	$23¾	23½	23¾	–½
jLouvem	1200	400	390	390	+10
M Corp	1900	$5⅛	5⅛	5⅛	
Maax	8000	135	115	120	+5
McM Bldl	14952	$19⅞	19½	19⅞	–¼
Maclean	3900	$10⅛	10⅛	10¼	–⅛
Macyro	2000	102	102	102	
fMalette	800	$10⅝	10⅝	10⅝	
fMarit Tel	215	$19½	19½	19½	–⅛
Matco	1600	90	90	90	–25
fRCantel.b	12000	$19	18⅞	18⅞	–⅜
fRogerC.B	9050	$9⅜	9¼	9⅜	–¼
fRollnd A	1700	$8¾	8½	8½	–½
fRyTrstco	12280	$9½	9¼	9½	+⅛
RTrst G.fl	1960	$18¼	17¼	18¼	+⅜
Rytrc srQ	3550	$24¼	24	24¼	+⅛
SHL Syst	2361	$5¼	5	5	–⅜
fSNC	8500	$15⅜	15	15¼	–⅞
SR.telcom	100	465	465	465	–5
fSt.Sauv.a	4200	100	100	100	+2
SanFraSr2	800	$8	8	8	
Saskoil	1198	$9¾	9⅝	9¾	
jSaturn.D	2000	80	75	80	+5
Sceptre.wt	z369	40	40	40	
Sceptre	600	290	280	290	
Scept 7p	200	$13½	13½	13½	–1⅜
fScott Hos	6000	$18½	18⅜	18⅜	–⅛
Seagram	10215	$125¼	122½	124	–2⅛
Shell Can	2250	$42¾	42	42¾	
Shermag	1000	28	28	28	–2
Shirmax	5900	165	165	165	+1
Sico	1285	$8⅛	8¼	8⅛	–⅛
S Beaud.	3100	410	405	405	–5
fSocanavA	9200	460	450	450	–15
fSodrcanA	450	278	275	278	+2
Southam	100	$16½	16½	16½	–⅞
fSpar Aer	3554	$14⅞	14½	14¾	–⅜
Stelco A	2100	$6¼	6¼	6¼	
Stel 1.94	400	$9	8⅞	8⅞	–⅛
Metall	10500	$11⅛	11⅛	11⅛	–⅛
fMetroR.A	40950	$7⅛	6⅞	7	–¼
Mdlnd.wal	1500	325	325	325	–25
Mitel.Corp	7000	116	115	116	–4
fMolson A	6275	$28¾	28¼	28½	–¼
Molson B	400	$28¼	28¼	28¼	+¼
jMonter.A	3800	30	30	30	
Moore	8305	$28¾	27¼	28⅜	–¼
Morg.$1.75	900	120	120	120	+10
Morgn Hy	500	$5⅛	5⅛	5⅛	–¼
Nor.Forst	5650	$8⅛	8	8	–¼
Noranda	6900	$18	17¾	18	–⅛
NorcenMv	z100	$22¼	22¼	22¼	
fNorcenSv	z179	$21½	21⅜	21½	
Nor.can.O	3700	$15	14⅞	14⅞	–⅛
Nor Tel	22750	$43⅜	42¼	43½	–⅛
Nova Albt	46286	$7⅜	7¾	7¾	–¼
Nova9.125	200	$22	22	22	+½
Numac	3800	$5¼	5¼	5¼	
Ogilvr	6000	50	46	50	+6
fOnexCorp	500	$9¾	9¾	9¾	–¼
Peerless	2400	440	430	430	
Petro Can	12150	$12	11⅝	11⅞	–⅛
Pla.Dome	23740	$15	14½	14⅜	
Poco Petr	700	$7½	7½	7½	
PCS Inc.	800	$18⅜	18¼	18⅜	–¼
fPowr Cr	80540	$15¾	15½	15½	–⅜
Pow Sr86	300	$42	42	42	
Power.Fin	1800	$20½	20⅛	20⅛	–⅜
Pr.Choix.a	1300	$9⅜	9¼	9¼	
Promatek	500	33	33	33	+1
Provigo	6460	$11¾	11⅜	11½	–½
Que Tel	8873	$16	15¾	15⅞	
fQuebecqB	4020	$16¼	16⅛	16⅛	–⅛
fRadio.A	200	435	435	435	–10
RangerOil	3000	$8½	8⅛	8½	
Renaisnce	110900	$14¾	14½	14¾	–¼
fRepap	6400	$7½	7⅜	7½	–¼
jRichmont	3000	67	63	63	–5
Rio.Algom	200	$16⅝	16⅜	16⅝	+⅛
fTeck B	1150	$21½	21⅜	21½	+¼
Teck wt.b	1000	290	290	290	–5
Teleglobe	800	$9⅞	9¾	9⅞	–¼
Telus	86500	$14	13¾	13⅞	–⅛
ThomCor	16230	$14⅜	14	14⅜	–⅛
Tolgeco	1800	50	50	50	
fTorstr B	1690	$24½	24½	24½	–⅛
Total.O G	7125	$6⅜	6½	6½	–¼
TrAlta	33600	$12¾	12½	12¾	
TrCan Pl	7900	$16½	16¼	16⅜	–⅛
TrCan 2.8	200	$34½	34½	34½	–½
TrCan.wt	6500	99	95	99	–5
Tridel Ent	100	$12	12	12	
Trilon Fin	400	$12½	12⅜	12⅜	–½
Trimac	475	$8½	8½	8½	–¼
fTrizec A	600	$13¼	13	13¼	–¼
Trco Desj	3300	280	275	280	+5
Trust Gen	1000	$5¼	5¼	5¼	+¼
TrGen.pA	600	$18	18	18	
Ultrmar	7250	480	475	480	–32
Uniges0.65	500	$9½	9½	9½	+⅛
fUniges B	6700	290	280	285	–5
Un.energy	500	$12⅜	12⅜	12⅞	–⅛
U.dom.Sr2	200	$21¾	21¾	21¾	
Un.Wstbrn	600	$7⅝	7⅜	7⅜	
Val Royal	1000	$6½	6½	6½	–⅛
fV.Houtte	200	$6¾	6½	6½	–¼
fViceroy.a	500	480	480	480	
fVideotron	1090	$13½	13¼	13½	–¼
jVisiontr.a	1700	3	3	3	
Westcoast	956	$19¾	19⅜	19⅜	–½
Westm.sr1	200	$16¾	16¾	16¾	+⅜
Weston	z60	$38¾	38¾	38¾	
Woodward	1000	300	300	300	–15
fXerox.B	100	$21	21	21	–½

TotalSales: 2,938,625

Debentures (in 000's)

cUltra.C d 10 $94.50 94.50

94.50–0.50

TotalSales: 10,000

Derivative Partially Paid Shares

B Corp r	11300	$13⅜	13½	13⅜	–¾
Bcshare.r	2500	$17⅛	16⅜	17⅛	–1
Ry.Fin.Ir	3200	$26¾	26¾	26¾	–1
Telus.r	52445	$7⅜	7¾	7¾	–⅛
TrCan.r	1000	$8¼	8¼	8¼	–⅛

TotalSales: 70,445

Trust Units

Can.In.Un	500	$8¾	8¾	8¾	
EnpFnd.G	4500	370	365	370	

TotalSales: 5,000

Special Warrants

BtNikkei	1900	$9⅞	9¾	9¾	+⅞
BtNikkei.a	500	$8⅞	8⅝	8⅝	+1⅛
BtNikkei.c	8300	$9	8⅞	9	+1⅛
Bt.Treas.d	27500	199	185	185	–13

TotalSales: 38,200

Partnership Units

Saskoil eu	800	$101¾	100½	101	–½

TotalSales: 800

Junior

Armistc	38000	6	6	6	
Aurizon	11000	18	18	18	
Canchr	2000	66	66	66	–1
Clarinet	5000	30	27	30	+5
Con Abit.	3600	45	41	45	–7
C.Ojibw	1000	3	3	3	
C Vald	2000	35	35	35	
Dufrsnoy	10000	7	7	7	
Duverny	1000	7	7	7	
GldnStr	1500	129	129	129	+4
Granisk.a	2500	82	82	82	+2
Imco	1309	1	1	1	
Jilbey	44500	10	10	10	–2
Kewa.Gld	31000	99	80	90	–10
Kimex	10000	12	12	12	+½
MSV cl.A	1861	30	30	30	–1
Mazarin	37800	26	24	25	+3
Nora exp	10000	10	10	10	+1½
Nva.Cgco	z430	18	18	18	
Orex exp	1000	16	16	16	+1
Spirit Lk	6000	35	35	35	+½
St.Genev	16444	75	70	73	+2
Tandem	7760	12	12	12	
VSM	1000	80	80	80	
Vauq.A	10500	5	5	5	
Vlor	16000	33	30	30	
William	z431	10	10	10	
Yorb.CIA	10000	14	14	14	+2

TotalSales: 283,635

TotalMarket: 3,336,705

INTERNATIONAL DIVISION

Untraded

52Weeks

Stock BidAskHighLow

StockstradinginCDN$

BET Ads	$15	17	19¼	13
Cascd s.a.	$7	7⅝	11	5
Flet.Chllg	200	275	300	210
Foster's	140	150	165	110
Maxwell	325	375	350	300

StockstradinginUS$

BET.plc.U	150	300
pLatonla	66¼	63⅜

LyonDmez

MOST ACTIVE (by volume)

CloseNet

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Bque Nat	336805	$10⅜	10⅜	10⅜	–¼
Bomb B	176689	$22⅜	20½	22⅜	
BCE Inc.	121835	$44¼	44	44	–¾
Bq Royale	119199	$26¾	26¼	26¼	–¾
Renaisnce	110900	$14¾	14½	14¾	–¼
Junior					
Jilbey	44500	10	10	10	–2
Armistc	38000	6	6	6	
Mazarin	37800	26	24	25	+3
Kewa.Gld	31000	99	80	90	–10
St.Genev	16444	75	70	73	+2

MOST ACTIVE (by value)

ValueCloseNet

Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
BCE Inc.	5375	$44¼	44	44	–¾
Bomb B	3893	$22⅜	20½	22⅜	
Bque Mtl	3882	$36⅜	36	36¼	–⅜
Bque Nat	3625	$10⅜	10⅜	10⅜	–¼
Bq Royale	3146	$26¾	26¼	26¼	–¾
Junior					
Kewa.Gld	26	99	80	90	–10
St.Genev	11	75	70	73	+2
Mazarin	9	26	24	25	+3
Vior	4	33	30	30	
Jilbey	4	10	10	10	–2

TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)

Close

Stock SalesHighLowp.m.Perc				
Senior Gainers				
BtNikkei.a	500	$8⅞	8⅞	8⅞ +14.5
BtNikkei.c	8300	$9	8⅞	9 +12.5
BtNikkei	1900	$9⅞	9¾	9¾ +9.9
Trust Gen	1000	$5¼	5¼	5¼ +5.0
RTrst G.fl	1960	$18¼	17¼	18¼ +3.5
Senior Losers				
Chrysler	400	$12¾	12¾	12¾ –23.3
Scept 7p	200	$13½	13½	13½ –10.7
GuilvA	4100	395	350	350 –10.3
Bomb A	160	$20½	20½	20½ –8.4
GrForest	300	275	275	275 –8.3
Junior Gainers				
Clarinet	5000	30	27	30 +20.0
Nora exp	10000	10	10	10 +17.6
Yorb.ClA	10000	14	14	14 +16.7
Mazarin	37800	26	24	25 +13.6
Orex exp	1000	16	16	16 +6.7
Junior Losers				
Jilbey	44500	10	10	10 –16.7
Con Abit.	3600	45	41	45 –13.5
Kewa.Gld	31000	99	80	90 –10.0
MSV cl.A	1861	30	30	30 –3.2
Canchr	2000	66	66	66 –1.5

TOP GAINERS–LOSERS (by value)

CloseNet

Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge				
Senior Gainers				
BtNikkei.a	500	$8⅞	8⅞	8⅞+1⅛
BtNikkei.c	8300	$9	8⅞	9 +1
BtNikkei	1900	$9⅞	9¾	9¾ +⅞
RTrst G.fl	1960	$18¼	17¼	18¼ +⅜
Am.Barric	18150	$28	27½	27½ +½
Senior Losers				
Chrysler	400	$12¾	12¾	12¾–3⅜
IBM	358	$110	110	110–2½
Seagram	10215	$125¼	122½	124–2⅛
Hawker	100	$24½	24½	24½ –2
Bomb A	160	$20½	20½	20½–1⅞
Junior Gainers				
Clarinet	5000	30	27	30 +5
GldnStr	1500	129	129	129 +4
Mazarin	37800	26	24	25 +3
Granisk.a	2500	82	82	82 +2
St.Genev	16444	75	70	73 +2
Junior Losers				
Kewa.Gld	31000	99	80	90 –10
Con Abit.	3600	45	41	45 –7
Jilbey	44500	10	10	10 –2
Canchr	2000	66	66	66 –1
MSV cl.A	1861	30	30	30 –1

BOX SCORES

Issues Traded 342

Advances 58

Declines 180

Unchanges 104

New Highs 6

New Lows 9

NEW 52 WEEK HIGHS–LOWS

New Highs

1.Westm.sr12.B.Imp.sr6

New Lows

1.Sceptre2.C.Cap A

3.Ultrmar4.CaraOp.A

5.RCantel.b6.Crwn.wt.b

INDICES LEVELS

Net Index	High	Low	Close	Ch'ge
Market	1857.33	1836.39	1850.74	–21.71
Banking	2048.12	2028.39	2035.57	–43.04
Oil.Gas	1903.63	1886.21	1896.66	+8.13
Mine.Mral	1424.65	1409.43	1424.65	–2.54
Forest Pr	2515.18	2483.91	2515.18	–49.15
Industr	1567.11	1517.87	1564.10	–15.01
Utilities	1692.66	1683.06	1684.34	–19.83

LA NOUVELLE 325i

36 530$ p.d.a.*

ou

LOCATION À 499$ par mois**

Stock B2820. Équipement standard plus peinture métallique, appuie-tête à l'arrière, réglage de vitesse et étui à skis.

DEUX MOTS MAGIQUES DE BMW:

LA VOICI

725-3048

245, ch. Richmond

Ottawa (Ont.)

otto's

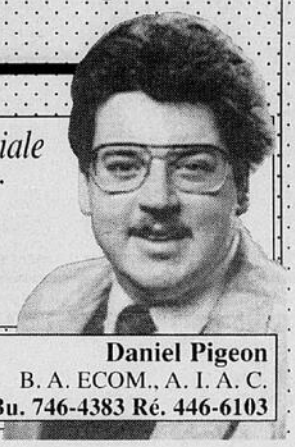
BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Shell Can	12340	$42¾	41¾	42¾	+⅛
Sherritt	15975	$7⅜	7¼	7¾	–¼
Signtech	1000	170	170	170	+5
Simmonds	7900	78	77	78	
Slater B f	500	$5¼	5¼	5¼	+⅛
Slocan F	5600	$6½	6⅜	6½	+¼
Socnav A f	500	450	450	450	–20
Softkey S	94550	435	420	425	–35
Sonor I A p	400	475	475	475	+25
S Amercn o	2000	82	80	80	
Southam	1400	$17	16¾	16¾	–⅜
Spar Aero f	8342	$14⅞	14	14¾	–¼
Starmin M o	1500	42	38	42	+6
Stelco A	37900	$6¼	6⅛	6¼	
Stelco C p	9250	$9	8⅝	9	
Stewart Ik o	10000	25	25	25	+7
Stratford o	2000	55	55	55	–10
Strathfld o	13500	480	480	480	–20
S Creek o	8584	30	30	30	
Sun Ice Ltd	5600	120	116	120	+3
Synrgst A	10000	350	350	350	
Synex Intl o	10000	45	45	45	+2
		TtoZ			
TBM NT	56650	$11⅜	11	11¼	–⅜
TCG Int	200	450	450	450	
TIETel	4500	50	50	50	–1
TNT Fin	1500	250	245	245	–5
TSC Shn Ao	1500	110	110	110	–5
TVX Gold	21800	450	435	435	–5
Tarragon O	8172	$6⅜	6¼	6¼	–¼
Taurus A	1000	6	6	6	–2
Teck Cor A	z90	$20¼	20¼	20¼	
Teck B f	21670	$21½	21⅜	21⅜	+⅛
Tee Comm o	108062	105	101	102	–8
Teledyne	600	$12	11½	12	–¼
Teleglobe	2270	$9⅞	9¾	9⅞	–⅛
Teleglob 2	2250	$27⅛	27	27	
Telepanl o	24413	95	92	95	
Telepanl w	5500	40	40	40	
Telus Cor	70875	$14	13¾	13⅞	–⅛
Telus Cor rr	voir plus bas				
Tex C Pet	11500	63	59	63	+3
ThomCor	23024	$14⅜	14	14⅜	–⅛
Thundrwd	9714	82	81	81	–1
Timmins o	41900	125	118	120	–5
Tintina o	z200	13	13	13	
Tor Dm Bk	123451	$19	18⅝	18⅞	–¼
TD Bk D	1000	$22	22	22	
TD Bk F	7065	$25½	25¼	25⅜	+⅛
TIPS	180300	$19⅜	19⅛	19¼	–¼
Torstar B f	320	$24¼	24	24¼	–¼
T Enrgld	2300	110	110	110	–2
Total O G	300	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
Total Pet	6000	$17	16⅝	17	+¼
Trader R o	5000	15	15	15	
Traders 5 p	250	$15	15	15	–1
Trader A p	z50	$26	26	26	
Trade 10¼ p	200	$9¼	9¼	9¼	
TrnAlta U	134033	$12¾	12½	12¾	
TrAlt 9	800	$26	26	26	
TrAlt 8.40	250	$25¼	25¼	25⅛	
TrAlta 7.20	100	$25	25	25	+¼
TrCan PL	148378	$16½	16¼	16⅜	–¼
TrP rr voir plus bas					
TrP 2.80 p	100	$35	35	35	
TrP 1st H	100	$48¼	48¼	48¼	
TrP wt	101300	99	90	98	–5
Trpac Res o	5000031½		3	3½	–½
Tridel Ent	2080	$12	12	12	
Trilogy	762	315	315	315	–5
Trilon A	29336	$12¾	12⅜	12⅜	–⅛
Trilon Fin l	240	$18¼	18¼	18¼	+¼
Trlon Fin II	2400	$18¼	17¾	18	
Trilon A w	14750	185	180	184	–11
TrlonF p wr	voir plus bas				
Trimac	3367	$8⅝	8½	8½	–¼
Trimel C	1250	$7⅜	7⅜	7⅜	–¼
Trimin o	11300	195	190	195	+5
Triton C A	500	$12	12	12	
Triton I	3000	5½	5¼	5½	
Trizec A f	11950	$13⅜	13¼	13¼	–⅜
Trizec A w	2000	160	160	160	–23
Tru-Wall	200	$10	10	10	+1
Tuckaho A f	4400	415	415	415	
Tudor o	2500	22	22	22	–1
Tymar R o	2000	23	23	23	+3
UAP A f	300	$17¼	17¼	17¼	–⅜
ULS Cap p	2000	$24¾	24¾	24¾	
Ulster P	16631	275	260	260	
Ultmar

Consultez un courtier fiable pour vos besoins d'assurance

Auto • Maison • Chalet • Commerciale • Institutionnelle • Entrepreneur

PIGEON-ROY
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE / INSURANCE BROKERS LTD



1052 boul. St-Laurent
Ottawa

Daniel Pigeon
B. A. ECOM., A. I. A. C.
Bu. 746-4383 Ré. 446-6103

Sanctions sensiblement adoucies contre la maison Solomon Brothers

Reuter

NEW YORK Le Trésor américain a sensiblement adouci les sanctions prises contre la maison de titres Salomon Brothers, et a annoncé qu'elle sera autorisée «à participer aux adjudications pour son propre compte».

La firme d'investissements ne pourra pas, en revanche, participer aux adjudications pour le compte de ses clients, ce qui constitue une des secteurs les plus lucratifs de ces activités.

Dans un communiqué publié, dimanche soir, le Trésor déclare avoir appris la portée des changements à la direction de Salomon Brothers et les mesures qui seraient prises pour remédier aux problèmes de direction et d'administration qui ont été révélés la semaine dernière.

Dimanche matin, le Trésor avait annoncé que la filiale Salomon Brothers Securities ne serait plus autorisée à participer aux adjudications tant que n'auraient pas été corrigées les irrégularités révélées la semaine dernière.

Démission de Gutfreund, Strauss et Meriwether

Le président du conseil de Salomon, John Gutfreund, a démissionné, ainsi que Thomas Strauss, président, et John Meriwether, qui venait de prendre la direction du département du marché des fonds publics. Deux responsables de ce département ont été licenciés.

Warren Buffet, dont la société détient 14 pour cent de Salomon, a été nommé président du conseil par intérim, et a négocié avec le Trésor américain les mesures nécessaires pour redresser la situation.

Salomon Brothers a également annoncé au cours d'une conférence de presse avoir d'ores et déjà modifié la procédure qu'elle va observer dans l'avenir pour les adjudications.

APPEL D'OFFRES
VILLE DE MASSON
PROJET BOISVENU
CONSTRUCTION DE BORDURES
N/D 741-91-04

Des soumissions cachetées et intitulées "Projet Boisvenu - Construction de bordures", seront reçues au bureau du Greffier, situé au 57 chemin de Montréal, Masson, Québec, jusqu'à 11 h 00

JEUDI LE 5 SEPTEMBRE 1991

Les soumissions doivent être préparées sur les formules des experts-conseils et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10% du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurance reconnue et valable pour une période de 120 jours. De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers les tiers de 50% du montant du contrat.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au bureau des experts-conseils Boileau & Associés Inc., 420, boul. Maloney Est, bureau 201, Gatineau, Québec, à partir du 22 août 1991, moyennant un dépôt de 100,00 $. Ce montant sera remboursé aux entrepreneurs qui auront soumissionné et qui auront retourné les documents en bonne condition dans les trente (30) jours suivant la date de réception des soumissions.

Les soumissions seront ouvertes en public, le 5 septembre 1991, à 11 h 00, dans la salle du Conseil, située au 57 chemin de Montréal, Masson, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumission.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À MASSON
Ce vendredi 16 août 1991

Secrétaire-trésorier
Pierre Hayes
PCB1.24

UNE CARRIERE EN IMMOBILIER?

Soirée d'information
Mercredi, le 21 août, à 19 h 30

COURS DÉBUTANT EN SEPTEMBRE

Tout ce que vous devez savoir sur la carrière d'agent immobilier.
Pour information et réservation

Aylmer 684-2260 | Hull 770-9221 | Gatineau 561-0223

ROYAL LEPAGE
Services immobiliers, courtier

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés. Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140 Promenade du Portage, Portage IV, HULL QUÉBEC (adresse postale) OTTAWA, (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus. Téléphone (819) 775-4024/31 (FAX 953-7817).

ENTREPRISES

No. 701443 - ENERGIE, MINES ET RESSOURCES - Réparations extérieurs diverses - 555 rue Booth, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le 3 septembre 1991 - 3:00 p.m.

No. 703473/2 - COMMUNICATIONS CANADA - Nouvelle hutte d'hydrogène et relocalisation du réservoir d'azote liquide - Centre de recherches sur les communications - Shirley's Bay, Nepean, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le 3 septembre 1991 - 3 :00 p.m.

No. 705189 - Installation de hottes biologiques et un stérélisateur, Laboratoire principal de Pathologie, édifice # 201, 801 Chemin Fallowfield, Nepean, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 3 septembre 1991.

No. 681575 - Système a fil plat électrique et réaménagement, Librairie Nationale, 2ième étage, Phase 2, 395 rue Wellington, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: jeudi, le 5 septembre 1991

POUR AGRICULTURE CANADA No. 871215 - Modification à l'atelier de menuiserie, édifice # 201, 3851 Chemin Fallowfield, Nepean, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: jeudi, le 5 septembre 1991.

No. 876554 ENERGIE, MINES ET RESSOURCES - Modifications à l'éclairage - 555 rue Booth, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le 5 septembre 1991 - 3:00 p.m.

No. 646340 - Remplacer l'unité de toit Keeprite et relocaliser l'unité existant du cafétéria, Musée National des Sciences et de la Technologie, 1867 boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 10 septembre 1991.

Projet No 915346519 - POUR SERVICE DES PARCS ENVIRONNEMENT CANADA, Remise en place de latrine, Lieu historique national du Fort Wellington, Prescott, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull et Kingston.

Date limite: jeudi le 12 septembre, 1991.

POUR AGRICULTURE CANADA Entreprise 704942 - Nouveau système d'air climatisé, édifice # 34, Ferme Expérimentale Centrale, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 17 septembre 1991.

INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Pour vendre votre propriété

DAN BRUNET
Courtier affilié
RE/MAX Hull, 771-2836

Construction de Défence Canada / Defence Construction Canada

LES SOUMISSION SOUS PLI CACHETÉ, pour les projets indiqué(s) ci-dessous seront reçues jusqu'à 3:00 p.m., heure locale adressées au SECRÉTAIRE-TRÉSORIER, Construction de Défense (1951) Limitée, Immeuble Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, aile "A", 3ième étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K3.

DOSSIER: WA 168 10
bfc Ottawa, Ontario
Installation d'un nouveau système de ventilation, hangar no 5

DATE DE FERMETURE:
le mercredi 11 septembre 1991

DÉPÔT POUR DOCUMENTS 50 $

DOSSIER: WA 198 05
bfc Ottawa (Ontario)
Construction d'un rajout au bâtiment 34 et installation de 2 chaudières thermiques
Champ de tir Connaught

DATE DE FERMETURE:
le mercredi 4 septembre 1991

DÉPÔT POUR DOCUMENTS 50 $

DOSSIER: WA 198 06
bfc Ottawa (Ontario)
Remplacer deux chaudières thermiques
bfcr Dow's Lake

DATE DE FERMETURE:
le mercredi 4 septembre 1991

DÉPÔT POUR DOCUMENTS 50 $

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., tél. (613) 998-9549 ou fax (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada

Cette semaine à Cultures Canada

Shades of Harmony
(Amphithéâtre, Musée des beaux-arts du Canada,
21 et 22 août, 12 h 30 et 14 h).
Cette famille de musiciens de Quispamsis, au Nouveau-Brunswick, divertit les auditoires des Maritimes depuis des années. Son répertoire comprend des chansons pop des années 1950 et 1960, ainsi que des airs country et des chansons à répondre populaire dont certains remontent au début de siècle. Du plaisir pour toute la famille.

Anoosh
(Grande galerie, Musée canadien des civilisations
22 août, 19 h).
La musique de ce groupe de six membres de Montréal témoigne des origines de son chef et fondateur, le percussionniste Raffy Niziblian. D'ascendance arménienne, Niziblian a grandi en Égypte. En 1987, il fondait à Montréal le groupe Anoosh, qui marie les sons traditionnels d'Arménie et du monde arabe à la musique pop et au jazz.

Les Anishnabie Weshkeniiojig Dancers
(Amphithéâtre, Musée des beaux-arts du Canada, 23 août, 12 h 30 et 14 h).
Littéralement, Anishnabie Weshkeniiojig signifie «les jeunes Amérindiens». Depuis 1983, des jeunes gens du groupe Nipissing des Ojibways se sont réunis sous ce nom pour en apprendre davantage sur leur culture ancestrale et pour la partager avec d'autres. Des tournées les ont amenés partout en Ontario, leur permettant de faire connaître à un vaste public les danses traditionnelles amérindiennes.

Les Dixie Flyers
(Amphithéâtre, Musée des beaux-arts du Canada,
24 août, 12 h 30 et 14 h).
Si vous connaissez la musique bluegrass canadienne, les Dixie Flyers ne vous sont pas inconnus. Les Flyers, qui comptent quinze ans de carrière, sont une véritable institution au Canada. Avec sept disques à leur actif, les Dixie Flyers continuent à divertir leurs auditoires partout au pays grâce à leurs judicieuses harmonies, à leurs rythmes rompus, à leur énergie contagieuse et à leur répertoire «sophistiqué».

David Essig
(Amphithéâtre, Musée des beaux-arts du Canada,
25 août, 12 h 30 et 14 h).
Depuis près de vingt ans, David Essig, artiste établi à Vancouver, s'est imposé peu à peu comme l'un des compositeurs les plus importants de la musique canadienne. On lui doit des classiques tels que *Albert's Cove* et *Paint Me A Picture*, qui font maintenant figure de référence dans le patrimoine musical du Canada. Les enregistrements instrumentaux de David Essig sont considérés comme des oeuvres qui sortent des sentiers battus et contribuent ainsi à redéfinir la musique folk.

La Compagnie de danse Filipiniana
(Théâtre, Musée canadien des civilisations,
25 août, 14 h).
Les 35 danseurs et musiciens de la Compagnie de danse Filipiniana de Montréal, vêtus de costumes traditionnels, partageront avec vous leur amour pour la danse et le chant de leur pays.

EN BREF

Yolande Grisé nommée au Conseil des Arts de l'Ontario

Yolande Grisé, professeur au département de Littérature française de l'Université d'Ottawa et présidente du Centre de recherche en civilisation canadienne française de la même institution, a été nommée présidente du conseil d'administration du Conseil des Arts de l'Ontario pour un mandat de trois ans. Mme Grisé entrera en fonction lorsque la présidente actuelle, Nalini Stewart, se retirera, le 21 novembre prochain.

La Génération qui chante recrute

Les 28 et 29 août, il y aura auditions à la Génération qui chante. Le groupe vocal, qui célèbre, cette année, son quinzième anniversaire, interprète surtout des chansons contemporaines françaises. Pour plus de renseignements , il suffit de communiquer avec Hélène Bolduc au 827-3422.

Corrinne Prévost à Vanier

Une des plus belles voix de l'Ontario français, Corrinne Prévost, sera des festivités de *Quartiers en fête*. Elle donnera son spectacle, le dimanche 25 août, à 14 heures, au parc Richelieu de Vanier. Suivra, à 15 h 30, la prestation de quatre accordéonistes, Doug Cumming, Michèle Farley, Adèle Rousselle-Farough et Laurie Rosewarne; un quatuor qui fait surtout de la musique classique. Pour plus de détails: 235-7335.

Dwight Yoakam à Ottawa

Les artistes country auront l'occasion de défier l'économie canadienne. La semaine dernière, on apprenait que l'étoile montante du country, Garth Brooks, s'arrêterait à Ottawa, le 5 octobre prochain. C'est maintenant au tour de Dwight Yoakam d'apposer sa griffe au bas d'un contrat. Le chanteur-guitariste au chapeau à la John Wayne sera en spectacle, le dimanche 15 septembre, au Centre municipal d'Ottawa. Le spectacle va débuter à 19 h 30 et les billets seront disponibles à compter du 22 août aux guichets habituels.

Alanis au parc Lansdowne

La jeune chanteuse de la capitale, Alanis, compte profiter à plein de sa prestation de vendredi, au parc Lansdowne. Elle sera en vedette américaine du spectacle du rapper Vanila Ice. *Too Hot*, le premier 45 tours extrait de son album éponyme, occupe le cinquième rang du palmarès. Accompagnée des bandes musicales, elle va interpréter sur scène, les principales chansons de son premier microsillon.

Première du Requiem de Lockerbie

Reuter

EDIMBOURG, ÉCOSSE Un silence stupéfait s'est soudain transformé en tonnerre d'applaudissements et en ovation à la fin des *Chants pour un ange déchu*, hier soir, dans l'église de Greyfriars, d'Édimbourg.

«J'ai été terriblement ému», a déclaré un critique influent après la première présentation de ce requiem dédié aux 270 personnes qui ont péri dans l'attentat du vol 103 de la compagnie aérienne Pan Am, en décembre 1988, au-dessus de Lockerbie, dans le ciel écossais.

Cette oeuvre, composée spécialement pour le Festival international d'Édimbourg 1991, a indirectement pour origine une immense toile peinte par un artiste écossais en réaction à la tragédie de Lockerbie et représentant la tête d'un ange.

La toile de Keith McIntyre a trouvé un écho immédiat dans les textes d'un poète, Douglas Lipton, qui enseigne dans une école proche du lieu de la tragédie. McIntyre a mis en contact Lipton et le compositeur Karen Wimhurst, et les poèmes sont devenus le livret du requiem.

Celui-ci a été composé pour deux sopranos, un choeur de 16 chanteurs, un saxophone solo et une harpe.

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

14 ANS (INDICATIF)
ELLEN BARKIN
dans le film de
BLAKE EDWARDS
mes deux vies
version française de "SWITCH"
JIMMY SMITS
JoBETH WILLIAMS
LORRAINE BRACO
Tous les soirs 19h00
14 ANS (INDICATIF)
Aussi à l'affiche
DAMES GALANTES
Tous les soirs 21 h 00

FAMOUS PLAYERS
CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655
DOC HOLLYWOOD * (SP) 6:50 9:15
NAKED GUN 2 1/2 * (SP) 7:10 9:25
DELIRIOUS * (SP) 7:00 9:20
CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
BINGO* (SP) 1:30 7:15 9:35
TERMINATOR 2 ** (AA) 1:30 6:45 9:30
101 DALMATIENS * (F) ..... 1:45 tous les jours
THE DOCTOR (SP) 6:30 9:15
PLACE DE VILLE — RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
ROBIN HOOD (AA) 6:35 9:20
pas de représentation jeudi à 6:35
TERMINATOR 2 * (AA) 6:45 9:30
BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-8121
ROBIN HOOD * (AA) lun.-jeu. 1:30 6:45 9:25
BINGO (SP) ven. dim. lun. jeu. 1:40 7:05 9:00
TERMINATOR 2 * (AA) 1:30 4:10 6:45 9:30
DOC HOLLYWOOD (SP)
ven. dim. lun. jeud. 2:00 7:10 9:35
NAKED GUN 2 1/2 (SP) ven. dim. lun. jeu 2:00 7:00
101 DALMATIENS (F)
ven. dim. 1:30 3:15 5:00 7:00 1:30 7:00
REGARDING HENRY ** (SP) ..... 9:30 SEUL.
V.I. WARSHAWSKI (AA) ..... 9:35 SEUL.
ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101
V.I. WARSHAWSKI (AA) 7:05 9:20
REGARDING HENRY * (SP) 7.00 9.15
GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7995
BINGO * (SP) lun. jeu. 1:30 7:00
ROBIN HOOD * (AA) lun. jeu. 1:15 6:40 9:20
TERMINATOR 2** (AA) lun. jeu. ... 1:30 6:45 9:20
V.I. WARSHAWSKI * (AA) ..... 9:30 seul.
DELIRIOUS * (SP) lun. jeu. 2:00 7:10 9:35
101 DALMATIENS * (F) ..... 1:40 SEUL.
THE DOCTOR* (SP) lun. jeu. 6:45 9:25

SÉRIE DU MARDI : CONFÉRENCES PUBLIQUES
Ce soir! 19h30
DR. B. PRATTE
Les installations pétrolières et les forces de l'océan
(en anglais)

Saison scientifique du CNRC
CNRC·NRC
100 SUSSEX, OTTAWA
INFORMATION 993-9101
ENTRÉE LIBRE
Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

the hayloft
présente
BUFFET AU RÔTI DE BOEUF
Service à volonté
Seulement 10 95$
Du mercredi au dimanche de 6 p.m. à 9 p.m.
ARRIVEZ TÔT
ENTRE 5 P.M. ET 6 P.M. 8 95$
ET NE PAYEZ QUE
****
Tous les dimanches,
Superbe Brunch!!
****
200 rue Rideau - 232-7161

comédie de Neil Simon
SOUVENIRS de Brighton Beach

7 comédiens
salle climatisée
toutes les critiques sont excellentes
Prolongation jusqu'au 31 août
mardi au samedi
595-7455
le Théâtre de l'île

2500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
68258423
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

La fièvre des mardis à $4.25
DELIRIOUS — G — v.o. anglaise 4:00 9:30
BINGO — G — v.o. anglaise 1:30 7:05
DOC HOLLYWOOD — G — v.o. anglaise 1:15 4:00 6:55 9:25
HOT SHOTS! — G — v.o. anglaise 1:30 3:45 7:15 9:30
FAMOUS PLAYERS Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY ouest
Téléphone: 568-1706
SCHWARZENEGGER TERMINATOR 2 JUDGMENT DAY
v.o. anglaise 1:00 3:45 6:30 9:15 — 14 ANS (INDICATIF)

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

BAGUE de mariage de femme perdue. Récompense. 568-4774.

CHAT noir à longs poils, rue St-Luc, Gatineau. Demander Martin, jour: 776-6533, après 18h: 643-2351.

Springer Spaniel, noire et blanche, femelle, 2 1/2 ans, répondant sous le nom de Candy, recherchée près pont Champlain. 595-8636.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Offert à tout groupe d'âge, statut, nationnalité, confidentiel, Intro-Option, 233-9697.

AGISSEZ vers l'amour! bonnes nouvelles, contacts intéressants. **820-7709.**

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. En demande: jeunes femmes et hommes matures. **N'hésitez plus! 770-7207, 230-1967.**

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. **Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.**

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Sara. 762-7386.

COUPLE voudrait rencontrer couple seul ou homme et femme seul(e) pour soirée intime et généreuse, 35 ans et +. ECRIRE à CASE 45 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

DIANE
La tireuse de cartes, anciennement au **776-4339** maintenant au **778-6042.**

FEMME 34 ans désire rencontrer homme de 33 à 40 ans, sincère, affectueux. 771-2040.

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME 46 ans, voudrais connaître un homme veuf et sérieux de 55 ans ou plus, jovial, aimant la vie à deux et désireux de trouver le bonheur avec moi. Merci de votre réponse à CASE 55 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

FEMME (cel.) 50 ans, pré-pension, partagerait vie et moments intimes avec femme à l'aise, libre, sérieuse. ECRIRE a CASE 57 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

FEMME distinguée recherche femme similaire. But sérieux. ECRIRE à CASE 12, LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

FEMME rare cherche homme rare (sans complexe). ECRIRE à CASE 51 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

HOMME 31 ans, 5 pi., 6 po., 150 livres, yeux bleus, cheveux châtains, recherche femme, 25 à 35 ans. But sérieux. ECRIRE à CASE 43 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME, 39 ans, professionnel, propre, honnête, aime danser, restaurants, sorties, désire rencontrer femme semblable. ECRIRE a CASE 59 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME 43 ans, désire rencontrer femme libre et simple. 770-2177.

HOMME dans la quanrantaine aimerait rencontrer femme. 777-4125.

HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme, 23-33 ans. 741-4606.

HOMME professionnel, 25 ans, 6 pi. 1 po., 175 lb, aimant la nature, la musique, recherche jeune dame pour but sérieux. ECRIRE a CASE 56 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

JOLIE et noire. **Pourquoi ne pas essayer notre spécial!** 1/2h massage $60, transport inclus. 24h/24. 728-8447.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MASSAGE, pour sortir de l'ordinaire sans compromettre l'équilibre atteint. Simple, agréable, propre, discret. Préciser vos attentes. Boite postale #79047, Hull, Québec, J8Y-6V2.

***** Massotherapeute *****
Offre spécial d'ouverture $25. but sérieux! sur rendez-vous. 643-9648.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 770-2932.

109 MESSAGES PERSONNELS

MONIQUE, vous invite à sa **SOIREE RENCONTRE** tous les jeudis à partir de 20h **AU ROUSSILLON**, $5.00/personne. 111 Bellehumeur. **778-6768.**

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine.)

VOUS êtes seul(e), retraité(e), vous aimeriez vivre à la campagne, mais non loin de la ville, avec vie familiale, deux chambres avec pension. 1er septembre, Casselman: 443-2798.

120 AMEUBLEMENT

1 CONGELATEUR; réfrigérateur amande, lits superposés, mobilier s/manger érable, 7 morc. **771-1445.**

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

AMEUBLEMENT complet pour 3 pièces, plus lav./séc., 14 mois d'usage, valeur $6,000. Prix demandé $2,500 non négociable. 243-0341.

CAUSEUSE, divan, gris-bleu, très bon état. Après 18h, 243-3723.

CAUSEUSE et divan, $500. Après 18h 281-6204.

CAUSEUSE; lit simple avec matelas; meuble à télé. Prix à discuter. 777-2439.

COMME NEUF! Doit tout vendre! Mobiliers de cuisine, salon, unités murales, vaisselier chêne, causeuse vieux rose, plusieurs meubles antiques, vaisselle et autres. 663-6987.

DIVAN et causeuse, fleuris bleu et pêche, $500. 561-4797 après 18h.

ENSEMBLE de chambre "Rougier" en laque couleur amande, 5 morceaux, prix à discuter. 778-7551.

ENSEMBLE de chambre à coucher, haute qualité, pin massif, comme neuf, valeur $3,800 pour $1,700. Jour 663-0376, soir 643-1319.

ENSEMBLE de salon en chêne massif. $3,000 négociable. Faut vendre, déménagement. Jour: 595-9593.

ENSEMBLE de salon, contemporain, $360. 747-0925.

ENSEMBLE de salon: sofa, chaise et pouf. Bicyclette Racer. 682-5155.

ENSEMBLE de cuisine, colonial, bon état, $300. Après 18h, 669-9750.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salon, antique, remis à neuf, valeur $5000, sacrifié à $2000. Après 18h, 669-9750.

ENSEMBLE salle à manger. Commode. 771-5852.

EQUIPEMENT salon beauté 6 morceaux, vanité, desk, arborite blanc. Séchoire Turbinator avec 2 chaises pivotantes. $500. Machine à coudre Pfaff, 130 automatique, cabinet, blanche, $300. Ensemble salon, s./diner 20 morceaux, provincial français, $4,500. Roulotte, $3,500. Objets divers. Négociable. Cause santé, déménagement. 771-7641, 682-4702.

LIT capitaine avec matelas 39 po. Après 17h: 568-5377.

LITS superposés blancs, 1 an d'usage, $275. 772-2188.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES Gilles Séguin. Prenons meubles en échange et aussi en consignation. Prix imbattables. Pour informations, 669-4547.

MOBILIERS s/manger et salon. 11 morc., frêne, le tout $1,000. **643-2654**

!!!NOUVEAU!!!
MEUBLES NEUFS
Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; ensemble cuisine moderne 5 morceaux: $299.99; mobilier chambre moderne 9 morceaux: $699.99.
Venez voir l'AS des prix gagnants!

SECTIONNEL, 4 tables, $1000; lits superposés, $350. 568-1176.

SOFA-LIT, très propre; tables de salon. 595-1806.

TABLE de cuisine en bois et 6 chaises, belle qualité. 684-7414.

VENTE DE FERMETURE ouvert 7 jours Ameublement 105 Chelsea, matelas sommiers 54 po., $179., fenêtres et portes usagées, barils de plastique, appareils ménagers, tout pour maisons. 827-3312.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS poêle et réfrigérateur. Vente et réparation avec garantie. 197 Eddy, Hull. 770-2572.

124 APPAREILS MENAGERS

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535.**

CONGELATEUR Dandy, 1 1/2, 12.1 pi. cu., $250. 747-0925.

FAITES un don pour les déminis. Tous appareils ménagers que vous ne voulez plus. Embarquement gratuit. Demandez Roger ou Jo. 243-7629.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRANDE vente de liquidation! réfrigérateurs, poêles, lav./séc., lave-vaisselle, minis lav./séc., moteurs usagés. Le tout avec garantie écrite. $50 de rabais (livré) sur tout appareils ménagers, reconditionnés, en magasin. Entre 9h et 6h pm. 643-3154.

LAVEUSE et sécheuse Kenmore Heavy Duty, or, $600. 561-5973.

LAVEUSE/sécheuse Moffatt, amande, peu utilisées en 3 ans, $750/paire. 595-0639 (laissez message).

LAVEUSE, sécheuse, $550 ferme. 595-5115.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE, $175, laveuse, sécheuse, $500. Table cuisine. 682-5413.

POELE 30 po., or, très propre, $150. 568-3675.

POELE autonettoyant, Kenmore, bon état, $450. 770-3806.

POELE blanc, 24 po. McClary, presque neuf. Après 18h 455-2784.

POELE jaune, très propre, $250 ou meilleure offre. 561-4375.

POELE, réfrigérateur Kenmore, 2 ans, prix à discuter. 684-7414.

POELE, réfrigérateur, amande, très propre, prix à discuter. 669-6520.

POELE, réfrigérateur, couleur amande, 4 ans. 561-6882. 671-4422.

POELE, réfrigérateur 16.5 pi. cu., couleur or, $350. 643-5768.

POELES à partir de $125 et +, réfrigérateurs à partir $195 et +, minis laveuse/sécheuse, bon état et garantie. Réparation à domicile. 643-3154.

REFRIGERATEURS. 167 Canipco, Gatineau. 643-3420.

REFRIGERATEUR Admiral, avocado. $100. Richard 775-0674.

124 APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEUR $300, poêle $300, four micro-ondes $150, usagés. Soir: 561-1919.

REFRIGERATEUR et poêle Moffat, or, très bon état, $575. 827-3494.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre commerciale avec accessoires. Bon état. $250. 568-5333.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son Pioneer $400, très bon état; 2 vidéos Sears, $250 et $350. 778-0866.

TECHNICS lecteur à bobine (#1700), 8 bobines, $2,500. 669-8363.

TELEVISION et VCR Sony, presque neufs: $750; système de son Pioneer: $500. 669-9462.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 à $34.95, Mario Bros 3: $65. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110 bl. Gréber. 568-3336.

132 ORDINATEURS

286 à vendre, imprimante, disque dur et autres, $1,900. Eric, 561-7542.

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni Inc.....728-5911

AT 286, 16 MHz, VGA couleur, modem, souris, HD 40 MB, 5 1/4 et 3 1/2, imprimante, "joystick", etc., $1,000. 669-9462.

AT 286, 386 Philips, VGA couleur, modem, souris, HD 40 MB, 5 1/4, 3 1/2, $1,250, $1,575. 243-0728, 773-0349.

IDEAL pour étudiant ou professeur, ordinateur IBM avec disque dur et imprimante Panasonic. Version 5.0 de WordPerfect. $1,300. 771-0517.

LOGICIEL WordPerfect 5.1 jamais utilisé. Après 17h 663-0316.

134 MUSIQUE

AH! **DISCO** mobile & production **vidéo.** Spoutnik, références. **561-7618.**

BATTERIE, 10 morc., 7 cymbales; **GUITARE,** 12 cordes. Marc: 772-2844.

CLAVIER électronique Technics KN 400, 6 mois d'usure, vaut $2,300, demande $1,800. Après 18h 777-6380.

CLAVIER Technics KM-800, avec support et étui, 8 mois d'usage, valeur $3,500 demande $2,300. 568-7322.

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

CLAVIER Yamaha PSR 70, comme neuf. $500 négociable. 669-2874

COURS privés: orgue, chanson populaire, classique etc. Débutants. 772-4828.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO MOBILE Le Studio, l'expérience fait la différence. 595-4657.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

JE donne des cours de piano, chez-moi, secteur Côte d'Azur. Demander Sylvie au 568-4635.

JOHN'S DISCO MOBILE. Musique toute occasion. 669-6843.

ORGUE Kawai, 2 claviers, $875. 568-1842 après 17h.

PEDALE American Medal, à vendre, $50. Richard, 243-0788 après 17h.

PIANO à vendre, bon état, $900. 684-3143.

SYNTHETISEUR Roland U20, avec amplificateur Peavey KB60, $1400 négociable. 643-1173.

SYSTEME midi, clavier Korg DS-8, ordinateur Atari. 568-4046.

URGENT
Orgue Technic EXL 15, 6 mois d'usages. Doit vendre! $2,600 ou meilleure offre. Laissez message: 643-5840.

136 BICYCLETTES

CONCORDE 14 vitesses, le groupos Shimano 600 Ultégra, seulement 3 semaines d'usure. 778-7614.

142 MATERIAUX

PORTES-REDUITES
Portes de bois toutes grandeurs, vides et pleines avec vitres. Portes de métal simples et doubles avec cadres. Portes devant de magasin, simples et doubles en aluminium. Grosse quantité de 2X5 et 2X8 en T & G ainsi que 5X10X20 et 10X16X20 en B-C Fur. Planchers de bois franc en érable usagé, $1.25 du pi. car. Grosse quantité de chassis usagés et neufs. Poteau de fer de corde à linge de 3 po. à 5 po. différente longeur.
Cardinal et Fils Bourget, 487-2180.

144 OUTILLAGE

SCIE radiale Delta 8, $200. 243-4588.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

FOURRURES, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Demandez Claudette: 827-1844.

148 VETEMENTS A VENDRE

ENSEMBLES de cuir et 1 de suède, 9-10 ans, neufs, meilleure offre. 748-3197.

ET ÇA CONTINUE! Les aubaines du second violon à Masson. Linges toutes occasions, du neufs et en consignations, qualité à bons prix, jusqu'à 80% de réduction. Bâtisse 4, Encan à Masson. 986-9871.

ROBE de mariée 1991, unique, 8 ans. 669-2930.

ROBE de mariée taille 7-8, avec voile. Superbe, à voir! $500. Laisser message 669-9462.

VETEMENTS d'enfants de 0 à 18 mois, très propres. Très beaux vêtements de maternité, quelques uniformes, de 9 à 12 ans. 643-9298.

150 COIN DU BEBE

PLUSIEURS articles de bébé: carosse, siège d'auto, etc. 243-9106.

152 DIVERS A VENDRE

2 Bicyclettes Mustang $25/chacune, réfrigérateur $150. 663-5646.

AMEUBLEMENT, équipement menuiserie, etc. 643-5761 après 17hrs.

ASPIRATEUR Electrolux, remis à neuf, 1 an de garantie, $275. 769-9602.

AUBAINE! Peinture $11.99, choix couleurs, intérieur-extérieur. 827-3886.

BICYCLETTE 12 vitesses, Steve Bauer, neuve, $400. Radar pour vitesse Quatum, $150. 568-5184.

CAMERA Super 8, toute équipée, $150. 243-4588.

CARTE de membre Sporthèque, pour couple. Prix à discuter. 243-2113.

Cartes d'affaire: n.b.; 3,000 pour $55.00.
Circulaires: 8 1/2 X 11: n.b.; 5000 pour $180,00.
Photocopie imprimée: 5,000 pour $138,00.
Factures, etc.
IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

COFFRE de cèdre, propre, $200 ou meilleure offre. 772-1591.

COMPRESSEUR 5 forces, réservoir 80 gallons, et accessoires, comme neuf, $1,650. 455-2663.

CONVERTISSEUR et décodeur stéréo NTS, $100. 568-6570.

EXPOSITION de cartes de sports, samedi 24 août de 10h à 16h, Baron Hotel, 3700 Richmond Rd, Bell's Corner, Admission $2.00. Information 256-4810.

LAVEUSE/SECHEUSE, $700; air climatisé 8000 BTU, $200. Michel, 997-4517 ou 561-8092 après 17h.

152 DIVERS A VENDRE

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

INSTALLATION, RÉPARATIONS et VENTE, toutes sortes portes, fenêtres, et solarium, estimation gratuite. Pagette 783-8073, soir: 663-9506.

LAVEUSE, sécheuse, stores horizontaux de différentes grandeur, banc à maquilleuse. 561-7865, après 17h.

LIT d'enfant, étagère en bois, 2 tables de salon pêche. 243-8739.

MANTEAU de fourrure (chat sauvage), longueur aux cuisses, 9 ans, demande $300; garde-robe de maternité, presque neuve, le tout à vendre à 50%; superbe rideau en ballon, couleur ivoire (opaque), tissu de qualité, 8X8 pi., $250; ventilateur en bois et bronze, 5 lumières, $60. 682-4157.

METIER à tisser, 45 po., tout équipé, $300. 684-4428.

MINIS lav./séc., $300, poêle or, $225, lav./séc., $350. 234-7629.

MIROIR mural 72x41, très bon état, $60. 568-7524.

MOBILIER s/manger, style français, bois naturel, 7 morceaux; excercisseur, très bas prix. 684-2585.

OUVERT AU PUBLIC. Liquidation avant inventaire. Traité 2X4X8: 1.49, 2X2X42: .49, 4X4X8: 3.49; Plancher chêne: .69; Aspenite: 7/16: 4.29; Plywood: 1/2: 11.95, 2x4X8: .99, 2X6X8: 1.49, 2X10X12: 4.50; Mélamine 9.95; préfini: 4.95. Autres spéciaux incroyables en magasin. Argent comptant. Rabais additionnel jusqu'à 10% pour grosse commande sur présentation de cette annonce. Masson, 819-986-5720.

PHOTOCOPIEUSE, Minolta, parfait état. 643-3346 après 18h.

PIANO; fournaise à l'huile; charpente complète pour remise. Soir 561-5106.

PLANCHE À voile, de marque Bic, très bon état, $700. 771-1563.

POELE: $200; lav/séc: $300; stéréo, 6 pièces: $400; tondeuse neuve, taille bordure, outils de jardin: $200; table à café en bois, neuve: $50. 682-3440.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

VERTICAUX 68X82 pêche, 81X76 rose framboise. 561-6882, 671-4422.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

BUREAUX de chambre, bons prix. S'adresser au 11 Verdun, app: 4, Hull.

RAMASSONS gratuitement meubles usagés et appareils ménagers. 9h à 22h. 778-6157.

162 PISCINES

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

164 CAMPING

CAMPING PRESCOTT, lots disponibles sur bord de l'eau. Bowman, Val des Bois. 454-2185.

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, $545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CHALOUPE aluminium PrinceCraft, 16', moteur Evinrude 20 forces, remorque. Idéal pour pêche et chasse. Prix nég. 684-6906, 685-0064.

170 TRANSPORT DEMANDE

DE Masson au coin Gréber/Maloney, Gatineau. Mes heures de travail: 8h30 à 17h30. Après 18h 986-8868.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT disponible encan Masson/Angers, Ottawa (coin Albert et Bank). Heures de travail: 7h30 à 16h30. Après 18h, 281-5159.

174 ANIMAUX

3 CHIOTS epagneul, 1 mâle, 2 femelles 281-9506.

BÉBÉ Pitbull, pure race, 8 semaines, $150 chacun. 234-7629.

CHATON, Himalayen pure race, $250. Après 17h30: 682-2628.

CHATONS persans enregistrés, crème, bleu-crème. 778-2135, 777-1960.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

174 ANIMAUX

CHATONS Siamois, 3 mois; femelle bridé et mâle, 1 an, très gentils (déménagement). 1-613-632-1760.

CHIEN de 3 mois, Berger Allemand et Huskie. 776-3917.

CHIOTS berger allemand, enregistrés, vaccinés. Dr Granier, 777-1333 ou 682-4696.

CHIOTS, mélange Labrador/Golden Retriever/Berger allemand, $25 chacun. 456-3762.

CHIOTS mélange Papillon/Shih-tzu, $100 chacun. 643-5883.

CHIOTS Shar-Pei, $800 chacun. Après 18h, 682-5043.

CHOW CHOW, 8 semaines, presque purs, $175 chacun. 595-3678.

CHOW-CHOW, mâle, 7 mois, roux, $200. 682-3485.

CHOW CHOW, noirs, enregistrés, tatoués. Michel, **561-8586, 819-459-3657.**

EPAGNEUL, mâles, 3 mois, enregistrés, $325. 246-0418.

FEMELLE 2 ans, mélange berger Allemand et Husky, $50. 243-0334.

PEKINOIS pures races, 9 semaines, femelles, $225. Jour: 819-682-3488, soir: 819-682-3667.

POULETS 5$ chacun; faisan "ringneck", $7 chacun; 2 caniches mélangés, 1 an, $50 chacun; choix de chats et chatons à donner. 663-2320.

PURE race, chatons Siamois, prêts à partir, $100 chacun. 457-1015.

SCHNAUZER-nains, enregistrés, vaccinés, oreilles et queues taillées, $250; Poméraniens Toy, enregistrés, vaccinés; Bergers allemand, enregistrés, descendance Radisson; Minis Colley, enregistrés aussi Colley adultes, mâles et femelles. Petits croisés Poméranien/Chihuahua; Labradors blond croisés Bergers allemand, $50. 819-587-3542.

SETTER anglais, chiots de 2 mois, enregistrés, vaccinés. 243-8783.

SINGE miniature, 1 1/2 ans, apprivoisé, $2000, avec cage. 663-2386.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

CHENIL Beauséjour, pension pour chien, $10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 kl; $24, pour chat 8 kl, $15. 568-3180.

DISTRIBUTEUR, Martin Technical, nourriture pour chiens, 20 Kg. $14.95, chat, 8 Kg, $11.95. 1399, boul. St-René Est, Gatineau. 663-7832.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT de Hockey (adulte), complet, presque neuf (1 saison), valeur $1200 pour $700. Après 17h, Alain: 281-1087.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, Pte-Gatineau, jeunes et adultes. Professeur 25 ans d'expérience. 243-3884, 561-5814.

BILINGUE / ANGLAIS ou FRANÇAIS
en quelques semaines
- méthode scientifique personnalisée et hyperdynamique
- accréditation fédérale
- 5$/heure
- école Golden Rain

663-8343 / 745-5333.

COURS de piano, chant et flûte à bec. Demandez Marie-France: 568-7641.

COURS PRIVES: DOS, WordPerfect, Lotus, DBase, Harvard Graphics, autres. Jour, soir, fin de semaine, 778-8598.

COURS privés piano/violon, classique, gigue, débutants/avancés. **777-4538.**

COURS privés de peinture à l'huile, quelques places disponible, début 9 septembre. 669-8552.

F. ST. L. ENRG
VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

TECHNICIENNE en pose d'ongles. Contactez Monique au 777-0182, entre 9h et 18h.

WORDPERFECT 5.0, 5.1, cours individuels. 771-4925.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM

SPÉCIAL CLASSE "3"
CLASSE I ET RECYCLAGE
243-0268
139, boul. de l'Hôpital, Gatineau
VISA

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

Soyez diplômé(e) en ADMINISTRATION DE LA LOI & SÉCURITÉ
Début: septembre 1991

En 10 mois seulement

Une aide financière peut être disponible

30 rue Murray, Ottawa
236-0443
CLL
Collège Larocque-Lafortune

CHOISISSEZ UNE CARRIÈRE OFFRANT DE BONS DÉBOUCHÉS
DEVENEZ SECRÉTAIRE

Prochaine session!
Début septembre 1991

Possibilité d'aide financière
Cours offerts le jour ou le soir

30 rue Murray, Ottawa
236-0443
CLL
Collège Larocque Lafortune

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ARGENT COMPTANT VITE!

1 000 $ à 15 000 $ pas d'équité à 12% d'intérêt. 90% d'approbation sur consolidation de dettes, mauvais crédit pas de problèmes. Tout le monde qualifié avec emploi.

1-800-363-9132

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

2 MODELES disponibles, chauffage aux grains de maïs. Masham. 819-456-2471. Hull: 775-0388.

A1 bois franc, sec, 16 po., 6 années de service, livraison 1/2 corde et +. F. Pharand 983-7360.

BOIS de chauffage à vendre. Demander Michel Hébert 783-8344.

BOIS de chauffage à vendre, bois franc. 770-5616, 613-762-2224.

BOIS de foyer, érable, bois franc, bois mou. 281-2337.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

FOURNAISE air chaud, 60 cycles, 115 volts, 1000 BTU. 772-1871.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

DICTAPONE Sanyo TRC 9100, presque neuf, valeur $650, demande $500. 561-2367.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

7 TABLES d'exercice Super Forme et 1 table de bronzage intégral Turbo 160W. $18,000 discutable. 446-7370.

LAVEUSE de tapis, professionnelle, tout équipée, $1,300 ou meilleure offre. 243-1859.

MACHINE à crème glacée molle, slush, yogourt. 281-2212.

POUR entretien de gazon: Machines et accessoires. Valeur $15,000 pour $8,900. Soir 777-8417.

REFRIGERATEURS verticaux à porte coulissante; **congélateurs.** 771-7307.

SYSTEME téléphonique Northern Telecom-Vantage, 24 lignes-48 extensions, avec cabinet/cartes, int./ext. intercom, 18 téléphones, prix à discuter. 746-4259, 764-3306.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

EMPRUNTEZ de votre REER en 2e sans la SCHL. 561-1971.

LE Groupe SERICO Inc., courtier
Services financiers
Argent disponible pour 1ère et 2ème hypothèques, refinancement, prêts pour construction et rénovation. Composez (819) 561-1616.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

MAIGRIR avec "Life Style Canada". Biscuits, gâteaux, diète santé 100% fibres naturelles. Pour être bien dans votre peau tout en perdant des pouces superflus, sans toutefois perdre votre énergie. Life Style Canada, c'est la solution magique! Gagnez de l'argent tout en maigrissant. 778-7937.

311 AIDE DEMANDE

BESOIN aide-coiffeur(euse), temps plein, bilingue. 778-2236. 150 Promenade du Portage, Hull.

CAISSIER(E) d'expérience dans dépanneur et pompe à essence. Se présenter à 411 St-René est, Gatineau.

COMME personne de comptoir, pour Café Bistro, centre-ville Ottawa. Ouvert sur semaine seulement, le candidat(e) doit être bilingue. Aucune expérience requise. Café A.L. Van Houtte, 235-1273.

COMMIS-COMPTOIR, bilingue, temps partiel. Se présenter après midi à Nettoyeur Entre-Nous, Place du Centre, 200 Prom. du Portage, Hull.

ESTIMATEUR(TRICE) demandé(e) immédiatement, 5 ans d'expérience, expérience en maçonnerie un atout, bilingue seulement. ECRIRE à CASE 40 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9

LES ENCADREMENTS ARTISTIQUES
sont présentement à la recherche d'un(e) employé(e) à temps partiel qui, d'ici peu, sera à temps plein. Les qualités requises pour postuler à cet emploi sont, entre autres: Esprit dynamique, entregent, dextérité. L'expérience dans un domaine artistique ou connexe serait un atout. Envoyer votre c.v. au: 273, bl. St-Joseph, Hull, QC. J8Y 3Y1. 771-2942.

NETTOYEURS (H.F.), temps partiel, centre-ville et est d'Ottawa. Appeler du lundi au jeudi entre 2h pm et 4h pm: au 741-2999.

PERSONNE fiable recherché(e) pour travail de caisse et vente de pâtisseries et gâteaux, temps plein du lundi au vendredi, Hull. Dan ou Diane: 777-2880.

312 AIDE DOMESTIQUE

FERAIS legers travaux domestiques dans Gatineau, $8.00 h. 663-8637.

312 AIDE DOMESTIQUE

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **595-8934.**

314 EMPLOI DEMANDE

FEMME de ménage, fiable pour votre domicile. 561-5990.

HOMME honnête, ferais ménage et entretien de maison. 772-4105.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEURS(EUSES) pour salon unisexe. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole 568-6472.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à liquider. Bon prix. 685-1864.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à liquider. Après 18h, 663-9005.

RECHERCHE coiffeuse avec clientèle. Espace à louer pour esthétique ou massothérapeute. 771-3564.

RECHERCHE gérant(e), coiffeurs-(ses), salon Premier Choix à Gatineau. Bon bénéfices, bon centre d'achats. Communiquez avec Claire Savoie au 225-8104.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BEAUCOUP d'affection, d'activités, grande salle de jeux, grande cour, repas chauds. 684-2441.

CHEZ-MOI, à partir 10 sept., Ferme Limbour, mardi au samedi soir, 2 enfants: 3 1/2 et 5, 2 adolescents, non fumeuse, références, avec auto. Reçu demandé. Après 18h: 827-1255.

CHEZ-MOI, non fumeuse, 3 j/sem., 2 enfants, 10 mois et 5 ans. 663-3771.

GARDIENNE ménagère, non-fumeuse, 5 jours semaine, peut être logée, 3 enfants: 7 mois, 7 et 10 ans. Immédiatement. 772-4840.

GATINEAU - secteur Riviera, gardienne ménagère pour septembre, garçon de 4 ans. Recus demandés. Après 18h: 561-4381.

PRES CANAL Rideau, cherchons personne fiable, pour enfant de 2 ans, chez-nous. Après 18h: 233-7819.

VANIER, mature, dynamique, douce, enfants de 4 ans et demi et 18 mois. Mardi, mercredi, jeudi, chez-moi, 1er octobre, long terme. 749-3350.

322 GARDERAIS BEBES

0 A 5 ANS, avec expérience, rue Pierre-Lafontaine. 568-4082.

0 À 5 ANS, secteur Mont-Luc, expérience et diplôme. 243-5659.

1 à 6 ANS, jour, soir, nuit, près CHRO, infirmière. Lise 776-1841.

1 AN et +, 2 places libres, **Pte-Gatineau.** Dîneurs bienvenus. 243-3856.

1 AN et +, bienvenue dîneurs, près école des Fées, Hull. Grand-maman. 778-2705.

1 AN et plus, près Bl. Gréber, bonnes références. 243-1063.

1 AN et plus, Touraine, près école Riviera, dîneurs bienvenue. 243-0221.

2 1/2 ANS et +, Limbour, cours en garderie, infirmière auxiliaire. 243-7870.

2 A 5 ANS, repas équilibrés, sorties, très bonnes références. 776-0845.

3 ANS et +, près école Côte du Nord, dîneurs bienvenus! 772-2162.

3 MOIS à 3 ans, non-fumeuse, secteur St-Rosaire. 561-9772.

4 ANS et +, près école St-Paul, non fumeuse. 770-3029.

AIMERAIS garder enfants de tout âge, près École Ste-Maria Goretti, bienvenue aux dîneurs, 669-7235.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, expérience, références. 772-1655.

A LA Campagne, enfants de 0 à 5 ans, lundi au vendredi, $75/sem. ou $20/jour, secteur Montée Paiment nord et Montée St-Amour. 568-3180.

AU KA-RE DES AMIS Enrg. **rue Isabelle, Hull,** ouverture bientôt de la nouvelle garderie, personnel qualifié, comptétant et expérimenté. 243-3593, 778-3783.

AYLMER, maison privée, cour clôturée, jour lundi au vendredi. 684-3268.

BIENVENUE aux dîneurs du Parc de la Montagne. Info.: 771-2894.

CARREFOUR DE L'HOPITAL
Nouvelle garderie éducative, près de l'Envolée, ouverture 1er octobre, quelques places, enfants de tous âges, dîneurs, bonne nutrition, ambiance chaleureuse. 561-3184.

CENTRE-VILLE / MINI-GARDERIE
Vous recherchez la stabilité, la chaleur humaine, un service professionnel où votre enfant de 2 à 5 ans sera appelé à vivre sa créativité par la musique et le jeu? Marie-Josée Viau, Jardin Musical au 771-9207, 459-2059.

CHEZ-MOI, 0 à 5 ans, Ravin Boisé/Montée Paiement, lundi au vendredi. Ginette: 243-6047.

CHEZ-MOI, de tous âges, bons soins, jouets et reçus acceptés. 671-0772.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, bons soins. 684-9489.

CHEZ-MOI, enfants 1 an et plus et dîneurs, bons soins et expérience, près école Ste-Rose. 663-3707.

CHEZ-MOI, Ottawa, 2 ans et plus, expérience, références. 746-9138.

CHEZ-MOI, rue avoisinant le chemin Marleau. Bienvenue enfants de 0 à 5 ans. Cantley. 827-3628.

CHEZ-VOUS, Hull, enfants de 0 à 5 ans, 3 ans d'expérience. 595-0682.

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAIS BEBES

COTE 1 MILLE
non fumeuse, expérience. 827-4294.

COUR clôturée, repas chauds, rue Laviolette, Gatineau. 669-8519.

DAME mature, garderais chez-vous, lundi au vendredi, secteur Limbour/Touraine. Après 18h, 663-0324 745-9776.

DANS maison privée, grand terrain, rue tranquille, dépannage ou à la semaine, secteur Lorrain et 6e Concession. 663-2320.

ENFANT d'âge scolaire et dîneurs, en face de l'école L'Oiseau-Bleu. 561-3036.

ENFANTS 1 an et plus, lundi au vendredi, près école La Sablonnière. Bienvenue aux dîneurs. 663-6976.

ENFANTS 2 1/2 ans et plus. Expérience, bonnes références. 771-4183

ENFANTS d'âge scolaire et dîneurs près école la Montée. 643-3742.

ENFANTS de 0 et plus, non loin d'école Lavictoire, Gatineau. Cour clôturée. Jour ou partiel. 669-8334.

ENFANTS de tous âges, bienvenue dîneurs, école St-Paul, avec ou sans reçus. Après 17h, 777-6168.

ENFANTS de tout âge, près école Le Progrès, bons soins, repas chauds, références. Thérèse 243-7697.

FACE à l'école Le Côteau, disponible matin, midi et après l'école ou dîner seulement. Enfants de 2 ans et plus. Bonnes références, 2 ans en service de garde. Lyne 561-9115.

GARDERAIS bébés et enfants, dépanneuse, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS dîneurs, enfants 3 ans et +, près école Ste-Rose. 663-7088.

GARDERAIS du lundi au vendredi, près école St-René. 643-2644.

GARDERAIS enfants près école La Source. Dîneurs bienvenus **568-3837**

GARDERAIS enfants, rue Berthiaume, Gatineau. Demander Carmen au 663-9650.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, près boul. Labrosse, très bons soins, bonnes références. 663-2794.

GARDERAIS enfants à la semaine, du lundi au vendredi, cour clôturé, rue Antoine, Gatineau. 669-9726.

GARDERAIS enfants de tous âges, Touraine, bons repas et bons soins, références. 243-2083.

GARDERAIS enfants de 1 à 5 ans, repas chaud, cour clôturée, rue Nelligan, secteur Carrefour, Gatineau. 243-8708.

GARDERAIS enfants tout âge, chez-moi, projet Le Baron. 243-0531.

GARDERAIS enfants près école St-Jude, Templeton, très bonnes références. 663-9411 après 18h.

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, chez-moi. Programme éducatif, secteur Lac des Fées. Manon 772-7492.

GARDERAIS enfants, rue Vendôme, Touraine. 568-5062.

GARDERAIS enfants tout âge, lundi au vendredi. Diane 243-9738.

GARDERAIS enfants, Carrefour de la Capital, rue de Tadoussac. 243-1811.

GARDERAIS enfants, tout près école Parc de la Montagne. 772-0376.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, jour, soir, nuit, du lundi au vendredi, débutant le 1er septembre. Reçu disponible. 243-3022 après 16h30, Anne

GARDERAIS enfants, tous âges, secteur bl Labrosse. 669-8505.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, secteur Du Barry. 568-9445.

GARDERAIS enfants, près école La Source. Appeler Claudette 243-7646.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants à la maison Côte de Sables, Ottawa, 234-5311.

GARDERAIS enfants de 0 et plus, près école Lavictoire, du lundi au vendredi. Reçus d'impôt. 669-4935.

GARDERAIS enfants de tous âge, Pte-Gatineau, du lundi au vendredi, de 7h à 17h. 568-8841.

GARDERAIS enfants, projet Le Carrefour. 243-4076.

GARDERAIS enfants chez-moi, Aylmer, reçus, temps plein. 778-3021.

GARDERIE AUX 3 POMMES
HULL, rue Berri, places disponibles, temps plein et partiel, pour enfants 2 à 5 ans. Lucie, 776-0865.

GARDERIE CHEZ PATRICIA ENR.
PLACES disponible 1 an et plus. Boul. Moussette, Hull. 595-3651.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, personnes qualifiées, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire, 1 1/2 ans à 5 ans. Claire, 595-2111.

GATINEAU garderais enfants près école Pie X, bienvenue aux dîneurs, cour clôturée. 663-0791.

GATINEAU, près de Montée Paiement, mini-garderie éducative, terrain un acre, repas chauds. 643-1459.

JEUNE maman aimerait garder de 0 et plus, du lundi au vendredi. Beaucoup d'attention et non loin de l'école St-Judes. Diane, 669-8443.

MAMAN responsable donnerait repas chauds le midi, près école Oiseau Bleu. 561-9794.

MILIEU familiale, secteur Hautes-Plaines: 1 place disponible 3 ans et +, repas nutritifs, activités éducatives, **périodes libres.** 778-1522.

MINI garderie, places disponibles pour 18 mois et plus, secteur Mont-Bleu. 777-5323.

MINI GARDERIE EDUCATIVE
Mont-Bleu, chez Hélène, 2 à 5 ans. Educatrice avec expérience. Repas et collation selon guide alimentaire. Reçus d'impôts. 772-4268.

MINI garderie en milieu familiale, secteur Parc de la Montagne. 778-6527.

MINI garderie, repas chauds, reçu, Riel près d'Isabelle. 771-0300.

MINI garderie 2 à 5 ans, repas chaud, programme d'activités, cour clôturée. 777-8831 jour.

NOUVELLE GARDERIE EDUCATIVE
Enfants de tout âge, éducatrices sensibilisées, ateliers créatifs, sorties. Pour informations: 772-2875.

PETITE garderie, 2 places disponibles, service de qualité supervisé, accessibilité à subvention. 778-0856.

POUR école St-Paul, dîneurs face à l'école. Bons repas chauds et service de garde, 2 ans et plus. 595-8457.

POUR le bien-être de mon enfant, je choisis un programme éducatif. Pour les 2 à 5 ans. Une visite s'impose. 771-7295.

PRES école de la Montée, garderais enfants de tout âge, bienvenu aux dîneurs. Nicole, 663-4004 entre 9h et 16h.

PRES école le Progrès, rue Bourassa, bons soins, bons repas, cour clôturée. 561-4388, 561-9712.

PRES école St-René, rue Hétu, lundi au vendredi, dîneurs bienvenus. 643-4393.

PRES Ecole Ste-Maria Goretti. Garderais enfants de tous les âges, bienvenue dîneurs. 669-7711.

RUE CANNES, Gatineau, dîneurs bienvenue. 243-3592.

RUE Davidson coin Labrosse, enfants de tous âges. 669-8688.

SECTEUR La Victoire. Que tu retournes aux études ou que tu travailles, j'ai 4 places de disponibles, 3 ans et plus. Reçus d'impôts. Expérience et références. Programme éducatif, plan familial. Subvention de travail Québec bienvenue. Faites vite! 669-8625.

SI tu as 0 et +, que tu aime jouer dans le sable, avec des balancoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dis à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

ST-BOSCO, âge scolaire, dame mature et bilingue. 772-4713.

TANTE Lise, ex-professeur, garderais enfants de 0 à 5 ans, ainsi que dîneurs de 6 à 8 ans, près de l'école Riviera. 568-8884.

325 OFFRE D'EMPLOI

CAISSIER(E)
AVEC expérience. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

CAISSIER(ère), bilingue, temps partiel, fin semaine. 235-0985.

CIE INTERNATIONAL est à la recherche de 5 représentants(es) à temps plein, 3 à temps partiel, salaire débutant, $500 et plus semaine, si vous êtes qualifiés, auto nécessaire. Demandez le gérant des ventes. 561-3560.

COUPLE mature avec exéprience pour conciergerie 24 logements, 1er septembre. Références. 561-2869.

COMMIS A LA CHARCUTERIE
Avec expérience, demadé chez The Hill Butcher Shop, 2339 Ch. Ogilvie, Gloucester. 748-1084.

COMMIS à temps plein ou partiel, bilinguisme un atout. Se présenter au Centre du Party 174 boul. Gréber, Gatineau avec C.V. et références.

COMMIS comptable, compte recevable et payable, réception, etc., pour motel à Hull. Faire parvenir votre C.V. (indiquer salaire désiré) à: ECRIRE a CASE 53 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

ECOLE de langues cherche professeur(e)s. Veuillez envoyer C.V. à la CASE 24 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT. K1G 3J9.

EPICERIE achalandée recherche chef-caissier(ière) avec expérience, travail de caisse et supervision, 5 jours/semaine, 35h, disponibilité soir et fin de semaine, fermeture 21h. Francine, entre 13h et 17h 777-9921.

STITCHES
Notre chaîne de magasins, attrayante et dynamique, est spécialisée dans les vêtements mode qui répondent aux goûts de la clientèle des années 90!
Nous recherchons présentement des personnes travailleuses qui désirent faire carrière dans la vente. Les postes suivants sont disponibles **à notre magasin de Hull.**
• gérant(e) •
• vendeur(euse), temps plein et temps partiel •
Nous offrons une possibilité de revenu au-dessus de la moyenne, d'excellentes chances de promotion et une remise intéressante sur le prix des vêtements.
Comme nous croyons en la promotion interne, les possibilités de croissance individuelle au sein de notre compagnie sont illimitées.
Une carrière captivante dans le domaine de la mode vous intéresse?
Rendez-vous à notre magasin: **STICHES RIDEAU**
ou appelez au: **230-8103**

GAGNEZ $500 ou plus, commission à temps partiel de la maison. Pour informations envoyez une enveloppe préadressée et timbrée à Unique Option Marketing Inc., 192-1 boul. de la Vérendrye est, Gatineau, J8P 7R7.

INFIRMIERE auxiliaire licenciée (RNA) avec diplôme de pharmacologie, temps plein et temps partiel. St-Viateur Nursing Home, Limoges, Ont. Contacter Jeanne Dazé: 443-5751.

LA COMMISSION Scolaire Prostestante Western Québec est à la recherche d'animateur(trice) de français langue seconde. Qualifications d'enseignant(e) non nécessaire, expérience avec les enfants essentielle, connaissance du théâtre, musique ou art serait un atout. Communiquez avec Renelle Venne au 684-2336.

MATÉRIAUX INOVACO
est à la recherche d'un(e)
Commis-vendeur
(poste à temps plein)
Exigences:
expérience en plomberie un atout.
Les personnes intéressées doivent se présenter au 795, boul. St-René O. avec leur C.V.

LES EXPERTS EN ARBORICULTURE
Recherche un **chef d'équipe (h.f.)** en aménagement paysager, avec expérience. Salaire variant entre $10 à $15/heure et avantages sociaux. Se présenter au 200 ch. de la Savane, suite 100, Gatineau.

LOEB IGA RIVIERA
Recherchons caissière (h.f.), temps partiel, disponbile en tout temps. S'adresser à Monique. Boucher, temps partiel. S'adresser à Sylvain Dutrisac, 22 Des Flandres, Gatineau.

MESSAGER à bicyclette demandé(e), centre-ville d'Ottawa. Exigences: bilingue, bonne connaissance du centre-ville. Se présenter au 52 rue Hôtel de Ville, Hull.

PERSONNEL demandé pour commerce nettoyeur, service au comptoir, temps partiel. 776-6232.

SUPERVISEUR pour les services d'entretien (h. ou f.) avec expérience, bilingue, à temps plein. 238-7800.

MATÉRIAUX AYLMER LUCERNE
est à la recherche d'un(e)
JOURNALIER
(Poste à temps plein)
Exigences: Connaissances dans les matériaux de construction un atout
Les personnes intéressées doivent se présenter au
435 chemin McConnell
Aylmer
avec leur C.V.

POMPISTE demandé(e), temps partiel. S'adresser à Lucille Dubois au Dépanneur Tassé, Route 307, Cantley.

RECHERCHONS couple concierges, en résidence, pour immeuble de 23 logis, réduction de loyer (1er mois gratuit), entretien ménager, aucune réparation à effectuer. Pour rendez-vous, 568-5151, de 9h et 17h.

SECRETAIRE/réceptionniste, bilingue, pour bureau de professionnels, chemin Montréal, Ottawa, poste premanent, salaire débutant à $350. Entre 9h et 16h30 au 729-1404.

TECHNICIEN(IENNE) en brûleurs, gaz et huile, commercial et industriel, expérience. Contactez Michel au 523-8820.

TECHNICIEN(IENNE) en climatisation-chauffage, 2e année, 40h/semaine, bilingue. 727-1411, demandez pour Odette ou Bob.

UN chef d'équipe et 3 poseurs de bardeaux, (h./f.), avec expérience seulement, temps plein, immédiatement, doit posséder outils et permis de conduire. 684-6770.

VENDEUSE de roses, fins de semaine, 18 ans et plus. 777-5420.

MATÉRIAUX INOVACO
est à la recherche d'un(e)
JOURNALIER
(aide camionneur)
poste à temps plein temporaire
Exigences: Secondaire V
Les personnes intéressées doivent se présenter au 795, boul. St-René O. avec leur C.V.

TRAVAIL A DOMICILE
GAGNEZ jusqu'à $360 grâce au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises nord-américaines offrant du travail à domicile. Informations gratuites, envoyer enveloppe no 10, préadressée, pré-affranchie à Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104, St-Bruno, J3V 3T8.

372 PERSONNEL DE BUREAU

1 CAISSIER(RE)
(4 jours semaine)

Exigences:
• Un diplôme d'études secondaires et de l'expérience, ou toute autre combisaison de formation et d'expérience pertinente;
• Bonnes relations interpersonnelles;
• Bilinguisme;
• Autonomie et jugement;
• Connaissance des caisses populaire et du système de traitement des données serait un atout.

Faire parvenir son curriculum vitae avant le 22 août 1991 à:

Monsieur Fernand Sabourin
Directeur Adjoint
Caisse populaire St-Charles d'Ottawa
99 avenue Beechwood
Ottawa, Ontario
K1M 1L7

AUGMENTEZ VOS REVENUS
en travaillant **à la maison** à vendre des abonnements. Facilité d'expression, aimer parler au téléphone, commission intéressante. Pour renseignements: **663-9464**, entre 9h et midi.

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
L'autre sexe vous dore la pilule. Un écho se fait entendre. L'intérêt augmente. Un étranger apparait. Il faut être conséquent en tout. Une difficulté est aplanie. Vous n'aimez pas les coups d'encensoir.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Vous vous égarez dans un milieu nouveau. La coupe est près des lèvres. C'est un bien pour un mal. Ne jetez pas la pierre au premier venu. Message équivoque. Vous formulez un désir. Faites fi des critiques.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Vous faites preuve de philosophie. On vous accompagne. Un être ne pense qu'à lui. Votre raisonnement est juste. Une besogne vous passionne. Vous changez de tactique. Une personne se montre intrigante. Le chat sort du sac.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Vous devenez plus pratique. Des obstacles se dressent sur la route. Votre flair vous suggère des développements remarquables. Votre confiance est bien placée. Un rôle n'est pas bien compris. Peine passagère.

LION — du 23 juillet au 23 août
Une personne se met en évidence. Votre ressentiment était bien fondé. Quelqu'un vous chuchote quelque chose. Vous éprouvez une drôle de sensation. L'atout se divise. Aucune raison de protester. Votre coeur vous guide.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Vous devez jouer bien serré. La vie romanesque vous intéresse. On lit dans votre jeu. Vos fonctions se précisent. Vous déplorez une absence. La crédulité peut vous jouer un mauvais tour. Ne donnez pas trop d'importance à des choses accessoires.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Vous en connaissez long au sujet d'un incident. Chaque fleur a son parfum. L'autre sexe vous aide dans vos problèmes. On admire votre tact. Une idée vous séduit. Vous n'en croyez pas vos oreilles. Un désir se réalise.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Une tentation vous transforme. L'intérêt d'hier n'est pas celui d'aujourd'hui. Deux têtes valent mieux qu'une. Un décor vous ouvre les yeux. L'autre sexe ne se trompe pas. On attend un mot de vous.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Le miel est toujours bien doux. Un être vous inspire. Nécessité fait loi. Surveillez votre humeur. Vous donnez un exemple profitable. Tout revient au normal pour vous. Vous éprouvez un choc imprévu. Une aventure vous passionne.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
On vous invite à un nouvel endroit. Un sourire est tout un monde pour vous. Vous parlez un langage imagé. Vous entrevoyez plusieurs possibilités. Vous adorez l'autre sexe. Ne méscstimez pas autrui. Vous démontrez votre habilité.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Des résultats dépassent vos espérances. Il y a une ombre au tableau. Vos efforts s'avèrent fructueux. Vous provoquez un incident insolite. Vous avez beaucoup d'initiative. Un avantage vous revient. Chassez toute inquiétude.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vous trouvez chaussure à votre pied. Deux âmes finissent par se comprendre. Un plan se dessine. Votre mémoire n'a rien oublié. La chance frappe à votre porte. En tout temps il faut faire la part des choses. Le plaisir vous gagne.

LES SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267 9555 — 560 2750

AFFILAGE
AFFÛTAGE de tout genre, 20 ans d'expérience. 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN
MULTI-TRAVAUX 643-2923
Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.
Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c.
7 jours/semaine. 643-4004.

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cèdres. **R. Bélanger 663-4273.**

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

ARBRES
ABATTAGE et enlèvement d'arbres, fendeuse à bois. Soir 827-4184.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

FERAIS **émondage et abatage** d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

ARCHITECTES & DESSINATEURS
DESIGN et dessins de plans. Hélène Beaudry 663-3457.

CHEMINEES
REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747.

COMPTABILITE
OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états financiers, impôts et autres. **R. A. Fréjeau & Associés.** 819-682-3165.

COUTURE
COUTURIÈRE ferait réparations de tous genres à bons prix. 243-9746.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison et entreposage, à bon prix. 663-7808.

COURTES et longues distances à bon prix, 669-9448 ou 782-4752.

DEMENAGEMENT avec gros et petit camions. 669-6991.

DIVERS
ARMOIRES DE CUISINE modulaires. Estimation gratuite. Marcel 243-2080

BAINS:
Peinture et réparation 643-5768.

MACONNERIE
FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

JE SOULEVE maisons, répare fondations et cheminées, fais sand finish. 643-5369 663-4725.

LESAGE MACONNERIE, briques, blocs, pierres, sand-finish. Estimation gratuite. 663-0287 ou 669-8975.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

MENUISERIE
REMISES FLAMINGO
Fabrication et installation de remise et patio en bois. Les matériaux et le travail sont garantis, (cèdre, bois traité, fini vinyl), ne payer pas avant 3 mois sans intérêt. 243-6113 jour et soir.

NETTOYAGE MENAGE
Les Entretiens Max enr. Nettoyage général, peinture, int./ext. 770-5085.

PLATRIER-PEINTRE
20 ANS d'expérience. Peintre. 10% âge d'or. Meilleur prix en ville! Travail soigné. Robert 770-3948, 762-7386.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

POSE de gyproc, tirage de joints, plafond texturé, peinture, entretien ménager, tonte de gazon et petits déménagements locaux. 595-8685.

PLOMBIER
18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

POURVOYEUR
PAVILLONS CABONGA
Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche: doré, brochet, truite grise. **Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, $425/sem; chalet, bateau, moteur: $500/sem.** Réservations: **139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.**

RENOVATIONS
AUSSI réparation générale, 28 ans d'expérience. 455-9690 593-3983.

CONTRACTEUR artisan 20 ans d'expérience dans tous les domaines de la construction et rénovation. Très bas prix. 243-9725, 669-8887.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

MENUISIER qualifié pour rénovations, charpente, installation et finition de gyproc, planchers, céramique, plafonds suspendus et finition de s/sol. **Estimation gratuite. Robert: 771-0040.**

RENOVATIONS de tout genre, patio, cave, finition int.-ext., etc. 663-1946.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES
15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 595-9424. (Places limitées).**

COMMIS COMPTABLE
Trois années d'expérience. Connaissances dans le domaine de la construction et bilinguisme seraient un atout. Emploi permanent, salaire à discuter. Faire parvenir c.v. à: CASE 47 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

RAINBOW recherche un(e) SECRÉTAIRE possédant: au moins cinq ans d'expérience, une solide connaissance des deux langues officielles et de WordPerfect 5.1 de IBM et MS Word de MacIntosh. Adresser votre curriculum vitae à: Raindow Translation Services, 75 rue Albert, pièce 611, Ottawa (Ontario) K1P 5E7.

SECRÉTAIRE d'un bureau d'avocat, maîtrisant français et anglais, parlé et écrit. Expérience. 50 m/min. **771-1716**

373 PERSONNEL D'HOPITAL

"R.N.A."/AUXILIAIRE avec certificat de médicaments, bilingue. Expérience avec les gens du 3e age. 230-1331.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER (h/f) d'expérience, salaire selon compétence. Sur semaine entre 9h et 17h. 568-4477.

AIDE-CUISINIER (h/f) avec expérience (poste de jour). Roger ou Johanne 771-8888.

BARMAN(MAID) et diskjockeys (h/f) demandés immédiatement. Bar Parc Avenue. 728-9123.

CASSE-CROUTE LA GOURMANDISE, cuisinier(ière) avec expérience demandé(e). S'adresser au 382 ch. des Erables, Cantley, 827-2200.

CUISINIER(E) en restauration rapide (fast food) requis(e) immédiatement pour comptoir situé à Place du Centre, Hull. Travail de jour, du lundi au vendredi. Bilinguisme exigé, salaire négociable. Faire parvenir c.v. à Elise, 73 rue Laval, Hull, J8X 3H2, 595-1998

CUISINIER (h.f.), travail de soir, de 16h à 22h. Appeler au 778-6588 entre 8h et 16h.

L'AGARIC recherche "buss boy/girl", temps partiel, soir et fin de semaine. Possibilité étudiant(e). 827-2562 ou 827-3030, demander Michel.

L'OREE du bois, Chelsea, cherche temps partiel, le soir, commis débarrasseur, 827-0332.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PATIO VIDAL
Cuisiniers (h.f.) demandés (es), avec expérience, temps plein et partiel. Se présenter au 470 Gréber, Gatineau. Demander Carole.

SERVEUR(EUSE), minimum 3 ans d'expérience, du lundi au vendredi. Se présenter au restaurant Le Mirage, 158 Pr. du Portage, entre 14h et 18h.

SERVEURS
(hommes-femmes)

Club de GOLF RIVERMEAD

QUALIFICATIONS:

- secondaire V
- bilinguisme
- avec ou sans expérience
- aimer travailler avec le public

Toute personne intéressée doit communiquer avec le Club de golf Rivermead, 150 Chemin Rivermead, Aylmer, Québec, téléphone 778-2000.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUSE, position immédiate, 3 ans d'expérience. Se présenter au 135, Prom. du Portage. 777-8539.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANTE-DENTAIRE avec expérience (H.F.). Pour information, demander Suzanne au 568-9191.

TECHNICIEN(NE) en électronique. Expérience avec télévision et VCR. Conditions de travail excellentes. Appeler 741-6520, Roland.

TECHNICIENNE en pose d'ongles, temps complet. Contactez Monique au 777-0182, entre 9h et 18h.

TYPOGRAPHE
(édition électronique)
Imprimerie GAUVIN LTÉE
.Expérience de travail sur le système Macintosh
.Bonnes bases typographiques
.Bilingue
.Expérience de travail sur les logiciels Quark, Ex
press et Illustrator.
Faire parvenir C.V. au:
8, rue Leduc
Hull, Qc
J8X 3A1
(819)777-5201

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION

3 VENDEURS (EUSES)
Notre compagnie s'agrandit et recherche 3 vendeurs (euses) agressifs (ves) qui peuvent travailler seuls (es) et sans supervision.
Notre compagnie fournit.
-Entraînement complet
-Véhicule de compagnie
-Revenus de $600 à $1200/semaine
-Chances d'avancement
Pour rendez-vous, demander M. Tremblay au 731-7774.

BIJOUTERIE recherche personne sérieuse, honnête, excellente réputation, avec expérience dans la vente. 777-8580.

COMPAGNIE canadienne établie avec succursales dans différents grands centres recherche un(e) vendeur(euse) pour sa nouvelle succursale de Gatineau. Bilingue avec minimum 5 ans d'expérience dans la vente de produits de rénovation au niveau du propriétaire simple et compagnie gérante d'immeubles. Pour entrevue composer le 568-8804.

RECHERCHE représentant avec expérience. Excellente commission. Formation incluse. 561-3433.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE en pleine expansion est à la recherche, pour sa succursale de Hull, 3 représentants à temps plein, salaire très intéressant + bonus, auto nécessaire. Demandez le gérant des ventes au 778-2881.

KIT A TOUT
POUR compléter notre équipe, nous recherchons: vendeur(euse), préposé(e) à l'entrepôt, temps plein, salaire et bonis, bilingue, expérience, disponible soir et samedi. Pour rendez-vous: 663-6312, demandez André.

PLOMBERIE
CHERCHONS vendeur dynamique, temps plein ou partiel, permanent, magasin de plomberie. 663-2258.

REPRESENTANT, avec expérience dans la vente de voitures d'occasion. Doit être honnête et dynamique. Demandez Denis: 643-1078.

REPRESENTANT DES VENTES
Vous êtes dynamique, ambitieux, bilingue, posséder une auto. Cette carrière dans la vente d'ameublement et de fournitures de bureaux. Expérience dans la vente, la décoration ou le dessin serait un atout. Clientèle et entraînement fournis, salaire, commission, boni. Pour rendez-vous: Sandra 643-1937.

SANS EMPLOI?
Faites entre $60 et $200 par jour. Expérience non-requise. Plusieurs postes offerts pour l'ouverture d'un nouveau bureau. Payons comptant. Pour entrevue, Claudine au 771-9854.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

L'AGENCE GOLDEN RAIN
RECHERCHE pour son centre de formation linguistique des professeurs(es) pour enseigner l'anglais et le français aux adultes. Méthode dynamique. Envoyer C.V. 807-158-C ave McArthur, Vanier, Ontario, K1L 8E7.

PROFESSEURS de chant, guitare, piano, orgue, instruments à vent, violon demandé(e)s. Académie Mélinik de Hull, 776-9966, 13h à 21h/semaine.

PROFESSEURS(ES) de français langue seconde aux adultes. Temps plein pour septembre. Recherche des professeurs dynamiques, flexibles et bien organisés. Expérience d'enseignement avec le gouvernement est un atout. Formation obligatoire donnée. Envoyer votre C.V. à MLS Inc., Spécialiste en formation linguistique, 275 rue Slater, bureau 801, Ottawa, Ontario, K1P 5H9 ou par télécopieur au 613-232-8568 ou téléphoner au 232-5468.

PROFESSEUR de ballet-jazz, avec expérience. 770-0520 595-0774.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! (514) 623-5925.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

MULTI-MOTS RENÉE

Vous recherchez l'**excellence** pour vos travaux professionnels?
Travaux exécutés avec **rapidité** sur **ordinateur 386-25. Impression au laser** pour un **travail** plus **soigné.** Service de **fax** et **photocopieuse.**
PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION!...
MULTI-MOTS RENÉE vous garantit **qualité, prix, efficacité...**
Contacter Renée Rioux, tél. **684-8668 - 778-2222** ou fax 778-7758.

POUR tous genres de travaux. Buckingham. Après 17h30: 986-2774.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. **777-4538.**

REDACTION, adaptation, correction, traitement de texte, impression au laser. 778-7551.

TRAITEMENT de textes, c.v., etc. Français/anglais. 669-9190.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, 2 appareils, prise lav./séc., stationnement, près marina, non chauffé, non éclairé, $530. 455-2525.

2 CHAMBRES, 2 appareils, $575, septembre, 663-4207, 771-7999.

2 CHAMBRES, grand, tranquille, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Thomas, $520. 663-0188.

2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449,** service de conciergerie, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, disponible immédiatement, $610. Michel, jour: 954-2356, soir: 684-0399.

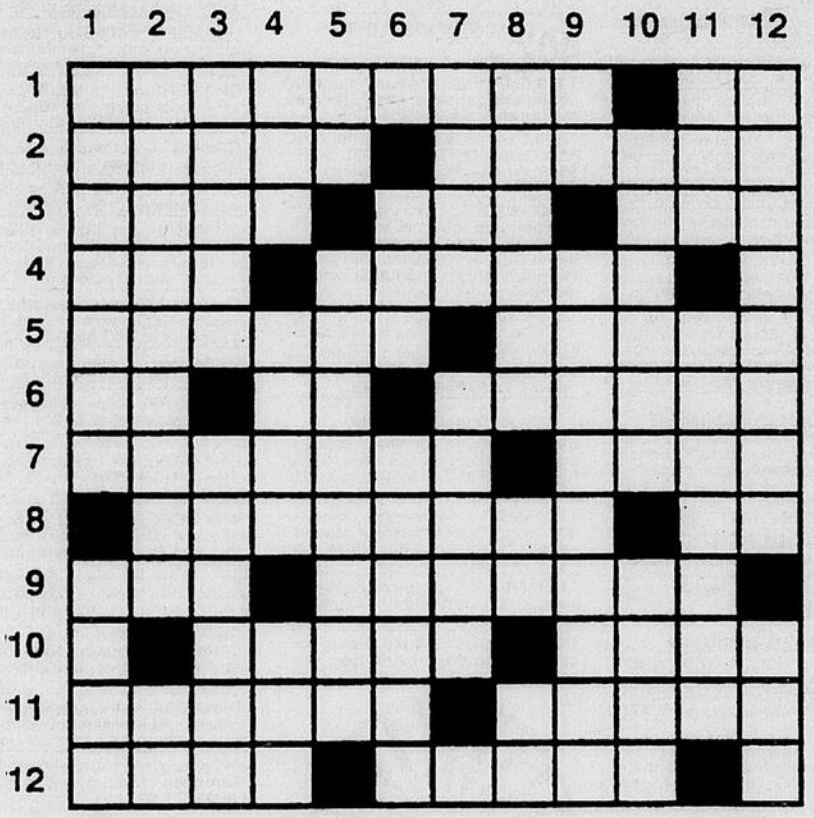
2 CHAMBRES, très propre, cour, garage, prise lav./séc., près transport, $535, octobre. 2 chambres, luxueux, neuf, vue panoramique, 2 stationnements, prise extérieur, prise lav./séc., $625, immédiatement. 777-0063 ou 778-1956.

PLACE Lavigne, 1 et 2 chambres. 684-9341 ou 778-3440.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-891

HORIZONTALEMENT

1—Qui manquent à leurs engagements. — Erbium.
2—Prend l'empreinte de. — Sot.
3—Innocente. — Chance (pop.). — Chef éthiopien.
4—Grain de chapelet. — Troupeau de taureaux en Camargue.
5—Race de chiens d'arrêt à poil long. — L'or en est un.
6—Adj. poss. — Cité de la basse Mésopotamie. — Explorait à l'aide de la main.
7—Anaconda. — Ratatiné.
8—Sollicité de divers côtés d'une manière contradictoire. — Iridium.
9—Pièce de charrue. — Lotus sacré des Hindous.
10—Celui qui fait brouter des troupeaux. — Viaduc.
11—Champignon comestible. — Réfléchit.
12—Effleure. — Guettes.

VERTICALEMENT

1—Situation sans issue. — Vedette.
2—Qualité de ce qui est connu que depuis peu de temps. — Gallium.
3—Putois. — Habillas.
4—Terre entourée d'eau. — Occire. — Mesure agraire.
5—Petit cube. — Commerçant malhonnête, âpre au gain.
6—Au golf, nombre de coups nécessaires pour réussir un trou. — Donne aux terres un troisième labour.
7—Il rugit. — Pareille.
8—Commença. — Parcouru des yeux. — Lettre grecque.
9—Sélénium. — Délavée.
10—Cédai pour un temps. — Braves.
11—Lettre grecque. — Epaulions.
12—Découler. — Trois fois.

SOLUTION DU PROBLÈME D-890

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	M	O	N	T	R	A	N	C	E	S
2	A	P	O	R	I	E	■	L	U	C	R	E
3	G	E	N	E	■	T	E	L	S	■	R	N
4	A	R	T	■	F	U	T	E	■	D	E	S
5	I	D	O	L	E	■	I	G	N	O	R	E
6	L	U	N	A	T	I	Q	U	E	S	■	■
7	L	E	S	T	E	■	U	E	L	E	■	C
8	A	S	■	R	E	N	E	■	U	■	B	I
9	R	■	B	I	S	E	T	■	M	O	L	E
10	D	I	O	N	■	■	T	I	B	I	A	L
11	I	N	T	E	R	N	E	R	O	N	S	■
12	R	O	S	S	E	■	S	E	■	T	E	R

Notre département de Service après vente

est à la recherche d'un(e)

TECHNICIEN(NE)

en électronique et moteur à injection avec expérience

- Connaissance du produit GM un atout

Situé à Gatineau, nous offrons une attrayante gamme d'avantages sociaux.

Pour de plus amples informations veuillez téléphoner

GILLES CÔTÉ

568-5814

GM **DEMERS**
Chevrolet-Oldsmobile
Service-après-vente

La Section catholique de langue française du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell requiert les services de personnes qualifiées pour combler, dès que possible, les postes suivants

ENSEIGNANT/ENSEIGNANTE
École secondaire de Hawkesbury

Poste 1: - Éducation permanente
- Espagnol, débutant et intermédiaire
- 5 heures/semaine (en soirée)
- offre d'emploi: 91-98

Poste 2: - Éducation permanente
- Soudage/Usinage, débutant
- 3 heures/semaine (en soirée)
- offre d'emploi: 91-99

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le mercredi 28 août 1991, 16 heures. Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le numéro d'offre d'emploi, à:

Monsieur Jacques St-Aubin
Directeur
École secondaire de Hawkesbury
572, rue Ketchener
Hawkesbury (Ontario)
K6A 2P3

La Section catholique du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

125 ST-LOUIS, 3 chambres, novembre, $475 chauffé. **243-8945, 243-9364**

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 246-0524.

1 BELLE garçonnière meublée, 1er septembre, secteur Touraine, femme non fumeuse, bonnes références, chauffée et éclairée, $325. 561-5164.

1 CHAMBRE, 1er octobre, **près de tous les services**, $350. **663-5104.**

1 CHAMBRE, 1er septembre, renové, chauffé, éclairé. $435. 663-4146.

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, réfrigérateur, $325. 561-2296.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement. 748-9522.

1 CHAMBRE, $407 tout inclus, femme tranquille, non fumeuse. **669-4966.**

1 CHAMBRE, $440 chauffé, éclairé, appareils, buanderie, câble, 1er octobre. Jour 941-2397, soir 561-4283.

1 CHAMBRE, $450, chauffé/éclairé, 4 appareils, câble, 1er septembre. Louise 568-4115, 561-3222 code 222

1 CHAMBRE, appareils, stationnement, $325, chauffé. 669-6189.

1 CHAMBRE, Bl. Labrosse, entrée privée, stationnement. Soir: 663-0296.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $360, poêle, réfrigérateur, septembre ou octobre. 669-1078.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, libre. 243-8176.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410, août et septembre. 663-0183.

1 CHAMBRE, grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, $460, septembre. 663-5055/5021.

1 CHAMBRE, libre, 2 chambres, 1er septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, à partir de $465, septembre. 744-0991, 243-7401.

1 CHAMBRE, libre, poêle/réfrigérateur, stationnement, buanderie, $350. 669-1122.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $440, septembre. 246-0340, 643-1544.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, sécheuse, $350. 457-2368, 663-4421.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav/séc, remise, $420, octobre. Louise 568-4115, 561-3222, #222.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $390, 1er octobre. 669-8466.

1 CHAMBRE, prises lav/séc., neuf, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $450, 1er octobre. 663-8611.

1 CHAMBRE, septembre, près centre-ville, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, stationnement, $370. Après 16h, 663-3890.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, air clim., poêle, réfrigérateur, lav/séc., câble, stationnement, $400, 1er octobre. 663-0749 après 17h.

1ER SEPTEMBRE, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $490. 669-1361.

1ER septembre, 2 chambres, coin Duquette/Raymond, pas chauffé, pas éclairé, prises lav/séc., stationnement, $455. 747-1752, 669-0333.

1ER septembre, 3 chambres chauffé/éclairé, $550. 243-5699, 771-0402.

1ER septembre, 2 chambres chauffé, éclairé, $495. 243-5699, 771-0402.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 3 chambres, à partir de $450, **neuf**, dans 8 logis, aspirateur central, prêt le 1er septembre, 179 de Candiac. 643-2015 ou 986-8833.

1 ET grand 2 chambres, la Savane, tout inclus, $445-$520. 561-7329.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, à partir de $350, non chauffé/éclairé, prise lav./séc. **777-6524.**

2 CHAMBRES, 199 Jogues, 1er septembre, chauffé, $409. 561-4753.

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, entrée privée, prises lav./séc., $510/mois, **1er septembre. 561-6421.**

2 CHAMBRES, 1er septembre, bas triplex avec cour et remise. 561-0523.

2 chambres, 1er septembre, 128 rue Nelligan. 643-2848.

2 CHAMBRES, 1er septembre, près Polyvalente Nicolas, prises lav/séc, grand balcon, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, $555. 643-3857, 663-7274, 669-6001.

2 CHAMBRES, 1er septembre, près hôpital, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnements, à partir de $675. 561-1184.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 347-1 boul. La Vérendrye, face Polyvalente, pas chauffé ni éclairé, très grand, prise lav./séc., libre 1er octobre, $495/mois. **643-9196.**

2 CHAMBRES, $350, câble, stationnement, libre. 568-5581.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, 1er septembre, $525. 561-2869.

2 CHAMBRES, 419 Notre-Dame, neuf, s/manger, prise lav./séc., remise, $550 pas chauffé ni éclairé, 1er septembre. 663-4780.

2 CHAMBRES (5 1/2), $525, stationnement. 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, à partir de $535, non chauffé, non éclairé, remise, rue De Charny. 643-9044.

2 CHAMBRES, Bl. Gréber et avenue Gatineau, prise lav./séc., libre 1er septembre, octobre. 568-3860.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $480, 1er octobre. 669-1345.

2 CHAMBRES, chauffé, $450. 663-8136 ou 663-6588.

E.TASSE

APPARTEMENTS
Gatineau• 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676
568-7957 568-2953

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-3394 246-0259 561-8898

Nous offrons une bonne qualité de vie
401

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., 1er octobre. 243-8176.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, Côté d'Azur, neuf, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, $590. 741-9944, 744-3106.

2 CHAMBRES, face Plaza Gatineau, $485, chauffé, éclairé. 643-3063.

2 CHAMBRES, foyer, 1er septembre, $618 mois. 744-7042.

2 CHAMBRES, haut rue Main, spacieux, impeccable, petit immeuble neuf, voisinage paisible, excellente insonorisation, entrée privée, stationnement avec prises. 663-4207, 561-5491, 561-3222 poste 445.

2 CHAMBRES, haut de duplex, ni chauffé, ni éclairé, $375. 561-9494.

2 CHAMBRES, libre, $415, pas chauffé, pas éclairé. 243-5371.

2 CHAMBRES luxueux, 2 stationnements, 2e étage, entrée privée, Côte d'Azur, $585, libre. 243-6988.

2 CHAMBRES, neuf, $495, pas chauffé, pas éclairé, 6ème rang, Gatineau. 669-6832 663-9870.

2 CHAMBRES, neuf, rue Notre-Dame, prises lav/séc, 2 stationnements, à partir de $560. 663-9233.

2 CHAMBRES, neuf, condo luxueux, à palier, 5 1/2 bien éclairé, 1280 pi. ca., propre, garage, stationnement, 2 balcons, espace de rangement, édifice 3 étage, $665. 837-4981.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc, stationnement, personnes adultes qui travaillent, $445. 745-1979.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 243-1310.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er décembre. 243-6044.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, central, $450. 243-5755 ou 595-1757.

2 CHAMBRES rue Jacques-Cartier, vue sur rivière, appareils, septembre, $525. **Louise 568-4115, 561-3222 no. 222**

2 CHAMBRES, spacieux, tranquille, prise lav./séc., stationnement, logis du haut, près autobus et centre d'achat, 1er septembre. 243-5924.

2 CHAMBRES, s/lavage dans l'appartement, repeint, $540/mois. Après 17h, 561-7274.

2 CHAMBRES très propre, libre 1er octobre. $475. 568-7929

2 CHAMBRES, vastes condos, flambalts neufs, $635. 561-4838.

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, à partir de $495. 568-1912.

3 CHAMBRES, 1,300 pi.ca., prise lav./séc., $645. 243-1165, 739-2756.

3 CHAMBRES, $560, stationnement, chauffage et électricité non inclus. Soir: 830-6028.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $635; 2 chambres, $435. 827-3163.

3 CHAMBRES, foyer, prise lav./séc., stationnement, Templeton, libre, $610. 243-1546.

3 CHAMBRES, grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, $595, septembre, octobre. 663-5055/5021.

3 CHAMBRES, octobre, Templeton, $545 ni chauffé ni éclairé. 669-2292.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, grand, neuf, stationnement, remise, prises laveuse, sécheuse. $595 mois. 671-2697.

3 CHAMBRES, luxueux, propre, stationnement, foyer, prises lav./séc., libre immédiatement, $623, Templeton. **828-1758.**

3 CHAMBRES neuf, balcon, 1er octobre. **Option d'achat seulement.** $640. Louise 568-4115, 561-3222 no. 222.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $565-$585, août et septembre, 169 1ère Avenue. 669-1048 243-3032.

3 CHAMBRES, près de l'hôpital, grand, secteur tranquille, 3 appareils, 1er septembre, $560. 243-0745.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, 573 Hurtubise, app. 2, $550. 669-1520, 643-4948.

3 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, stationnement, 1er septembre, $520. **561-8084 après 18h.**

3 CHAMBRES, propre, secteur tranquille, remise, $600/mois, services, libre immédiatement. 772-4222.

3 CHAMBRES, rue Du Barry, luxueux, grand balcon, prises lav/séc., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, $670. Rachel: 568-0663 entre 8h30 et 16h30, après 17h: 778-0044.

3 CHAMBRES, spacieux, rénové, central, tranquille, remise, stationnement, chauffé, libre. 731-7083.

3 CHAMBRES, Templeton, ni chauffé ni éclairé, de $495 à $575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

3 CHAMBRES, Templeton, secteur tranquille, spacieux, pas chauffé, ni éclairé. $575 or $600. 737-6021.

$400, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule. 669-7957, 663-7670.

4 1/2, ni chauffé, ni éclairé, stationnement, prise lav./sec., $425. 663-8245.

4 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, câble, grande cour. 561-4596.

988 ST-RENE, 1 chambre, très propre, $395, libre. 669-2250 après 19h.

AOUT, 2 chambres, central, $450/mois. 243-7704 ou 561-4976.

BEL appartement moderne, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, lav./séc. $475 mois. 561-8010, 561-1326.

DUPLEX, 3 chambres, chauffé, éclairé, $675. Après 18h 986-8592.

DUPLEX, tranquille, 2 chambres, tapis, balcon, stationnement, cour arrière, poêle, réfrigérateur, lav./séc., **chauffé, éclairé, $595,** 1er septembre, superficie moyenne. 723-2084.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
NOVEMBRE 1 et 2 chambres, décembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
AOÛT et novembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
AOUT, septembre, octobre et novembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 2 chambres, rez-de-chaussée, avec sous-sol, cour arrière clôturée, $450, rue Notre-Dame. 663-0998.

HAUT D'UN DUPLEX, $500 mois, pas chauffé, ni éclairé. 777-7961.

IDEAL pour couple, moderne, 1 chambre, 5 appareils ménagers, câble, bain tourbillon, chauffé, éclairé, secteur tranquille, $600. 663-2562.

LIMBOUR, 3 1/2 pièces, s/sol, chauffé, éclairé, entrée privée, $340, libre. 561-4062.

LIMBOUR, grand 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, cour et remise. Hélène, 243-2785 ou 748-2943.

LIMBOUR Nord, 1 chambre, avec balcon, $325, non chauffé, non éclairé, 1er septembre. 595-1745.

MAGNIFIQUE vue sur le lac, neufs, rue Notre-Dame, 2 chambres, prises laveuse, sécheuse, 2 stationnements, $565/mois. 243-0223.

NEUF, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, $375. 663-4054.

NEUF, 1 chambre, $450, prises lav/séc, octobre. 643-2394, 568-0967.

PETIT logis de 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $350, Templeton, 1er octobre. 663-5617.

PLACE DU PROGRES
GARÇONNIERE, 1, 2 et 3 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevision. 243-0516, 778-3440

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Août 1 et 2 chambres, septembre 1 et 2 chambres, octobre 1 chambre, novembre 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

POINTE-GATINEAU
Maisonnette de 3 et 4 chambres pour septembre et novembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav./séc. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRES du Cegep, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $449. libre. 568-5653.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRES HOPITAL GATINEAU
1 et 2 chambres, à partir de $470, occupation 1er septembre. 243-7620.

PTE-GATINEAU, 13 Adélard, 1er septembre, 2 chambres, semi-s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425. Après 16h, 824-6804.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, 1er septembre, octobre, $490. 568-3860.

RUE St-Jean-Baptiste, 2 chambres, tapis, 1er septembre, $375. 243-3069

SECTEUR paisible, 2 chambres, prise lav./séc., à partir de $510. **663-4207.**

SEPTEMBRE ET OCTOBRE Coopérative Lavérendrye, 2 chambres, $420. 561-3396.

SPACIEUX 2 chambres, construction neuve, 33 Campeau, $540 pas chauffé pas éclairé prises lav./séc., cour remise entrée privée, 1er octobre. 663-6053

S/SOL, 2 chambres, installation lav./séc., stationnement, chauffé, éclairé, $430/mois. 663-0882.

S/SOL de maison, Touraine, 1 chambre, non meublé, personne seule non-fumeuse. Paisible, $425 avec dépôt, chauffé/éclairé, air clim., stationnement. 243-6757 (17h à 21h).

STUDIO et 1 CHAMBRE, libre immédiatement, $387 et $392, chauffé, éclairé, **près des Promenades.** Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

VUE SUR la rivière Gatineau, 1er étage, tapis mur à mur, moderne, 3 chambres, salon, salle à dîner, cuisinette, salle de bains, chauffé, éclairé. Après 18h: 561-1803.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 778-7631.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, **1 mois gratuit**, moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

1-2 CHAMBRES, rues Châteauguay et Laval, non chauffé ni éclairé, $350 et $395. 829-8206.

17 MORIN, 1 chambre, $320, stationnement. 243-9200, 827-4425.

175 RUE MUTCHMORE
SEPTEMBRE garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, septembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE, 1er septembre, poêle, réfrigérateur, $400 ni chauffé ni éclairé. Jour 777-2223, soir 243-8662

1 CHAMBRE, 312 Notre-Dame, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, libre, $350. 684-8430.

Les Jardins Radisson
où il fait bon vivre
Appartements
Studio, 1,2,3 c.c.
chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, centre récréatif: piscine, sauna, tennis.
2 mois gratuits sur bail de 14 mois, 2 c.c.
ou
Demandez notre rabais d'automne sur le 2 c.c.
10% D'escompte pour les gens du 3e âge
Appartement à partir de 425 $/mois
Agent de sécurité
Télécable et stationnement gratuits
Bail spécial pour étudiant(e)
valide pour un temps limité sur certaines conditions. 1 et 2 c.c., nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er octobre, 306 et 308 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485. 682-6521.

1 CHAMBRE, $325 chauffé, pas de stationnement, libre. 770-9428.

1 CHAMBRE, $395, poêle, réfrigérateur, 1er septembre. 456-3149.

1 CHAMBRE, $390 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., septembre. 744-7610 jour, 561-1260 soir.

1 CHAMBRE, $415, pas chauffé, ni éclairé. Laisser message en anglais sur répondeur: 770-2412.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près Université, chauffé, éclairé, $255, 1er octobre. 772-4332.

1 CHAMBRE, centre-ville. Appeler au 777-6574.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $400/mois, libre le 15 août. 39 Sherbrooke. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, $450. 772-4657.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, s/sol, $385. 827-3163.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, propre, balcons, stationnement, près des Galeries. **663-3342.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, $450. 772-4657.

1 CHAMBRE, chauffé, $400, septembre, Wrightville. 561-3222 code 363.

1 CHAMBRE, libre, $490, 100 Mutchmore. 595-9067.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, meublé, chauffé/éclairé, septembre. **776-2213**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, prises lav./séc., stationnement, 1er septembre, $400. Après 18h: 281-5216.

1 CHAMBRE neuf, meublé, chauffé, éclairé, près université, hôpital, stationnement, libre. $435. 595-0054.

1 CHAMBRE ni chauffé ni éclairé, $390, propre, grand terrain. 837-8307

1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé, 1er septembre, $325. 771-5626.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé: $400. Poêle, réfrigérateur: $425. 93 St-Joseph, 1er étage. 771-3527, 771-2243, laissez message.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, près Galeries de Hull, $370, 1er septembre. 243-0996, 770-2414.

1 CHAMBRE, personne tranquille, poêle, réfrigérateur. 776-3646.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lav/séc., résidentiel, $400, 1er septembre. Jour 771-3231 soir 243-5521

1 CHAMBRE, rue Laval, $375, stationnement, 1er septembre. 738-7707.

1 CHAMBRE, rue Laval, tranquille, poêle, réfrigérateur, stationnement, $380, pas chauffé, ni éclairé, libre. 770-4146.

1 CHAMBRE, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., août. 595-8991.

1 CHAMBRE, superbe vue, près de tout, chauffé, éclairé, stationnement. 776-2167.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, pas chauffé/éclairé. 777-2400, 771-4592.

1ER octobre, Hautes Plaines, 2 chambres, $525 pas chauffé ni éclairé. 777-8934.

1ER octobre, 2 chambres, prises laveuse, sécheuse, stationnement. Après 18h: 682-4593.

1ER SEPTEMBRE, Mont-Bleu, sous-sol, 2 chambres, très propre, pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse, sécheuse. $435 mois. 776-9089.

1ER septembre, grande garçonnière, chauffée, non éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $365. **771-5691**

1ER septembre, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, face caisse Populaire St-Joseph, $395. 777-1657 777-0776.

1 ET 2 CHAMBRES, $440 à $500. **Terrasses Chavoin. 771-9750.**

1 ET 2 chambres, septembre, $380 et $470, tranquille, concierge. 595-2143

1 ST-LOUIS, 4 1/2, chauffé, août, septembre, $475/mois. 455-2777.

2 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, vieux Hull, $380. 772-2162.

2 CHAMBRES, 1er septembre, pas chauffé, ni éclairé, $475. 771-1552.

2 CHAMBRES, 102 Montclair, pas chauffé, pas éclairé, $420. 778-2629.

2 CHAMBRES, 1er octobre, centre-ville, $450 non chauffé, non éclairé, stationnement. 568-5989.

2 CHAMBRES, 1er septembre, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $440, 70 bl. Mont-Bleu. 777-1108.

2 CHAMBRES, $395, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, s/sol, 90 St-Joseph, septembre. 669-4992.

2 CHAMBRES, 40 Jumonville #1, chauffé, stationnement, prises lav./séc., 1er octobre. 778-7571.

2 CHAMBRES, $450, coin St-Joseph et Montcalm, septembre. 778-1957.

2 CHAMBRES $465, et 1 1/2 CHAMBRES, $480. Chauffés, éclairés, pas de stationnement. 777-7106.

2 CHAMBRES, 58 Demontigny, demi s/sol, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $500, 1er septembre. 771-8707.

2 CHAMBRES, 75 rue Papineau. 595-5000.

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3830

UN MEILLEUR CHOIX

La donne d'aujourd'hui a été jouée lors d'une importante compétition par équipes.

Donneur : Est
Vulnérables : Est-Ouest

Nord
♠ A V 9 8
♥ R V 7
♦ A R 6 5
♣ A 3

Ouest
♠ R D 6 5 4 2
♥ 9
♦ 10 3 2
♣ 8 7 2

Est
♠ 7
♥ 4
♦ D 9 7
♣ R D V 10 9 6 5 4

Sud
♠ 10 3
♥ A D 10 8 6 5 3 2
♦ V 8 4
♣ —

Enchères faites à la table

Ouest	Nord	Est	Sud
—	—	3 ♣	4 ♥
P	4 SA	P	6 ♥ •
P	7 ♥	Fin	

• Un as et une absence à une suite indéterminée.

Entame : 2 de trèfle.

À la table où eurent lieu ces enchères, le déclarant prit le premier trèfle de l'as, jetant un pique. Il essaya plus tard de majorer les piques, puis espéra la dame de carreau singleton ou doubleton, mais en vain.

À l'autre table, le déclarant fit beaucoup mieux au même contrat et contre la même entame. Il coupa d'abord le premier trèfle, enleva les atouts, puis joua A-R de carreau. Il jeta ensuite le carreau perdant sur l'as de trèfle et coupa un carreau. Sur le dernier carreau, il pouvait jeter le pique perdant et réaliser son contrat.

Ce dernier plan de jeu est supérieur à l'autre puisque le déclarant peut réaliser son contrat dans les trois cas suivants :

— la dame de carreau est singleton ou doubleton ;

— chaque adversaire a trois carreaux comme dans le diagramme ;

— si Ouest a au moins 4 carreaux, ce qui est fort possible si l'on considère l'ouverture à 3 trèfles en Est, en plus de R-D de pique, il ne pourra assurer la garde des deux suites sur le défilé des coeurs, et le contrat sera encore réussi.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 86 Lucien Brault, grand salon, grande cuisine, inclus: câble, eau chaude, stationnement, 1er septembre, $520. 764-1611, 764-5629, 776-0201.

2 CHAMBRES, août gratuit ou 1er septembre, face Cégep, $529. 595-3038.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé. 772-1304, 684-5419.

2 CHAMBRES, chauffage et eau chaude inclus, $525, 74 Lucien-Brault. 770-4715.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, triplex, octobre ou novembre. 777-8384

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, libre, semi s/sol, $410. 281-1029.

2 CHAMBRES, non chauffé, buanderie, stationnement. 84, Mutchmore, 1er septembre, $460. 459-3327, 243-8556.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 460, boul. Taché. $595 mois. M. Gervais: 243-3111.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, s/lavage, stationnement, $420, 1er septembre. 778-2634.

2 CHAMBRES, rue Lévesque, semi s/sol, stationnement, chauffé, personne tranquille, $550, septembre. 777-0600.

2 CHAMBRES, rue Normand, spacieux, $460. 595-3645.

2 CHAMBRES, rue Lemieux, semi sous-sol d'un triplex, prises laveuse, sécheuse, 1er octobre. 777-8384.

2 CHAMBRES, semi-meublée, septembre, $520. 183 rue Kent, app. 3.

2 CHAMBRES, TOUT INCLUS, $525
Avec balcon, Mont-Bleu, 1er septembre et 1er octobre. 772-1718.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault. Après 18h: 595-3775.

2 LOGIS, rue Georges, 2 chambres. 739-9754, 595-9239.

3 CHAMBRES, chauffé, $575, libre 1er septembre. 561-3222 code 363.

4 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er septembre, $675. 224-0477.

7 MIN. à pieds du gouvernement, 1 chambre, $390. Jocelyn, 561-0930.

APPARTEMENT exécutif, 2 étages, 2 chambres, 4 appareils, deck, câble et stationnement. Soir seulement, 827-3458.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, libre. 595-9067.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé non éclairé, 1er septembre, $380. 829-5344 soir.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, $395. 568-3900, 771-2944.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, salon, cuisine, balcon, chauffé, poêle, réfrigérateur, $325. 778-0176, 523-3383.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, pour adultes. Pas d'animaux. 776-5531.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, $375 et $475, pas chauffé ni éclairé. 669-8854.

COIN Eddy/Papineau, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, septembre, $335. 986-1429.

COMPLETEMENT rénovés, 2 chambres, prise lav./séc., tapis, stationnement, à partir de $435 non chauffés non éclairés. 777-5315.

COOPÉRATIVE d'Habitation du Côteau **(familiale)**, 1er octobre, 3 chambre ni chauffé ni éclairé, $490/mois. De 9h à 20h 770-9680, 595-2800.

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, 1er septembre, $499. Information: 772-4657.

GRAND 3 1/2, semi-meublé, étage, non chauffé/éclairé, $370. 595-2121.

HAUTES-PLAINES
Occupation 1er novembre, 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement. 771-5804.

HULL 2 chambres, très grand libre immédiatement. 238-7633 9h à 17h.

IDEAL pour retraité ou célibataire, magnifique 3 pièces, bas du Mont-Bleu, chauffé, stationnement, disponible 1er septembre, $450, non fumeur de préférence. 776-0948.

LAC des Fées, 1 chambre, chauffé, éclairé, $500, pour personne tranquille, seule, non fumeuse. 771-4903.

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 1 chambre, $425. 777-8857.

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH
SPECIAL, taux réduit de 5% pour personnes 55 ans et +. Immédiatement gaçonnière, 1 et 2 chambres, mises à neufs, 2 appareils, autobus à la porte, etc. À partir de $390. 770-0384.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ
1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. Sur rendez-vous seulement. 777-9261.

LIBRE 1er septembre ou plus tard. Spacieux 2 chambres, bien éclairé, dans condominium, propre et moderne, Hull. $590 incluant réfrigérateur, poêle, lav./séc. et stationnement avec prise. Hydro en sus. Sur Taché, ouest St-Joseph. Marcel: 595-9044.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LIBRE, spacieuse garçonnière, câble, prises lav./séc., stationnement, $400. Après 16h: 770-3413.

MONT-BLEU, 2-1 chambres, pas chauffé, pas éclairé, possibilité de poêle, réfrigérateur, 1er août/septembre, $425/$500. 778-6563.

MONT-BLEU, 2 chambres, cuisinière, frigo, balcon, s/lavage, non chauffé, $450. 771-6826.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, frais peint, à partir de $430. 561-4976. 663-0438.

NOUVEAUX PROPRIETAIRES
Complètement rénovés, 2 chambres, septembre/octobre, tout compris, $515 et $525. M. Duhaime: 778-3717.

PRES DES Raftsman, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er octobre, $400. 778-1576.

HULL
46, rue Bédard
Garconnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble vision.
Près de tout: autobus, écoles, hôpital, garderies, centre commercial
ÉDIFICE EN BÉTON
CONCIERGE EN DEVOIR
24 HRES/JOUR
À PARTIR DE $400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres

OCTOBRE, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $410. 65 rue Lanctôt. 770-6907, 776-1812.

PARC de la Montagne, juillet, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $380, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de $430 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 772-4440.

SEPTEMBRE, 2 chambres, buanderie, stationnement, $455 pas chauffé/éclairé, 84 Richard. 770-6907 772-2903.

VILLAGE CITE DES JEUNES
1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevison. 771-4299, 778-3440.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision, stationnement, piscine
poêle, réfrigérateur
près de tout: écoles, autobus
À Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20hres **402**

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, chauffé, nouvellement rénové, stationnement, poêle, réfrigérateur, 1er septembre. 824-2035.

1 CHAMBRE, près centre d'achat St-Laurent, poêle, réfrigérateur, s/sol, entrée et stationnement privés. 745-9071

2 CHAMBRES, $595. Appeler: 594-5825.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, libre 1er octobre. 233-9834 après 17h.

BEECHWOOD et Ivy, 2 chambres, chauffé, éclairé, immédiatement, stationnement. 729-6852.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE à coucher, 1er septembre, $370. 746-4080.

1 CHAMBRE chauffé, bien situé, $500, 1er septembre. 749-7636

1 CHAMBRE, nouvellement rénové, chauffé, réfrigérateur, poêle, stationnement, 1er septembre. 824-2035.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, stationnement, $550, 1er octobre. 749-7636

1 CHAMBRE, tranquille, libre, $485 non chauffé. 745-6507.

282 CERCLE Michel, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, chauffé, $550. 745-8525, 731-8886.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400, 1er septembre. 457-1727, 457-4848.

2 chambres $400. 986-1881 986-1922.

2 CHAMBRES, appareils ménagers, pas chauffé, pas éclairé, septembre, Angers. 281-5050.

3 CHAMBRES, Buckingham, pas chauffé, pas éclairé, $470, libre. 986-8249.

ANGERS, 2-2 chambres, grande cuisine, porte patio, balcon, remise, lav./séc. disponibles, $460 et $495, libre. 749-2065.

MASHAM, 1 et 2 chambres, $275, $325, immédiatement. 456-2488.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ANGERS, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, près auto route, $370 mois, 1er sept. 568-6908.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. $460 et $510, libres. 663-2712, 663-3881.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, $375, **1 mois gratuit**. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

MASHAM, 2 chambres, frais peint, libre, $390, non chauffé, ni éclairé. 456-2652.

MASSON, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $325. 985-2989.

PERKINS, garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre, $340, 671-4158.

PROJET Lafrenière, Val-des-Monts, 2 et 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $475. 671-2529, le soir.

406 GARCONNIERES

2 1/2, RICHER, Hull, chauffé, éclairé, meublé, octobre, $375. 684-0204.

56 CHARLEVOIX, pas de stationnement, meublée, $275. 777-8220.

CENTRE-VILLE, poêle, réfrigérateur, $325. 778-6665.

GATINEAU, $350 chauffée, éclairée, meublée, septembre. 243-3695.

GATINEAU, Céricy, chauffée, éclairée, 2 appareils, $385. 243-8287.

GATINEAU, Notre-Dame, stationnement, chauffé, éclairé, août gratuit, $289. Philip 521-9866.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $325. 669-9747.

GRAND, chauffée, éclairée, piscine extérieure, poêle, réfrigérateur, $385 mois. 243-1133 ou 748-6652.

GRANDE GARCONNIERE libre immédiatement à voir, beaucoup extra. 772-2623.

GRANDE garçonnière, chauffé/éclairé, entièrement meublée, libre, $390/mois. 772-4657.

HULL, août, septembre, octobre, $390, $430, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, chauffée, éclairée, air clim., câble, stationnement int., piscine int., sauna, $435, références. Soir: 776-2635.

HULL, foyer, $400 chauffée, éclairée, 4 appareils, stationnement, 1er septembre. 778-0914 laissez message.

HULL, neuf, 4 appareils, tout compris, $370, septembre. 778-2582.

HULL, semi s/sol, spacieuse, septembre, $360, références. 771-6573.

HULL, triplex, secteur tranquille, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $390. 777-6996, 777-4506.

JUILLET, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, rue Laramée, Hull, pas chauffé, ni éclairé, libre, $325. 243-3582.

MEUBLEE, Val-Tétreault, idéal pour étudiant, $275 mois. 595-2644.

MONT-Bleu, chauffée, éclairée, meublée, $350, 1er septembre. 771-3291.

MONT-BLEU, idéal pour étudiant(e), meublée, chauffée, éclairée, $335 mois, non fumeur. 771-9939.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, frais peint, stationnement, septembre. 741-2519, 749-3672.

MONT-BLEU, tout compris, cour avec pation, stationnement avec prise, septembre ou octobre, $380. 771-7592.

PROJET Touraine, près de tout, personne seule, meublée, chauffée, éclairée, câble, 1er septembre, $400. 568-1586 après 16h30.

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $325, 1er septembre. 243-3993 après 17h.

SITUEE à 2 blocs de Place du Portage, Hull, entrée privée, balcon, poêle, réfrigérateur, $350, chauffé, éclairé. 595-1998.

TOURAINE, chauffée, éclairée. 568-5746.

WRIGHTVILLE, chauffée, meublée, 1er septembre, personne tranquille, pas de stationnement. 776-3366.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 243-5782, 568-5875.

BL Montclair, 3 1/2, buanderie, stationnement, adulte, $400. 771-2462, 457-2425.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, $450 mois. 770-7964.

HULL, septembre, central, 2 chambres, chauffé, entièrement meublé, 7 appareils, $675. 770-2031.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE
Central, 1 chambre, durée flexible, $510. 243-0560, 561-3767.

PRES de St-Joseph, garçonnière chauffée, éclairée, s/lavage, stationnement, $360. 771-5069.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, femme seulement, stationnement, accès à tout, $75/semaine, face à la rivière, coin tranquille. 243-2694.

2 CHAMBRES, personne fiable, sérieuse, non fumeuse, près Village Place Cartier. Après 19h, 776-4578 ou laisser message.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

ACCES à tout, personne sobre, $300/mois. Après 19h: 243-1799.

CHERCHE fille, tout inclus, $255 mois. Josée: 778-0219 ou 663-7026.

CONDO de luxe, neuf, près CH Gatineau, foyer, accès à tout, stationnement, personne autonome. 243-0044.

CONDO, tout inclus, stationnement, accès à tout, $300, libre. 243-3458 (laisser message).

GATINEAU pour étudiant(e), $250/mois tout inclus, beau et propre. Luc: jour 568-8536 ou soir 995-2734.

HAUTES-PLAINES, secteur résidentiel, avec lav./séc., chauffé, éclairé, sans bail, $250 mois. 595-9542.

MONT-BLEU, 3 chambres, chauffé, éclairé, à 5 minutes du Cégep à pied. Libre immédiatement, $320 mois. 776-1561 ou 777-2141.

PERSONNE gay, $295 mois, meublé, tout inclus sauf nourriture, responsable et autonome. 771-3090.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $395, 1er septembre. 778-3223.

1 chambre, Mont-Bleu, 1er septembre. 776-3300 ou 776-0445.

1ER novembre, des Hautes Plaines, grand 2 chambres, remise et s/lavage, $530/mois. 771-8498.

CITE des Jeunes, 1 chambre, chauffé, éclairé, $435. 561-5222 code 680.

GARÇONNIERE, 148 boul. Maisonneuve, $375. 772-2155.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement intérieur, $540, 1edr septembre au 1er novembre. 243-6232 ou 993-1448.

GATINEAU, grand 1 chambre, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre. 568-3190.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, $496, tout inclus. 561-6451.

PTE-Gatineau, 1 chambre, $440, chauffé, éclairé, câble, 1er septembre. 246-0448.

TRES joli 4 1/2, à partager, près Cégep de Hull. Karl 778-6777.

432 MAISONS A LOUER

1ER novembre, semi-détaché neuf, 1,400 pi.ca., option d'achat négociable, $800/mois. 663-4207, 643-2453.

1ER OCTOBRE, louez pour acheter, beau semi-détaché situé dans nouveau secteur à Gatineau. Une partie du loyer sert de mise de fonds. Pour détails, Normand Roy 568-8261.

1ER octobre, lac Plumbago, Perkins, 4 chambres, tout compris: chauffée, éclairée, meublée, poêle, bois, satellite, alarme, garage, $1,500. **745-8975.**

1ER SEPTEMBRE, maison en rangée, Secteur Lavérendrye, 3 chambres. 561-2517.

2 CHAMBRES, secteur St-Jean-Bosco, $625, septembre. 770-5079.

3 CHAMBRES, s/familiale, 2 s/bains, s/lavage, s/sol, abri d'auto, cour clôturée, $585 pas chauffé ni éclairé, 1er novembre. Après 18h: 663-8661.

3 CHAMBRES semi-détaché, Gatineau 37 Piedmont, $685. 568-7058.

6 CHAMBRES, près Musée des Civilisations, $695, pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre. Jour, 770-0227 ou soir, 456-2538.

A LOUER, résidence 5 chambres à coucher, à 5 milles de la colline parlementaire, à Chelsea. Sauna, bain tourbillon, lave-vaisselle, Jen-Air, four encastré et autres extra. Peut servir à des fins commerciales, $1,100/mois. Possession immédiate. Avant 16h 234-8560, après 16h 682-3947.

AYLMER, 1er septembre, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, $675/mois. 243-5353.

AYLMER, 4 chambres, luxueux semi-détaché neuf, garage, $1,000. 684-3756.

AYLMER, grande maison, 71 Thomas, centre-ville, 3 grandes chambres, cour arrière, 1er septembre. 684-5778.

AYLMER, louer avec option d'achat, en rangée, 3 chambres, $748 mois. Après 18h: 684-6052.

AYLMER, semi-détaché 4 chambres, 2 s/bains complète, garage, cour clôturée, $760. 684-6863.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, pas d'animaux. Entre 8h et 17h: 568-3110.

BARRHAVEN. Maison unifamiliale neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, garage, 5 appareils, près autobus et école, $1,100/mois pas chauffé ni éclairé, libre octobre-novembre. 225-1761 ou 228-2710 demander pour Cliff.

BUNGALOW, duplex, frais peint, 3 chambres, éclairé, non chauffé, cour clôturée, 1er septembre, lav./séc., $700. 243-8221.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, commercial ou résidentiel, stationnement, pas chauffée, ni éclairée, $650, 15 août, références. 824-1884.

GATINEAU, 275 Spruce, près de tout, 3 chambres, grande cour, 1er septembre, $725. 663-7164.

GATINEAU, 3 chambres, chauffée, non éclairée, $650. 561-4976.

GATINEAU, 523 Filiatreault, 3 chambres, semi-détaché, grande cour, 1er septembre, $670. 669-4917.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, garage, $900. 568-3991.

GATINEAU, semi, paisible, $850, 1er septembre. 593-5333.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1er septembre, $599 avec option d'achat. 738-7717.

HULL, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $550 mois. 772-1086.

HULL, rue Bourque, $700, 1er octobre. **776-3755, 457-4556.**

HULL, semi-détaché à louer, 3 chambres, garage, sous-sol fini, pas d'animaux, 1er septembre. Soir 595-6849.

MAISON mobile à louer, 3 chambres, $600/mois. 595-1080, 744-4885.

MANOIR des Trembles, 3 chambres, 1er septembre, $750 pas chauffée, pas éclairée. 595-1922.

OPTION D'ACHAT
Louer avec option d'achat, Hull, unifamiliale, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, garage, $585 mensuel. Gérard Amyot, Transaction Courtier 771-1327.

POUR EXECUTIF, maison neuve moderne, meublée et équipée, 3 chambres, garage double, terrain privé, $300/semaine, $1,000/mois. 137 Du Château, Angers, Qc. Information: Roger ou Céline Labrie: Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

POURQUOI louer quand vous pouvez devenir propriétaire? Pour $800/mois, tout compris et seulement $1000 comptant. 246-5000.

QUADREX, 3 chambres, frais peint, tapis neuf, 1er septembre. 770-1670.

RUE Therrien à Hull, s/sol fini, 1 + 2 chambres, $900. 771-7177.

SEMI-DETACHE, pas chauffé, pas éclairé, $590/mois, secteur Touraine, 1er octobre. 561-9090.

SEMI-DÉTACHÉ, secteur des Sables, 3 chambres, impeccable, $725/mois, 1er octobre. 663-4160 ou 568-4111.

433 MAISON A PARTAGER

2 CHAMBRES, libre, près Promenades Outaouais, accès à tout, accepterais femme avec enfant, $300/mois. 561-4234 laisser message.

A GLOUCESTER (Cyrville) accès à tout, 1er septembre, $325/mois. 237-1017 ou 745-3253 après 17h.

BUCKINGHAM, semi-détaché, $250. Après 17h30: 986-2774.

GATINEAU, $270 tout inclus. 669-5982.

GATINEAU, grande chambre au s/sol, prix à discuter. 246-0503.

GATINEAU, non fumeur, foyer, $275, près autobus. 997-3113, 669-4033.

LIMBOUR, étudiante ou travailleuse non-fumeuse, $300. 827-4350.

ORLEANS, $325 tout inclus. Appeler au 837-6893.

PRES UQAH, accès à tout, $350, stationnement. 778-2072.

TOURAINE, personne tranquille, fiable, avec références. Soir 561-4803.

435 LOGEMENTS DEMANDES

JEUNE couple professionnel avec chats cherche logement 2 chambres secteur Templeton. 669-8440 soir.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR au mois, non fumeur(se), meublée, chauffé/éclairé, s/bains privée/cuisine. **778-8088 ou 771-1445.**

1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, $65/semaine. 595-1822.

1 Pièce, **PTE-GATINEAU,** privé, propre, meublé, $60/semaine. 561-1971.

$205, atmosphère chaleureuse, très paisible, étudiant(e) non fumeur(euse) moins de 30 ans, accès commodités, près de tout, septembre. 777-1854 ou 778-2626.

$230, Pte-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

$350/MOIS, accès lav./séc. et cuisine, près Bathgate. 746-1756.

$65/SEMAINE, Gatineau, accès à tout. 568-9536.

AUTO nécessaire, possibilité de pension. 827-1269.

BONNE atmosphère, semi-meublée, $200, accès cuisine/salon, pour étudiante. 776-4704 776-7057.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, accès à tout. 663-2595.

CHAMBRE meublée, pour homme, cuisine commune. 243-1574.

CHERCHE pensionnaire, accès à tout, près du Cegep. 777-1372.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, Gatineau, $65/semaine, stationnement. 643-5223.

ENTREE privée, air clim., piscine, salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, $90/semaine. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $325/mois. 243-4680.

ETUDIANTE ou femme travailleuse, $55/semaine. Après 18h: 643-2634.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, accès à tout, hommes seulement, $55/semaine. 663-3070.

GATINEAU, meublée, près hôpital, accès à tout, $240. 568-2914 J-Pierre.

HULL, accès à tout, tout compris. 776-3917.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, avec ou sans pension, à discuter, pour non fumeur, honnête et sobre. 595-1080.

HULL, chambre non meublée, femme de préférence, fiable, sérieuse, non-fumeuse. Après 18h 777-2390.

HULL, étudiante, honnête et tranquille, non fumeuse, près autobus, $225. Doit se nourrir. Sylvie jour: 953-0177, soir: 772-4798.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, homme tranquille, permis de cuisson, $225 et $250. 777-6150.

IDEAL pour étudiants de l'U.Q.A.H, à 3 Km. seulement, non fumeurs, sous-sol à partager. 772-0589.

MONT-BLEU, accès à tout, stationnement, personne tranquille. 778-0143.

MONT-BLEU, chambre meublée, pour étudiant ou stagiaire, près du Cegep, permis de cuisson, s/lavage, disponible. 777-5006.

POUR homme, pas de cuisson, entrée privée, $50/semaine, près des autobus. 771-5688.

TEMPLETON, meublé, accès cuisine/lavage, travaillant, non fumeur, $300 mois, 1er septembre. 669-9699.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

ACCUEILLERAIT personnes âgées 65 ans et +, vie familiale. 595-8934.

AYLMER. Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes. Ambiance familiale, disponibilité immédiate. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

HOTEL de campagne, prendrait pensionnaires autonome, préférence retraités. Chambre privée avec s/bains complète, télévision, accès à la cuisine à toutes heures. Tarif plus qu'abordable. Jour: 819-463-2331.

NOUVEAU, près du Lac Beauchamp, mini-foyer pour personne autonome, esprit familial, choix de chambre ou appartement. 643-4247.

POUR personnes autonomes, 50 ans et plus ou couples, privé ou semi-privé, 1er septembre. 684-7101.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, $650/mois, Hull. Appeler Benoit: 827-4435.

2 CHAMBRES, neuf, luxueux et spacieux, 5 appareils ménagers, $730 mois. André ou Sylvie: 243-8289.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, bl. St-René, Gatineau, $650. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

3 CHAMBRES, tranquille, balcon, face au parc, novembre, $610. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

A sous-louer, 2 chambres, face au Cegep, $525 pas chauffé ni éclairé. Après 18h: 776-2434.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, air cli., lave-vaisselle, $720, 1er octobre. 682-1331

CONDO 2 chambres, 2 balcons, foyer, cuisinière et réfrigérateur fourni, face Polyvalente L'Érablière, libre immédiatement, $615. 663-8401 après 17h.

CONDO, 2 chambres, 5 appareils, foyer, garage chauffé, balcon, $725, libre, Gatineau. Nathalie: 236-2899 jour, 243-9343 message.

CONDO neuf 2 chambres, Gatineau, disponible immédiatement, $600/mois. Jackie 643-5274.

FAUBOURG 4 saisons, libre $695, 2 chambres, foyer. Royal LePage, Madeleine. 663-1521.

GATINEAU, libre, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, stationnement intérieur, $695. 777-6524.

GATINEAU, **Faubourg 4 saisons**, 2 chambres, 5 appareils, $730, libre. 561-0131 776-4575.

GATINEAU, près des Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, foyer, garage intérieur, 1er août, $750. 663-9743, pagette: 594-5004.

HAUTES-PLAINES, moderne, toit cathédrale, puits de lumière, 2 chambres, 2 stationnements, $620, 1er novembre. 778-2908.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de $675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement, mois gratuit pour certaines unités. 595-4579.

HULL, Alexandre Taché, condo 4ème étage, à louer avec option d'achat, dans 1 an. Poêle, réfrigérateur, lav./séc., inclus. Libre 1er septembre, $605/mois, 50% du loyer payé, remboursé lors de l'achat. Entre 8h30 et 16h30, du lundi au vendredi, demandez Sylvie Chartrand au 771-6699.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

LA Tourelle sur le Parc, condo à sous-louer luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, stationnement int., libre. 777-9403.

LES SERRES DE GATINEAU
Spacieux **2 chambres,** centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour $725/mois, 1er septembre. Possibilité d'achat. 770-9911.

MAGNIFIQUE 2 chambres, foyer, $625, secteur tranquille, libre. Pagette: 787-7125.

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

PLACE des Sorbiers, sous-location, 1er octobre, rez-de-chaussée côté cour, 2 chambres, non chauffé non éclairé, $550/mois. 997-3445, 776-5900, 561-1315.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

224 CITE des Jeunes, dernier étage au 3e, vue panoramique, foyer, 2 chambres, s/manger, $58,900. Robert Denault, Le Permanent, 593-5559

2 CHAMBRES, 2e étage, Place des Sorbiers, près Cégep, $65,000. 778-2706, 595-6006. Faut voir!

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi. **561-3222, #222**

AUBAINE à Gatineau. Luxueux condo, split level, 2 chambres, 2 balcons, foyer, solarium, garage, remise, $69,900, 1er novembre. 827-4146.

AUCUN COMPTANT REQUIS, Hull, 3 chambres à coucher, 1,200 pi.ca., foyer, entrepôt, luxueux. 243-5222.

GATINEAU, 13 condos à partir de $77,000 à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal Lepage, 663-1521.

GATINEAU, doit vendre, déménagement! 2 chambres, foyer, 2 balcons, tapis, garage, $78,000. Entre 9h et 17h, demander Raymond: 771-4651.

HAUTES-PLAINES, très spacieux 3 chambres, foyer, rue paisible, seulement $73,900. 568-3678.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre. 776-6245.

MONT-Bleu, unité coin, 2 chambres, living 29X12, tapis neufs, décoré, plusieurs extra, $68,000. Cause tranfert. 778-0602 994-0212 (jour).

PANORAMIC III

NEUF, luxueux, 1 et 3 chambres, foyer, bain giratoire, s/lavage, face à la rivière, 204 Principale, Touraine. "Mon taux, mon toit" à partir de $63,000. 243-1546.

PORT de Plaisance à Hull, vue fantastique sur Ottawa, luxueux, 1,605 pi. ca., 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils ménagers, stationnement intérieur, $210,000. 595-9289.

PORT DE PLAISANCE, 1,745 pi.ca. d'élégance et luxe. 7 appareils ménagers, toilette: 2 1/2. 2 chambres. Unité faisant face à la rivière Ottawa et Parlement. Beaucoup d'extra et d'espace de rangement. $249,000. 595-0374.

PRES C.H.G., rez-de-chaussée, 2 chambres, avec foyer, stores et 3 ventilateurs inclus. $61,000. 561-0324.

SPACIEUX, 2 chambres, parc privé, tranquilité, air cli., lave-vaisselle, près des Promenades, $59,900. Jour: 996-1442, 770-4775.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

CHATEAU Vanier, 2 chambres, grande s/manger, immense balcon, poêle, réfrigérateur, air clim., stationnement et piscine intérieur, possession négociable, $92,900. 748-3481 741-0906.

ORLEANS, duplex, 3 chambres, terrain industriel 85X235, $215,000 ou meilleure offre. 837-1000.

ORLEANS, large semi, impeccable, 4 chambres, plusieurs extra. 824-9387.

VUE RIVIERE OUTAOUAIS

CUMBERLAND, split-level de luxe, 2,400 pi. car. + garage double. Faut voir! $269,000. **833-3067.**
1 TERRAIN bord de l'eau: $95,000.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

10 MINUTES d'Ottawa, 34 Vaive. Garage, piscine, bois franc, $95,900. Royal LePage, Pierrette 770-0834.

$114,900, GATINEAU, EXEPTIONNEL- Gros Split, 1,500 pi.ca., 1990, armoires, planchers chêne, s./à manger, s./familiale, boudoir, foyer, 2 s./bains, garage, bon secteur. Très bon prix. Ghislaine ou Roger, Performax. 827-3829, 561-3222 poste 130.

11 CHIASSON, style québécois, 3 chambres, foyer à combustion lente, planchers bois franc salon, salle à manger, 8,200 pi.ca. de terrain. 669-3640, 663-2863.

1296 Pl. CA., **secteur Jardins McKenzie King,** voisin parc de la Gatineau, 3 chambres, foyer, garage, $109,000 flexible. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

1988, 3 CHAMBRES, semi-détaché, 56 Stéphane, 1 1/2 bains, pas T.P.S. pas commission. 561-3215.

246 MONTEE Paiment, Gatineau, semi, rénové, chauffage gaz, occupation rapide. Transfert. $73,900. Robert Leduc, Re/Max Vision Gatineau 561-3222 code 322.

2 CHAMBRES, 1 km du ch. de la Montagne, maison de 7 ans, 38x24, serre 27x12, 1 acre, arbres en croissance, poêle à combustion, excellent pour potager, pas de voisins. 770-0531.

2 CHAMBRES, à vendre ou à louer, avec option d'achat, possibilité 2e hypothèque sans intérêts, maison usinée disponible. 671-3445, 457-1087.

43 ABBE des Autels, St-Rosaire face à un parc, 3 chambres, planchers de chêne, s/familiale. Trans-Action, Raymond Charbonneau, 778-4511.

45 ST-JOSEPH, Hull, zoné commercial, opportunité de combiner office et résidence, Intérieur rénové, 3 chambres, prix réduit. 830-2279.

$84,000 - GATINEAU, bungalow 3 chambres, bien décoré. 243-3582.

ANGERS, 22 du Muguet, bungalow brique, 3 chambres, terrain 65x100, entrée pavée, $76,000. 986-6310.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

ANGERS, 2 étages, neuf, grand garage, foyer, bois franc partout, etc... ou à échanger pour petite maison à la campagne ou chalet hiverisé. 281-0052, 773-0402.

ANGERS, bungalow brique, 4 chambres, s/sol fini, poêle à combustion, $93,000. 986-9669.

ANGERS, maison très éclairée, toit cathédrale, puits de lumière, 2 paliers, foyer, s/sol fini, quartier tranquille, près des services, école et parc, à 15 min. d'Ottawa. 663-9789.

ATTENTION---(MONT-BLEU)
Spacieux split level 3 chambres, grande s/familiale avec gros foyer, 2 s/bains, garage, etc., beaucoup d'extra (impeccable). Faut voir! Re/Max Aylmer, Roland Saumier 684-2909.

AUBAINE! Hull, unifamiliale et duplex, moins chères qu'un loyer! 770-5079.

votre courtier
trans-action
G.B. ass inc.

Guy Bélanger 776-1255
Village Place Cartier Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

AUBAINE, 118 Leclerc, Templeton, 3 chambres, s/sol fini, piscine hors terre. Ouvert dimache pour visiteurs. Trans-Action, Raymond Charbonneau, 778-4511.

AUBAINE

$73,000, 3 chambres, 2 s/bains. Vincent, Trans-Action G.B. 663-9737.

AUBAINE, Aylmer, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine ultra moderne, s/sol fini, garage. Vente privée, $85,000. Faut voir! 684-9893.

AUBAINE!, Hull, centre-ville, 2 logis rénovés, $68,000. 684-0259.

AUBAINES A JUANITA A AYLMER

1- 23 Bellevue, bungalow, complètement rénové, plafonds cathédrale en pin, foyer pierre, bain tourbillon, terrain 11,000 pi. ca., seulement $112,000 négociable.
2- 876 Des Saisons, architecture professionnel, 2 étages, 2,200 pi. ca., salon surbaissé, foyer central qui divise s/manger et salon, 3 puits lumière, grandes fenêtres donnant sur terrain boisé, 2 s/bains, s/sol 3/4 fini, bon prix à $179,000.
3- 779 du Verger, brique et cèdre, 4 paliers, planchers bois franc, s/sol fini, 2 belles s/bains, garage, piscine, $147,900.
4- Semi-détaché neuf, 1250 pi. ca., projet Sayer, choisissez vos couleurs de tapis et style d'armoires, vue panoramique sur la rivière, $89,900, à 8 1/2% pour 3 ans.
5- 14 Eardley, duplex, tout brique, rénové, seulement $89,000, zoné commercial.
6- 57 Forest, maison espagnole, appartenant à un contracteur, 2200 pi. ca., 4 paliers, cuisine exceptionnelle, s/bains marbre, toiture acier garantie à vie, garage, réduit de $12,000, demande $177,000.
7- 847 Pink, bungalow avec garage, 2 grandes chambres, grande cuisine, dînette, armoires pin, porte patio donnant sur balcon, terrain boisé, réduit de $10,000, demande $99,900.
8- 105 des Manoirs, parc Champlain, maison exceptionnelle pour professionnels, 2900 pi. ca., 4 chambres, balcon, chambre des maîtres avec balcon et s/bains en marbre + 2 s/bains, s/familiale et s/manger planchers bois franc, toit cathédrale, mezzanine, 5 puits lumière, solarium, piscine creusée, 1/2 acre terrain avec services, garage double, coût de construction en 1989: $305,000, demande $319,000.
9- 633 des Tilleuls, multipaliers 1990, cuisine exceptionnelle, armoires chêne, teint en gris, s/familiale avec foyer, 2 s/bains, bain tourbillon marbre, garage double, piscine hors-terre, seulement $150,000.
10- 5 Ch. de la Rivière, multipaliers, tout brique, planchers bois franc partout, 10 minutes du centre-ville, seulement $152,000.
11- Ch. Brock Lane, Chelsea, 3 minutes du bl. St-Joseph, vivez dans un entourage de jardin tropical et vue des montagnes, terrain 1 acre, bungalow pierre et brique, 1900 pi. ca., 3 grandes chambres, s/familiale, foyer pierre, 2 portes patio donnant sur terrasse, garage double, demande $229,000.
Juanita Redondo, pagette: **593-5306** ou André Potvin, **778-4366.** Yvon Brunet Courtier.

Avant d'acheter votre maison...
SERVICE D'INSPECTION D'IMMEUBLES 568-7171
Pierre Vachon, consultant.

AYLMER, bungalow, split level, 49X24, 3 chambres, garage, foyer, terrain 8000 pi. ca., arbres superbes, haie de cèdre, quatier Wychwood. 682-2836.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, piscine, pas TPS. 992-0807, 684-0889.

BEAU bungalow, 24x38, situé près Promenades et autoroute, 3 chambres, entièrement rénové, s/sol aménagé avec goût, paysager, clôturé, deck, alarme et aspirateur central, $92,500 incluant 7 appareils ménagers blancs, disponible vers septembre. 22 Clermont, Gatineau. Sur rendez-vous seulement: 568-8290.

CANTLEY, bungalow 28x42, 20,000 pi. ca. 827-2567.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BORD du lac, plage sécuritaire, belle grosse résidence, propre, avec logis, garage, 40 minutes de Hull. **456-3398.**

BOUL. Labrosse, maisonette libre, terrain commercial, $59,000. Transaction G.B. Jacques Noel: 594-1509.

BUCKINGHAM, rue Principale, grande demeure cinquantenaire, 2 étages, 3 chambres, grande galerie, lot 200x60, **$50,000. 820-9491, 986-8171**

BUCKINGHAM, Route 309, maison à vendre 26X34, remise 12X20, terrain 165X194, $55,000. Claude, après 16h30, 986-3067.

BUCKINGHAM, 45 MacMillan, maison 48x42 avec garage adjacent, toute briques, cour clôturée, piscine hors-terre et deck, 4 chambres, 2 s/bains, 3 sources de chauffage. Possibilité de revenus avec s/sol. **Une occasion!** Vente privée. $96,000. **986-2342**

BUNGALOW, briques/pierres, 3 chambres, salon, cuisine, 2 s/bains, s/sol fini, garage, entrée pavée. 243-4680.

Bungalow neuf, 1,200 pi.ca., Templeton, $97,000. Subvention Mon Taux, Mon Toit. 595-1437, 643-1995.

CANTLEY, canadienne, très bonne état. Doit vendre. 762-5776.

COTE D'AZUR, 41 Castillou, canadienne, 2,330 pi. car., 4 chambres, s/familiale, beaucoup d'extra. Faut voir! $171,900. 243-3255.

EDELWEISS, belle maison rénovée, s/sol semi-fini, très grande véranda, près centre ski et golf. Pour couple aimant la tranquilité. Terrain 100X200. $89,000. 457-4083.

FAUT VOIR! $59,000. Maison 26X40 construite en 1990, vue sur le lac, 1 acre, 2 chambres, plafonds cathédrales, armoires modernes, planchers bois franc, autres extra. Jour: 771-6345, soir: 456-4637.

FAUT VOIR! Semi-détaché à aire ouverte, style colonial, beaucoup d'espaces, grand terrain, clôturé avec haie de cèdre, $84,900 négociable, beaucoup d'extra, vente privée. France: 643-1206, 995-1707.

FERME LIMBOUR, 3 chambres, bois franc, sous-sol fini, abordable. 568-7757 - pas d'agent.

HULL
ALEXANDRE-TACHÉ
66 900 $
CONDO
- **4e étages**
- **2 chambres à coucher**
- **Poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse**

LIBRE 1er SEPTEMBRE
Comptant 6 900 $
1er versement janvier 92
Coût 715 $/mois c.i.t.
et frais de condo inclus.
Pour informations
G.R. Horizon
771-6661

GATINEAU, 1106 Bélair, style moderne, 5 ans, 1,500 pi car., 2 étages, briquelée 4 côtés, toit cathédrale, 3 chambres, bain tourbillon double, piscine creusée, foyer, pas d'agent, $124,900. 643-4029, 663-8497.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 pi. clotûré, piscine creusée, beaucoup d'extra. $108,000. 663-1734.

GATINEAU, 3 chambres plus 1, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, aspirateur central, cour clôturée, beaucoup plus. Visites libres tous les dimanche. 663-5390.

GATINEAU, 4 paliers, concept ouvert avec garage, 3 chambres, salon de 32x12 avec foyer, s/familiale, s/manger, plancher chêne, 2 s/bains complètes, grande galerie grillagée, 2 patios, piscine creusée chauffée, terrain 75x200 entièrement paysager, $140,000. 669-5783.

GATINEAU, bungalow, vente privée, 476 Millar, 3+1 chambre, foyer, 2 s./bains, s./sol fini, $95,000. 663-2372.

GATINEAU, bungalow unifamilial, 3 chambres à coucher, grand terrain, clôturée à l'arrière avec haie, remise, quartier tranquille, secteur recherché, vente privée, prix réduit à $79,500. 671-3549, 763-4511.

GATINEAU, bungalow brique, 3 chambres, s/sol fini avec bar, table de billard, piscine creusée, grande cour, paysager, vente privée. 643-3592.

GATINEAU, bungalow 26x40, 3 + 2 chambres, avec beaucoup d'extra, $92,500. 663-2641. Pas d'agent.

GATINEAU, bungalow présentement libre, bien situé, grand terrain, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé. Du propriétaire. Prix réduit. 729-5620.

GATINEAU, Côte d'Azur. Cause divorce. Doit vendre. 2 étages, 1840 pi. ca., habitée 8 mois, vue panoramique sur rivière. Vaut une visite! $163,900 négociable. 243-4478 986-2486.

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, s/sol fini, foyer, 1 1/2 s/bains, aspirateur central, lave-vaisselle, cour clôturée, garage. $73,000. 643-1575.

GATINEAU, Le Carrefour, 5 Beauchemin, $93,000, joli bungalow, s./sol fini, 2 s./bains, très propre, beau terrain. Cause Transfert. 561-9140.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres. Pas d'agent. 243-2601.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près auto route. Après 18h, 243-2211.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, petite maison au bord de l'eau, $39,900. Micheline Dicaire, 663-1222.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 2 s/bains, seulement $59,000. 568-2904.

GATINEAU, semi-détaché 1990, grand terrain. Après 18h: 663-3818.

GATINEAU, sortie Labrosse, semi-détaché 3 chambres, s/sol semi fini, poêle, réfrigérateur, clôturé, beaucoup d'extra, $94,000 négociable, possession immédiate. 643-5348.

GATINEAU, split, 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, beaucoup d'extra. $108,000. 669-4275, 643-1438.

GATINEAU

SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée**, $120,000. 663-9532, 246-0206.

GRANDE maison de 1,950 pi.ca., construction 1989, sur un superbe terrain de 9,500 pi.ca., près de l'autoroute 550, sortie Labrosse. 669-2977.

GRANDE maison, 3 chambres, 2 s/bains, plus revenu $435. 669-1200.

HAUTES PLAINES, 4 chambres, 1,850 pi car., s/sol fini, piscine creusée, deck, belle propriété près Parc de la Gatineau, $139,000. 777-1736.

HULL - Bungalow 3 chambres, aspirateur central, piscine, logis 1 chambre au s/sol, revenu mensuel $435, avec bail, rue Corbeil, 114,900$. Possession immédiate. 770-3766.

HULL, complètement rénovée, 2 étages, 4 chambres, 3 s./bains, s./sol fini, lave-vaisselle, piscine, rue très calme, près Place Cartier. 953-1613.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

HULL-Ouest, projet Côte d'un mille, secteur privilégié, maison split, $210,000. Faut voir! 827-4900.

HULL, Parc de la Montagne, tout brique, 3 + 2 chambres, 2 s/bains, chassis et portes neuves, s/sol fini, piscine creusée, abri d'auto, entièrement rénovée, $117,000. **770-4190, 824-1238.**

HULL, semi-détaché, secteur Hautes-Plaines, 96 Contrefort, 3 chambres, piscine, s/sol aménagé, $113,000. Jour: 595-5748, après 16h30: 772-2933.

LA SABLONNIÈRE, 1991, coquet semi-détaché à paliers, aires ouvertes, construction unique. Seulement $78,000. **669-5047, 669-7075.**

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!

Confort, espace et économie;
Un rendez-vous avec le beau et l'original;
Un foyer pour soi et à soi.

PLUS ENCORE!
A partir de **$358/mois,** superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODÈLE OUVERTE
Du lundi au vendredi, de 10h à 20h;
Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

LIBRE immédiatement, 2 semi-détachés neufs, subvention possible de $8,000, pas de T.P.S. 684-8249, 561-3222 code 201.

L'IMPOSSIBLE retrouvé! Une maison de campagne avec les services municipaux, et en pleine ville. 4 chambres, escalier de chêne massif, foyer de marbre, cuisine spéciale, TPS incluse.
3 CHAMBRES, garage, s/manger. De l'atmosphère à partir de $117,500 (Avec "Mon taux, mon toit").
JOLIES maisons pour couples seuls à la recherche d'originalité. Habitation Beau Gîte 685-9040.

MAISON 1990, Village Tecumshe, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, prise lav./séc. au s/sol, $78,500. 243-2702.

Maison brique de 3 logements à Quyon, revenu $800 mois, $87,900. Semaine 12h à 18h: 234-1192 Diane.

MAISON de luxe 1991, 2800 pi. ca., Chelsea, $259,000. 827-1081.

MAISON de ville, Hull, unité de coin, 3 chambres, pas d'agent. 243-2601.

MAISON très bien décorée avec foyer à combustion lente. 561-0237.

MONT-BLEU, 2 étages, 4 + 1 chambres, air clim., alarme, s/sol fini, piscine creusée, cour (haie de 8 pi.). Faut voir! $179,900. 777-0223.

MONT-BLEU. Maison en rangée, 3 chambres, unité de coin, vue superbe, **$85,000.** 777-7428.

OU à louer, 2 chambres, garage-atelier et beaucoup d'extra, (faut voir), le 1/3 d'une acre, bord de l'eau, 15 min. d'Aylmer, $58,800. 455-2351 soir, 593-9096 jour.

POINTE-GATINEAU, bungalow 3 chambres, salle familiale, poêle à bois, $79,500. Hélène Théoret, Le Sommet Courtier: 643-2343.

PROJET DES SABLES

Joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, **plusieurs options**, demande $78,500. 663-5417, 663-4160.

RUE Brodeur, Hull, 2 logis, $86,000. 827-1671 776-1494.

SEMI-DETACHE, $66,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 2 s/bains, $67,500. Après 18h, 643-1145.

VENTE privée. Semi-détaché très propre, à côté parc Gatineau, 10 minutes d'Ottawa. 595-3001.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

TOURAINE, maison en rangée, 2 chambres, toute rénovée, balcon, grande remise, $58,000 négociable. Vente privée. 561-1948.

TOURAINE, maison en rangée 3 chambres, cour clôturée, animaux acceptés, près centre d'achats, école, autobus, libre. 24h: 777-6600.

TOURAINE, secteur Riviera, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, abri auto, deck, piscine hors terre, remise, s/sol aménagé. $114,500 négociable. 568-8375.

VAL TÉTREAU, voisin du Parc de la Gatineau, joli bungalow de 6 pièces (3 chambres), rénové professionnellement, garage séparé, galerie grillagée, s/sol entièrement isolé et autres. Possession immédiate, à seulement $124,900. 771-3492, 568-8823.

VENTE privée. 14 rue des Dahlias, Gatineau, semi-détaché, près auto route 50, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, $77,000 négociable. Soir et fin de semaine: 663-8312.

VENTE privée, Projet La Sablonnière, cause de déménagement, prendrait une offre. 663-3675.

VILLAGE Côte d'Azur, 2 chambres, style canadien, prix à discuter. 568-2996.

Yvon
BRUNET
"Courtier en immobilier" Enr.
- **BUNGALOW DE VILLE**
  3 c.c. 500 Saint-Luc Gatineau 56 000$
- **QUÉBÉÇOISE**
  3 + 1 c.c. 55 Chapleau, Gatineau
- **CANADIENNE**
  3 + 1 c.c. Route 105 Chelsea
- **BUNGALOW**
  3 + 1 c.c. Route 148 Aylmer

771-1110

495 MAISON DEMANDEE

COUPLE, cherche maison à louer, Wrightville. Après 17h: 595-0396.

RECHERCHE maison à louer, 3 chambres, secteur Aylmer, échangerais rénovation mineure pour réduction du loyer. Rénovation Daniel Burns, 682-1125.

496 MAISON EXTERIEUR

3 CHAMBRES, 2 étages + bâtisse commerciale de 1250 pi. ca., terrain 25,000 pi. ca., route 148, Quyon. 819-458-2706.

FLORIDE, Palm Harbor, côte ouest, villa, coût d'entretien minime, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, stationnement, près boutiques et écoles, $43,000. 443-3811.

REGION Edelweis, 380 pieds façade lac privé, maison pièce sur pièce centennaire, reconstruite avec authenticité, fini méticuleux, $275,000.
LAC PERMISHANGAN, maison hiverisée, semi-fini sur le lac, très privé, $165,000.
LACHENEY, chalet hiverisé, complètement meublé, plage sablonneuse, vue panoramique, $145,000.
Hugette: 827-3991 **Immeubles Héritage** 459-1205.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

2 LOGIS, 264 Essiambre. Revenus: $1,030/mois, taxes: $2,500. Prix: $106,500 négociable. 663-6855.

3-4-6 LOGIS, Gatineau/Hull, bons achats. M. Bouvier: TAGB, 568-5141.

6 LOGIS, 58 Demontigny, 2 chambres, chauffage à l'huile, revenu: $35,100/année, prix de vente: $195,000. 771-8707.

DUPLEX à vendre, 147 Isabelle, Hull. 777-8141.

FAUT vendre!, maison style héritage, rénovée, avec logement. Grande cour, garage. Fournaise et toit neufs, chauffage bi-énergie, air cli., face rivière Outaouais, près piste cyclable, arrêt autobus, $99,500. 684-0247.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant. 1-819-427-5291.

GATINEAU. Il faut vendre! Triplex, 647 rue Watt, revenu annuel $16,260, prix demandé $118,000. Faites une offre. 772-4027, après 18h.

GATINEAU, La Savane, 6 logis de 3 chambres, 1985. Location idéale. R. Demers, Transaction 778-9222.

HULL centre-ville, 3 logis et 1 maison. Revenus: $16,500. Prix demandé $119,900. 669-8854.

HULL, duplex, haut: 5 1/2, bas: logement transformé en 4 chambres, meublé, tous loués. Construction récente. Revenus: $19,800/an, $144,000. Vente privée. 772-1713 après 16h ou 514-742-6237.

HULL, revenu: 1800$/mois, 5 appartements, possibilité 6, $189,000, rue Victoria. 613-692-2750 692-6926.

HULL, triplex, 484 Hautes-Plaines, excellente construction, planchers béton, idéal pour propriétaire occupant. Jour: 595-5748, après 16h30: 772-2933.

TRIPLEX, Hull, construction 1989, revenu: $21,000/année. Soir 561-6192.

TRIPLEX neuf, Hull, qualité supérieure, revenu $1,940/mois. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

560 CHALET A VENDRE

15 MINUTES de Low, 40x24 pi., 3 chambres, meublé, abords de la rivière Gatineau, étang à l'arrière, approx. 1 1/2 acres, 2 grosses remises. $37,000 négociable. 663-8716.

28 milles de Hull, Ste-Cécile de Masham, $16,000 négociable. 456-3317 après 18h.

AU Lac Rond, 2 chambres, terrain, 150x100, $30,000. 772-0918.

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

CHALET pièces sur pièces sur terrain 1 1/4 acres, bord du lac Achigan, 25 km nord-est de Maniwaki, idéal pour chasse et pêche, $30,000. Pour informations: (819) 463-3013.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, **$40,000.** 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC du Prêtre, bord de l'eau, $30,500 ou à louer. 663-9378.

LAC Schryer, 175X200, rue Bruneau, 3 chambres, meublé. 561-4233.

LAC SIMON

BORD de l'eau, split level, 3 chambres, hiverisé, puits artésien, 150 de facade par 100. $49,900. 669-8854.

Lac Simon, Ile Canard Blanc, belle plage, $52,000.
Lac Gagnon, Duhamel, bord du lac, $59,000.
Lac Simon, 200 pi., sur le lac, $129,000.
Lac Schryer, 4 saisons, 2 foyers, $63,000.
Plusieurs chalets à prix réduit. Faites une offre. Century 21 des Draveurs, Rosette Chénard, 819-428-3768.

LAC Simon, superbe chalet au bord de l'eau, $89,500. Accepterais échange contre propriété à revenus. 819-427-5291.

TERRAIN privé, lac Clair, 35 minutes de Hull, tout équipé, hivérisé. 457-4743 827-4319.

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, à Blue Sea, tout équipé. (819) 463-2524.

BASKATONG, foyer, quai, bord de l'eau. Vue splendide! **(819) 623-4396.**

BELLE plage de sable sur lac privé, chalet 2 chambres, entièrement meublé, 50 minutes d'Ottawa. 514-636-9293.

BELLE plage, tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche, chaloupe. **568-0317.**

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

CHALETS et camps en bois rond à partir de $225/semaine + TPS. Chambres, camping et embarcations aussi disponibles. Endroit paisible à 45 minutes de Hull. **Bonne pêche. 1-819-454-2417.**

CHALETS très confortables, **face au lac Baskatong,** 2 à 4 chambres, à 2h d'Ottawa, belle plage, bonne pêche, location semaine et fin de semaine. Information: (819) 438-5258.

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. **819-463-2091**

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche. 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC HENEY, 5 chalets très propres, 3 chambres, s/bains complète, pêche/repos/bateau moteur/pédalo. Journées ou semaines, 65 milles au nord de Hull. **Spécial semaines septembre et octobre.** Ouvert à l'année! 819-463-2531.

LAC St-Pierre, fin de semaine ou à la semaine aussi terrain de camping, chalet équipé. 457-9877.

L'ALPAGE. Chalets équipés, pêche, voile, belle plage, idéal pour enfants, Lac Blue Sea. 1-819-465-2862.

562 FERME

MASSON, 209 acres, maison, bâtiments, silo, etc., $185,000. 561-1751.

WAKEFIELD. Doit vendre! 97 acres avec cabane à sucre, maison, étable $129,500. 771-4482.

563 MAISON DE CAMPAGNE

$16,000, maison de campagne, 2 acres et demi, route 323, Namur. 643-1995, 595-1437. Faut voir!

BORD DE LAC-FERMETTE, nouvelle maison solaire architecturale 2800 pi. ca., foyers, spa dans serre, 1050 pi. de façade sur le lac, 16 acres, étable, Laurentides-65 minutes d'Ottawa, $286,000. 819-242-7043.

564 MAISON MOBILE

A ceux qui ont leur terrain, 12X50, idéale pour chalet, $12,500 livrée. 663-1215.

BUCKINGHAM, 14x68, 3 chambres, rénovée int/ext, piscine, bain tourbillon, $39,900 avec terrain (55X135). 281-1746.

MAISONS mobiles neuves et usagées à vendre. 568-4111.

TOURAINE, 14X64, rénovée, 3 chambres, remise, $41,500. 568-0852.

WESTPALM Beach Floride, dans parc pour aînés, maison mobile 2 chambres, $1000 US par mois, pour 6 mois, plus hydro, 819-684-3012.

575 TERRAINS

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

1 ACRE, privé, 2 secondes du Lac Blue Sea, Messines. **(819) 465-2385.**

1 ACRE surplombant la rivière Gatineau, Cantley, approx. 15 min. du centre-ville. Pierre Charron 568-4111.

1 TERRAIN de 5 acres, St-Pierre de Wakefield, $16,000. 770-6075.

2 LOTS à bon prix, rang St-Pierre, Perkins. 671-0772.

2 LOTS d'un acre, 5 min. de Buckingham, projet des Arpents Verts. Luc, jour: 561-8989, soir: 561-5985.

2 NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS: Terrain de semi-détaché avec vue extraordinaire sur les 3 villes; **ou terrain unifamiliale** de 1 à 7 acres boisé, à 1/2 km de l'autoroute 50 et du bl. Lorrain. Vue panoramique. Exigences des normes de construction. **Achetez directement du promoteur!** Courtier protégé. **Les Const. C.M. 561-5234**

2 TERRAINS à Gatineau 50X150, $20,000 chacun. 643-1920.

3/4 D'ACRE, prêt à construire, près **golf Touraine,** plans ingénieur inclus, $19,900. Jour: 243-0225, soir: 568-2624.

40X100 AVEC services, rue du Gabro, Hull, $35,000. 1-514-442-2761.

45X100, RUE Dugal, zoné pour triplex, $53,000. 595-0811.

ACCES lac Paugan, Low, 4.5 acres, boisé, $12,000. 561-3854.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $25,500, grandeurs variées, 669-5047, ou 827-3957.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

CANTLEY, 1 acre avec ruisseau, rue Berthier. 561-5356.

575 TERRAINS

BELLE pointe d'un acre sur lac Lacroix, près lac Cayamant, $25,000 ou meilleure offre. Michel: 669-0665.

CANTLEY, Sous-Bois du Domaine, lots boisés d'un acre, à partir de $20,000. 827-0171.

CASSELMAN, concession 5, 3.1 acres, $25,000. 748-7568, 764-3306.

COTE D'AZUR, 26 Beausoleil, 7,322 pi car., façade 65 pi., prix réduit. R. Demers, TransAction, 561-6580.

COTE d'Azur, rue de Lusignan, terrain de 7,600 pi.ca., pas de voisin arrière. Prix réduit à $49,500. 568-8557.

COTE d'Azur, rue de Salernes, 146 pi., de façade, 5644 pi. ca., $39,900. Possibilité de financement. Diane Tremblay, Royal LePage Ltée, 663-5648 ou 593-1958.

DOMAINE STE-ELIZABETH - CANTLEY
Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$.** Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EN bordure rivière La Blanche, sur St-René Est, terrain pour jumelée ou unifamiliale, **très bon prix.** 561-4931.

GATINEAU, beau projet résidentiel, 150X135, $15,500 négociable. Après 17h: 669-7482.

GATINEAU, bon investissement, autoroute 550, sortie Labrosse, 225'X135', cadastré. 669-2977.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000, 663-9233.

GATINEAU, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain. Bob, 561-0022.

LAC des Plages, arrière bureau de poste, 33,000 pi. ca., possibilité de construction. 1-800-363-7983.

575 TERRAINS

LAC McGREGOR
200 pi. de façade sur le lac, bien aménagé, électricité sur le lot. Jour 243-3400, soir 827-1866.

LAC St-Jean, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des plages, $1,000 comptant, 10 % financement par propriétaire. 1-613-632-5710.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

LOT de premier choix, 1.75 acres à seulement 30 minutes d'Ottawa, 325 pi. de rivage, excellent investissement, accessible à l'année, idéal pour voile et baignade, bonne pêche. 761-8930, 776-1838, 671-3505.

PERKINS, rang St-Pierre (8), 2 terrains plats, 2 acres chacun. $21,000. 669-8458.

PLATEAU MacGregor, 50 terrain disponibles à partir de $9,000. 10 minutes de l'autoroute 50, sortie boul. Lorrain. 671-3445, 457-1087.

PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.

PTE-Gatineau, approuvé pour triplex. R. Demers, Transaction 778-9222.

RUE DES Saisons, Aylmer, 1 acre, prêt à construire, $27,500. 684-0259.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 30 acres zonés résidentiels. 561-3215.

TERRAIN 1 acre, entouré de belles propriétés, ch. Forgaty, $17,500 négociable. 243-1215 ou 568-4545.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

575 TERRAINS

TERRAIN paysagé, 1 acre sur route 307, 15 min. du pont Alonzo. Si désiré, je construirais pour vous. Zonage permet un logis pour revenu. 246-0265.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

VAL-DES-BOIS (BOWMAN)
57 Acres boisés zoné pour chalet, maison, auberge, camping, subdivision, etc. Prix et comptant à discuter. Re/Max Aylmer, R. Saumier **684-2909**

VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac, Rang 6 TV canal 13. 663-8972.

VILLAGE Côte d'Azur, terrain sans services, 60x100, $14,500 négociable. 986-8656.

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

COLONIES OF MARGATE, parc très luxueux, **près Fort Lauderdale**, maison mobile à louer, 2 chambres, novembre, décembre et janvier. 777-8801.

WEST Palm Beach, maison mobile à louer, 2 chambres, 8 milles de l'aéroport, 2 milles de l'océan. 669-3178.

580 BUREAU A LOUER

171 MALONEY est, prix entre $170 et $240. Jocelyn, 561-0930.

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), $250, $295, $450 et $1,250. 771-6266.

2 MOIS GRATUITS, 365 bl St-Joseph, Hull, dans **édifice Sport Expert, 737-3393, 728-2391.**

350 Pl. CAR., tout inclus, air climatisé, $300/mois. 777-4746.

73 LAVAL, Hull. 400 et 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

HULL, rue Brodeur, tout inclus, prix raisonnable. Après 17h: 771-4903.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

AUBAINE!
CENTRE COMMERCIAL Val Tétreault. Salon de coiffure à vendre, $12,000, loyer $0.60/pi. car. Après 16h: 684-2961.

A vendre ou à louer, **dépanneur** à Gatineau, bon chiffre d'affaire, permis alcool, terminal Loto-Québec, 2 logis à revenus. 663-3204.

BATISSE commerciale située au 933 Notre-Dame, Gatineau, entièrement rénovée, très grand terrain. Aucun comptant. Pour solde des paiements. Micheline ou Bernard au 771-9209.

BATISSE commerciale avec restaurant et 1 appartement, 114 boul. Lorrain Gatineau, secteur Templeton. $89,900. Vente privée. Entre 9h et 14h. Jean: 777-6421.

COMMERCE à vendre, charcuterie, pâtisserie, route principale, Chénéville, bon potentiel avec ou sans maison. 819-428-7239, après 18h30.

COMMERCE d'aspirateur central et "rough-in", avec contrats garantis, prix à discuter. 746-4259, 764-3306.

COMMERCE de films vidéo, très bon emplacement, bon profit. 986-7589.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819) 459-2088.

DEPANNEUR à vendre ou à louer avec Petro-Canada, coin Labrosse/St-René. Se présenter entre 9h et 15h.

DEPANNEUR avec résidence et comptoir postal, situé au Tee-Lake comté Témiscamingue. 643-4247.

DEPANNEUR, fonds de commerce, bon revenu, loto 6/49, bon stationnement. Après 19h: 663-6009.

DEPANNEUR, Hull, situé dans bâtisse 65 logis, ouvert au public extérieur, bière, loterie; 595-4687.

EBENISTERIE à vendre, très rentable. Intéressés seul. 281-0754.

HULL, DÉPANNEUR, permis d'alcool. 771-0402, 776-2694.

MEXICAIN, déli, Portage phase III, très bons profits si opéré par proprio. **Le Permanent, B. Rousseau, 776-3332.**

PIZZERIA à vendre. C'est à voir! Pour visiter, appeler après midi au 561-2843, ou après 16h 243-7049.

POUR personne habile de ses mains, commerce unique dans l'Outaouais, très bon revenu.
Gatineau, dépanneur, $1,000,000 et plus de chiffre d'affaire, loyer très abordable.
Hull, restaurant licencié, à proximité des édifices gouvernementaux, une vraie aubaine.
Casse-croûte à la campagne, avec résidence pour proprio, bon chiffre d'affaire.
Hull, dépanneur licencié, chiffre d'affaire $450,000 et plus, loyer minime. $115,000. **Informations** sur rendez-vous seulement. Paulette Savage, Century 21 Des Draveurs: 663-4744.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

RESTAURANT très bien établi, 60 places, nourriture santé, très bonne clientèle, Gatineau. 777-4018.

585 COMMERCES

RESTAURANT licencié, tout équipé, 45 places, seulement $25,000. **243-3758.**

SALON de coiffure, esthétique et brozage, à vendre, Gatineau. Pour renseignements: après 18h, 663-5993, demander Mme Pereira.

590 ENTREPOTS

A LOUER, entrepôts de 4,000, 6,000 et 25,000 pi.ca., prix à compter de $4.50/pi.ca., occupation rapide. Serge Ménard, Profesco 777-9800.

À PARTAGER
1er septembre, parc industriel à Hull, porte de garage de 12X15. 776-2605.

GARAGE, 2 portes, rue Jumonville, $225/mois. 663-1322.

GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi.ca., prix à discuter. **ENDROIT STRATÉGIQUE.** 568-4440 de 8h à 17h.

HULL, rue St-Raymond, garage 22x11, pas chauffé, $225. 771-4501.

INDUSTRIEL Edmonton, 6,000 pi car., triple net. 747-1557.

595 LOCAUX

6 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,500 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

BUREAU ou commerce, 560 pi.ca., 50 rue Fortier, Hull. Très raisonnable, stationnement, libre. 771-9234.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

COMMERCIAL, à louer, complètement rénové, 99 bl. St-Joseph, 1,430 pi. car. + cave, $1,500 chauffé. Excellent pour plusieurs genres de commerces. 771-9264.

ESPACE commercial à louer, 4100 pi. ca., Parc Industriel à Hull, disponible en août 1991, quai de chargement, espace à bureau inclus. Contacter M. G. Tremblay au 595-5899.

ESPACE commercial à louer, 4100 pi. ca., Parc Industriel à Hull, disponible en août 1991, quai de chargement, espace à bureau inclus. Contacter M. G. Tremblay au 595-5899.

GATINEAU, 521 Notre-Dame, bureau ou commerce, $275. 663-6072.

GATINEAU, coin Gréber/St-René, 1,000 pi ca., chauffé/éclairé, libre, bureau et porte de 9X10. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

GRAND local à sous-louer, pour association à but non lucratif, $436/mois, centre-ville de Hull. 778-1450.

HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, $6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

LOCAL sur route 148, 18 Eardley, Aylmer. 684-0212, 455-9449.

SOUS-LOCATION, bl St-Joseph, pour bureau ou commerce, 1,000 à 1,700 pi car., s/sol, prix avantageux. 771-1958 ou 568-0053.

E.TASSE
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIÉRA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 boul. St-Joseph, Hull (10,000 p.c.)
Demandez Suzanne Presseau
au 568-5151
Entre 9h00 et 17h00 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

"COIN WASH" une occasion exceptionnelle pour quelques heures par jour, un revenu de plus de $50,000/année. 561-0022 poste 255.

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
NOUVEAU CONCEPT - VENTE
MEUBLES d'importation, acajou
Idéals pour bureau exécutif
Investissement minimum $40,000
Territoire protégé
(514) 899-1000
YVAN BERGERON

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PERSONNE ambitieuse qui désire doubler son salaire à temps partiel. Aucune expérience nécessaire. Pour rendez-vous téléphoner, 243-4851.

ROUTE DE LAIT CHATEAU À VENDRE. Après 17h, Alain: 281-1087.

605 AUTOS A VENDRE

1963 BUICK Electra 225, bon état. $2950 discutable. Pour amateurs de vieilles autos. 771-6847.

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1966 CADILLAC décapotable, bon état, demande $2,000. 643-2366.

1973 VOLKS "super beetle", rose, originale, pris à discuter. 561-7448.

1976 CORVETTE, très bon état, faut voir, $11,000 ou meilleure offre. 663-1187 ou 643-4341.

1980 CAMARO Z-28, moteur modifié, système d'alarme, toit ouvrant, bon état. $3,000. 772-0559.

1980 CELICA, $1,200, #969. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1980 CORVETTE, blanche, automatique, 79,000 Km., excellent état, $15,000 négociable. 669-6079.

1980 CORVETTE, bon état, toute équipée, noire. 281-2525.

1980 FIREBIRD, pour pièces ou restauration. Jour: 770-0026, soir: 771-3795.

1980 FORD Granada, air cli., très bon état, 138,000 km, $1,200. 643-9062

1980 OLDSMOBILE Delta 88 Holiday, $3,000 négociable. **Ben, 568-6502.**

1980 OLDSMOBILE Cutlass, 85,000 milles, toujours traitée à l'huile, pas de rouille, mécanique A1, $1200. Demander Alain, entre 9h et 17h au 957-4671, après 18h, 561-4747.

1980 PONTIAC Lemans, bon état, $800. 663-8720.

1980 SAAB 99 GLI, 2 portes, 47,000 km, $700 négociable. 778-0175.

1980 TOYOTA Tercel, $1,700 certifiée, automatique. 684-4178.

1981 ACADIAN, $550 bon état. 643-1187.

1981 CONCORD AMC, mécanique A1, $800. 772-4634 771-6455.

1981 FORD Granada, propre. 682-0299, 243-3548.

1981 GRAND Lemans, bon état, meilleure offre. 684-8187 ou 662-5775.

1981 GRAND Prix, bon état, 8 cyl., vitres et coffre électriques. $1,200. Serge 778-1361.

1981 MAZDA RX-7, 5 vitesses, radio Alpine, pneus neufs, demande $1,950 négociable. 246-0412.

1981 MUSTANG, $900, #975. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1981 OLSMOBILE Oméga, $1,000 ou meilleure offre. Serge: 669-9443.

1981 PLYMOUTH Reliant, très bon état, $650. 663-8465.

1981 T-BIRD, bonne état, $800. 643-2609.

1981 TOYOTA Corolla, $900 négociable. 682-0792.

1981 Z-28, CARROSSERIE passable, roues Ralley Z-28. Equipée. $750 ou meilleure offre. 669-6511.

1982 COUGAR automatique toute équipée, meilleure offre. 595-4637.

1982 DODGE Aries, bon état, prix à discuter. Après 16h, 776-3262.

1982 FORD Escort L, manuelle, pour pièces. 673-5472.

1982 FORD Escort, 77,000 Km., bon état, automatique. 770-2865.

1982 MERCURY Lynx, 2 tons gris, seulement 84,000 Km., très bon état, $2,000 négociable. 669-7637.

1982 PONTIAC 6000, 6 cyl., $650 ou meilleure offre. 770-4647.

1982 PONTIAC J-2000, bon état, toit ouvrant, $800. 772-2195.

1982 VOLKSWAGEN Wesfalia, excellent état, 117,000 Km., transmission manuelle, 4 vitesses, moteur refroidi à l'air, jamais roulée l'hiver. 643-4536 après 16h.

1982 VW RABBIT $1800. 1984 PLYMOUTH RELIANT $1900. 561-5932.

1983 BUICK Skyhawk Ltd, 2 portes, intérieur velours, 140,000 km, très propre. $2,500 négociable. Soir **983-6107**

1983 FIFTH Avenue, $2,500, #564. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 FIREBIRD, peinture neuve, parfait état, meilleure offre. 671-0409.

1983 FORD LTD, familiale, bon état, 70,000 milles, V-6, $1500. 595-2121.

1983 HONDA Accord, $1,000 seulement. 643-9049.

1983 MAZDA 626, 5 vitesses, 4 portes, bon état. $2,250. 243-4079.

1983 MERCURY Lynx familiale, 5 vitesses, très propre. 669-8363.

1983 NISSAN Pulsar NX, accidentée, meilleure offre. 457-9440.

1983 RABBIT, $850, #922. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 THUNDERBIRD, $995, #958. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 TOYOTA Tercel, $1,795. 243-5755.

1984 AUDI, 5,000 S., comme neuve. Matin ou soir: 771-0401.

1984 CAMARO, V6, automatique, 4 vitesses, toit en t, équipée, très propre, besoin réparations, $1,500 ou meilleure offre ou échangerais avec petite voiture. 669-8800, 643-3443.

1984 CHARGER, $1,650, #767. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 CHEVETTE, 4 portes, automatique, $1,000. 561-4181.

1984 CHRYSLER New Yorker, $2,600, 4 cyl., toute équipée, 1 seul propriétaire. L'auto est en excellent état. 663-4174 ou 669-0600.

1984 COLT automatique, aucune rouille, $1,450. 455-9567.

1984 COLT, automatique, 90,000 km, A-1, $2400. 685-9061.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

154

par Liliane CHRÉTIEN

9 lettres	Le mot clé: le mariage

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

aimer	bien	divorce	flamme	libre	office	tendre
alliance	bon		fort	liesse	offrir	touché
amour	bravo					
anneau	bref	émoi			parent	unité
attire	brio	émouvant	galant	main	perle	
autel		époux		mairie		
		éprix	invité	mari	ravi	vante
bague	célibat			moitié	robe	vêtu
beau	cher	femme	jonc	noce		vif
béguin	civil	fête		nubile	serment	
bénir	couple	fidélité	larme	nuptial	serré	

Solution du problème précédent: aubépine

T	C	A	N	N	E	A	U	T	E	L	P	U	O	C
N	N	E	I	X	U	O	P	E	A	E	I	E	S	T
A	I	A	L	O	G	B	F	O	R	T	B	V	C	O
L	M	U	V	I	A	F	I	L	F	O	T	H	I	U
A	A	O	G	U	B	L	E	L	R	F	E	I	F	C
G	E	I	U	E	O	A	I	M	E	R	R	I	R	H
U	T	T	T	R	B	M	T	A	M	E	D	I	N	E
T	E	I	N	P	P	M	E	I	A	E	P	O	R	I
V	N	I	F	A	U	E	T	R	L	I	B	R	E	D
U	D	E	T	I	V	N	I	I	L	A	E	R	I	E
B	R	O	M	I	E	A	T	E	I	S	R	V	E	S
B	E	M	V	R	O	E	N	N	A	I	O	M	V	S
R	T	A	A	A	E	M	E	O	N	R	O	I	E	E
I	R	P	U	R	R	S	I	E	C	I	F	F	O	I
O	J	O	N	C	I	B	B	E	E	E	T	E	F	L

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1984 DODGE Omni, 2.2 L., 5 vitesses, 4 portes, beige, $500 tel quel. 243-0006.

1984 FIERO, 69,000 km, toit ouvrant, 1 propriétaire, comme neuve. **561-6163.**

1984 GRAND PRIX LE, 6 cyl., 110,000 km, vitres électriques, volant inclinable, $3,300 fixe. 669-2939.

1984 GRAND PRIX, automatique, 6 cyl., entretien exceptionnel, 1 seule propriétaire, $3,900. 745-0262.

1984 HONDA Accord LX, $950 pour vente rapide. Gilles, jour: 749-6947, après 18h 684-3491.

1984 LASER, manuelle, certifiée, $2,500. 643-3809.

1984 Le MARQUIS, $1,325, #962. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 OLDS. Cutlass Suprême Br. 83,000 Km., $2,500. 663-1733.

1984 OLDSMOBILE Firenza, très propre, comptact, 4 portes, bon sur le gaz, automatique, $2,950. 986-7589.

1984 PHOENIX, $650, #957. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 PONTIAC Sunbird, peinture neuve, bon état, $1,100 tel quel. 643-4513.

1984 PULSAR 5 vitesses, bleu, #4640, $2,450. **Denis Autos 643-5262.**

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR AUTOMOBILES
346 boul. Gréber GATINEAU
561-7331

1984 RENAULT, automatique, 4 portes, $1,200 négociable. 986-8765.

1984 RENAULT Alliance DL, 4 portes, automatique, 110,000 Km. 778-2515.

1984 TEMPO, $995, #930. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 TOYOTA Supra, toute équipée, $3,500 négociable. 771-1563.

1985 CADILLAC Fleetwood Brom., blanc. 1986 Taurus LX. 1982 Citation. Tous impeccables. Faut voir! 643-2425, 593-5032 pagette.

1985 CAVALIER, $1,500, #831. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CAVALIER, automatique, 4 portes. 669-4191, (819) 427-8373.

1985 CUTLASS Supreme, 145,000 km, $4,000 ferme. 685-1077.

1985 DODGE OMNI, parfaite condition, $3,300. 281-5035.

1985 JETTA, peinture originale, très propre, 123,000 Km. Prix à discuter. 777-4417.

1985 MERCURY Lynx GS, automatique, $700. 684-1736.

1985 MERCURY Marquis, 63,000 km, V6, $3,200. 684-2745.

1985 MICRA 2 portes, automatique, #4644, $2,850. **Denis Autos 643-5262.**

1985 OLDSMOBILE Cutlass Suprême Brougham, 4 portes, air clim., très bon état, $5000. 568-5240.

1985 PONY, manuelle, toit ouvrant, 95,000 km. **Aubaine** $1,100. 770-2177

1985 RENAUD Alliance, très propre, 65,000 km, radio am-fm cassette, 4 vitesses, $2,400 ou meilleure offre. 595-0127 après 16h30.

1985 STELLAR, 4 cyl., 5 vitesses, #4641, $1,495. **Denis Autos 643-5262.**

1985 TEMPO GL, $1,550, #974. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 TOYOTA Corolla, très bon état, $2500. 669-9750.

1986 CAMARO, toit en T, $5,900, #961. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVETTE, $1,995, #968. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVETTE, 4 portes, automatique, peinture originale, 92,000 km, $2,650. 986-1875, 663-5666.

1986 FORD Mustang, très bon état, $3,500 ou meilleure offre. Alain 669-2744, 986-7656 après 18h.

1986 GOLF, 2 portes, manuelle, toit ouvrant, $4500. 778-6485, 994-2991.

1986 GRAND AM, tout équipée, air clim., $4,975. Yvon Brunet, 771-1110.

1986 MAZDA 626 LX, 5 portes, toit ouvrant, 121,000 km, bon état, $5,800. 827-3877.

1986 MAZDA 626 LX 4 portes, 5 vitesses, 88,000 km, toute équipée, excellent état, $6,000. 568-3317.

1986 MUSTANG, avec extra, excellent état, meilleure offre. 669-3829.

1986 MUSTANG Ford, manuelle, rouge et noire, toute équipée, bon état, $3,800. Nancy: 776-3614.

1986 OLDSMOBILE Delta, luxueux, très propre, tout équipé, 97,500 km, $6,500. 671-2989.

1986 OLDSMOBILE CUTLASS Supreme Brghm, vrai bijou. 669-4191.

1986 PLYMOUTH Reliant, 4 cyl., automatique, très propre, mécanique A1, $2500. 684-9742.

1986 PONY 1600, 57,000 km, bon état, $2,900. 243-6572.

1986 SUNBIRD, 4 cyl, 4 portes, #4558, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1986 TEMPO GL impeccable, $4,495 toute équipée, air clim. 595-0846.

1986 TERCEL, 4x4, $1,995, #916. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 TOYOTA Tercel, 5 portes, 5 vitesses, radio cassette, 134,000 Km., $2,900. 595-1218.

1987 CHRYSLER Le Baron, équipée, bon état, $5,800. 827-0116.

605 AUTOS A VENDRE

1986 TRANS-AM, tout équipée, 33,000 km, toit en T, comme neuve. 561-3490, le soir.

1987 CHEVETTE Scooter, 5 vitesses, 77,000 Km., propre, $2,600 négociable. Jour: 777-2223, 243-8662.

1987 CHEVROLET Cavalier Z-24, manuelle, 6 cylindres, très bon état, $6,500. Soir: 663-1289 Richard.

1987 ESCORT GL, 4 portes, freins et démarreur neufs, $2,700. 232-1795 (Philippe), soir: 777-4762.

1987 FIREFLY Turbo, rouge, excellent état, $4,700. 986-1900.

1987 GRAND AM, 5 vitesses, 4 cyl., toit ouvrant. 776-2156.

1987 GRAND Prix impeccable, 52,000 km. Spécial $6,495. 595-0846

1987 HONDA Civic DX, excellent état, très propre, $4,800. 663-4923.

1987 NISSAN Sentra XE, automatique, $4600 négociable, excellent état. 561-2213.

1987 TRANS-AM, 24,000 km, jamais sortie l'hiver, $12,000. 669-8045.

1987 TRANS-AM, toute équipée, 57,000 Km., jamais utilisée l'hiver, excellent état. Doit vendre. $8,750. 225-3944, 722-2619.

1988 CAVALIER Chevrolet, air clim., excellent état. 748-7568, 764-3306.

1988 DELTA 88, toute équipée, 25,000 Km., $14,800 nég. 776-1241.

1988 FORD Tempo L, automatique, 4 portes, air clim., 147,000 km, garantie jusqu'à 160,000 km, bon état, prix négociable. Soir 819-428-7334.

1988 HONDA Civic DX, 2 portes, 5 vitesses, blanche, 77,000 km, bien équipée, impéccable, $8,500. Entre 21h et 22h: 243-9410.

1988 MERCURY Sable LS, 6 cyl., tout équipé, très bon état, 61,000 km, $10,995. Acura Hull: 777-1771.

1988 PONTIAC Sunbird blanche, bon état, $5,500. 778-8545.

1988 PONTIAC Firefly, argent, 5 vitesses, 2 portes, hatchback, excellent état, 26,000 km, $5400 négociable. 226-6424.

1988 PONTIAC G-Prix, blanche, bon état, 62,000 milles, $9,700. 771-6852

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066
605

1988 SHADOW, $4,500, #933. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SKYHAWK, $4,900, #896. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SUNDANCE noir, garanti, #4487, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 VOLKSWAGEN Fox familiale, 62,500 Km., $4,900. 663-5562.

1989 BERETTA GT, excellent état, 49,000 km, $9,800. Soir 778-1368.

1989 CUTLASS Suprême SL, tout équipée, air cli., comme neuve, bas millage, 3 ans garantie, vaut $26,000 demande $14,800. 986-7589.

1989 DODGE Grand Caravan SE, V-6, automatique, modèle allongé 7 places, 47,000 km, $13,700. **778-6126.**

1989 DODGE Shadow, 4 portes, solde des paiements. 772-4606.

1989 GRAND Marquis, 4 portes, blanc. Après 16h, 568-8827.

1989 HONDA CRX, excellent état. Prix à discuter. 663-8564.

1989 OLDSMOBILE Ciera, toute équipée, très bon état, $10,800 négociable. 568-7139.

1989 OLDSMOBILE 98 Regency Brougham, beaucoup d'extra, 64,000 km, $17,500 négociable. 669-8471.

1989 PLYMOUTH Voyageur LE, V6, 5 passagers, toute équipée, 76,000 km, comme neuve, $12,350. 561-4790.

1989 PONTIAC Sunbird manuelle, $8,500 négociable. 595-3438.

1989 PROBE GT, noire, toute équipée, excellente condition, $15,000. 739-3897 après 16h.

1989 TOYOTA 4 Runner, 4 cyl., 2 portes, toit rigide escamotable, 33,000 km, garantie transférable, $15,400. Jour: 595-5748, après 16h30: 772-2933.

1989 TRAMS AM GTA, rouge, 33,000 km, 5.7 litres, 2 systèmes d'alarme, $18,200 négociable. 443-5762.

1990 CUTLASS Supreme International, toute équipée, noire, comme neuve, 3 ans garantie transférable, vaut $27,000 neuve, demande $20,000. 684-2455.

1990 HONDA Accord, automatique, climatiseur, $13,795. 595-7070.

1990 HYUNDAI Excel CX, 4 portes, 5 vitesses, 11,000 km, $8,500. Après 18h: 771-3402.

1990 ISUZU Impulse XS, bourgogne, 5 vitesses, 27,000 km., garantie 5 ans, $13,000. 643-4594.

1990 PONTIAC Fire Fly, automatique, 4 portes, argent, $7700 négociable. 243-5765.

1990 SHADOW automatique, 4 portes, 2.5L., air clim., am/fm, servo freins/direction, 12,000 km, SUPER condition. $9,800. 561-4099, 243-3616.

1990 SUZUKI Swift, 4 portes, 5 vitesses, $6,100. 1985 FORD Tempo, 4 portes, 5 vitesses, $1,550. Doit vendre! Tous les prix négociables. 684-3977, 684-3841.

605 AUTOS A VENDRE

1990 SUZUKI Swift, 4 portes, garantie, $8,700 négociable. 669-7797.

1990 Z24 Cavalier, $10,500, très bonne condition. 561-8797.

1991 BUICK Régal, 12,000 Km., meilleure offre. 777-6978.

1991 HONDA Accord EX blanche, 12,600 km, $18,000. 595-1419.

LINCOLN Town car Signature, 1988, intérieur bleu, extérieur blanc, télévision, téléphone, impeccable, $16,000 negociable. 746-7413 726-0786.

SPORT Cuepe Plymouth Caravelle, excellent état, 1978, automatique, servo direction/freins, air clim., stéréo avec 8 pistes, 1 propriétaire, 78,000 milles, $1,500. 226-1578.

TRACTEUR Ferguson à vendre, $800 meilleure offre. 457-4356.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS et vendons autos et camions, $100 et plus. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RECHERCHE! RECHERCHE!
RECHERCHE automobiles. **Paierons de $100 à $1,000.** 663-4362.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989, Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 VAN Ford, $400. Après 18h: 772-0903.

1978 CHEVROLET, 1/2 tonne, mécanique neuve, $1,500. 669-9848.

1982 F150, 300, 6 cyl., manuelle, $2,000 négociable. 827-4716.

1982 Ford F-150, cabine semi-camper, bon état. Prix à discuter. 669-9234 ou 561-6684.

1982 NISSAN, King Cab (+ 2 sièges), boîte fibre de verre, automatique, 91,000 km, pas de rouille, comme neuf, $2850. 771-2218 778-7238.

1983 CHEVROLET Van Cargo, 3/4 tonne, excellent état, jamais utilisée pour travail ni sortie hiver, pas rouille, certifiée $4,300. 243-6496 Simon.

1985 FORD pick-up F150, cabine allongée, Lariat XLT, 85,000 km, très propre. 669-4191, (819) 427-8373.

1985 FORD Ranger, V6, 5 vitesses, $2900 négociable. **Après 17h 770-1572.**

1985 SAFARI Cargo, V6, automatique, am-fm cassette, bon état, $4,500. Soir: 776-3230.

1985 TOYOTA, pick up, bleu et blanc, manuel, 4 vitesses, radio, 127,000 km, $3500. 770-0531.

1986 FORD F-150 XL, 98,000 Km., $3,900. 986-1900.

1986 VOYAGER certifié, blanc, #4642, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 CHEVROLET S10, manuelle, boite, $5,500. 748-7568, 764-3306.

1988 FORD Ranger, $4,700. 835-4250.

1988 JIMMY, moteur 4.3, V6, 94,000 km, 1 propriétaire, différentiel: autobloquant, radio am-fam, toit ouvrant, marche-pieds. Freins avant et arrière silencieux et frein à main neufs, $9,500. Jour 994-8122, soir 243-6248

1988 RANGER, $3,200, #895. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 S-10, $4,500, #909. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SUZUKI Samuraï, 39,000 km, 2 toits, $6,500. 778-3577.

1989 CAMIONNETTE Mazda, boite courte, 28,200 Km., 5 vitesses, balance garantie 3 ans, très bon état, $8,500 négociable. Andrée 613-998-0870, 819-561-5877.

1989 FORD F150, manuelle, très bon état, $10,900. 663-8466.

1989 JEEP Comanche, $9,000 négociable. 770-2271.

1990 FORD Ranger XLT, 7,000 Km., doit vendre. 776-3960, 778-1444.

1991 FORD ranger, automatique, boîte fibre de verre. 771-3127.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1983 TOYOTA 4X4, $5,500, bon état. 776-0180, 827-3300.

1985 CHEROKEE Pioner, 4X4, très bon état, $7,000. Après 17h30 669-6105.

1985 JEEP CJ-7 Renegade noir, 85,000 km. 568-7175.

1985 JIMMY, tout équipé, V6, 2.8 L, 120,000 km, "hitch" (trailer hitch), $4500 négociable, tel quel. 827-4685.

1986 FORD 3/4 T, 8 cyl., automatique, #4676, $5,800. **Denis Autos 643-5262.**

1986 S-10, $5,500, #867. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 FORD Ranger, équipement additionnel, meilleure offre. Côté ou Barette au 830-9327, jour.

1987 NISSAN 4x4 Sport, cabine allongée, 5 vitesses, bon état. **771-8548**

1987 SAMURAÏ JX, décapotable, meilleure offre. 643-1015.

628 CAMIONS 4X4

1988 1/2 SAMURAI, 40,000 km, très propre, $7,000. Marc: 663-7421.

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99,000 km, $13,500. **568-3433**

1988 SUZUKI Samuraï JX Plus, 2 toits, excellent état. 457-9065.

1989 BLAZER, manuelle, gris métallique, 2 tons, 30,000 km. 669-5611.

1989 SUZUKI Sidekick JX, 39,000 km, 5 vitesses, am-fm cassette "pull-out", toit mou, excellent état, $10,495 négociable. Jour: 956-6170, soir: 568-2132.

1990 JEEP YJ, 4x4, toit dur et mou, 6 cyl, radio am-fm. 772-1811.

DOIT VENDRE! URGENT!
1987 NISSAN King Cab 4X4, toit ouvrant, son "Alpine", état A-1, 97,000 km, $9,200 négociable. 243-2680.

630 CAMIONS A LOUER

A LOUER camion pour déménagement avec chauffeur, boite fermée de 14 pi., (rampe), $40/h + 1/2h pour déplacement avec équipement, 7jrs/semaine. 643-3154.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

CHERCHE garage à louer, région Ottawa Hull. 731-3447.

663 MACHINERIE

PLANEUR, scie à ruban, machine à moulurerindustrielle, "tapeuse à mélamine", corailleur, sableuse 2 1/2 pi., industrielle. 243-5177.

SOUDEUSE- génératrice, Acklandonan, A.C.D.C. 16 CV, presque neuve. 562-1312, 8h à 15h semaine.

665 MOTOCYCLETTES

1975 YAMAHA Enduro, 400 cc, très bon état. $600. 827-4976.

1983 SUZUKI à vendre. Appeler au 243-6284.

1984 HONDA 750, Nighthawk S, parfait état, 1650$ ferme. 986-3327.

1984 SCOOTER, Honda, 50 C.C., 5,000 Km., $350 ferme. 745-2213.

1985 CR, 60 cc, remontée à neuf, moteur, pneus et beaucoup d'accessoires, $850, ou échangerais contre motocyclette ou véhicule. 561-5200.

1988 SUZUKI 200 DR, très propre, 3,000 km, 561-5768.

1989 YAMAHA Jog, 49 cc, 5,000 km, moteur neuf, $825. 986-7731.

2 MAGNA V-45, besoin réparations, $650 négociable. 243-0728.

HARLEY Davidson FXR Super Glide, 1986, parfait état, $8800. Après 17h, 819-427-5946.

670 MOTONEIGE

1977 EL Tigre 5000, bon état, demande $1,200. 671-2935.

1986 FORMULA MX, A1, pont neuf, $2,500. 819-426-2657.

1990 ARCTIC Cat El Tigre, meilleure offre. Côté ou Barette 830-9327, jour.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

2 MAGS "Appliance" 14X8, avec pneus, $50. 1-514-442-2761.

AILES de Camaro 1976; boîte de fibre de verre pour camion F-150 1985 et "headers". 455-9745, 455-2484.

CABINE Fibrobec (petit camion), boîte longue, $475. Soir 827-4184.

MOTEUR 258 American Motor, $150. 671-1617.

MOTEUR et pièces de 1978 Volvo, bon état. 669-7508.

673 REMORQUES

REMORQUE, 3 essieux pour 10 roues, $1,500. Denis 663-7052.

SUPER SPECIAL, 1989 Ford 450, remorqueuse double. Faites-moi une offre! 663-3388, 643-1544.

677 ROULOTTES

1976 LIONEL, 28 pi., équipée, "ac-dc", rallonge 18x12, extérieur fini, $8,000. 746-4259, 764-3306.

1979 DODGE Motorisé, 22 pi., classe C, très bon état, prix réduit. 669-5832.

1983 STARCRAFT, tente-roulotte, couche 5, équipée, excellent état, $2,900. Après 17h: 747-0608.

1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. Bon prix **749-7956.**

1987 BONAIR 33 pi. avec extension "pull out" et porte patio, comme neuve, $17,000. 827-3389.

1988 BONAIR, 36 pi., avec beaucoup d'extra, $22,000. 561-9494.

BONAIR tente-roulotte, 6 places, bon état, $2,500 négociable. 568-6097.

CRUISE Canada Inc, 1420 de Jaffa, Laval, sortie 16, autoroute 15, motorisés Four Winds, 23 à 29 pi., classe C, 1992, en montre maintenant. 1-800-363-4277.

LIQUIDATION tentes-roulottes Shetland 1991, $3,595 plus taxe. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

MOTORISE Impress, 1973, très bon état, 26 pieds, tout équipé. 663-2050.

ROULOTTE Fifth Wheel, excellent état, équipée avec air clim., prix demandé $7,000. 669-7965.

677 ROULOTTES

MOTORISE Travco, 1972, moteur 413, couche 6 personnes, air cli., génératrice, condition A-1, prix $17,000. Michel après 18h: 819-281-0996.

TAURUS 1978, 18 pi., toute équipée. Appeler au 827-1081.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1984, 4 places, excellent état, prix à discuter. Après 17h30: 663-0661.

TENTE-ROULOTTE, 1978, Bellevue, 6 places, chauffage, poêle, évier, toile en parfaite état, $1,395. Jour: 663-7977, soir: 669-0781.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

4 PNEUS neufs de véhicule tout-terrain. $225. 561-3668.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1979 PETERBOROUGH 19.0 pi, 185 c.v., avec remorque et équipement nautique. $6,500. Daniel 772-2500.

1981 SIDEWINDER, 17 pi., 175 forces Mercury, 2 hélices, remorque, très propre, $9,500 négociable. Sylvain 986-5705.

1987 THUNDERCRAFT, 16 pi. 2 po., 140 forces Mercruiser, avec phare télécommandé, sonore, système de son, skis, gilets de sauvetage et remorque, très propre. Doit vendre, $9900. 568-4909.

1989 SPRINGBOK Pro série 162 avec console, 40 forces Mercury, remorque, toile, $6,800. 985-0325.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1989 SUPER PRO 176, moteur 90 forces, remorque, pour seulement $12,800. 663-8567.

BATEAU 12 pi., Deep, aluminium, moteur 4.5 Johnson, $875. 776-0180.

BATEAU 14.5 pi., fibres verre, moteur 55 forces, remorque, $2,500. **561-4793**

CANOT de type Prospecteur, 16 pi. fibre de verre, 67 livres. Idéal pour canot-camping et rivère, valeur $875 pour $825. Sylvain, jour: 669-2296.

COBIA 16.5 pi., 1984, Volvo Penta intérieur, bon état, remorque, $7,900, vente rapide. Jour: 663-7977, soir: 669-0781.

HORS-BORD, 5 forces, Chrysler, $250, bon état. 770-8219.

LOCATION bateaux-moteurs: à partir de $25, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

PRINCECRAFT pro 162, moteur 40 forces, remorque. 663-8757.

SPRINGBOK 14 pieds, moteur hors-bord 9 1/2. Demande $900. Contactez Daniel: 669-4613 ou 669-7491.

SUNRAY Ciera 21 pi. 10 po. 1988, 200 heures, v-6, 205 c.v. Avec VHS, sonar, électricité, réfrigérateur, lavabo, toilette et trim-tab, avec remorque. $22,500. 561-0051.

TANDEM 1987
ROUES 12 po., pour bateau de 20 pi et plus, n'a roulée que 500 milles, $4,500. Yvon Brunet: 771-1110.

NÉCROLOGIE

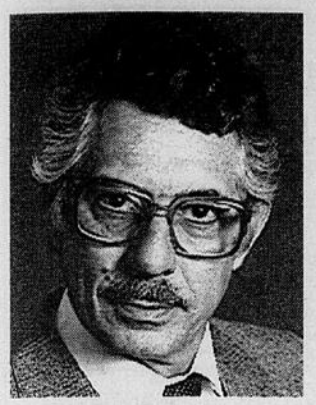
BERLINGUETTE - M. Léo, de Hawkesbury (Ont.), est décédé le 17 août 1991 à l'âge de 75 ans. Il était époux de feu Julie Berniquez. Il laisse 1 fils: Gérald de Lachine, Québec; 8 filles: Pauline (Marcel Brissette) de Châteauguay, Françoise (Arthur Lalonde) de Hawkesbury, Jeannette (Gérald Reeves) de Calumet, Claudette Berlinguette de Hawkesbury, Denise (Jean Grimard) de Trois-Rivières, Suzanne Harrington de Ste-Foy, Louise (Jean-Yves Larocque) d'Aylmer, Josée (Paul Lynch) d'Orléans. Il laisse 19 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNERAIRE NOEL LTEE, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ont., d'où aura lieu le départ à 10h30, le mardi 20 août 1991, pour service à 11h, en l'église St-Joachim de Chute-à-Blondeau, Ontario. Inhumation au cimetière de Chute-à-Blondeau, Ontario. Heures de visites: mardi de 9h30 au départ.

CADIEUX - Mme Cécile. Est décédée samedi le 17 août 1991 à l'âge de 81 ans, Cécile Duval, veuve de Albert Cadieux. Chère mère de: Madeleine de Hull, Jean-Ulric de Aylmer, Serge (époux de Francine Proulx) de Hull, Paul (époux de Léona Boisvert) de Aylmer et Guy (Sylvie Bourdeau) de Hull. Grand-mère bien-aimée de 8 petits-enfants; chère soeur de: Lorette Mainville, Jeanne Greffe, Bertha Lalonde, Lina et Pauline Lavergne. Chère belle-soeur de: Jeannine Duval, Marie-Ange Duval, Gilberte Groulx, Gertrude Cadieux et Guy Lavergne. Prédécédée par ses frères: Ernest, Régis, Roger et Rémi et ses soeurs: Aurore, Reina et Fernande. Les visites auront lieu à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 585 rue Somerset (centre-ville) à compter de 14h mardi. Le service religieux sera célébré mercredi en l'église Notre-Dame-de-Lourdes à 10h. En cérémonie d'adieu au défunt, un service de prières aura lieu en l'église St-Victor d'Alfred mercredi à midi. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

FRANCHE - Yvonne, de Wendover, est décédée le dimanche 18 août 1991, à l'âge de 56 ans. Elle était la fille de feu Marie-Jeanne Cheff et de feu Ernest Franche. Elle laisse 2 fils: François d'Alfred et Alain de Bourget; 5 filles: Carolle (Gilles Séguin), Claire (Alain Séguin) toutes deux de Vars, Nicole (Denis Bériault) d'Alfred, Sylvie (Gilles Bériault) de Lemieux, Hélène Paquette de Hawkesbury; 4 frères: Roland, Claude, Robert (Murielle) et Bernard; 4 soeurs: Anna (Robert Bercier), Yvette (Marcel Chartrand), Juliette (Marcel Bisson), Jeanne (Bill Simpson). Prédécédée par 1 fille: Jeanne et 2 frères: Rhéal (Carmen Charette) et Jean-Paul (Denise Blondin). Elle laisse également 9 petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland. Départ à 13h30, le mercredi 21 août, pour service à 14h, en l'église St-Benoit Labre, de Wendover. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi, à compter de midi. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 446-4691.

LAGACÉ - Mme Yvonne (née Groulx) d'Orléans, est décédée samedi le 17 août 1991. Elle était l'épouse de Romuald Lagacé. Native de Plantagenet (Ont.), elle était fille de feu Théophile Groulx et de feu Marie-Louise Bissonnette. Mme Lagacé fut enseignante pendant de nombreuses années dans plusieurs écoles de la région. Outre son époux, elle laisse dans le deuil un fils: Daniel (Michèle Poirier) d'Orléans; deux soeurs: Mlle Irène Groulx d'Ottawa, Rosalie (feu Roland Charbonneau) de Ste-Rose de Laval. Mme Lagacé fut prédécédée par un frère: Moïse. Elle repose au SALON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS de Plantagenet, lundi le 19 août à compter de 14h. Service religieux mardi le 20 août, à 14h30, en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'Unité des soins palliatifs du Centre Elizabeth Bruyère d'Ottawa seraient appréciés. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de midi.

NÉCROLOGIE



PHANEUF - M. Guy, est décédé le 17 août 1991 à Gatineau, à l'âge de 59 ans. Il était époux de Sieglinde Plum et fils de Donat Phaneuf et de feu Berthe Trudel. Il laisse 2 filles: Manon et Marcelle; 2 frères: Jean-Claude (Lise Charette) de St-Sauveur, Jacques (Lise Clément) de St-Lambert; 2 soeurs: Thérèse (Maurice Viau) de Montréal, Lise de St-Sauveur. Un service religieux sera célébré à 11h, mercredi le 21 août 1991, en l'église St-Mathieu de Touraine. Il repose à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 666 bl. Maloney est, Gatineau. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h30. Pour informations, 778-2425.

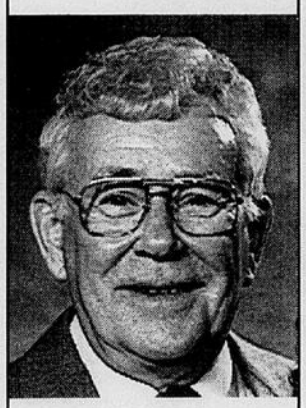
LANTHIER - M. Rolland, d'Ottawa, est décédé lundi le 19 août 1991, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Irène Mayer. Il laisse 4 fils: Ghislain (Lisette Lalonde) d'Ottawa, Guy (Ginette Gagnier) de Gloucester, Alain de Navan et Réjean d'Ottawa; 1 fille: Francine (Paul Arsenault) d'Ottawa; 2 frères: Jean-Paul de Gatineau et Conrad de St-Sixte; 1 soeur: Mme Simone Sabourin d'Ottawa; 4 petits-enfants: Josée Lanthier, Nathalie Lanthier, Emmanuel Lemieux et Joshua Lanthier. Il repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles jeudi le 22 août à 14h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Heures de visites: jeudi à compter de 10h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 446-4691.

MALETTE - M. Maurice. Est décédé dans un hôpital local le dimanche 18 août 1991, à l'âge de 76 ans, Maurice Malette, époux de feu Jeanne Lecavalier. Il laisse un fils: Pierre d'Ottawa; un frère: Gérard; trois soeurs: Julienne Filiatreault, Suzanne Vallière et Eva, ainsi qu'un petit-fils: Vincent. Il fut prédécédé par un fils: Denis. Suivant le désir de la famille, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative le jeudi 22 août 1991, en l'église Notre-Dame de la Présentation, à 11h. Des dons à la Fondation des maladies des reins seraient appréciés.

SERVAIS - M. Albert, est décédé le 18 août 1991 à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de Blanche Labine. Il laisse une belle-soeur: Rosa Servais (Limoges), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT de Embrun, 874 rue Notre-Dame. Le service religieux aura lieu le mercredi 21 août 1991, en l'église St-Viateur de Limoges à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, et mercredi à 9h. Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.

CHÉNIER - Mme Alma (infirmière la plus âgée au Canada). Est décédée le samedi 17 août 1991, à l'âge de 102 ans, Alma Chénier, épouse de feu Antoine Chénier. Elle laisse ses enfants: Aurèle (Thérèse D'Aoust) d'Ottawa, Marc-Liguori (Paulette Poirier) de Ste-Foy, Régent de Laval, Carmen (feu Léopold Sauvé) de Hull, Marie-Marthe (feu Philippe Bernatchez) de Québec, Qc, André (Nicole Desjardins) d'Ottawa et Marcel, o.m.i. de Rome. Une belle-soeur: Rose-Alba Chénier de Maniwaki, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle fut prédécédée par un fils: Origène, o.m.i. Les visites ont lieu à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 260 rue Besserer (angle King Edward) lundi de 19h à 22h et mardi à compter de midi. La célébration eucharistique aura lieu mardi en l'église Sacré-Coeur (Cumberland et Laurier) à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à la Fondation de la Résidence St-Louis seraient appréciés. Un gros merci au personnel de la Résidence St-Louis.

IN MEMORIAM



PATRY - A la douce mémoire de Ovila Patry, décédé le 20 août 1990. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux. Et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation. Parents et amis qui l'avez connu et aimé, souvenez-vous de lui devant le Seigneur, et accordez-lui le secours de vos prières.

Ton épouse Thérèse, tes enfants Jean-Louis, Nicole, Colette et Denis.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME HÉLENA GALLANT BOURGOUIN

de Hull, décédée dans un hôpital local, dimanche le 18 août 1991, à l'âge de 60 ans. Elle était la fille de feu Joseph-Emile Gallant et de feu Annie Scammels. Elle était l'épouse de feu André Bourgouin. Elle laisse dans le deuil 1 fils: David (Lynn Carpentier) de Hull; 3 filles: Paul-Lyne, Karen (Daniel Lacroix), Susan (Marc Lemens), toutes trois de Hull; une petite-fille: Nancy Bourgouin-Lacroix. Elle laisse également dans le deuil des frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et neveux et nièces.

VISITES: Mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h.

SERVICE RELIGIEUX: Mercredi le 21 août à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

Pour de plus ampels renseignements, veuillez composer 771-6289.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

CADIEUX - Mme Cécile
Départ de la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville) Ottawa pour service religieux à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.

FRANCHE - Mme Yvonne
Départ à 13h30 de la maison funéraire Brunet, 2419 rue Laurier, Rockland pour service à 14h, en l'église St-Benoit Labre, Wendover.

GALLANT BOURGOUIN -Mme Hélena
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

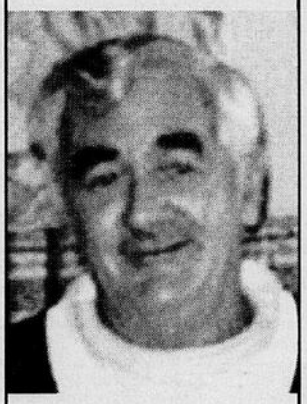
LALONDE - M. François
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 13h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

PHANEUF - M. Guy
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 666 bl. Maloney est, Gatineau pour service religieux à 11h, en l'église St-Mathieu de Touraine.

POTVIN - M. Arthur
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

SERVAIS - M. Albert
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 874 rue Notre-Dame, Embrun, pour service religieux à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges.

IN MEMORIAM



ROGER POTVIN

Rien ne peut effacer les belles années

Où nous avons tout partagé

Gestes quotidiens et vie familiale

Ensemble on faisait face, aux bons et mauvais jours

Riant souvent et peinant aussi parfois.

Puis la maladie vint t'enlever à nous.

Oh! Combien ton sourire nous manque.

Tu resteras toujours dans nos coeurs.

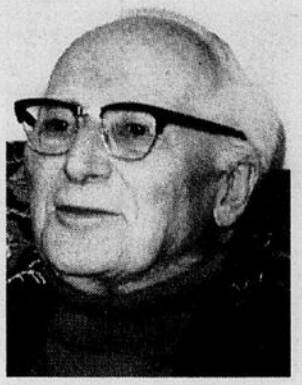
Viens peupler nos rêves de l'espoir de te revoir.

Ici la vie n'est plus pareille sans toi.

Nous attendons le jour où nous te retrouverons.

Jeannine et tes trois filles

AVIS DE DECES



BOULADIER - M. Antoine F. de Buckingham, est décédé lundi le 19 août 1991, à l'âge de 98 ans et 7 mois. Dernier membre fondateur des Chevaliers de Colomb, Conseil 2056 de Buckingham. Fils de feu Antoine Bouladier et de feu Marie Raymond; époux en premières noces de feu Grace Filiatrault et en secondes noces de feu Bertha Moran, il laisse plusieurs neveux et nièces. Il repose à la salle des Chevaliers de Colomb, 480 Des Pins, Buckingham. Funérailles jeudi le 22 août, en l'église St-Grégoire à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi 13h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. La direction des funérailles à été confiée à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, Buckingham.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

M. François Lalonde

de Hull, décédé dans un hôpital local, le dimanche 18 août 1991, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Télésphore Lalonde et de feu Angélina Chartrand. Il laisse dans le deuil 1 frère: Maurice (Pauline Lalonde) de Bourget; 2 soeurs: Olivette (Paul Gadbois) de Montréal et Jacqueline (Adrien Blanchard) d'Ottawa ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h.

SERVICE RELIGIEUX: Le mercredi 21 août, à 13h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME JULIA FORTIN-GAGNON

de Hull, décédée dans un hôpital local, mardi le 13 août 1991, à l'âge de 102 ans. Elle était la fille de feu Joseph-Napoléon Fortin et de feu Emma Rochon. Elle était l'épouse de feu Ernest Gagnon. Elle laisse dans le deuil 2 petites-nièces: Maryse et Odile Leduc.

SERVICE RELIGIEUX: Des funérailles privées ont déjà été célébrées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

IN MEMORIAM

MONETTE - A la douce mémoire d'un père très cher, René Monette, décédé le 20 août 1989. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

De tes enfants et ton épouse.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. P.V.

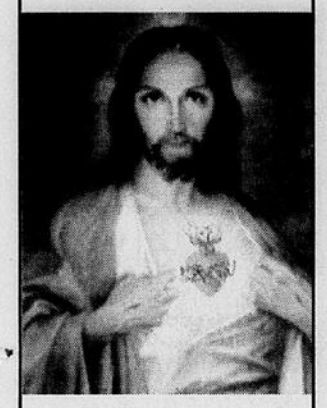
IN MEMORIAM

GAGNON - Raoul, décédé le 17 août 1990. Bonjour papa! Ça fait déjà un an que tu nous as quittés. Comme tu vois on ne t'a pas oublié. Nous pensons à toi tous les jours, surtout à ta fête et la Fête des Pères. On ne peut oublier un père comme toi. Maman nous parle souvent de toi. Elle dit souvent, "Si votre père était ici, on pourrais lui parler et le toucher." Papa, toi qui es en haut avec les autres et Dieu, donne-nous ta protection pour les jours à venir. Bientôt nous nous réunirons dans l'éternité. Une messe sera célébrée le 7 septembre en l'église St-Louis de France, Poltimore à 19h.

De ta femme, tes enfants et petits-enfants.

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

H.B.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.A.A.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

N.M.

NAISSANCES

LECOMPTE
ROUSSEAU

Richard et Louise sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier-né, un fils, François Gabriel, né le 3 août 1991 à 3h46 a.m., pesant 6 lb, 4 onces. Les heureuses grand-mères sont: Rolande Lecompte, Nepean et Yolande Rousseau, Montréal.

RIOUX
MARIAT

Francine et Patrice sont heureux d'annoncer l'arrivée de Chanel, une petite soeur pour Corine, le 18 août à 10h48. Merci au Dr Rochon ainsi qu'au personnel du Centre Hospitalier de Gatineau.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre d'alphabétisation Moi j'apprends**: à compter du 9 septembre, ateliers gratuits offerts aux résidents du comté de Russell âgés de 16 ans et plus. 446-5312, 443-5710.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Association des diabétiques de l'Outaouais**: bureaux ouverts sur rendez-vous seulement: 568-6588.

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.

• **Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.

• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.

• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.

• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.

• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

• **Centre de la petite enfance:** inscriptions au camp d'été pour enfants de 3 à 5 ans et à la halte-garderie pour les 1 à 5 ans. 776-0114;

• **Bibliothèque publique de Gloucester:** programme de lecture d'été. Ceux qui suivront le programme jusqu'au bout seront invités à fêter leur succès le 24 août. 748-4208.

• **Coopérative Carrousel**: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.

• **Commission scolaire Outaouais-Hull**: cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.

• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente**: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi: École des adultes Le Carrefour (jour et samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.

• **Carrefour Parents**: groupe d'entraide, chaque mercredi, 19 h, 8, rue Marseille, Gatineau. 243-1101.

• **Centre polyvalent Heron**: camp d'été pour jeunes de 6 à 12 ans, de 9 h à 16 h, jusqu'au 23 août. Inscription: 564-7320.

• **Retour au travail**: programme offert par la Cité collégiale aux femmes qui désirent un emploi en travail de bureau. A partir du 3 septembre pour 16 semaines. 786-2180 avant le 23 août.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Club de bridge:** chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gati- neau. 643-4495.

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Les Jonathans**: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. Léone Talbot, 777-5335.

• **Club Amitié-Loisirs:** activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones de 30 à 45 ans. 231-7591.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi; au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **Ville d'Ottawa**: les jeudis à 9 h 30, club de marche du centre communautaire Overbrook. 564-1021.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Richelieu St-Denis: 20 août, 18 h 45.
- Club Optimiste d'Ottawa Sud: 20 août, 22 h 15.

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Cen- tre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093:** bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 747-9283.

• **Waupoos:** bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.

• **Les loisirs de la Guadeloupe**: bingo les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.

• **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

• **Services communautaires du sud-est d'Ottawa**: bingo les 24 et 31 août, 22 h 15, 1574 chemin Walkley, Ottawa. 739-8199.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

• **Croix-Rouge**: recherche un bouffon bénévole pour porter leur mascotte, Globule, quelques heures par semaine: 560-7440, p. 241.

• **Résidence de l'Ile**: bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 778-8717, entre 10 h et 17 h.

• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30

• **Mouvement scout paroisse St-Raymond de Hull**: besoin urgent d'animateurs-trices. 770-2916.

• **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles membres du conseil d'administration. 568-2424.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Bureau central des bénévoles**: bénévoles pour campagne de vente de glaieuls organisée par la Société canadienne d'épilepsie. 232-4876.

• **Société de l'arthrite:** bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.

• **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30 ; bénévoles demandés pour son bingo hebdomadaire. 824-1720, poste 39.

• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendredis. 746-4621.

• **Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'envergure. 632-9555.

• **Fondation frontières**: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.

• **La Piétà:** bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.

• **Hôpital général d'Ottawa**: jeunes bénévoles 14 ans et plus pour son programme d'été. 737-8094.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: chauffeurs pour personnes âgées ou handicapées et ce dans la région d'Ottawa, Hull, Gatineau. 568-0747.

• **Droits-Accès de l'Outaouais**: pour la défense et la promotion des droits des personnes en santé mentale. Bénévoles provenant des sous régions de la Vallée de la Lièvre, du Pontiac, Haute et Basse Gatineau, afin de siéger à son conseil d'administration: 1-777-4746.

• **Fondation des maladies du coeur de l'Ontario**: bénévoles pour participer à des tables d'information éducative dans le cadre de sa campagne de PartenaireSanté, du 9 septembre au 9 octobre. 727-5060.

• **Festival de montgolfières de Gatineau:** bénévoles à la billetterie (manèges), équipes de poursuite de montgolfières, sondage et vente de billets de loterie (du 30 août au 2 septembre). 243-2335.

• **Musée canadien des civilisations**: devenez éducateur bénévole. Par le biais d'objets et d'activités d'interprétation, vous aiderez les jeunes à découvrir le riche héritage culturel du Canada. 776-7007 avant le 1er septembre.

• **Musée canadien de la nature**: bénévoles pour son programme d'éducation qui aident lors des visites guidées pour les écoliers et les groupes ayant des intérêts particuliers. 998-4200.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre:** recherche des timbres usagés afin de venir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.

• **Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais**: 40, rue Hôtel de ville, Hull: information sur les substances, suivi individuel, référence au besoin, rencontre d'information, élaboration d'alternatives à la consommation. Lundi, mardi, jeudi, 8h 30 à 22 h; mercredi, vendredi, 8h 30 à 23 h, samedi 10 h à 20 h, dimanche 10 h 30 à 20 h, au 777-2514.

• **ECKANKAR:** discussions sur l'intuition et l'imagination les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.

• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.

• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull, 595-9999.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.

• **Entraide familiale de l'Outaouais**: besoin d'articles de bébé pour futures mamans seules et démunies. 643-5711.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Carrefour de prière Béthel:** retraite individuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Association équestre des Collines de la Gatineau**: représente les intérêts de la randonnée équestre dans la région de l'Outaouais. Martin Dandenault, 684-2403.

• **Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier**: chapelet médité, jusqu'au 8 septembre, 15 h le dimanche, 19 h 30 la semaine; eucharistie, jusqu'au 8 septembre, 11 h le dimanche, 20 h mercredis et vendredis; chemin de la croix communautaire, 19 h 30, dernier vendredi de chaque mois; groupes de pèlerins accueillis au jour et à l'heure de leur choix. 741-4175.

• **Chiens-guides canadiens pour aveugles**: est à la recherche de foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. (613) 692-7777.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 243-8804.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: *Projet Coup de Main* offert aux personnes en perte d'autonomie, personnes âgées, en convalescence, en difficulté et aux handicapés ainsi qu'aux organismes communautaires. 568-0747.

• **Société Alzheimer de l'Outaouais**: est à la recherche de gens intéressés à tenir compagnie à des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. 777-4232.

• **Carrefour Jeunesse-Emploi**: programme Destination travail aux personnes âgées entre 18 et 30 ans, prestataires d'aide sociale n'ayant pas terminé leur secondaire III. 561-7712.

• **Centre éducatif forestier de l'Outaouais**: la Société Bonsai de l'Outaouais offrira des démonstrations de sculpture d'arbre et répondront aux questions sur l'entretien et la taille des bonsais, 25 août, 10 h à 16 h. Le Centre est situé à 18 km au nord-est de Buckingham sur la route 315. 772-3487.

Cliniques

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions gé- nérales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs:** clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 13 h à 21 h sur rendez-vous. • **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** *Le stress dans la famille*, soirées d'échanges pour parents et une personne ressource, les jeudis, 19 h à 21 h, au CLSC, 578, Cité des Jeunes, Buckingham. 986-3359, p. 232. Clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

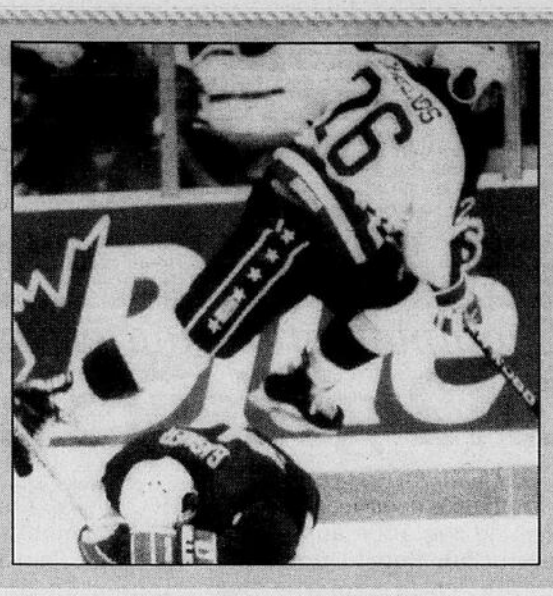
Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 20 AOUT 1991

Victoire du Canada

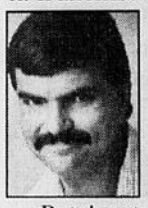
Pierre Turgeon a marqué deux buts pour mener l'équipe canadienne à une victoire de 6-2 contre l'équipe américaine lors d'un match hors-concours en vue de la Coupe Canada, hier. En trois matchs hors-concours, l'équipe canadienne a marqué 19 buts, 10 de plus que les États-Unis, dominant 15-3 lors des deux derniers matchs. Trevor Linden, Glen Wesley, Theoren Fleury et Dave Gagner ont aussi marqué pour les vainqueurs. Brian Leetch et Ed Olczyk ont répliqué dans la défaite. Sean Burke et Ken Wregget se sont partagé le travail pour l'équipe canadienne, qui mène 2-1 dans la série de matchs hors-concours.



Vente des Rough Riders: deux autres groupes poursuivent leurs démarches

Potvin et Manis: au plus tard jeudi

OTTAWA Pendant que le duo Denis Potvin et Jim Manis met la touche finale à son offre d'achat pour les Rough Riders d'Ottawa, les deux autres groupes connus ayant manifesté de l'intérêt poursuivaient hier leur collecte d'information sur la franchise orpheline.



MARC BRASSARD
LeDroit

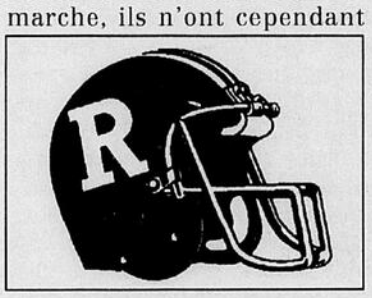
Potvin et Manis se sont rencontrés à Toronto hier et ce dernier a indiqué hier que leur offre devrait être déposée au plus tard jeudi «Encore une couple de jours et ça va y être», a dit l'homme d'affaires torontois. «Nous allons réviser notre proposition et leur présenter nos plans davenir pour l'équipe. Avec de bons propriétaires, ce club pourra repartir sur des bases solides.»

Manis a également confirmé ce que Potvin avait laissé sous-entendre dans une entrevue dimanche: que c'est l'ancienne vedette des 67's qui prendrait l'opération de la franchise en main. «Il n'y a personne de mieux que lui, il est un homme d'affaire averti et tous le monde à Ottawa le connaît», a-t-il souligné.

Pendant ce temps, les dirigeants de la compagnie de Vancouver Handyco, Ron Cassidy en tête, ont payé une visite «de courtoisie» à la directrice générale des Riders, Jo-Anne Polak, hier après-midi.

La rencontre n'avait cependant pas été organisée par le commissaire de la LCF et président par intérim du club, Donald Crump.

Comme les gens d'Handyco ne sont pas aussi avancés que Potvin et Manis dans leur démarche, ils n'ont cependant



pas pu poser les questions précises auxquelles ces derniers avaient obtenu réponse lors de la partie de jeudi dernier.

Eamon et Fairholm

Du côté de Montréal, le groupe de Skip Eamon et Larry Fairholm, qui s'est manifesté la semaine dernière, poursuit son étude du dossier: «Nous avons des réunions, autant avec M. Crump qu'entre-nous, prévues au cours des quatre ou cinq prochains jours», a indiqué Fairholm lorsque rejoint hier soir à son domicile.

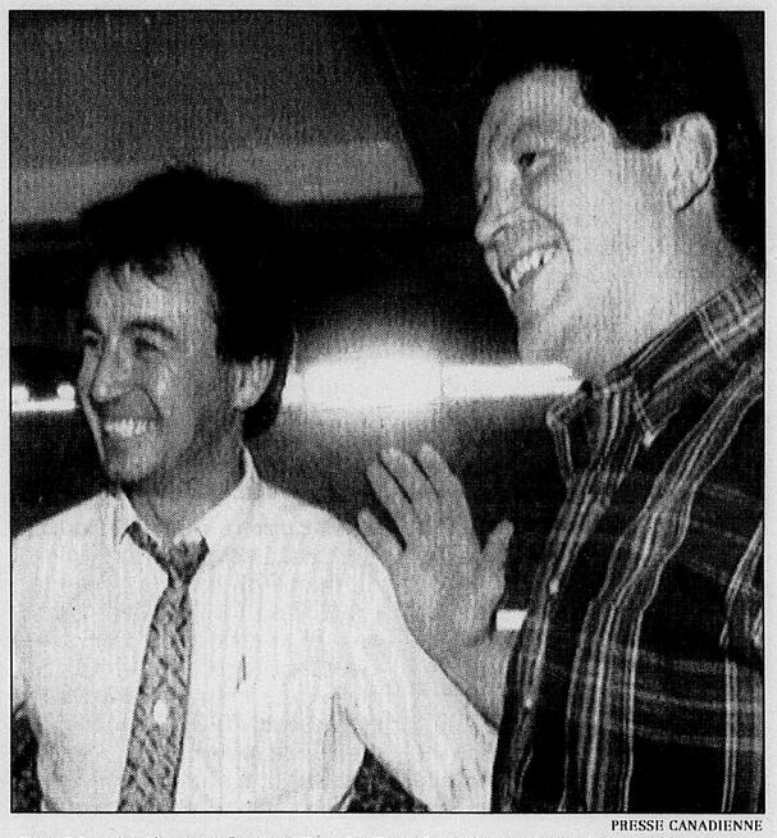
«Nous savons dans quoi nous nous embarquons, mais il nous manque encore quelques pièces d'information qu'on devrait avoir dans les prochains jours. Nous devrions être en mesure de déposer une proposition à ce temps-ci la semaine prochaine.»

Aucune idée...

Fairholm, un ancien joueur des Alouettes, dit savoir où son groupe, qui compte un total de quatre personnes «basées principalement à Montréal» s'en va. Ce qu'il ne sait pas, c'est quel sera le processus que mettra en vigueur la LCF pour étudier toutes les offres: «Je n'ai actuellement aucune idée de leur plan de match. Mais je ne pense pas que le fait de déposer une offre en premier (comme le feront Potvin et Manis) représentera un avantage», a-t-il dit.

Donald Crump n'a pu être rejoint hier pour commenter les derniers développements dans le dossier, mais le président du Bureau des gouverneurs et président des Roughriders de la Saskatchewan, Phil Kershaw, a déclaré que «nous (la LCF) avons besoin d'un engagement ferme de la part de ces groupes.

«On ne veut rien entendre de gens qui vont utiliser l'argent dont ils ont besoin pour payer le pain et le lait afin d'arriver lors du jour de paie.»



PRESSE CANADIENNE

Jim Manis (à gauche) et Denis Potvin déposeront leur offre pour l'achat des Rough Riders au plus tard jeudi.

Olympiques et Titan font match nul 4-4

Hartley a découvert la vocation d'entraîneur sur le tard

LAVAL Une autre saison qui s'amorce, un nouvel entraîneur s'amène derrière le banc du Titan de Laval.

C'est aussi prévisible que le fait que Noël n'est qu'à 120 jours à peine...

PIERRE JURY
LeDroit

Cette fois-ci, le club s'est tourné vers Hawkesbury pour dénicher son sixième pilote en moins de 30 mois : Robert Hartley. Celui-là même qui a fait de Hawkesbury, de la Ligue de hockey centrale junior A, une puissance inégalée.

Ancien gardien des Hawks, la vocation d'entraîneur lui est venue sur le tard. Lorsqu'il a assumé la relève à Barry Rice, en novembre 1989, il voulait plus dépanner l'équipe qu'autre chose. Et soudainement, il a senti la piqûre.

«Les gars ne voulaient plus jouer pour Rice, ils sont venus chez moi et m'ont demandé de prendre le job. J'ai accepté de finir la saison, se rappelle-t-il. En séries, nous avons failli éliminer Pembroke et j'ai senti un petit quelque chose.» Le goût venait de lui prendre et sa carrière venait de prendre un nouveau tournant.

Il s'est aussi montré inventif en allant puiser son talent au sein de la Ligue midget AAA du Québec, faisant miroiter aux hockeyeurs l'option des collèges américains. Le marché ? Une saison de hockey en retour

d'un apprentissage de l'anglais et un coup d'oeil garanti par les dépisteurs universitaires. Exploitant le bon filon, Hartley a mené ses Hawks à

trois hivers victorieux : des campagnes de 35 gains, 20 revers et une nulle, 40-15-1 et 42-10-4. Les deux plus récentes ont aussi été couronnées d'un championnat au calendrier et de séries éliminatoires.

«Si je suis ici, je le dois aux Hawks. Ils m'ont toujours bien traité mais je suis maintenant prêt pour un autre défi, celui de la Ligue junior majeure du Québec.

«En fait, l'ajustement n'est pas si difficile. Il s'agit du même groupe d'âge, les gars pensent pareil. Ils ne sont qu'un peu plus gros.»

Mais mettre le pied dans la porte d'une organisation reconnue pour son roulement dans le bureau du coach, ce doit être un peu inquiétant, non ? Hartley n'a pourtant pas de soucis . «Les frères Morissette, les propriétaires, m'ont fait sentir désiré et m'ont donné de la place pour travailler. Je suis prêt et j'ai hâte de commencer.»

Malgré tous ses changements à la direction, le Titan continue de présenter de bonnes formations sur la glace. Le millésime 1991-92 ne fera pas exception. «J'ai sept vétérans de 20 ans de retour, je devrai donc en échanger, a dit Hartley. Je suis pauvre en joueurs de 19 ans mais j'en ai de bons de 18. Devant les filets, nous serons solides avec Eric Raymond et Emmanuel Fernandez.»

Match nul

Hier soir devant 925 spectateurs au Centre sportif Laval, les Olympiques ont débuté leur calendrier hors-concours avec un match nul de 4-4 face au Titan.

Joey Deliva a réussi deux buts, le Hullois François Lajeunesse et Craig Ralph les autres.

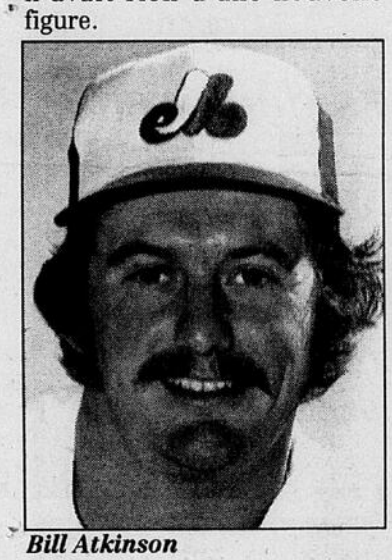
Ce soir, les deux mêmes formations se mesurent à l'aréna Robert-Guertin. La mise en jeu se fera à 19 h 30...

LES SPORTS

Atkinson conserve de bons souvenirs du baseball et des Expos

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Il y avait un nouveau venu pour lancer lors de l'exercice au bâton des Expos hier. Mais pour les vétérans, ce petit droitier moustachu n'avait rien d'une nouvelle figure.



Bill Atkinson

Il s'agissait en effet de Bill Atkinson, un des cinq Canadiens à avoir endossé l'uniforme des Expos.

Atkinson, qui a joué avec l'équipe montréalaise de 1976 à 1979, n'a pas l'intention d'effectuer un retour à la compétition, mais il était de passage à Montréal et il n'a pu s'empêcher de venir faire son tour au Stade olympique.

En vacances avec sa famille

«Je suis en vacances avec toute la famille. J'ai contacté Jim Fanning pour lui demander si je pouvais lancer lors de la pratique au bâton et il a acquiescé.

«Je voulais que mon fils voit le stade et qu'il assiste à un match. Il vit présentement des moments incroyables puisqu'on lui a permis de se se rendre au champ extérieur pour capter des ballons. Il s'en souviendra longtemps.»

Atkinson a entrepris sa carrière avec les Expos en 1976, la dernière année de l'équipe au parc Jarry. Il l'a terminée dans l'uniforme des White Sox de Chicago en 1983.

Il conserve de bons souvenirs du baseball et de son passage avec les Expos. Il était là pour la phase II de l'équipe quand on a fait graduer tous les jeunes joueurs à la veille des années 80.

La camaraderie

«Ce qui me manque le plus, c'est la camaraderie qui existait au sein de l'équipe. J'ai eu la chance de côtoyer de très bons joueurs, les Tony Perez, Dave Cash, Gary Carter, Ellis Valentine, Bill Lee, Steve Rogers.

«Je téléphone encore régulièrement à Carter et je vois très souvent Ferguson Jenkins. Nous sommes voisins à Chatham, en Ontario.»

Atkinson était un petit releveur qui ne reculait jamais devant rien. Il n'avait pas une rapide qui faisait peur à l'adversaire, mais il possédait une bonne courbe.

Une blessure grave

Sa carrière a pris fin de façon brutale avec les Expos lors du match de la coupe Pearson contre les Blue Jays de Toronto en 1978. Atkinson s'en souvient comme si c'était hier.

«Je me retrouvais au troisième coussin et Sam Mejias était à la plaque. On a commandé un amorti-suicide. Quand j'ai vu Mejias déposer la balle, j'ai couru de toutes mes forces. À trois pas du marbre, j'ai ressenti une vive douleur. J'ai glissé et j'ai marqué le point, mais je venais de me déchirer des ligaments au genou gauche.»

Par la suite, les Expos l'ont cédé à leur filiale AAA de Denver et Atkinson en a voulu longtemps à Charlie Fox.

Un service insurpassable

M. S. Pat Khan

Pat Khan, gérant des pièces et du service, et son équipe de techniciens qualifiés vous invitent à venir les rencontrer chez le nouveau concessionnaire ACURA HULL.

Venez profiter d'un service insurpassable dès aujourd'hui!

GARANTIE 5 ANS 100,000 KM ACURA

Les voitures construites de main de maîtres

ACURA HULL

675, boul. de la Carrière (angle St-Raymond)
TÉL: (819) 777-1771

Championnat canadien amateur

142 golfeurs au rendez-vous

Toujours dans le cadre des fêtes de son 100e anniversaire, le Club Royal-Ottawa accueille, cette semaine, les meilleurs golfeurs amateurs du Canada pour le championnat canadien.

Ils seront quelque 142, demain matin, à prendre le départ dès 7 h 30. Et les 70 meilleurs et égaux après la deuxième ronde, demain soir, auront le droit de disputer les deux dernières rondes. Dans le cadre du championnat, les deux premières rondes servent aussi à déterminer l'équipe provinciale gagnante de la Coupe Willington.

Le champion de l'an dernier, Warren Sye, du club Weston, semble de nouveau l'homme à battre. En effet, le 10 août à Kingston, il a enregistré des comptes de 64-68 pour remporter le tournoi Whig-Standard et, au cours de la troisième ronde du championnat ontarien il y a quelques semaines, il a présenté l'impressionnant pointage de 62 au club Ancaster.

Quatre joueurs de la région étaient préqualifiés: John Cushing, de l'Outaouais, Bill Holzman, du Rivermead, Tom Larocque, du Ottawa Hunt, et Barry Nesrallah, du Rivermead. Un autre, Mike Brown, du Rideau Glen, a dû passer au travers de la ronde de qualification d'hier pour gagner sa place. Sur un parcours où il a déjà remporté le tournoi Alexandre-de-Tunis, il y est parvenu avec un 75. Richard Greer, de Cornwall, s'est aussi qualifié, tout comme Tom Henderson, de Smiths Falls.

Texas «shoot out»

La deuxième édition du «Texas Shoot Out» aura lieu lundi, le 2 septembre, jour de la Fête du travail, au club Rideau View de Manotick. Encore une fois les profits de l'événement seront remis à la campagne *Investir dans l'excellence* de l'hôpital Civic d'Ottawa. L'événement est organisé par le Club sportif des Canadiens d'Ottawa-Nepean et est commandité par le Lone Star Cafe.

L'an dernier, on avait recueilli entre 3000 $ et 4000 $. Cette année, on a devancé la date; en choisissant un jour férié on espère doubler les profits.

Encore une fois les participants seront Billy Ray Brown, vainqueur plus tôt cette saison de l'Omnium Greater Hartford et troisième de l'Omnium des États-Unis l'an dernier, Ed Fiori, qui a trois victoires à son actif, tout comme Blaine McCallister. Ces trois joueurs ont en commun de provenir du Texas. Paul Sherrat, professionnel du Rideau View, se joindra à eux.

Le matin, il y aura une ronde de neuf trous avec ces professionnels, des commanditaires et des juniors. Le midi, les trois visiteurs donneront une clinique et ensuite les quatre professionnels se disputeront une ronde de neuf trous selon la populaire formule au trou.

Le coût d'entrée est de 20 $ et on peut se procurer des billets auprès des trois clubs sportifs Ottawa-Nepean, Gloucester et Kanata, au Lone Star Cafe, au magasin Chuck Brown et au bureau de la Fondation de l'hôpital Civic.

Tournois professionnels

Les professionnels de la région ont été passablement occupés au cours de la dernière semaine avec trois tournois, les trois derniers avant leur championnat au début de septembre.

D'abord mardi dernier au club Ottawa Hunt il y a eu le tournoi Pros-Femmes et Dave Ahearn, du 19th Tee, a donné une nouvelle exhibition de son talent avec un compte de 65, huit sous la normale. Il a devancé par quatre coups son plus proche rival, Bruce Rogerson, du Hunt. Gordie Lay, du Upper Canada, a terminé troisième à 70.

Ensuite, mercredi c'était le Pros-Juniors à Arnprior et Greg Jamieson, de Smiths Falls, a inscrit 65, cinq sous la normale, pour triompher. La meilleure équipe a été celle du Mt-Cascades à 49, 21 sous la normale. L'équipe était composée du professionnel Bob Gratton et des juniors Mike Bélisle, Mike Anderson et Eric Trottier. Enfin, vendredi c'était le Pro-Am de Pembroke et Greg White et Myles Saunders ont présenté des comptes identiques de 69, trois sous la normale. Tous deux ont réussi un birdie au premier trou de prolongation et White a triomphé au deuxième avec une normale.

Lebeau en avance...

Alex Lebeau, du Club Outaouais, a remporté vendredi dernier au club Mississipi un tournoi classe A désigné 1992 avec un compte de 70, il a devancé par un coup Dave Allewell, aussi de l'Outaouais. Chez les joueurs de handicaps 0-3, Darrell Maxwell, du Mississipi a joué 72 tandis que Bill Bennett, du Carleton, et Rob Warren, de Renfrew, ont terminé deuxième ex-aequo. Chez les handicaps 4-5, Thiha Gyi, du Cedarhill, a aussi joué 72, et trois joueurs étaient ex-aequo au second rang: Ian Lamb, du Mississipi, Andre Nezan, du Rivermead, et Ron Graham, du Royal-Ottawa. Enfin chez les handicaps 6-7, Chris Jones, du Carleton, a joué 75.

Tournois à venir

La Caisse populaire Saint-Raymond de Hull organise la 5e édition de son tournoi bénéfice et les profits seront versés au Centre Mechtilde, maison d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants. Le tournoi aura lieu, le mercredi 28 août, au club Edelweiss. Le coût est de 70 $ pour le golf et le souper, 40 $ pour le golf seulement et 35 $ pour juste le souper. Les personnes désireuses de contribuer (cadeaux, argent) ou pour plus d'informations peuvent communiquer avec Michel Villeneuve au 777-2721.

La Fondation de la Maison de la culture de Gatineau continue sa campagne de financement dont l'objectif est de 600 000 $; le vendredi 13 septembre, elle organise un tournoi bénéfice au club Dome Hill avec la collaboration du Réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais. Plusieurs prix de participation et un excellent souper clôtureront la journée placée sous la présidence d'honneur de Liliane Michaud. On peut s'inscrire d'ici le 6 septembre au 243-2527. Le coût est de 75 $ incluant la voiturette. Le souper seulement est à 25 $.

Trou d'un coup

Raymond Simoneau a réussi pour la deuxième fois de sa carrière un trou d'un coup, mardi dernier, au cours du tournoi des anciens de l'école Larocque, au trou numéro 11 du club Kingsway Park. Sur une distance de 155 verges, il a cogné son coup parfait avec un fer 4 et ses témoins étaient Ronald Simoneau, Robert Léonard et Maurice Bonneville. Il avait réussi son premier trou d'un coup en 1971 au club Champlain .

(NDLR: Tous les organismes qui veulent annoncer leur tournoi bénéfice et tous les clubs qui désirent faire publier les résultats de leurs tournois n'ont qu'à communiquer avec le service des sports du Droit au 560-2711 ou par télécopieur au 560-2539.)

LES SPORTS

Que neuf partants de l'an dernier au camp d'entraînement des Gee Gees

Ring devra faire preuve de patience

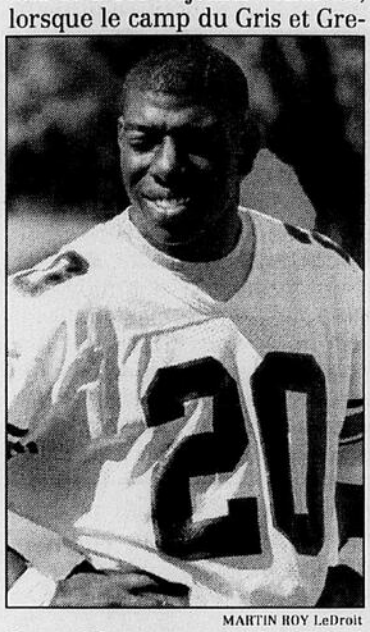
Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Pour son premier poste d'entraîneur-chef au football universitaire, Larry Ring n'a pas très bien frappé en héritant des Gee Gees de l'Université d'Ottawa.

Ring, qui a pris la relève de Jim Daley en mai dernier, n'hérite pas d'un club aspirant à une conquête de la coupe Vanier, loin de là.

Les vétérans Michel Raby, Cam Baird, Guy Battaglini, Mike Doucette, Serge Boisvert et Pierre Plante, entre autres vétérans, ont quitté le campus.

Seulement neuf partants du club qui s'est tout juste faufilé dans les séries en 1990 se rapporteront donc au nouveau pilote et à ses adjoints vendredi, lorsque le camp du Gris et Grenat s'amorcera. Des 85 joueurs qui sont attendus, pas moins de 42 sont des recrues et 65 en seront à leur première ou deuxième année.



MARTIN ROY LeDroit

Larry Ring pourra au moins compter sur le demi offensif Darren Joseph.

«Nous allons avoir une jeune équipe», disait Ring hier lors d'une conférence de presse de l'Union sportive interuniversitaire canadienne pour promouvoir le football universitaire et la Coupe Vanier 1991. «En fait, je ne sais pas vraiment ce que je vais avoir sous la main.»

Année de reconstruction

Ring, le coordonnateur de la défensive à McGill (1984-88) et Concordia (89) avant d'être directeur technique de Football Canada l'an dernier, admet d'entrée de jeu qu'il s'agira d'une année de reconstruction pour les Gee Gees

«Ce sera certes un test pour les entraîneurs. Il va falloir prêcher la patience aux jeunes. Mais j'ai un exemple tout prêt: en 1986 à McGill, on avait eu une fiche de 2-5. L'année suivante, on gagnait la coupe Vanier», a-t-il souligné.

Embauché tardivement par l'université après que Daley ait remis sa démission, Ring n'a pas eu grand temps pour faire du recrutement, élément-clé du succès au niveau universitaire. Ses efforts ont surtout été concentrés dans la région d'Ottawa, dit-il, et ils ont été récompensés par l'obtention de deux demis de hauts niveaux: l'ancien Sooner Darren Joseph et Pat Bujold, le meilleur joueur du circuit midget local. «À lui seul, Joseph fait presque notre année de recrutement», estime Ring. «C'est un gars qui peut jouer tout de suite. Ceux qui l'ont vu au camp des Rough Riders savent qu'il peut évoluer à ce niveau-ci.»

Joseph, qui a établi un record du football junior canadien en amassant 1413 verges l'an dernier, aurait même pu demeurer sur l'alignement de pratique des Riders: «Je pense cependant que j'ai besoin d'une autre année d'expérience pour travailler sur certaines choses», estime-til.

Avec Joseph et Bujold, ainsi que le retour du demi inséré Brett Wilson (inéligible sur le plan académique l'an dernier) et l'utilisation probable du demi de coin étoile Chris Banton comme flanqueur, Larry Ring pense avoir une attaque qui sera plus excitante que celle préconisée par son prédécesseur. Reste à voir qui sera le quart qui aura cette tâche. Les deux matchs pré-saison (contre Carleton le 31 août et Wilfrid Laurier le 6 septembre) serviront justement à déterminer qui, des vétérans Todd Ritchie et John Hamilton ou de la recrue Steve Clark, sera aux commandes de l'offensive.

Les Gee Gees amorceront la saison en recevant les champions en titre de la Conférence Ontario-Québec, les Gaiters de Bishop's, le 13 septembre.

allier HONDA

SUPER PROMOTION!

50/50 SUR CIVIC*

*PENDANT 6 MOIS

allier Paiera la moitié du versement bancaire!

de votre achat de civic
*Valide sur approbation de crédit financement maison au taux régulier
Pour un contrat de 60 mois

5 ANS GARANTIE 100,000 KM

VENTE TROIS JOURS
20 21 et 22 août
- MARDI
- MERCREDI
- JEUDI

Vente sous la tente!
"Hamburger"
Servis sur le lieux
B. B. Q. (15 h à 19 h)
Un événement à ne pas manquer...

EN PLUS RECEVEZ UN CADEAU À L'ESSAI ROUTIER D'UN DE NOS VÉHICULES

allier 981, boul. St-Joseph Hull – 778-1444

Ouvert:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
DÉPARTEMENT DE PIÈCES/SERVICE ET VENTE
OUVERTS Samedi de 9 h à 13 h

allier

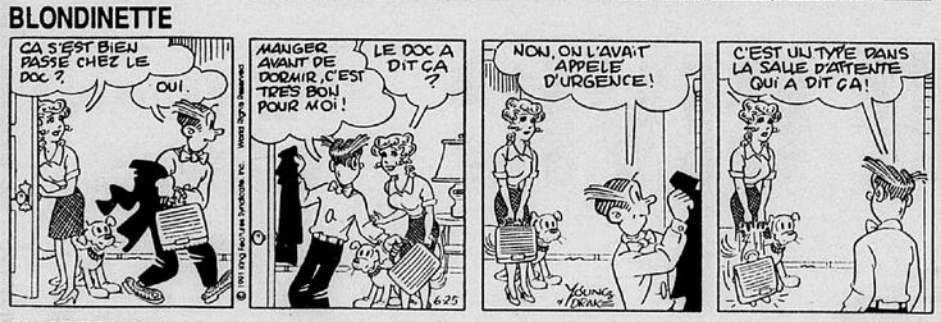
LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

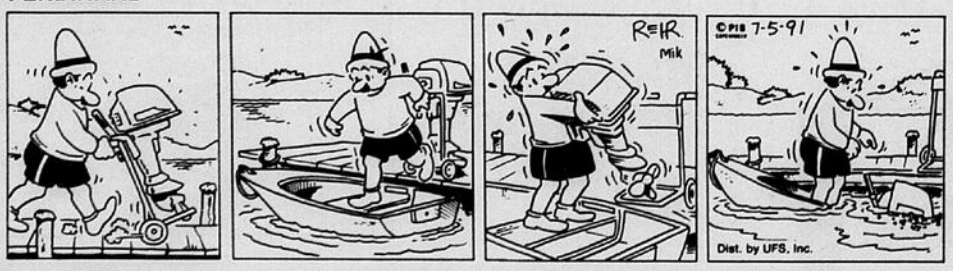
BLONDINETTE



M. ABERNATI

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

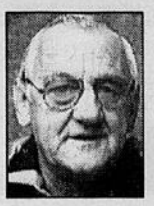
LES CARNETS DE MARCEL

La 11e édition de Festiballe

Une réussite complète

LeDroit

HULL Encore une fois cette année les responsables de la onzième édition de Festiballe ont raison d'être satisfaits puisque le spectacle présenté au parc St-Rédempteur a été couronné d'un éclatant succès.



MARCEL FORTIN

Collaboration spéciale

Ce tournoi, qui réunissait balle-lente, balle donnée et spectacles, est présenté annuellement par l'Association des Pompiers de Hull et sous la présidence d'André Ouellette.

Cette année la présidence d'honneur avait été confiée à Nathalie Tomaro, championne mondiale en danse aérobique.

Ce tournoi vise à recueillir des fonds pour la section outaouaise de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire. L'année dernière, on avait massé 29 000 $ et cette année les organisateurs espèrent qu'une fois le tout calculé que l'on dépassera cette somme.

Sur le terrain

Le tournoi s'est déroulé en deux fins de semaine au parc St-Rédempteur de Hull et regroupait trente-deux équipes, vingt-quatre en balle-lente masculine et huit en balle donnée mixte.

Lors de la deuxième fin de semaine, en balle-donnée les As de Templeton ont remporté les grands hononeurs en disposant en finale des Jays-Orioles 11-1.

Marc Danis, avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton et trois points produits, et Luc Chénier, avec deux simples, ont mené leurs coéquipiers à la victoire.

En demi-finale, les Jays-Orioles ont disposé de la Gang à «Ti-Mail» 12-11 tandis que les As de Templeton triomphaient des Chameaux 5-4. Marc Danis, des As de Templeton, a été le meilleur frappeur avec une moyenne de .700, soit sept coups sûrs en dix présences au bâton.

Balle-lente

En balle-lente, le Mise en Scène a eu le meilleur en grande finale en disposant des Young Canadians 5-4. Claude Therrien a été le lanceur gagnant et Marc Lavigne le perdant.

Luc Lortie, avec trois coups sûrs et deux points produits, dont celui de la victoire à la neuvième manche, a été la grande vedette des gagnants. Sylvain Sincennes, avec deux coups sûrs et trois points produits, a été le meilleur des perdants.

En demi-finale, les Young Canadians ont eu raison des Bons Copains 3-0 tandis que le Mise en Scème surclassait le Hull-Volant 13-2. Luc Lortie, du Mise en Scène, qui a conservé une moyenne de .571 a été désigné le meilleur frappeur, tandis que Marc Lavigne, des Young Canadians, avec une fiche de trois victoire contre une défaite et une moyenne de points mérités de 2.50, a été choisi le meilleur lanceur.

Tennis à Gatineau

Toupin triomphe en classe «A»

LeDroit

GATINEAU Cinquante-cinq joueurs s'étaient donné rendez-vous en fin de semaine au club Riviera pour se disputer les honneurs du championnat de tennis en simple du club de Gatineau. Il s'agissait du tournoi de fin d'année pour les membres seulement.

En fin de semaine prochaine, soit du 23 au 25 août, l'on sera témoin des championnats de double masculin, féminin, mixte et pour les juniors de moins de quinze ans.

Les intéressés ont jusqu'à jeudi pour s'inscrire; pour obtenir de plus amples informations, il faut communiquer avec Dominic Toupin au 643-1835.

Plusieurs intéressants matches en simple ont été présentés durant la fin de semaine et c'est Dominic Toupin qui a remporté les grands honneurs dans la classe A en disposant en finale de Peter Giacomelli 6-1, 6-2.

Mathieu Toupin a triomphé en finale consolation en disposant de Daniel Desjardins 6-2, 6-2. En classe B masculine, Michel Létang a décroché les honneurs en triomphant en finale de Michael Zwarts 7-5, 7-5. La finale consolation sera disputée mardi soir au terrain Riviera.

Les juniors

Chez les juniors, 15 ans et moins, Mathieu Comeau a défait Allan Okrilec 2-6, 7-5, 7-5 en grande finale tandis que Eric Ouimet a dissposé Eric Marleau 6-1, 6-1 pour triompher en finale consolation.

Chez les femmes en classe ouverte, Francine Tremblay a mérité le titre en disposant de Suzie Lafrance 6-1, 6-2. En finale consolation, Pierrette Roberge a eu raison de sa fille Amélie 9-7.

Chez les juniors 12 ans et moins, Martin Richer a décroché le titre en triomphant en finale de Alexandre Cliche 4-6, 6-1, 12-10. En finale consolation, Jean-François Tremblay a défait Mathieu Larrivée 9-2.

POT-POURRI

Badminton

Le club de badminton de Buckingham sera prochainement l'hôte d'une compétition de la série des tournois Black Knight Asics.

Ce tournoi, officiellement sanctionné par la Fédération de badminton du Québec, aura lieu à l'école Hormisdas-Gamelin du 15 au 17 novembre prochains. On attend plus de 300 jeunes joueurs de différents calibre venant d'un peu partout au Québec.

Tournoi de classe «C»

L'Association sportive Pierre Boisvert Inc. présente son tournoi annuel de balle-lente du 23 au 15 août prochains au parc St-Coeur-de-Marie, avenue Gatineau. Seize formations de calibre «c» seront acceptées. Il en coûte 125 $ pour s'inscrire et des bourses de 600 $, 300 $ et 200 $ seront en jeu.

Pour en savoir, communiquer avec Denis Lamoureux au 561-6485 ou avec Pierre Boisvert au 568-7063.

LES SPORTS

Invité d'honneur du Nicaragua à la suite de son match parfait

Martinez reçoit un accueil triomphal

Reuter et Associated Press

MANAGUA, NICARAGUA Le tout Nicaragua a réservé un accueil triomphal au lanceur Dennis Martinez, des Expos, hier.

Martinez, auteur d'une partie parfaite face aux Dodgers de Los Angeles le 28 juillet, était l'invité d'honneur de son pays.

Des centaines de partisans en délire accompagnés de musiciens ont accueilli le lanceur à sa descente d'avion.

«Je m'attendais à un bel accueil, mais pas de cette envergure», a confié Martinez à son arrivée à Managua.

Martinez a brandi le poing, en guise de salut, et un commentateur radiophonique local a qualifié la réception d'«hystérie collective».

«Le quotidien du matin Barricada' titrait à la une: «Bienvenue chez toi, Dennis!»

La photo couleur de Martinez occupait à elle seule plus d'espace que le texte sur le coup d'état en URSS...

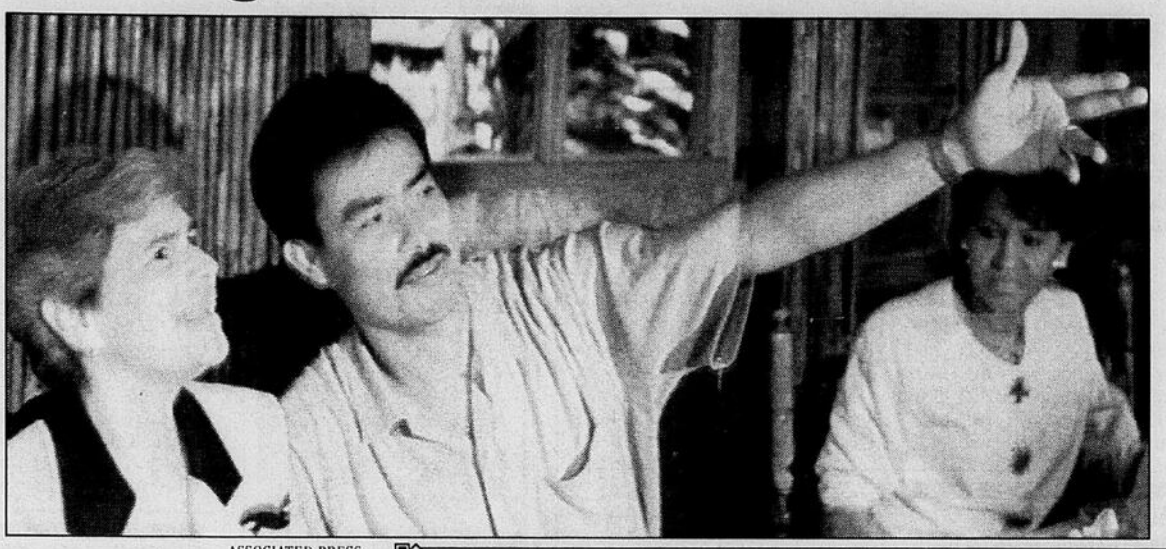
Barricada a également publié un supplément de 24 pages sur l'athlète chéri du pays.

Martinez, qui s'est joint aux Expos en 1986 après avoir surmonté un problème d'alcool, a aussi parlé de sa réhabilitation: «Il ne faut jamais abandonner, a-t-il dit. L'alcool m'a presque détruit et j'avais perdu le désir de vaincre. Je tiens à dire aux gens qui font face au même problème qu'il ne faut jamais se compter pour perdu.» À la radio, on ne parlait que de ce modeste paysan, travailleur dans une manufacture de savon, qui a fait son chemin dans les grandes ligues pour finalement devenir un des lanceurs les mieux payés du baseball à 3millions $ par année.v«Il est parti de rien pour devenir une personne de prestige», a écrit un jounaliste nicaraguayen. Il peut maintenant assurer la survie de sa famille.»

Martinez et son épouse Luz Marina ont établi résidence à Miami avec leurs quatre enfants.

Malgré un salaire de millionnaire, Martinez demeure modeste. «C'est évident que j'aimerais porter les couleurs d'une équipe compétitive, a-t-il déclaré. Cela me permettrait d'amasser plus de victoires. Mais je me plais à Montréal et j'essaie de faire du mieux que je peux.»

Martinez a conservé un dossier de 12-7 et une moyenne de points mérités de 2.03 avec les Expos cette saison.



ASSOCIATED PRESS

Dennis Martinez et la présidente du Nicaragua Violeta Chamorro conversent lors d'une réception en l'honneur du lanceur des Expos hier à Managua, la capitale du pays.

Clés de Managua

L'athlète de 36 ans s'est vu remettre les clés de la ville de Managua par le maire Arnoldo Aleman avant d'être reçu à dîner par la présidente du pays, Violeta Chamorro.

Face aux Dodgers, Martinez a lancé le 15e match parfait de l'histoire des ligues majeures en retirant les 27 frappeurs à lui faire face. Il s'agissait du premier exploit du genre réussi par un lanceur d'origine latino-américaine.

«À la neuvième, j'ai commencé à trembler. J'étais nerveux et je me suis dit qu'il fallait que je retrouve mon calme. J'ai alors demandé à Dieu de me donner la force nécessaire.»

L'exploit de Martinez a pris des proportions épiques au Nicaragua où le baseball est vénéré.

Le poète nicaraguayen Juilo Valle a même écrit et dédié une ode au désormais célèbre artilleur. Des chandails à son effigie se vendent comme des petits pains chauds à travers le pays.

Dans son discours à l'endroit de la presse, Martinez a dit souhaiter que sa victoire personnelle reflète sur l'ensemble du peuple nicaraguayen afin que la paix règne dans le pays.

«Je veux que ma victoire serve d'exemple et qu'elle nous unisse dans notre quête pour un Nicaragua pacifique et pacifié. Il faut oublier le passé et bâtir l'avenir de notre pays.»

ROULETTES

Roulettes de toutes sortes 2" à 12"

GBS MD

GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa **238-8100**
155 boul. Maloney O., Gatineau **643-2128**
211, rue William, Hawkesbury **632-9914**

2500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
28116840
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Le concessionnaire # 1 de l'Outaouais Québecois

VENTE DU NOUVEL EMPLACEMENT

"SE CONTINUE POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT"

Eagle Vista 3 portes

Eagle Vista 4 portes

Eagle Vista Familiale

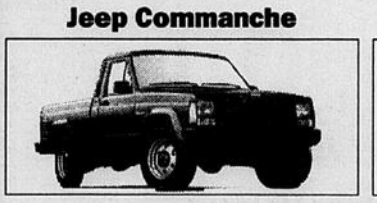
INCROYABLE MAIS VRAI! 1%* AU DESSUS DE LA FACTURE DU FABRICANT

Eagle Summit

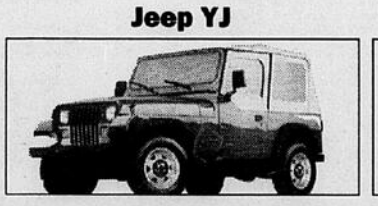
Eagle 2 000 GTX

Eagle Talon

Jeep Commanche



Jeep YJ



Jeep Cherokee

Plus rabais ou choix de financement très bas... Informez-vous

NORMANDIE
JEEP-EAGLE INC.

(* Plus préparation, les taxes et plaque)

Ouvert
Lundi au vendredi
de 8h00 à 21h00
fermé le samedi (pour l'été)
juillet et août

Nouvelle adresse
1261, boul. St-Joseph, Hull
777-2611

Jeep Eagle

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — *ERIC GYINA*

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	70	46	.603	—	8-2	G 3	37-22	33-24
St. Louis	63	53	.543	7	6-4	G 1	36-24	27-29
Chicago	59	58	.504	11 1/2	7-3	G 1	36-24	23-34
New York	57	60	.487	13 1/2	0-10	P10	29-27	28-33
Philadelphie	55	62	.470	15 1/2	6-4	P 1	32-25	23-37
Montréal	**47**	**69**	**.405**	**23**	**3-7**	**P 1**	**24-32**	**23-37**

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Los Angeles	65	52	.556	—	4-6	P 1	36-21	29-31
Atlanta	63	53	.543	1 1/2	7-3	P 1	34-27	29-26
San Diego	58	60	.492	7 1/2	6-4	G 1	28-32	30-28
Cincinnati	57	59	.491	7 1/2	5-5	G 3	29-28	28-31
San Francisco	57	60	.487	8	5-5	P 3	33-27	24-33
Houston	49	68	.419	16	3-7	G 1	29-28	20-40

JOUEUR ÉTOILE

Bobby Bonilla, des Pirates de Pittsburgh, a été proclamé joueur de la semaine dans la Nationale lundi. Il a conservé une moyenne au bâton de .577, avec cinq doubles, un circuit et sept points.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 18 août
St.Louis 4 **Montréal 1**
New York 2 Pittsburgh 9
Philadelphie 6 Chicago 7
Houston 8 Los Angeles 4
Cincinnati 4 San Francisco 3
Atlanta 1 San Diego 2

Lundi, 19 août
Chicago à **Montréal**, 19h35
San Diego à Los Angeles, 22h35

Mardi, 20 août
Atlanta à Cincinnati, 2, 17h35
(Avery 13-6 vs Rijo 8-4) 1er
(Smoltz 8-13 vs Sanford 1-1) 2e
Chicago à **Montréal**, 19h35
(Scanlan 5-5 vs Haney 1-4)
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35
(Smiley 14-8 vs Greene 8-5)
St.Louis à New York, 19h40
(B.Smith 10-7 vs Cone 10-9)
San Francisco à Houston, 20h35
(McClellan 3-1 vs Deshaies 4-10)
San Diego à Los Angeles, 22h35
(G.Harris 4-3 vs R.Martinez 14-8)

Mercredi, 21 août
San Diego à Los Angeles, 16h05
Chicago à **Montréal**, 19h35
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35
St.Louis à New York, 19h40
San Fransisco à Houston, 20h35

Jeudi, 22 août
Pittsburgh à Philadelphie, 12h35
San Fransisco à Houston, 14h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35
St.Louis à New York, 19h40

Vendredi, 23 août
San Diego à Chicago, 15h20
San Francisco à Pittsburgh, 19h35
Cincinnati à New York, 19h40
Philadelphie à Atlanta, 19h40
Los Angeles à St.Louis, 20h35
Montréal à Houston, 20h35

UN BEAU CADEAU!

Devon White des Blue Jays a réservé une belle surprise à Bill Gulickson des Tigers dimanche. White a retroussé la première offrande de Gullickson par-dessus la clôture du champ droit.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**65**	**54**	**.546**	**—**	**3-7**	**G 2**	**35-26**	**30-28**
Detroit	62	57	.521	3	5-5	P 2	39-22	23-35
Boston	59	59	.500	5 1/2	8-2	G 1	30-30	29-29
Milwaukee	55	63	.466	9 1/2	8-2	G 3	31-30	24-33
New York	53	63	.457	10 1/2	5-5	P 1	30-31	23-32
Baltimore	48	70	.407	16 1/2	5-5	P 3	22-37	26-33
Cleveland	38	79	.325	26	3-7	P 2	19-39	19-40

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Minnesota	71	48	.593	—	6-4	G 3	36-22	35-26
Chicago	67	51	.578	3 1/2	4-6	G 1	34-24	33-27
Oakland	64	55	.542	7	3-7	P 7	34-22	30-33
Seattle	63	55	.534	7 1/2	6-4	P 2	34-25	29-30
Kansas City	61	55	.526	8 1/2	6-4	P 1	28-30	33-25
Texas	60	56	.517	9 1/2	4-6	G 2	33-22	27-34
Californie	58	59	.496	12	5-5	G 2	25-34	33-25

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 18 août.
Kansas City 1 Boston 5
Chicago 11 New York 3
Toronto 4 Detroit 2
Texas 9 Cleveland 4
Baltimore 1 Milwaukee 2
Californie 4 Seattle 3
Oakland 4 Minnesota 6

Lundi, 19 août
Cleveland à Boston, 13h05
Oakland au Minnesota, 20h05
Detroit à Chicago, 20h05
Baltimore au Texas, 20h35
New York à Kansas City, 20h35
Californie à Seattle, 22h05

Mardi, 20 août
Cleveland à Bosotn, 19h35
(Non disponibles)
Milwaukee à **Toronto**, 19h35
(Bosion 9-8 vs Stottlemyre 11-5)
Seattle au Minnesota, 20h05
(Hanson 7-5 vs Erickson 15-5)
Detroit à Chicago, 20h05
(Terrell 8-10 vs Hough 7-6)
Baltimore au Texas, 20h35
(Mesa 5-8 vs Boyd 0-4)
New York à Kansas City 20h35
(Sanderson 12-8 vs Gubicza 7-6)
Californie à Oakland, 22h05
(Langston 15-6 vs Darling 2-0)

Mercredi, 21 août
Cleveland à Boston, 18h05
Milwaukee à **Toronto**, 19h35
Detroit à Chicago, 20h05
Seattle au Minnesota, 20h35
Baltimore au Texas, 20h35
New York à Kansas City, 20h35
Californie à Oakland, 22h05

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Ce	Bv	Moy
25. Barberie, Bret	52	5	15	8	2	0	.288
38. Bullock, Eric	60	6	15	6	1	4	.250
22. Calderon,	409	61	123	66	15	25	.300
4. DeShields, Del	412	63	104	37	7	44	.252
20. Fitzgerald,	137	11	23	16	3	4	.168
16. Foley, Tom	126	8	28	11	0	0	.222
14. Galarraga, A	246	19	54	17	4	5	.220
9. Grissom,	401	53	102	30	5	51	.254
14. Hassey, Ron	114	5	26	14	1	1	.228
1. Martinez,	307	27	82	29	4	10	.267
3. Noboa, Junio	81	5	19	2	1	2	.235
11. Owen, Spike	288	23	69	16	2	1	.240
2. Reyes, Gilbert	147	10	32	9	0	2	.218
33. Walker, Lar	322	37	86	42	12	10	.267
29. Wallach, Tim	426	45	100	51	10	1	.235
12. Williams, Ken	38	6	10	0	0	2	.263

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rmpm
447. Barnes, Bria	3	4	0	100.0	50	51	73 4.50
39. Fassero, Jeff	1	4	4	38.0	8	11	31 1.89
41. Frey, Steve	0	1	1	32.1	16	19	17 4.46
40. Gardner, Mar	6	8	0	116.2	42	47	72 3.24
42. Haney, Chris	1	4	0	42.0	15	22	23 3.21
50. Jones, Barry	3	8	9	66.1	25	26	31 3.39
32. Martinez, Den	12	7	0	186.1	42	51	102 2.03
43. Nabholz, Chris	2	5	0	89.1	45	37	57 4.54
48. Piatt, Dough	0	0	0	14.2	5	9	8 3.08
51. Rojas, Mel	0	3	0	21.2	11	8	16 4.58
34. Ruskin, Scott	3	3	6	47.0	18	18	31 3.45
55. Sampen, Bill	6	2	0	54.0	27	27	31 4.50
40. Wainhouse, Da	0	1	0	2.2	2	4	1 6.75

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Gwynn, SD	118	471	64	157	.333
Jose, Stl	111	416	53	136	.327
Pdlton, Atl	108	393	72	126	.321
Morris, Cin	99	344	48	108	.314
Nixon, Atl	99	322	66	101	.314
Clark, SF	109	418	60	130	.311
Bonilla, Pit	113	422	74	131	.310
Butler, LA	116	451	82	140	.310
Smith, Stl	107	395	73	120	.304
Caldrn, Mtl	**111**	**413**	**61**	**123**	**.298**
Sandberg, Chi	115	436	81	130	.298

Points – Butler, Los Angeles, 82; Sandberg, Chicago, 81; Johnson, New York, 77; Gant, Atlanta, 74; Bonilla, Pittsburgh, 74; OSmith, St. Louis, 73;

Points produits – WClark, San Francisco, 90; Bonds, Pittsburgh, 86; Johnson, New York, 81; Dawson, Chicago, 78; Bonilla, Pittsburgh, 77; McGriff, San Diego, 77; Gant, Atlanta, 74.

Coups sûrs – TGwynn, San Diego, 157; Butler, Los Angeles, 140; Jose, St. Louis, 136; Grace, Chicago, 132; Bonilla, Pittsburgh, 131; WClark, San Francisco, 130; Sandberg, Chicago, 130.

Doubles – Jose, St. Louis, 36; Bonilla, Pittsburgh, 33; McReynolds, New York, 27; Morris, Cincinnati, 26; Sabo, Cincinnati, 25; Gant, Atlanta, 25; Pendleton, Atlanta, 25; TGwynn, San Diego, 25.

Triples – Lankford, St. Louis, 12; TGwynn, San Diego, 11; LGonzalez, Houston, 8; Finley, Houston, 8; Van Slyke, Pittsburgh, 7; Grissom, Montréal, 6; WClark, San Francisco, 6

Circuits – Gant, Atlanta, 27; Johnson, New York, 26; McGriff, San Diego, 25; MaWilliams, San Francisco, 24; WClark, San Francisco, 23; KvMitchell, San Francisco, 23; O'Neill, Cincinnati, 22.

Buts volés – Nixon, Atlanta, 63; **Grissom, Montréal, 51; DeShields, Montréal, 44;** Coleman, New York, 37; Bonds, Pittsburgh, 35; Butler, Los Angeles, 34; Lankford, St. Louis, 29.

Lanceurs (11 décisions) – Carpenter, St. Louis, 8-3, .727, 4.50; Hurst, San Diego, 14-6, .700, 3.27; DeJesus, Philadelphie, 9-4, .692, 3.25; Downs, San Francisco, 9-4, .692, 3.30; Avery, Atlanta, 13-6, .684, 3.57;

Retraits – Cone, New York, 155; Gooden, New York, 145; Glavine, Atlanta, 144; GMaddux, Chicago, 139; Harnisch, Houston, 125; Hurst, San Diego, 120;

Victoires protégées – LeSmith, St. Louis, 33; Dibble, Cincinnati, 24; MiWilliams, Philadelphie, 23; Franco, New York, 22; Righetti, San Francisco, 19;

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Palmeiro, Tex	115	472	90	162	.343
Boggs, Bos	108	404	72	136	.337
Franco, Tex	105	421	79	141	.335
Molitor, Mil	114	486	96	161	.331
Tartabull, KC	95	361	64	119	.330
Puckett, Min	115	466	67	152	.326
C.Ripken, Bal	118	472	78	154	.326
GriffeyJr, Sea	112	393	55	127	.323
Thomas, Chi	118	423	82	135	.319
Greenwell, Bos	114	430	56	135	.314

Points – Molitor, Milwaukee, 96; Palmeiro, Texas, 90; Canseco, Oakland, 86; Thomas, Chicago, 82; Sierra, Texas, 82; **White, Toronto, 82;** Franco, Texas, 79.

Points produits – Fielder, Detroit, 101; Thomas, Chicago, 93; Canseco, Oakland, 91; **Carter, Toronto, 88;** JuGonzalez, Texas, 85; Sierra, Texas, 84; Joyner, California, 83; CRipken, Baltimore, 83.

Coups sûrs – Palmeiro, Texas, 162; Molitor, Milwaukee, 161; CRipken, Baltimore, 154; Puckett, Minnesota, 152; Sierra, Texas, 146; Franco, Texas, 141; **White, Toronto, 137;** Sax, New York, 137.

Doubles – Carter, Toronto, 34; Boggs, Boston, 34; Palmeiro, Texas, 33; Griffey Jr, Seattle, 32; **RAlomar, Toronto, 32;** CRipken, Baltimore, 32; Brett, Kansas City, 31.

Triples – Molitor, Milwaukee, 10; **White, Toronto, 8;** McRae, Kansas City, 7; **RAlomar, Toronto, 7;** Devereaux, Baltimore, 7; Polonia, Californie, 7; Whiten, Cleveland, 6.

Circuits – Canseco, Oakland, 34; Fielder, Detroit, 34; **Carter, Toronto, 28;** CDavis, Minnesota, 26; CRipken, Baltimore, 26; Tartabull, Kansas City, 25; Thomas, Chicago, 24.

Buts volés – Raines, Chicago, 41; RHenderson, Oakland, 41; RAlomar, Toronto, 36; Polonia, Californie, 34; Cuyler, Detroit, 31; **White, Toronto, 28;** Franco, Texas, 24.

Lanceurs (11 décisions) – Henneman, Detroit, 9-2, .818, 2.72; Erickson, Minnesota, 15-5, .750, 2.89; Klink, Oakland, 8-3, .727, 3.98; Finley, Californie, 15-6, .714, 3.96; Langston, Californie, 15-6, .714, 3.30

Retraits – RJohnson, Seattle, 175; Clemens, Boston, 164; Ryan, Texas, 145; McDowell, Chicago, 141; Candiotti, Toronto, 139.

Victoires protégées – Eckersley, Oakland, 33; Aguilera, Minnesota, 32; Reardon, Boston, 31; Harvey, Californie, 29; **Henke, Toronto, 28.**

LIGUES du QUÉBEC

LBJMÉQ

CLASSEMENT FINAL

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke	38	10	.792	—
Ste-Foy	34	14	.708	4
Charlesbourg	26	21	.553	11 1/2
Trois-Rivières	24	24	.500	14
Shawinigan	17	30	.362	20 1/2
Jonquière	15	33	.313	23
Lévis	13	35	.271	25

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Série quatre de sept

Jeudi, 8 août
Sherbrooke 6 Trois-Rivières 11
(Sherbrooke mène 2-0)
Ste-Foy 8 Charlesbourg 9
(Série égale 1-1)

Samedi, 10 août
Trois-Rivières à Sherbrooke, remis
Charlesbourg à Ste-Foy, remis, pluie

Dimanche, 11 août
Sherbrooke 6 Trois-Rivières 5
Ste-Foy à Charlesbourg, remis, pluie

Mardi, 13 août
Trois-Rivières 1 Sherbrooke 14
(Sherbrooke gagne la série 4-1)
Charlesbourg 11 Ste-Foy 4

Jeudi, 15 août
Ste-Foy 4 Charlesbourg 12
(Charlesbourg gagne 4-0)

MIDGET AAA

	G	P	Moy	Diff
Montréal	24	12	.667	—
Drummondville	22	12	.647	1
Charlesbourg	20	14	.588	3
Lachine	18	18	.500	6
Longueuil	14	20	.412	9
Laval	12	22	.353	11
Trois-Rivières	12	24	.333	12

ÉLIMINATOIRES

Tournoi à la ronde
Mardi, 13 août
Laval 4 Longueuil 8
Montréal 3 Lachine 14

Mercredi, 14 août
Trois-Rivières 2 Drummondville 10

Jeudi, 15 août
Montréal 8 Laval 9
Longueuil 8 Lachine9 (9manches)
Charlesbourg 0 Drummondville, 4

Dimanche, 18 août
Montréal 5 Longueuil 3
Laval 1 Lachine 2
Trois-Rivières 9 Charlesbourg 5

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

DIMANCHE

ST.LOUIS 4 MONTRÉAL 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Lnkfrd cc	5	0	1	0	DShlds 2b	4	1	1	0
OSmith ac	4	1	2	1	DaMtnz cc	3	0	1	1
Perry 1b	4	0	1	0	Grssom cc	1	0	1	0
Zelle 3b	3	0	1	1	Clderon cg	4	0	0	0
Jose cd	4	0	0	0	Wlach 3b	4	0	1	0
MThmp cg	3	0	0	0	LWlker cd	3	0	0	0
Alicea 2b	4	1	1	0	Girrga 1b	4	0	1	0
GPena 2b	0	0	0	0	Foley ac	4	0	0	0
Pgnozzi r	3	2	3	0	Fizgrld r	3	0	2	0
Olvares l	3	0	1	2	MGdnr l	2	0	0	0
McClre l	0	0	0	0	Smpen l	0	0	0	0
Terry l	0	0	0	0	Bullock fs	0	0	0	0
Hudler fs	1	0	0	0	BJones l	0	0	0	0
LeSmth l	0	0	0	0					
Totaux	**34**	**4**	**10**	**4**	**Totaux**	**32**	**1**	**7**	**1**

St. Louis 000 112 000–4
Montréal 000 001 000–1

E–MGardner (1). **DJ**–St. Louis 1, Montréal 1. **LSB**–St. Louis 6, Montréal 6. **2B**–Olivares (2), DeShields (13), Fitzgerald (3). **BV**–OSmith (28), Jose (14). **RTV**–Zelle (7), Pagnozzi (5). **BS**–Zelle.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
St. Louis						
Olivares G,6-4	7	6	1	1	1	2
McClure	1-3	0	0	0	0	1
Terry	2-3	1	0	0	0	1
LeSmith VP,3	3	1	1	3	0	0
Montréal						
MGardner P,6-9	6	10	4	3	1	7
Sampen	2	0	0	0	0	2
BJones	1	0	0	0	1	1

Olivares a lancé à 1 frappeur à la 8e.
Atteint– Olivares (LWalker).
Arbitres–Marbre, Bonin; 1er but, Hirschbeck; 2e but, DeMuth; 3e but, Froemming.
D–2:35. A–21,330.

NEW YORK 2 PITTSBURGH 9

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Jfferies 2b	4	0	0	0	Redus cg	4	1	1	1
Elster ac	4	1	1	1	Espy cg	1	0	0	0
Mgdan 1b	4	0	2	0	JBell ac	5	2	3	0
McRyld cg	3	0	0	0	VnSlyk cc	3	2	1	2
Carr cc	1	0	0	0	Varsho cg	0	0	0	0
Jhnson 3b	4	0	0	0	Bonilla cd	4	2	2	3
Sasser cd	3	1	2	1	BLndm l	0	0	0	0
Boston cc	3	0	0	0	McClnd 1b	3	1	0	0
Cerone r	3	0	1	0	Wehner 3b	4	1	1	1
Viola l	1	0	0	0	Slaught r	4	0	3	2
Innis l	0	0	0	0	Lind 2b	3	0	0	0
Brooks fs	1	0	0	0	Drabek l	3	0	0	0
Simons l	0	0	0	0	Merced cd	1	0	0	0
KMiller fs	1	0	0	0					
Burke l	0	0	0	0					
Totaux	**32**	**2**	**6**	**2**	**Totaux**	**35**	**9**	**11**	**9**

New York ..100 000 100–2
Pittsburgh .004 500 00x–9
LSB–New York 3, Pittsburgh 6. **2B**–Cerone (11), JBell 2 (23), Bonilla (33), Wehner (5), Slaught (10). **C**–Elster (5), Sasser (4), Redus (5), Van Slyke (13), Bonilla (15). **BV**–Slaught (1). **RTV**–Sasser (1).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
New York						
Viola P,12-10	3	2-3	9	8	8	3
Innis		1-3	2	1	1	1
Simons		3	0	0	0	1
Burke		1	0	0	0	1
Pittsburgh						
Drabek G,12-11		7	5	2	2	0
BLandrum		2	1	0	0	0

Arbitres–Marbre, Tata; 1er but, Hohn; 2e but, Crawford; 3e but, Rippley.
D–2:27. A–36,014.

CUBS 7 PHILLIES 6

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Castillo cc	3	1	1	0	CWlker 3b	5	0	0	0
Kruk 1b	1	0	0	0	Grace 1b	5	0	0	0
Ready 2b	3	1	1	2	Sndbrg 2b	4	4	4	1
Chbln cg	3	1	1	3	Dawson cd	5	1	1	0
Jordan 1b	5	0	0	0	GBell cg	2	1	0	0
MiWms l	0	0	0	0	Dnston ac	2	0	1	1
Murphy cd	5	0	0	0	DwSmt cc	4	1	1	2
CHayes 3b	5	0	1	0	Walton cc	0	0	0	0
Daulton r	5	0	1	0	Wilkins r	3	0	0	0
Thon ac	3	2	1	0	Asmchr l	0	0	0	0
Cox l	2	0	0	0	Vzcaino ac	4	0	2	2
JMrris fs	1	0	0	0	DJcksn l	0	0	0	0
Hartley l	0	0	0	0	Boskie l	2	0	0	0
Ritchie l	0	0	0	0	Dacnzo fs	1	0	0	0
Dykstr cc	1	1	1	0	Lncstr l	0	0	0	0
					McElry l	0	0	0	0
					Girardi r	1	0	0	0
Totaux	**37**	**6**	**7**	**5**	**Totaux**	**38**	**7**	**9**	**6**

Philadelphie 310 000 002 0–6
Chicago 100 203 000 1–7
Deux retraits quand le point gagnant a été marqué.
E–CWalker (3), Vizcaino 2 (6). **DJ**–Chicago 2. **LSB**–Philadelphie 7, Chicago 5. **2B**–Dykstra (12), Sandberg (23). **C**–Chamberlain (7). Sandberg (21), DwSmith (3). **BV**–Sandberg (15). **RTV**–Castillo (1). **BS**–Ready.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Philadelphie						
Cox		5	4	3	3	0	1
Hartley		2-3	2	3	3	1	2
Ritchie		2 1-3	1	0	0	0	1
MiWms P,6-4		1 2-3	2	1	1	0	0
Chicago							
DnJackson		1 2-3	2	4	3	4	3
Boskie		4 1-3	1	0	0	1	4
Lancaster		1 2-3	2	0	0	0	1
McElroy		1-3	2	2	1	0	0
Asmchr G,6-4		2	0	0	0	0	2

McElroy a lancé à 2 frappeurs à la 9e.
Atteint– Hartley (Sandberg), par Hartley (GBell). **ML**–Cox, Hartley.
Arbitres–Marbre, Quick; 1er but, Darling; 2e but, Rennert; 3e but, Hallion.
D–3:06. A–32,801.

ATLANTA 1 SAN DIEGO 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Nixon cd	4	0	0	0	TFrndz ac	4	0	1	1
Trdway 2b	4	0	2	1	DrJckn cc	4	0	0	0
Lemke 2b	0	0	0	0	TGwyn cd	3	0	0	0
Pndltn 3b	4	0	0	0	FMcGr 1b	2	0	0	0
Gant cc	4	0	0	0	Sntiago r	3	0	0	0
Gregg cg	2	0	1	0	Teufel 3b	2	0	1	0
KtMchl fs	1	0	0	0	Howell 3b	1	0	0	0
Blauser ac	4	0	0	0	JClark cg	2	1	1	0
Hunter 1b	4	0	3	0	LIferts l	0	0	0	0
Olson r	3	1	0	0	Andrsn l	0	0	0	0
Glavine l	2	0	1	0	Faries 2b	3	1	2	0
LoSmth fs	1	0	0	0	Benes l	1	0	0	0
Clancy l	0	0	0	0	Ward cg	1	0	0	0
Totaux	**33**	**1**	**7**	**1**	**Totaux**	**26**	**2**	**5**	**1**

Atlanta 001 000 000–1
San Diego ..001 010 00x–2
E–TFernandez (16). **DJ**–Atlanta 3, San Diego 1. **LSB**–Atlanta 7, San Diego 3. **2B**–Gregg (5), Hunter 2 (10), Faries (3). **RTV**–Gregg (2).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Atlanta						
Glavine P,15-8		6	5	2	2	2
Clancy		2	0	0	0	1
San Diego						
Benes G,8-10		7 1-3	6	1	1	2
Lefferts		1 1-3	1	0	0	0
Andersen VP,9		1-3	0	0	0	0

Arbitres–Marbre, Pulli; 1er but, Williams; 2e but, Marsh; 3e but, Wendelstedt.
D–2:32. A–15,066.

LIGUE AMÉRICAINE

DIMANCHE

TORONTO 4 DETROIT 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
White cc	5	1	3	1	Phillips 3b	3	1	1	0
RAlmr 2b	4	2	1	1	Whtker 2b	3	0	0	0
Carter cd	4	0	1	0	Trmmll ac	4	0	1	1
Olerud 1b	2	1	0	1	Fielder fd	3	0	0	0
CnMldo cg	3	0	1	0	Ttleton r	4	0	1	0
Gruber 3b	4	0	1	1	Brgmn 1b	4	0	0	0
Mlniks fd	2	0	0	0	Incvgla cg	4	0	0	0
Tabler fd	1	0	0	0	Deer cd	3	0	0	0
Myers r	2	0	0	0	Cuyler cc	2	1	0	0
Brders r	2	0	0	0					
MnLee ac	2	0	0	0					
Ducey fs	1	0	0	0					
Gnzales ac	1	0	0	0					
Totaux	**33**	**4**	**7**	**4**	**Totaux**	**30**	**2**	**3**	**1**

Toronto 200 001 100–4
Detroit 110 000 000–2
E–Myers (6), Gonzales (6), Cuyler (6).
DJ–Toronto 1. LSB–Toronto 8, Detroit 5.
2B–Gruber (9). C–White (9), RAlomar (6).
BV–Carter 2 (17), Phillips (10), Cuyler (31).
BS–Olerud.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
Cndiotti G,10-11		7	3	2	1	4	6
DWard		1	0	0	0	0	1
Henke VP,28		1	0	0	0	0	3
Detroit							
Gullickson		0	2	2	2	0	0
Gleaton		4	0	0	0	1	0
Kaiser P,0-1		1 1-3	1	1	1	2	1
Gakeler		3 2-3	2	1	1	1	5

Gullickson a lancé à 3 frappeurs à la 1ère.
Atteint– Gullickson (Carter). **BP**–Myers.
Arbitres–Marbre, Roe; 1er but, Reed; 2e but, Brinkman; 3e but, Cousins.
D–3:13. A–48,724.

BALTIMORE 1 MILWAUKEE 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
BAndsn cc	5	0	1	0	Molitor fd	4	0	0	0
Orsulak cg	4	0	1	0	Rndlph 2b	1	0	0	1
CRpken ac	3	1	1	1	Hmilton cc	4	0	0	0
Horn fd	4	0	0	0	GVghn cg	3	0	0	0
ChMtnz cd	4	0	0	0	Surhoff r	3	0	1	0
Segui 1b	4	0	1	0	Bchette cd	3	0	0	0
Hulett 3b	4	0	1	0	Stubbs 1b	2	1	0	0
Hoiles r	4	0	1	0	Gntner 3b	2	1	2	0
RHpkn 2b	3	0	2	0	Spiers ac	3	0	2	1
Evans fs	1	0	1	0					
JBell pr	0	0	0	0					
Totaux	**36**	**1**	**9**	**1**	**Totaux**	**25**	**2**	**5**	**2**

Baltimore .001000000–1
Milwaukee

LES STATISTIQUES

SPORTS

FOOTBALL

STATISTIQUES de la LCF

TORONTO (PC) – Les statistiques individuelles de la Ligue canadienne de football, émises lundi:

TOUCHÉS

	T	Sol	Pas	Ret	Tr	Pts
Marshall, Edm	9	6	3	0	0	54
Pitts, Cal	7	0	7	0	0	42
Foggie, Tor	6	6	0	0	0	36
Volpe, C.-B.	6	5	1	0	0	36
Sandusky, Edm	6	0	6	0	0	36
Barnes, Ott	**5**	**5**	**0**	**0**	**0**	**30**
Mimbs, Win	5	5	0	0	0	30
Clemons, Tor	5	3	1	1	0	30
Smith, Tor	5	1	4	0	0	30
Williams, Edm	5	0	5	0	0	30

BOTTEURS DE PRÉCISION

	Tr	Pl.	S.	Au	Pts
Chomyc, Tor	24	20	3	0	87
McLoughlin, Cal	21	19	4	0	82
Macoritti, Edm	24	17	6	0	81
Passaglia, C.-B.	21	19	3	0	81
Baker, Ott	**14**	**17**	**4**	**0**	**69**
Kennerd, Win	10	16	1	0	59
Ridgway, Sask	15	14	1	0	58
Osbaldiston, Ham	9	6	4	0	31

PLACEMENTS

	PT	PR	PL
Chomyc, Tor	23	20	48
McLoughlin, Cal	26	19	44
Passaglia, C.-B.	25	19	52
Macoritti, Edm	26	17	46
Baker, Ott	**21**	**17**	**52**
Kennerd, Win	21	16	44
Ridgway, Sask	19	14	48
Osbaldiston, Ham	12	6	56

TRANSFORMATIONS

	T	Es
Chomyc, Tor	24	24
Macoritti, Edm	24	24
McLoughlin, Cal	21	21
Passaglia, C.-B.	21	21
Ridgway, Sask	15	15
Baker, Ott	**14**	**15**
Kennerd, Win	10	10

PORTEURS DE BALLON

	P	Ver	Moy	To
Mimbs, Win	101	576	5.7	5
Taylor, Edm	64	550	8.6	0
Ham, Edm	57	544	9.5	1
Barnes, Ott	**89**	**486**	**5.5**	**5**
Allen, Ott	49	403	8.2	2
Volpe, C.-B.	68	391	5.8	5
Jones, Sask	49	347	7.1	0
Foggie, Tor	48	342	7.1	6
Clemons, Tor	40	317	7.9	3
Jenkins, Cal	79	304	3.8	3

RECEVEURS

	No.	Ver	Moy	To
Pitts, Cal	48	696	14.5	7
Alexander, C.-B.	38	598	15.7	2
Winfield, Ham	20	464	23.2	3
Smith, Tor	24	459	19.1	4
Crifo, Win	19	398	20.9	2
Ellis, Edm	22	394	17.9	2
Clark, C.-B.	24	383	16.0	1
Williams, Edm	21	380	18.1	5
Jones, Ott	**21**	**377**	**18.0**	**4**
Willis, Win	19	375	19.7	1
Sandusky, Edm	20	347	17.4	6

QUARTS

	PT	PC	Moy	Ver	To
Flutie, C.-B.	256	154	60.2	2,161	10
Barrett, Cal	252	143	56.7	2,033	11
Allen, Ott	**213**	**99**	**46.5**	**1,587**	**9**
Ham, Edm	174	99	56.9	1,557	16
Burgess, Win	168	78	46.4	1,185	3
Worman, Sask	164	88	53.7	1,184	8
Foggie, Tor	119	60	50.4	1,095	6
Kerrigan, Ham	122	59	48.4	903	7
McManus, Win	85	43	50.6	730	3
Dillon, Ham	64	29	45.3	391	1
Dunigan, Tor	40	26	65.0	362	2

BOTTEURS

	No	Ver	Moy	Pl
Ilesic, Tor	23	1005	43.7	70
Osbaldiston, Ham.	45	1933	43.0	75
Cameron, Win	46	1959	42.6	65
Macoritti, Edm	30	1260	42.0	65
Baker, Ott	**42**	**1759**	**41.9**	**78**
Matich, Cal	48	2002	41.7	67
Passaglia, C.-B.	45	1875	41.7	55

RETOURS DE DÉGAGEMENTS

	No.	Ver	Moy	To
Williams, Edm	34	547	16.1	1
Jacox, Sask	26	402	15.5	2
Clemons, Tor	21	363	17.3	1
Guy, Cal	22	299	13.6	0
Smith, Cal	11	201	18.3	0
Zatylny, Ham	17	168	9.9	0
Brown, Ott	**21**	**156**	**7.4**	**0**
Johnson, Win	11	146	13.3	1

RETOURS DE BOTTÉS D'ENVOIS

	No	Ver	Moy	To
Jacox, Sask	22	547	24.9	0
Graham, C.-B.	22	487	22.1	0
Ellis, Edm	22	464	21.1	0
Drawhorn, Ott	**21**	**456**	**21.7**	**0**
Ismail, Tor	16	350	21.9	0
Jenkins, C.-B.	14	314	22.4	0
Hopkins, Cal	13	267	20.5	0
Ethridge, C.-B.	9	237	26.3	1
Brown, Sask	10	223	22.3	1
Zatylny, Ham	13	212	16.3	0
Williams, Edm	11	193	17.5	0

BOTTÉS D'ENVOIS

	No	Ver	Moy	PL
McLoughlin, Cal	46	2666	58.0	71
Caravatta, C.-B.	42	2238	53.3	67
Macoritti, Edm	39	2129	54.6	64
Chomyc, Tor	35	1896	54.2	73
Baker, Ott	34	1855	54.6	71
Ridgway, Sask	32	1691	52.8	75
Kennerd, Win	30	1652	55.1	74
Osbaldiston, Ham	21	1325	63.1	100
Ilesic, Tor	9	543	60.3	68
Passaglia, C.-B.	4	189	47.3	54

RETOUR D'INTERCEPTIONS

	No.	Ver	PL	To
Munford, Tor	4	54	23	0
Major, C.-B.	4	5	8	0
Wilson, Tor	3	84	73	0
Browne, Win	3	41	26	0
Thomas	3	40	25	1

12 à égalité avec deux.

RETOURS D'ÉCHAPPÉS

	No.	Ver	PL	To
Gaines, Tor	3	11	11	0
Battle, Win	3	4	4	0
Lowe, Sask	2	39	39	0
King, Sask	2	16	16	0
Ervin, Ham,	2	12	12	0
James, C.-B.	2	5	5	0
Wiklum, Cal	2	3	3	0
Clatney, Cal	2	2	2	1
Bonner, Ott	**2**	**0**	**0**	**0**

PAR ÉQUIPES

Attaque

(L'attaque au sol plus l'attaque aérienne moins les pertes d'équipe):

	Ver	Sol	Pas
Edmonton	3069	1566	1635
C.-B.	2940	846	2161
Toronto	2632	1085	1731
Ottawa	**2525**	**1018**	**1599**
Winnipeg	2500	720	1915
Calgary	2393	558	2064
Sask.	1961	729	1421
Hamilton	1720	519	1307

Défensive

	Ver	Sol	Pas
Toronto	2050	725	1452
Winnipeg	2185	732	1530
Edmonton	2311	889	1535
Calgary	2440	688	1867
Ottawa	**2479**	**1001**	**1666**
C.-B.	2713	846	2046
Sask.	2730	979	1985
Hamilton	2832	1171	1752

HOCKEY

CALENDRIER de la COUPE CANADA

MATCHES HORS-CONCOURS

Samedi, 17 août
Canada 4 E.-U. 6
Dimanche, 18 août
Canada 9. E.-U. 1
Lundi, 19 août
Canada 6 E.-U. 2
Mercredi, 21 août
Canada vs. E.-U., Detroit, 19h30
Jeudi, 22 août
Canada vs. E.-U., Chicago, 20h30
Dimanche, 25 août
Canada vs. URSS, Hamilton, 14h00
Lundi, 26 août
Canada vs. Tchécoslovaquie, Saskatoon, 21h30
Jeudi, 27 août
Canada vs. URSS, Saskatoon, 21h30
Mercredi, 28 août
Finlande vs. Suède, Collingwood, Ont., 19h00
E.-U. vs. Tchécoslovaquie, Saskatoon, 21h30

TOURNOI À LA RONDE

Samedi, 31 août
Suède vs. E.-U., Pittsburgh, 14h00
URSS vs. Tchéc., Saskatoon, 15h00
Canada vs. Finlande, Toronto, 20h00

Lundi, 2 septembre
URSS vs. Suède, Montréal, 14h00
Tchéc. vs. Finlande, Saskatoon, 15h00
Canada vs. E.-U., Hamilton, 20h00

Jeudi, 5 septembre
URSS vs. Finlande, Hamilton, 17h00
Tchéco. vs. E.-U., Detroit, 19h30
Canada vs. Suède, Toronto, 20h00

Samedi, 7 septembre
Suède vs. Finlande, Toronto, 13h00
Canada vs. Tchéc., Montréal, 20h00;
URSS vs. E.-U., Chicago, 20h30

Lundi, 9 septembre
Tchéco. vs. Suède, Toronto, 17h00
Canada vs. URSS, Québec, 20h00
Finlande vs. E.-U., Chicago, 20h30.

MATCHES ÉLIMINATOIRES

Mercredi, 11 septembre
Demi-finale, Hamilton, 20h00

Jeudi, 12 septembre
Demi-finale, Toronto, 20h00

Samedi, 14 septembre
Finale, 1er match, Montréal, 20h00
Lundi, 16 septembre
Finale, 2e match, Hamilton, 20h00

Mercredi, 18 septembre
Finale, 3e match (si nécessaire), Hamilton, 19h30.

SOMMAIRE HORS-CONCOURS

CANADA 6 E.-U. 2

Première période

1. Canada, Turgeon (Leeman, Gélinas) ..... 11:20 (an)
2. Canada, Linden (Sutter) 15:36
3. E.-U., Leetch (LaFontaine, Modano) 16:17
4. Canada, Wesley (Turgeon, Brown) ..... 18:20 (an)

Pénalités — Gélinas Can 4:00, Tinordi Can, Otto E.-U. 6:16, Granato E.-U. 10:27, Roberts Can 11:54, Olczyk E.-U. 17:07, Suter E.-U., Chelios E.-U., Leeman Can 17:44.

Deuxième période

5. Canada, Fleury (Chiasson, Brown) 10:17
6. Canada, Gagner (Oates, MacLean) 14:59

Pénalités — McSorley Can 3:58, Chiasson Can 7:39, Hatcher E.-U. 8:03, Roberts Can, Chelios E.-U. 9:13, E.-U. banc (purgée par Granato) 11:42, Fleury Can 11:48, McSorley Can 17:25.

Troisième période

7. E.-U., Olczyk (Janney, Modano) ..... 10:24 (an)
8. Canada, Turgeon (Leeman, Gélinas) 12:41

Pénalités — Olczyk E.-U. 7:59, Gagner Can 9:23, Olczyk E.-U. 13:35, McSorley Can 20:00.

Tirs au but par

Canada	14	11	7—32
E.-U.	8	11	12—31.

Gardiens — Canada: Burke, Wregget (10:17 2e pér.); E.-U.: Richter, Jablonski (3e pér.).
Jeux de puissance — Canada: 2-7; E.-U.: 1-7.
Arbitre — Brett Rutherford; Juges de lignes — Kevin Mallen, John Edwards.
Assistance — 14,494.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	6	5	1	0	246	149	10
Winnipeg	6	3	3	0	144	149	6
Ottawa	**6**	**2**	**4**	**0**	**175**	**209**	**4**
Hamilton	6	0	6	0	91	200	0

Section Ouest

Calgary	6	6	0	0	221	159	12
Edmonton	6	4	2	0	237	168	8
C.-B.	6	3	3	0	208	210	6
Sask.	6	1	5	0	174	251	2

Jeudi, 15 août
Saskatchewan 10 Toronto 62
Edmonton 35 **Ottawa** 36
Calgary 37 C.-B. 28 (P)
Vendredi, 16 août
Hamilton 24 Winnipeg 25
Mercredi, 21 août
Toronto à Edmonton, 21h30
C.-B. en Saskatchewan, 21h30

LES MENEURS

(Au 16 août 1991)

	T	T	Pl	S	Pts
Chomyc, T	0	24	20	3	87
McLoughlin, C	0	21	19	4	82
Macoritti, E	0	24	17	6	81
Passaglia, C.-B.	0	21	19	3	81
Baker, O	0	14	17	4	69
Ridgway, S	0	15	14	1	58
Marshall, E	9	0	0	0	54
Kennerd, W	0	8	13	1	48
Sandusky, E	7	0	0	0	42
Pitts, C	6	0	0	0	42
Foggie, T	6	0	0	0	36
Volpe, C.-B.	6	0	0	0	36
Barnes, O	5	0	0	0	30
Clemons, T	5	0	0	0	30
Jones, O	5	0	0	0	30
Smith, T	5	0	0	0	30
D.Williams, E	5	0	0	0	30

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Vancouver	23	17	2	4	62	26	55
x-Toronto	23	11	6	6	45	29	39
x-North Yor.	22	10	3	9	42	21	39
Hamilton	23	10	9	4	30	34	34
Montréal	**23**	**9**	**7**	**7**	**37**	**31**	**34**
N.-E.	25	6	12	7	26	49	25
Kitchener	23	2	14	7	18	47	13
Winnipeg	21	2	13	6	21	40	12

x-assuré d'une place dans les séries.
Une victoire donne trois points

Vendredi, 16 août
Vancouver 2 **Montréal** 1
Toronto 1 Hamilton 2
Winnipeg 3 Kitchener 2
Dimanche, 18 août
Winnipeg 1 North York 2
Vancouver 2 Hamilton,1
Mercredi, 21 août
Toronto à Montr.al, 19h30
Vancouver à North York, 19h30
Winnipeg à Hamilton, 20h

INSCRITS À RIDEAU CALRETON

MERCREDI, 21 AOÛT 1991
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1475
2. Grades Sirocco (J Beaudoin) ..... semble le meilleur
3. Irish Bayama (M Turenne) ..... a fait ses preuves
1. Dads Little Slick (K Murphy) ..... du trio de trifecta
6. Mr Plus (D Plouffe) ..... roulons 1-2-3-6
9. Oungah Bouy (J Plouffe) ..... à surveiller
4. Contender Collins (R McMillan) ..... peut se glisser
7. Belle De Paques (H Portelance) ..... on ne sait jamais
8. Kid Kenny (A St-Amour) ..... à réclamer $3125
5. Morning Stretch (S Cochrane) ..... preuves à faire

Deuxième course, Trot, Bourse $1475
4. Pondo Pete (G Turenne) ..... avec entraves
6. Final Print (G Prégent) ..... deux de suite?
3. Red Ace (Y Demers) ..... peut trotter
8. Cartwright (K Murphy) ..... à surveiller
1. Royal Box (M Dupuis) ..... la pôle aide
2. Boca T Collins (G Pyke) ..... la position
5. Spartan Lobell (H Portelance) ..... ne gagne pas souvent
7. Speed On Sunday (G Rivest) ..... longue absence

Troisième course, Amble, Bourse $1800
4. Exact Time (A.E.A.) ..... descend de classe
6. Allo Allo (G Dinelle) ..... ambleur en forme
1. The Man From Keene (H Portelance) ..... dans la lutte
2. Roof Vent Bruce (D Coville) ..... à surveiller
5. Pepper Allen (D Kehoe) ..... s'améliore
7. Davids Comet (Y Demers) ..... dans une remontée
8. Rickrod Skippy (G Gagnon) ..... attendons la position
3. Stephens Seelster (T McDonald) ..... à réclamer $4375

Quatrième course, Trot, Bourse $1800
1. Bonniecastle Cokey (M Steacy) ..... du nouveau ici
3. Grimshaw Debbie (K Murphy) ..... partenaire d'exacta
6. Thompell Lady (A St-Amour) ..... le complément
4. Best Of Rica (A.E.A.) ..... qui le conduira?
2. Dyna Power (F Lavallée) ..... attention
8. Flyd Julie (F Leblanc) ..... désavantagé
7. Hey Little Ella (D Houle) ..... sur la ligne
5. Giseles Jem (P Desjardins) ..... tout ou rien

Cinquième course, Amble, Bourse $1800
9. Action By Bret (R O'Dwyer) ..... le négligé
4. Busy Drummer (G Plourde) ..... sera de la partie
1. Blaire Seelster (G Dinelle) ..... dans la trifecta
3. Princesse Kenny (A St-Amour) ..... la roulette 1-3-4-9
8. J DS Rouge (G Rivest) ..... à surveiller
2. Jo Bi Dee (A.E.A.) ..... qui le conduira?
6. Wynbrook Poppy (R Bernikcy) ..... à oublier
5. Lari Puce (E Toth) ..... elle aussi
7. Diamonds Any Time (G Prégent) ..... il suivra

Sixième course, Trot, Bourse $1900
6. Acajou Claudel (G Gagnon) ..... trotteru régulier
7. At The Jazz Club (D Coville) ..... quinelle 6-7
3. Max For Broke (G Rivest) ..... n'est jamais loin
1. Blarney Stone Roy (K Murphy) ..... à surveiller
5. Roof Vent Nicholas (A.E.A.) ..... selon le conducteur
8. Fulla Wind (S Smith) ..... longue route
2. Rich Mansion (R Meilleur) ..... bien placé
4. Stormont Star (J Beaudoin) ..... ne pas l'oublier

Septième course, Amble, Bourse $1575
1. Dance With Dawn (H Portelance) ..... le meilleur ce soir
7. Skip The Heather (R Curran) ..... pas loin derrière
4. Bianca Claudel (G Plourde) ..... dans la compétition
2. Pacin Paddy (M Dupuis) ..... à surveiller
5. Eternal (M Charron) ..... avec Mario
3. Bio Amber (D Coville) ..... douteux
6. Noble Vic (A.E.A.) ..... le conducteur?
8. Real Thing (R McMillan) ..... faudra faire vite

Huitième course, Amble, Bourse $1475
2. Norwegian Star (J Beaudoin) ..... la clé
3. Barbary Becky (G Gagnon) ..... bon deuxième choix
4. Battleshoe Buck (P Desjardins) ..... complète le trio
6. Chris Laugas (L Loyer) ..... trifecta 2-3-4-6
5. Missile Maker (S Cochrane) ..... à surveiller
9. Solitaire Vet (G Turenne) ..... le "trailer"
1. Em Ce W (R Francis) ..... meilleur avec Darrell
7. Fleetwood Fantasy (P Reynolds) ..... un peu loin
8. Harveys Patton (D Forgie) ..... une autre fois

Neuvième course, Amble, Bourse $2100
4. Pour Lui (A St-Amour) ..... tentera sa chance
7. Fire Inspector (G Hamel) ..... la compétition
6. Max Litton (P Desjardins) ..... choix classé
8. Bridge Work (G Turenne) ..... à surveiller
3. Bakou Vet Lam (L Loyer) ..... un petit chèque
2. Stonegate Flasher (D Coville) ..... la position
1. Strong Team (A.E.A.) ..... avantagé
5. Cherries Fella N (A St-Amour) ..... enterré

Dixième course, Amble, Bourse $1275
3. Togo Angus (J Beaudoin) ..... de fil en fil
6. Scooterin In (G Pyke) ..... ne sera pas loin
1. Sher Is Noble (B Carisse) ..... dans la trifect
2. A C Stormy (M Dupuis) ..... la roulette 1-2-3-6
7. Bourgeois Baby (S Cochrane) ..... à surveiller
5. Kansas Blizzard (J Plouffe) ..... dangereux
9. W H Andreas Fire (E Lafleur) ..... bonne position
8. Vingt Coeurs (P Desjardins) ..... longue randonnée
4. Kitaro (G Turenne) ..... n'est plus le même

Le meilleur ce soir: DANCE WITH DAWN dans la 7e
Le négligé ce soir: ACTION BY BRET dans la 5e

Avantage:

CYRVILLE CHRYSLER

TOUT LE MONDE PARLE DE LA GRANDE VENTE

FRACASSANTE

Consultez notre annonce du 22 août pour les détails de " LA GRANDE VENTE FRACASSANTE "

PARCE QUE VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MEILLEUR... POUR TOUJOURS

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE

900 boul. St-Laurent 745-7051

26 ans

Prix d'excellence I.S.C. (Index satisfaction à la clientèle 90)

LES SPORTS

Coupe Canada

L'URSS confirme sa présence

Presse Canadienne

TORONTO L'équipe soviétique inscrite à la coupe Canada est attendue à Toronto samedi prochain comme prévu, a déclaré hier le président du tournoi, Alan Eagleson.

Il venait de parler au vice-président de la Fédération de hockey soviétique, qui l'a assuré que rien n'était changé en dépit du renversement du gouvernement Gorbachev.

«Valentin Kozin m'a dit il y a une heure que tout était normal en ce qui concerne la coupe Canada», a assuré Eagleson.

Les Soviétiques, qui doivent disputer un match hors-concours contre Équipe-Canada dimanche après-midi à Hamilton, ont joué un match en Finlande dimanche et sont retournés en URSS hier, a raconté Eagleson.

Canada 2

Si jamais les Soviétiques n'étaient pas au rendez-vous canadien, ce dernier proposera que le Canada inscrive deux équipes.

«Je crois que Canada 2 serait une bien meilleure équipe que Suisse 1 ou Allemagne 1», a commenté Eagleson au sujet des deux pays qui pourraient être appelés par mesure de remplacement. «En fait, a-t-il ajouté, la deuxième meilleure équipe du tournoi pourrait être celle que nous allons retrancher».

Selon la formule d'Eagleson, les joueurs actuellement à l'entraînement avec Équipe-Canada seraient divisés en deux formations de force égale et le calendrier pourrait être revu de façon à que les deux équipes canadiennes puissent se retrouver en demi-finale et non en finale. Eagleson aimerait ensuite que les deux équipes soient regroupées pour former la finaliste.

«Il faudrait un peu de travail, mais je pense que les autres pays comprendraient que notre équipe pour la finale devrait être la meilleure».

Eagleson n'avait pas encore parlé à aucune des quatre autres formations (États-Unis, Finlande, Suède et Tchécoslovaquie) et il ne le fera qu'en cas de forfait soviétique.

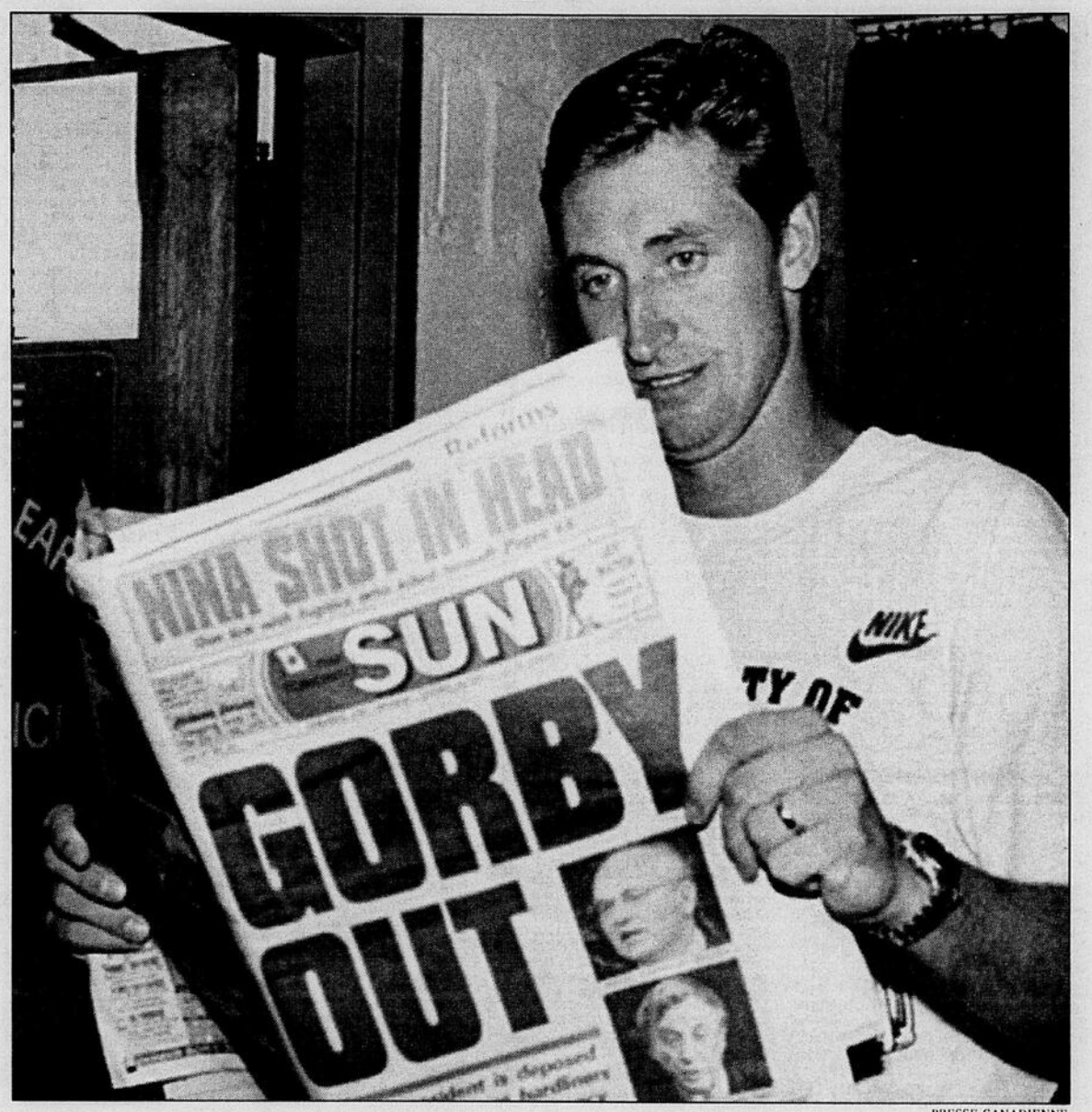
«Elles (les autres équipes) ont une choix très simple», a-t-il prétendu: «veulent-elles participer à notre tournoi ou veulent-elles retourner à la maison?».

Le capitaine d'Équipe-Canada a reconnu que de jouer contre des compatriotes demanderait une période d'adaptation. «Ça serait difficile, mais probablement la seule façon de contourner la crise», a-t-il estinmé.

Labatt, qui commandite le tournoi, pourrait l'annuler en l'absence des Soviétiques, mais Eagleson estime que c'est peu probable.

Et «nous n'annulerons pas le tournoi à moins que Labatt exige que nous le fassions», a-t-il précisé.

L'annulation entraînerait une perte d'environ 100 000 $ pour les organisateurs, alors que la pré-vente de billets laisse prévoir que la cinquième édition sera la plus fructueuse de toutes.



PRESSE CANADIENNE

Comme tout le monde, Wayne Gretzky a été étonné d'apprendre qu'il y avait eu un coup d'État en Union soviétique. Et comme tout le monde, il voulait en savoir davantage en lisant les journaux. Si le pays devait retirer sa participation au tournoi de la coupe Canada à la suite des récents événements, Allan Eagleson voudrait que le pays inscrive une deuxième équipe.

HOCKEY EN BREF

Trottier sous contrat

Le vétéran joueur de centre Bryan Trottier, des Penguins de Pittsburgh, a paraphé une entente d'un an avec l'équipe, hier.

Trottier, qui est âgé de 35 ans, a confié qu'il aurait préféré signer un contrat de plusieurs saisons, mais les autres équipes de la LNH n'ont pas répondu à l'appât lancé par le joueur autonome.

Un autre joueur autonome, l'ailier droit Mark Recchi, espère lui ussi rester à Pittsburgh.

Trottier devrait toucher le même salaire que l'an dernier, soit 400 000 $; Recchi, qui exige un salaire annuel de 800000$, a encaissé 105 000 $ en 1990-91.

Babych aussi

Les Canucks de Vancouver ont fait signer un contrat de longue durée à Dave Babych, 30 ans, acquis des North Stars du Minnesota en retour de Tom Kurvers, un autre défenseur. Babych, qui entreprendra sa 12e campagne dans la Ligue nationale, n'a disputé que huit matches dans l'uniforme des Whalers de Hartford la saison dernière.

Il avait été le deuxième choix au repêchage de 1980, derrière Doug Wickenheiser, mais devant Denis Savard, et il avait entrepris sa carrière à Winnipeg.

Le Canada l'emporte

Quatre buts à la première période ont propulsé l'équipe olympique de Dave King à une victoire de 5-2 sur la formation de Reipas, de la ligue d'élite finlandaise, lors du premier de deux matches hors-concours en prévision du tournoi de la coupe Tampere.

Steve Graves, Jason Woolley, Chris Lindberg, Dan Currie et Jean-Yves Roy ont marqué les buts des vainqueurs, tandis que Ladislav Lurina était le seul à déjouer Trevor Kidd.

Le tournoi de la coupe Tempere débute vendredi et le Canada doit alors affronter le Dynamo de Moscou.

Revers de 3-2 des Expos en 11 manches contre les Cubs

Sampen évite le pire, puis gâche la sauce...

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Après avoir évité le pire en retirant dans l'ordre Andre Dawson et George Bell, deux anciens joueurs par excellence, quand les buts étaient tous occupés en 11e manche, le droitier Bill Sampen a donné un but sur balles à Luis Salazar pour offrir sur un plateau d'argent une victoire de 3-2 aux Cubs de Chicago contre les Expos.

Un simple au champ intérieur de Chico Walker, un double de Mark Grace et un but sur balles intentionnel accordé à Ryne Sandberg ont rempli les sentiers pour les Cubs.

Sampen (6-3) a forcé Dawson à frapper un roulant à l'inter. Brett Barberie a effectué un bon catch et a remis au marbre pour un premier retrait. Bell a ensuite frappé un ballon au centre et on a respecté le bras de Marquis Grissom.

Les 10 792 soectateurs pensaient que les Expos allaient s'en sortir. Mais Sampen a gâté la sauce en servant quatre balles au vétéran Salazar.

Paul Assenmacher (7-4), quatrième lanceur utilisé par les Cubs, a été le gagnant.

32e défaite par un point

C'était la 32e fois cette saison que les Expos perdaient par la marge d'un point. Ils ont perdu 14 fois lors des 16 derniers matches qui se sont soldés par la marge d'un point.

Mais en fin de 11e, les Cubs ont eu chaud. Après un simple de Gilberto Reyes, le 14e des Expos, Andres Galarraga a expédié un long coup dans la gauche. Il croyait au circuit, mais Walker a capté la balle adossé à la clôture.

Les Expos ont égalé les chances 2-2 en fin de huitième quand Marquis Grissom a porté un coup bas à Greg Maddux.

Coup bas

Grissom a en effet entrepris la manche avec un dur coup en flèche qui a atteint Maddux en bas de la ceinture. Tous les joueurs des Cubs se sont alors portés à son secours.

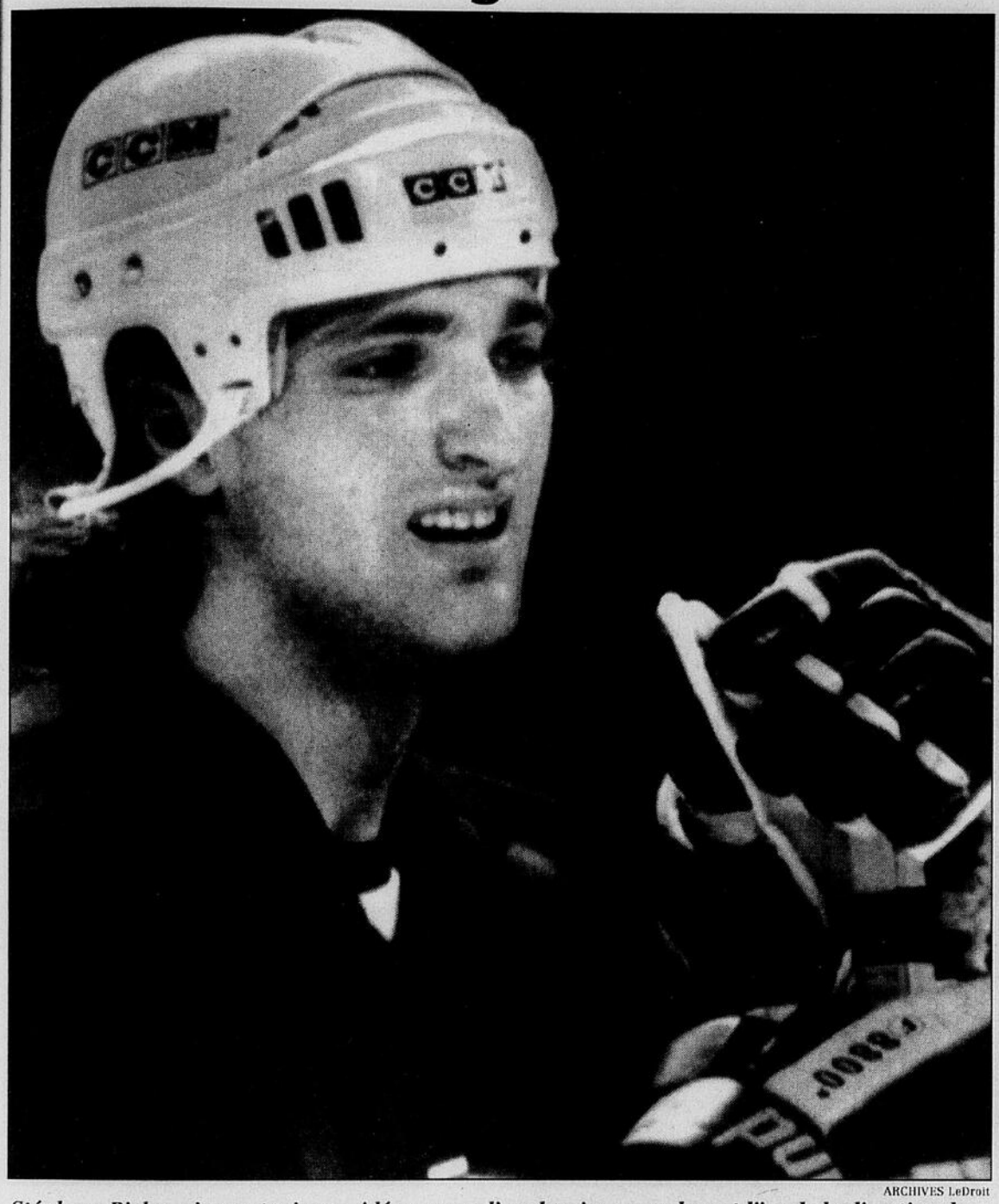
Il avait espacé 10 coups sûrs aux Expos jusque-là, limitant les dégâts en effectuant les bons tirs au bon moment. Mais là, il était vraiment ébranlé.

Quand il a donné un autre simple à Tim Wallach, Jim Essian a trouvé qu'il en avait assez et l'a remplacé par Chuck McElroy. Il a immédiatement commis un mauvais lancer pour faire cadeau d'un point, mais Les Lancaster est venu mettre fin à la menace.

YVON PEDNEAULT

Savard replace les choses dans leur perspective

Richer reçoit une offre à la baisse



ARCHIVES LeDroit

Stéphane Richer n'a pas toujours aidé sa cause l'an dernier en soulevant l'ire de la direction du Canadien de Montréal et bien souvent des amateurs de hockey à la suite de contre-performances au Forum.

MONTRÉAL Le règlement de la Ligue nationale de hockey oblige tous les directeurs généraux à faire parvenir une offre de contrat aux joueurs de leur formation avant le 10 août. On parle, bien entendu, des joueurs qui s'apprêtent à entrer dans leur année d'option.

YVON PEDNEAULT

Édimédia

Chez le Canadien de Montréal , plusieurs patineurs ont reçu de nouvelles propositions. Personne n'a crié de joie, encore moins Stéphane Richer.

Selon une information obtenue par LeDroit, le directeur général, Serge Savard, du Tricolore a fait parvenir à l'ailier droit, un nouveau contrat comportant, entre autres, une importante baisse sur le plan salarial.

Savard était à Toronto, hier, à l'occasion d'une nouvelle rencontre entre l'Association des joueurs et les propriétaires.

«Tout ce qui touche la question salariale doit demeurer une chose confidentielle», soulignait-il. «Cependant, il est bien évident que Stéphane Richer n'a pas connu une saison à tout casser, l'hiver dernier».

De 750,000 $ à ...

On peut même dire qu'il a connu une saison décevante pour un joueur aussi talentueux.

En 75 matches, il a marqué 31 buts et obtenu 30 passes pour un total de 61 points. Des statistiques qui ne justifient pas un salaire de 750,000 $ qu'il avait «arraché» à Savard après avoir franchi le plateau des 50 buts pour la deuxième fois de sa carrière.

Or, il appert que Savard a décidé à son tour de prendre le taureau par les cornes. Si, l'an dernier, il s'est montré généreux envers son jeune joueur, cette fois-çi, face aux performances de l'ailier, en 1990-1991, il veut remettre les choses dans leur perspective.

Combien de dollars a-t-il retranchés?

Quelque chose comme 150,000 $ par saison. Peut-être plus selon notre informateur.

Richer sera à court d'argument dans ce dossier. Il peut toujours soulever le fait que son pilote Pat Burns l'ait ignoré pendant les supériorités numériques, on connaît déjà la réplique de Burns: «Méritait-il de jouer pendant l'attaque massive?

Année d'option

Le grand Stéphane n'a définitivement pas aidé sa cause, l'an dernier, avec des prestations qui soulevèrent l'ire de la haute direction du Canadien et même du public.

En fin de saison, il n'a pu échapper aux huées des habitués du Forum alors qu'il compte sur tous les atouts pour devenir le joueur le plus populaire de l'équipe.

Pas beaucoup

Remarquez bien que Richer ne perdra pas beaucoup en 1991-1992 parce qu'il a la ferme intention de disputer son année d'option. C'est l'an prochain que la situation pourrait se corser. Mais encore là, il a 12 mois devant lui, surtout un calendrier de 80 matches pour sortir de sa torpeur.

De toutes façons, a-t-il vraiment le choix? S'il ne retrousse pas ses manches, il ne trouvera pas preneur et devra encaisser une baisse importante sur le plan salarial.

Papa Schneider s'en est mêlé...

MONTRÉAL Le dossier Mathieu Schneider a progressé au cours des derniers jours parce que Papa Schneider a finalement décidé de s'impliquer.

Samedi matin, il a rencontré Serge Savard, au Forum, pour discuter des présentes négociations et aussi de la possibilité de voir son fils évoluer pour la formation des Etats-Unis dans le cadre du tournoi de Coupe Canada.

L'agent de Mathieu Schneider est Gus Badali, celui qui jadis s'occupait des contrats de Wayne Gretzky.

Au cours de l'été, Badali a fait courir le bruit que son client pourrait bien poursuivre sa carrière en Allemagne si le Canadien ne lui offrait pas un contrat faramineux.

Schneider est joueur autonome, donc, il peut offrir ses services à toutes les équipes du circuit. C'est un joueur auto nome type 1, donc, la compensation pourrait être énorme pour l'équipe qui l'embauche.

Badali a déclaré l'autre jour que Schneider devait être considéré parmi les cinq meilleurs défenseurs de la Ligue nationale. Une déclaration ridicule et qui dénote bien le manque de sérieux de l'agent dans ce dossier. Toujours est-il que papa Schneider et Serge Savard ont fait des progrès importants samedi et cela explique la présence du jeune arrière dans l'uniforme de l'équipe américaine, dimanche soir au Forum.

DANS LE CALEPIN...

MONTRÉAL Il appert que Mark Messier a demandé un salaire annuel de $1.5 million aux Oilers d'Edmonton... Les joueurs et les propriétaires sont de retour à la table des négociations. Les propriétaires ont la ferme intention de tenir leur bout dans ce dossier. Les joueurs demandent la statut du joueur autonome et l'abolition de la séance de repêchage. Les propriétaires, de leur côté, entendent rappeler aux joueurs que les salaires ont doublé, presque triplé, au cours des trois dernières années. Que veulent-ils de plus?... Une fois la saison terminée, la haute direction des Expos de Montréal, le président Claude Brochu en tête, se penchera sur le dossier David Dombrowski. Les Expos connaissent une saison misérable, Tom Runnels ne fait pas le poids comme gérant dans les ligues majeures et Dombrowski prend beaucoup de place dans le vestiaire.

Pat LaFontaine

Les Islanders se manifestent enfin

MONTRÉAL - L'agent Don Meehan, qui représente Pat LaFontaine, a déclaré en maintes occasions que le jeune centre américain ne jouera plus pour les Islanders de New York.

Il se pourrait cependant que Meehan chante un autre refrain au cours des prochains jours. Les Islanders sont sur le point de passer à un consortium d'hommes d'affaires de la région de New York et les nouveaux propriétaires auraient même déjà mandaté Bill Torrey d'offrir un nouveau contrat à LaFontaine. L'entente, échelonnée sur plusieurs saisons permettrait, à LaFontaine de toucher un salaire de 1.3 million $ en 1991-1992. Et, à la dernière année de son contrat, une entente de quatre ou cinq ans, l'excellent patineur des Islanders serait assuré d'une somme de 1.8 million $.

Depuis la pause du match des étoiles, en janvier dernier, le nom de LaFontaine a alimenté les rumeurs. Les Blackhawks de Chicago, les Blues de St. Louis et le Canadien se sont montrés les plus intéressés.

Mais, la dernière offre pourrait bien refroidir les ardeurs de MM. Keenan, Caron et Savard.

LIQUIDATION

Souliers habillés Eaton en cuir pour hommes

49.99

la paire

Comparez au niveau de la qualité et du prix!

Vous ne pourrez trouver mieux ailleurs! Nous devons liquider tout notre stock afin de faire place à de nouveaux arrivages. Voilà pourquoi nous vous offrons ces superbes chaussures à un si bon prix.

• **Empeigne en cuir.** • **Semelle en cuir.** • **Doublure en cuir.** • **Talon tout confort.** De plus, ces modèles sont de **fabrication canadienne.**

N'hésitez donc pas à venir chez Eaton et à vous procurez la ou les paire que vous désirez!

1. Soulier à lacer, noir ou brun. Pointures: 7 à 11 et 12 E; 7 à 11 EEE, avec demies.

2. Soulier à lacer avec empeigne piquée. Noir ou bourgogne. Pointures: 7 à 11 et 12 E; 7 à 11 EEE, avec demies.

3. Modèle à lacer, avec empeigne unie. Noir. Pointures: 7 à 11 et 12 D; 7 à 11 EEE, avec demies.

4. Chaussure à enfiler avec pampille. Empeigne à piqûres. Noir. Pointures: 7 à 11 et 12D; 7 à 11 EEE.

Choix incomplet de couleurs et de pointures dans certains magasins.

Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des souliers pour hommes, 237.

Achats en personne seulement

EATON carte comptable

VISA MasterCard

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas